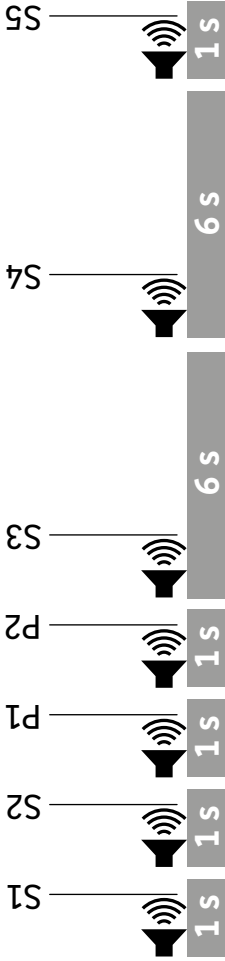


# Electronic urinal

<b>Bedienungsanleitung</b>	Elektronik-Urinal
<b>Operating instructions</b>	Electronic urinal
<b>Notice d'utilisation</b>	Urinoir électronique
<b>Gebruiksaanwijzing</b>	Elektronisch urinoir
<b>Manual de uso</b>	Urinario electrónico
<b>Istruzioni d'uso</b>	Orinatoio elettronico
<b>Manual de instruções</b>	Urinol electrónico
<b>Betjeningsvejledning</b>	Elektronikurinal
<b>Käyttöohje</b>	Elektroniikkaurinaali
<b>Bruksanvisning</b>	Elektronisk urinal
<b>Bruksanvisning</b>	Elektronisk urinoar
<b>Kasutusjuhend</b>	Elektrooniline pissuaar
<b>Instrukcja obsługi</b>	Pisuar elektroniczny
<b>Руководство по эксплуатации</b>	Электроника писсуара
<b>Návod k obsluze</b>	Elektronický urinál
<b>Návod na obsluhu</b>	Elektronický pisoár
<b>Kezelési útmutató</b>	Elektromos piszoár
<b>Upute za uporabu</b>	Elektronički pisoar
<b>Instrucțiuni de utilizare</b>	Pisoar cu sistem electronic
<b>Navodila za uporabo</b>	Elektronski pisoar
<b>Инструкция за работа</b>	Електронен писоар
<b>Lietošanas instrukcija</b>	Pisuārs ar elektronisko vadības sistēmu
<b>Naudojimo instrukcija</b>	Elektroninis pisuaras
<b>Kullanım Kılavuzu</b>	Elektronik pisuar
<b>操作说明</b>	电子小便器
<b>사용 설명서</b>	전자감지식 소변기
<b>使用説明書</b>	電子ウリナル
<b>دليل الاستخدام</b>	المبولة الإلكترونية

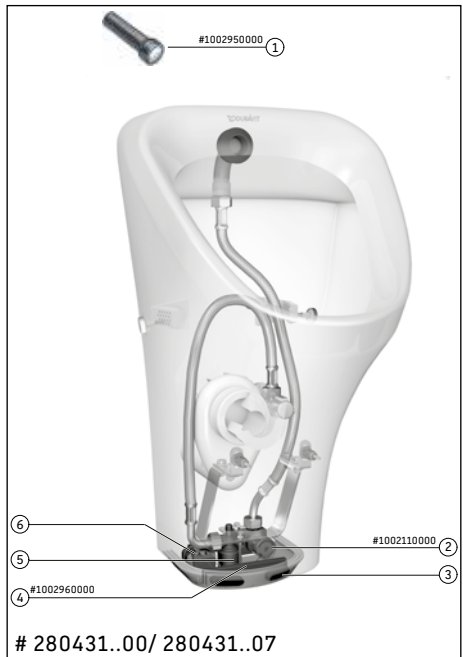
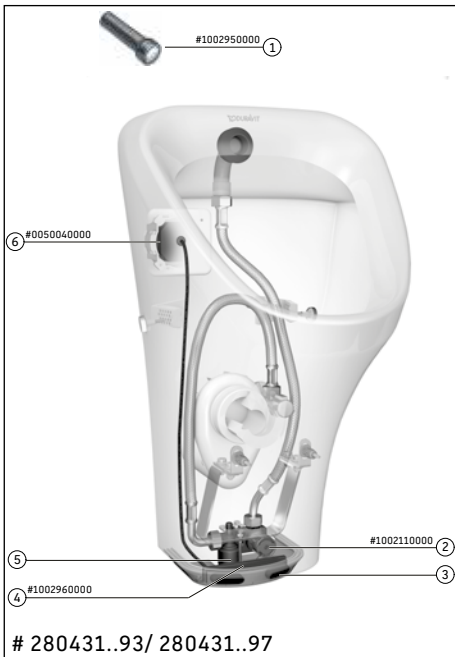
Utronic # 083037 .. ..., DuraStyle # 280431 .. ..



# Utronic



# DuraStyle





<b>Bedienungsanleitung</b>	Elektronik-Urinal	6
<b>Operating instructions</b>	Electronic urinal	15
<b>Notice d'utilisation</b>	Urinoir électronique	22
<b>Gebruiksaanwijzing</b>	Elektronisch urinoir	30
<b>Manual de uso</b>	Urinario electrónico	38
<b>Istruzioni d'uso</b>	Orinatoio elettronico	46
<b>Manual de instruções</b>	Urinol electrónico	54
<b>Betjeningsvejledning</b>	Elektronikurinal	62
<b>Käyttöohje</b>	Elektroniikkaurinaali	69
<b>Bruksanvisning</b>	Elektronisk urinal	77
<b>Bruksanvisning</b>	Elektronisk urinoar	84
<b>Kasutusjuhend</b>	Elektrooniline pissuaar	91
<b>Instrukcja obsługi</b>	Pisuar elektroniczny	98
<b>Руководство по эксплуатации</b>	Электроника писсуара	106
<b>Návod k obsluze</b>	Elektronický urinál	114
<b>Návod na obsluhu</b>	Elektronický pisoár	121
<b>Kezelési útmutató</b>	Elektromos piszoár	128
<b>Upute za uporabu</b>	Elektronički pisoar	135
<b>Instrucțiuni de utilizare</b>	Pisoar cu sistem electronic	143
<b>Navodila za uporabo</b>	Elektronski pisoar	151
<b>Инструкция за работа</b>	Електронен писоар	158
<b>Lietošanas instrukcija</b>	Pisuārs ar elektronisko vadības sistēmu	166
<b>Naudojimo instrukcija</b>	Elektroninis pisuaras	174
<b>Kullanım Kılavuzu</b>	Elektronik pisuar	182
操作说明	电子小便器	189
사용 설명서	전자감지식 소변기	196
使用説明書	電子ウリナル	203
دليل الاستخدام	المبولة الإلكترونية	211
<b>Technical drawings</b>		219





# Inhalt

<b>1. Sicherheit</b> .....	<b>8</b>
<b>2. Zeichen und Symbole</b> .....	<b>9</b>
<b>3. Produktbeschreibung</b> .....	<b>9</b>
3.1 Aufbau.....	9
3.2 Steuerung.....	9
3.3 Magnetschlüssel.....	10
3.4 Werkseinstellungen.....	10
3.5 Spülprogramme.....	10
3.6 Serviceprogramme.....	10
<b>4. Inbetriebnahme</b> .....	<b>10</b>
4.1 Steuerung aktivieren.....	10
4.2 Reset durchführen (S5).....	11
<b>5. Bedienung</b> .....	<b>11</b>
5.1 Spülprogramme wählen.....	11
5.2 Spüldauer einstellen (S4).....	11
<b>6. Reinigung und Pflege</b> .....	<b>12</b>
6.1 5-Minuten-Spülstopp aktivieren (S1).....	12
6.2 Intervallspülung aktivieren (S2).....	12
6.3 Schmutzsieb reinigen.....	12
<b>7. Hilfe im Problemfall</b> .....	<b>12</b>
<b>8. Wartung</b> .....	<b>13</b>
8.1 Batteriezustand überwachen.....	13
8.2 Systemdiagnose durchführen (S3).....	13
<b>9. Entsorgung</b> .....	<b>14</b>

## 1. Sicherheit

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Elektronik-Urinals und richtet sich an Personen, die das Elektronik-Urinal in Betrieb nehmen, bedienen, warten und reinigen. Die Bedienungsanleitung muss sorgfältig gelesen werden und jederzeit verfügbar sein.

### 1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Elektronik-Urinal ist zur Verwendung im öffentlichen, halb-öffentlichen und privaten Bereich bestimmt.

### 1.2 Zielgruppen

Das Elektronik-Urinal darf nur durch ausgebildete Sanitärinstallateure in Betrieb genommen, gewartet und repariert werden.

### 1.3 Sicherheitshinweise



**GEFAHR**

#### **Lebensgefahr durch Strom**

Der Kontakt von Strom und Wasser kann zu elektrischem Schlag führen.

> Bringen Sie die Elektronik nicht mit Wasser in Berührung.



**VORSICHT**

#### **Schäden durch unsachgemäße Reparatur**

Unsachgemäß ausgeführte Reparaturen können Gesundheitsschäden und Produktschäden verursachen.

> Nehmen Sie keine Veränderungen, Manipulationen, Zusatzinstallationen oder Reparaturversuche vor.





> Lassen Sie Reparaturen von qualifizierten Sanitärinstallateuren durchführen.

> Kontaktieren Sie den Duravit Kundendienst unter [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).



## 2. Zeichen und Symbole

In der Bedienungsanleitung werden Zeichen und Symbole verwendet, die das Verständnis und die Nutzung der Bedienungsanleitung erleichtern.

Symbol	Bedeutung
	Das Symbol kennzeichnet nützliche und wichtige Informationen zum Produkt.
>	Handlung erforderlich
	Nicht im Hausmüll entsorgen
	Langer Signalton
	Kurzer Signalton
s	Sekunde
S1	Serviceprogramm 1: 5-Minuten-Spülstopp
S2	Serviceprogramm 2: Intervallspülung
S3	Serviceprogramm 3: Systemdiagnose
S4	Serviceprogramm 4: Spüldauer
S5	Serviceprogramm 5: Reset
P1	Spülprogramm 1: Standard
P2	Spülprogramm 2: Vario

## 3. Produktbeschreibung

### 3.1 Aufbau

Eine grafische Darstellung des Urinals finden Sie auf Seite 3.

- ① Magnetschlüssel
- ② Magnetventil
- ③ Sensor für Magnetschlüssel
- ④ Steuerung
- ⑤ Absperrventil mit Schmutzsieb
- ⑥ 6 V Lithium Batterie oder Netzteil

### 3.2 Steuerung

Die Steuerung des Elektronik-Urinals ermöglicht eine berührungslose Spülung. Dabei arbeitet die Elektronik mit einer automatischen Infrarot-Beinerkennung. Nach einer Benutzungsdauer von mindestens 9 Sekunden wird die Spülung ausgelöst, sobald sich der Benutzer vom Elektronik-Urinal entfernt. Vorbeigehende Personen oder Gegenstände, die sich dauerhaft im Einflussbereich der Steuerung befinden, lösen keine Spülung aus. Alle 12 Stunden sorgt eine automatische Hygienespülung für einen sicheren Geruchsverschluss.

### 3.3 Magnetschlüssel

Mit dem Magnetschlüssel werden alle Funktionen des Elektronik-Urinals gewählt, indem der Magnetschlüssel vor den rechten Sensor der Steuerung gehalten wird.

### 3.4 Werkseinstellungen

Das Elektronik-Urinal ist ab Werk folgendermaßen eingestellt:

Einstellung	Zeit
Erkennungszeit/Verweildauer:	9 Sekunden
Spüldauer (Hauptspülung):	7 Sekunden
Spüldauer (reduzierte Spülung):	50% der Hauptspülung, mindestens 5 Sekunden

### 3.5 Spülprogramme

Hauptspülung mit ca. 2,1 Liter bei 3,5 bar Fließdruck

Reduzierte Spülung mit ca. 1,5 Liter bei 3,5 bar Fließdruck

**i** Die Spülmengen sind abhängig von den Leitungsdrücken und Leitungsquerschnitten.

#### Standard (P1)

Das Spülprogramm Standard ist ab Werk eingestellt und eignet sich für Orte, an denen nach jeder Benutzung eine Hauptspülung notwendig ist.

#### Vario (P2)

Beim Spülprogramm Vario wird die Spülmenge an die Häufigkeit der Benutzung angepasst. Dafür stehen 2 Betriebsmodi zur Verfügung. Das Spülprogramm Vario eignet sich für Hotels, Gaststätten, Messehallen, Flughäfen und sonstige öffentliche Anlagen.

#### Betriebsmodus 1

Solange innerhalb von 30 Minuten weniger als 3 Benutzungen erfolgen, wird nach jeder Benutzung eine Hauptspülung ausgelöst.

#### Betriebsmodus 2

Sobald innerhalb von 30 Minuten 3 Benutzungen erfolgen, wird ab dem dritten Benutzer eine reduzierte Spülung ausgelöst. Falls innerhalb von 120 Minuten keine Benutzung erfolgt, wird nach dem nächsten Benutzer eine Hauptspülung ausgelöst und der Betriebsmodus 1 ist erneut aktiv.

### 3.6 Serviceprogramme

#### 5-Minuten-Spülstopp (S1)

Um das Elektronik-Urinal manuell zu reinigen, wird das Spülprogramm für 5 Minuten unterbrochen. Danach erfolgt eine Hauptspülung und das gewählte Spülprogramm ist erneut aktiv.

#### Intervallspülung (S2)

Um z. B. Entkalker einwirken zu lassen, wird das Spülprogramm für 2 Minuten unterbrochen. Danach folgen innerhalb von 10 Minuten 5 Spülungen, alle 2 Minuten eine reduzierte Spülung. Die letzte Spülung ist eine Hauptspülung und das gewählte Spülprogramm ist erneut aktiv.

## 4. Inbetriebnahme

**i** Damit die Steuerung nicht unkontrolliert aktiviert wird, müssen die Aufkleber auf den Sensoren verbleiben, bis das Elektronik-Urinal in Betrieb genommen wird.

### 4.1 Steuerung aktivieren

> Ziehen Sie die Aufkleber von den Sensoren ab.

Der Inbetriebnahmemodus ist 5 Minuten aktiv.

> Halten Sie Ihre Hand mit etwas Abstand vor beide Sensoren.

1 kurzes Signal ertönt und die Steuerung ist aktiviert.

- > Entfernen Sie sich und nehmen Sie alle Gegenstände aus dem Empfangsbereich der Steuerung.  
Die Ausrichtung der Steuerung dauert ca. 12 Sekunden, währenddessen ertönen Signale. Abschließend erfolgt eine Hauptspülung und das Elektronik-Urinal ist betriebsbereit.

#### **4.2 Reset durchführen (S5)**

Sobald Sie ein Reset durchführen, werden gewählte Programme und Einstellungen zurückgesetzt. Danach können Sie Programme und Einstellungen erneut wählen.

Eine grafische Darstellung der Signalabfolge finden Sie auf Seite 2.

- > Halten Sie den Magnetschlüssel vor den rechten Sensor.  
Innerhalb von ca. 3 Sekunden ertönen mehrere kurze Signale. Danach ertönen 7 lange Signale, wobei zwischen dem 5. und 6. Signalton sowie dem 6. und 7. Signalton eine längere Pause von ca. 6 Sekunden entsteht.
- > Entfernen Sie den Magnetschlüssel.  
2 kurze Signale ertönen und das Serviceprogramm S5 ist gewählt.
- > Halten Sie den Magnetschlüssel innerhalb von 4 Sekunden erneut vor den rechten Sensor.  
2 kurze Signale ertönen und bestätigen das Reset.
- > Entfernen Sie den Magnetschlüssel.  
Die Werkseinstellungen sind aktiv.

## **5. Bedienung**

### **5.1 Spülprogramme wählen**

Eine grafische Darstellung der Signalabfolge finden Sie auf Seite 2.

#### **Standard wählen (P1)**

- > Halten Sie den Magnetschlüssel vor den rechten Sensor.  
Innerhalb von ca. 3 Sekunden ertönen mehrere kurze Signale. Danach ertönen 3 lange Signale.
- > Entfernen Sie den Magnetschlüssel.  
2 kurze Signale ertönen und das Spülprogramm P1 ist gewählt.

#### **Vario wählen (P2)**

- > Halten Sie den Magnetschlüssel vor den rechten Sensor.  
Innerhalb von ca. 3 Sekunden ertönen mehrere kurze Signale. Danach ertönen 4 lange Signale.
- > Entfernen Sie den Magnetschlüssel.  
2 kurze Signale ertönen und das Spülprogramm P2 ist gewählt.

#### **5.2 Spüldauer einstellen (S4)**

- > Halten Sie den Magnetschlüssel vor den rechten Sensor.  
Innerhalb von ca. 3 Sekunden ertönen mehrere kurze Signale. Danach ertönen 6 lange Signale, wobei zwischen dem 5. und 6. Signalton eine längere Pause von ca. 6 Sekunden entsteht.
- > Entfernen Sie den Magnetschlüssel.  
2 kurze Signale ertönen und das Serviceprogramm S4 ist gewählt.
- > Halten Sie den Magnetschlüssel innerhalb von 4 Sekunden erneut vor den rechten Sensor.  
Die Spülung setzt ein und gleichzeitig ertönt ein Signal im Sekundentakt.
- > Halten Sie den Magnetschlüssel solange vor den rechten Sensor, bis die gewünschte Spüldauer eingestellt ist, mindestens 5 Sekunden und maximal 20 Sekunden.
- > Entfernen Sie den Magnetschlüssel.  
2 kurze Signale ertönen und bestätigen die eingestellte Spüldauer. Danach ist das gewählte Spülprogramm erneut aktiv.

## 6. Reinigung und Pflege

Um das Elektronik-Urinal zu reinigen, wird das Spülprogramm unterbrochen. Dafür stehen 2 Serviceprogramme zur Verfügung (siehe Kapitel 3.6). Eine grafische Darstellung der Signalabfolge finden Sie auf Seite 2.

Wie Sie die Oberfläche des Elektronik-Urinals reinigen und pflegen können, lesen Sie in der Pflegeanleitung (siehe [www.duravit.de](http://www.duravit.de)).

### 6.1 5-Minuten-Spülstopp aktivieren (S1)

- > Halten Sie den Magnetschlüssel vor den rechten Sensor.  
Innerhalb von ca. 3 Sekunden ertönen mehrere kurze Signale. Danach ertönt 1 langes Signal.
- > Entfernen Sie den Magnetschlüssel.  
2 kurze Signale ertönen und das Serviceprogramm S1 ist gewählt.

### 6.2 Intervallspülung aktivieren (S2)

- > Halten Sie den Magnetschlüssel vor den rechten Sensor.  
Innerhalb von ca. 3 Sekunden ertönen mehrere kurze Signale. Danach ertönen 2 lange Signale.
- > Entfernen Sie den Magnetschlüssel.  
2 kurze Signale ertönen und das Serviceprogramm S2 ist gewählt.

### 6.3 Schmutzsieb reinigen

Das Schmutzsieb kann ohne Demontage der Edelstahlabdeckung entfernt und gereinigt werden.

Die grafische Darstellung finden Sie am Ende dieses Dokumentes - Abbildungen **1**.

## 7. Hilfe im Problemfall

Problem	Ursache	Behebung
3 lange Signaltöne ohne Spülung	Batterie ist schwach oder leer.	> Ersetzen Sie die Batterie.
Keine bzw. geringe Spülung		> Starten Sie die Systemdiagnose (siehe Kapitel 8.2).
	Schmutzsieb ist verschmutzt.	> Reinigen Sie das Schmutzsieb (siehe Kapitel 6.3).
	Eckventil ist geschlossen.	> Öffnen Sie das Eckventil.
	Batterie ist leer.	> Ersetzen Sie die Batterie.
	Schlauch ist gequetscht oder geknickt.	> Prüfen Sie die Schläuche.
	Verbindung zwischen Steuerung und Magnetventil fehlt.	> Prüfen Sie das Verbindungskabel.
Magnetventil ist defekt.	> Ersetzen Sie das Magnetventil.	

Problem	Ursache	Behebung
Keine Inbetriebnahme möglich	Inbetriebnahme ist bereits erfolgt.	> Führen Sie ein Reset durch (siehe Kapitel 4.2).
	Batterie ist leer.	> Ersetzen Sie die Batterie.
	Netzteilkabel ist falsch angeschlossen.	> Schließen Sie das Netzteil richtig an.
	Netzanschluss fehlt.	> Schließen Sie die Steuerung am Stromnetz an.
	Netzteil ist defekt.	> Ersetzen Sie das Netzteil.
	Steuerung ist defekt.	> Ersetzen Sie die Steuerung.

Bei weiteren Fragen kontaktieren Sie den Duravit Kundendienst unter [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 8. Wartung

### 8.1 Batteriezustand überwachen

Falls vor der Spülung 3 lange Signale ertönen, ist die Batterie schwach. Danach sind maximal noch 50 – 100 Spülungen möglich.

> Ersetzen Sie die Batterie bei Gelegenheit.

Falls während der Benutzung 3 lange Signale ertönen und keine Spülung erfolgt, ist die Batterie leer.

> Ersetzen Sie die Batterie umgehend.

Die grafische Darstellung finden Sie am Ende dieses Dokumentes - Abbildungen **2**.

### 8.2 Systemdiagnose durchführen (S3)

Falls keine oder eine zu geringe Spülung erfolgt, können Sie zur Fehlersuche eine Systemdiagnose durchführen.

Eine grafische Darstellung der Signalabfolge finden Sie auf Seite 2

> Halten Sie den Magnetschlüssel vor den rechten Sensor.

Innerhalb von ca. 3 Sekunden ertönen mehrere kurze Signale. Danach ertönen 5 lange Signale.

> Entfernen Sie den Magnetschlüssel.

2 kurze Signale ertönen und die Systemdiagnose startet.

Die folgenden Diagnoseergebnisse sind möglich:

Signal	Bedeutung	Maßnahme
Spülung und 1 Signalton	Elektronik-Urinal funktioniert.	
2 lange Signaltöne ohne Spülung	Magnetventil ist fehlerhaft.	> Prüfen Sie die Verbindung von der Steuerung zum Magnetventil.
3 lange Signaltöne ohne Spülung	Batterie ist schwach oder leer.	> Ersetzen Sie die Batterie umgehend.

Sobald die Systemdiagnose abgeschlossen ist, ertönen 2 kurze Signale und das gewählte Spülprogramm ist erneut aktiv. Abhängig vom Ergebnis der Systemdiagnose ist das Elektronik-Urinal betriebsbereit.

## 9. Entsorgung



Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Batterien oder Akkumulatoren besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sofern Batterien oder Akkumulatoren Quecksilber (Hg), Cadmium (Cd) oder Blei (Pb) enthalten, finden Sie das jeweilige chemische Zeichen unterhalb des Symbols des durchgestrichenen Mülleimers. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkumulatoren nach Gebrauch zurückzugeben. Sie können dies kostenfrei im Handelsgeschäft oder bei einer anderen Sammelstelle in Ihrer Nähe tun. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Batterien können Stoffe enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sind. Besondere Vorsicht ist aufgrund der besonderen Risiken beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien geboten. Durch die getrennte Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkumulatoren sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Bitte vermeiden Sie die Entstehung von Abfällen aus alten Batterien soweit wie möglich, z.B. indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder aufladbare Batterien bevorzugen. Bitte vermeiden Sie die Vermüllung des öffentlichen Raums, indem Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegenlassen. Bitte prüfen Sie Möglichkeiten, eine Batterie anstatt der Entsorgung einer Wiederverwendung zuzuführen, beispielsweise durch die Rekonditionierung oder die Instandsetzung der Batterie.

Weitere Informationen zum Batteriegesetz finden Sie auch im Internet unter [www.batteriegesetz.de](http://www.batteriegesetz.de).

## Contents

<b>1. Safety</b> .....	<b>16</b>
<b>2. Icons and symbols</b> .....	<b>17</b>
<b>3. Product description</b> .....	<b>17</b>
3.1 Design .....	17
3.2 Control unit .....	17
3.3 Magnetic key .....	18
3.4 Factory settings (defaults) .....	18
3.5 Flushing programmes .....	18
3.6 Service programmes .....	18
<b>4. Start-up</b> .....	<b>18</b>
4.1 Activating the control unit .....	18
4.2 Resetting the system (S5) .....	19
<b>5. Operation</b> .....	<b>19</b>
5.1 Selecting the flushing programmes .....	19
5.2 Setting the flush duration (S4) .....	19
<b>6. Cleaning and care</b> .....	<b>19</b>
6.1 Activating the 5-minute flush stop (S1) .....	20
6.2 Activating the intermittent flushing (S2) .....	20
6.3 Cleaning the dirt filter .....	20
<b>7. Troubleshooting support</b> .....	<b>20</b>
<b>8. Maintenance</b> .....	<b>20</b>
8.1 Monitoring the battery status .....	20
8.2 Conducting a system diagnosis (S3) .....	21
<b>9. Disposal</b> .....	<b>21</b>

## 1. Safety

The operating instructions form part of the electronic urinal and they are aimed at persons who start up, operate, maintain and clean the electronic urinal. You must read through the operating instructions carefully and they must be available at all times.

### 1.1 Intended use

The electronic urinal is designed for use in public, semi-public and private areas.

### 1.2 Target groups

The electronic urinal may be started up, maintained and repaired only by a qualified plumber.

### 1.3 Safety instructions



**DANGER**

#### **Risk of fatal injury from electric current**

There is a risk of electric shock if the power supply and water come into contact.

> Ensure that the electronics do not make contact with water.



**CAUTION**

#### **Damage caused by improper repairs**

Improper repairs can cause damage to health and to the product.

> Do not carry out any modifications to or tamper with the product and do not install any additional equipment or attempt to make any repairs yourself.





> Repairs must be carried out by a qualified plumber.

> Contact Duravit Customer Service at [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).



## 2. Icons and symbols

Icons and symbols are used in these operating instructions to make it easier to understand and use them.

Symbol	Meaning
	This symbol highlights useful and important product information.
>	Action required
	Do not dispose of in household waste
	Long signal tone
	Short signal tone
s	Seconds
S1	Service programme 1: 5-minute flush stop
S2	Service programme 2: Intermittent flushing
S3	Service programme 3: System check
S4	Service programme 4: Flushing duration
S5	Service programme 5: Reset
P1	Flushing programme 1: Standard
P2	Flushing programme 2: Vario

## 3. Product description

### 3.1 Design

Refer to page 3 for a diagram showing the urinal.

- ① Magnetic key
- ② Solenoid valve
- ③ Sensor for magnetic key
- ④ Control unit
- ⑤ Shut-off valve with dirt filter
- ⑥ 6V lithium battery or power supply

### 3.2 Control unit

The electronic urinal control unit enables touch-free flushing. The electronics for this operate by using automatic infra-red leg detection. If the urinal has been used for at least 9 seconds, then the flush will automatically be triggered once the user moves away from the urinal. People walking past or objects continuously left in the control unit's range do not trigger flushing. Automatic flushing every 12 hours maintains hygiene and prevents the build-up of unpleasant odours.

### 3.3 Magnetic key

The magnetic key is used to select all the functions of the electronic urinal, by holding it in front of the right-hand control unit sensor.

### 3.4 Factory settings (defaults)

The electronic urinal has the following factory settings:

Settings	Time
Detection time/dwell time:	9 seconds
Flush duration (full flush):	7 seconds
Flush duration (reduced flush):	50 % of full flush, 5 seconds minimum

### 3.5 Flushing programmes

Full flush approx. 2.1 litres at 3.5 bar flow pressure

Reduced flush approx. 1.5 litres at 3.5 bar flow pressure

**i** The flush volume depends on the pressure and cross-sectional build of the pipe.

#### Standard (P1)

The Standard flushing programme is set in the factory and is suitable for locations where a full flush is required after each use.

#### Vario (P2)

The Vario flushing programme adjusts the flush volume to the frequency of use. It has 2 available operating modes. The Vario flushing programme is suitable for hotels, restaurants, exhibition halls, airports and other public facilities.

#### Operating mode 1

While the urinal is used fewer than 3 times every 30 minutes, the full flush is triggered after each use.

#### Operating mode 2

If the urinal is used 3 or more times every 30 minutes, the third use will trigger a reduced flush. If the urinal is not used for 120 minutes, then a full flush will be triggered after the next time it is used, and operating mode 1 will be reactivated.

### 3.6 Service programmes

#### 5-minute flush stop (S1)

In order to manually clean the electronic urinal, the flushing programme is deactivated for 5 minutes. Then a full flush occurs and the chosen flushing programme is reactivated.

#### Intermittent flushing (S2)

In order to allow e.g. a descaling product time to work, the flushing programme is deactivated for 2 minutes. Then 5 flush cycles occur within 10 minutes, with a reduced flush every 2 minutes. The final flush is a full flush and then the chosen flushing programme is reactivated.

## 4. Start-up

**i** To prevent the control unit from being activated unchecked, the stickers on the sensors must be left on until the electronic urinal is started up.

### 4.1 Activating the control unit

> Pull off the stickers on the sensors.

The start-up mode will then be active for 5 minutes.

> Hold your hand in front of both sensors, a slight distance away from them.

1 short signal tone will sound and then the control unit will be activated.

> Now move away and take away any objects in the control unit's range.

The control unit alignment takes approximately 12 seconds and signal tones sound during the process. Then a full flush will occur and the electronic urinal will be ready for use.

## 4.2 Resetting the system (S5)

If you reset the system, the chosen programmes and settings are reset. Then you will be able to select programmes and settings again.

Refer to page 2 for a diagram showing the signal sequence.

- > Hold the magnetic key in front of the right-hand sensor.
  - Within approx. 3 seconds, several short signals will sound. Then 7 long signals will sound with a longer pause of approx. 6 seconds between the 5th and 6th signal tone and the 6th and 7th signal tone.
- > Remove the magnetic key.
  - 2 short signal tones will sound and then service programme S5 will be selected.
- > Within 4 seconds, hold the magnetic key in front of the right-hand sensor again.
  - 2 short signal tones will sound to confirm the reset.
- > Remove the magnetic key.
  - Factory settings are active.

## 5. Operation

### 5.1 Selecting the flushing programmes

Refer to page 2 for a diagram showing the signal sequence.

#### Selecting Standard (P1)

- > Hold the magnetic key in front of the right-hand sensor.
  - Within approx. 3 seconds, several short signals will sound. Then 3 long signals will sound.
- > Remove the magnetic key.
  - 2 short signal tones will sound and then flushing programme P1 will be selected.

#### Selecting Vario (P2)

- > Hold the magnetic key in front of the right-hand sensor.
  - Within approx. 3 seconds, several short signals will sound. Then 4 long signals will sound.
- > Remove the magnetic key.
  - 2 short signal tones will sound and then flushing programme P2 will be selected.

### 5.2 Setting the flush duration (S4)

- > Hold the magnetic key in front of the right-hand sensor.
  - Within approx. 3 seconds, several short signals will sound. Then 6 long signals will sound with a longer signal tone and the 6th and 7th signal tone.
- > Remove the magnetic key.
  - 2 short signal tones will sound and then service programme S4 will be selected.
- > Within 4 seconds, hold the magnetic key in front of the right-hand sensor again.
  - Flushing starts and, at the same time, a signal tone sounds at one-second intervals.
- > Hold the magnetic key in front of the right-hand sensor until the desired flush duration is set.
  - Do this for a minimum of 5 seconds and a maximum of 20 seconds.
- > Remove the magnetic key.
  - 2 short signal tones will sound to confirm the set flush duration. Then the selected flushing programme will be reactivated.

## 6. Cleaning and care

In order to clean the electronic urinal, the flushing programme is deactivated. 2 service programmes are available for this (see chapter 3.6). Refer to page 2 for a diagram showing the signal sequence.

Read the care instructions for information on how to clean and care for the surface of the electronic urinal (see [www.duravit.com](http://www.duravit.com)).

### 6.1 Activating the 5-minute flush stop (S1)

- > Hold the magnetic key in front of the right-hand sensor.  
Within approx. 3 seconds, several short signals will sound. Then 1 long signal will sound.
- > Remove the magnetic key.  
2 short signal tones will sound and then service programme S1 will be selected.

### 6.2 Activating the intermittent flushing (S2)

- > Hold the magnetic key in front of the right-hand sensor.  
Within approx. 3 seconds, several short signals will sound. Then 2 long signals will sound.
- > Remove the magnetic key.  
2 short signal tones will sound and then service programme S2 will be selected.

### 6.3 Cleaning the dirt filter

The dirt filter can be removed and cleaned without needing to dismantle the stainless steel cover. A diagram can be found at the end of this document - figures **1**.

## 7. Troubleshooting support

Problem	Cause	Solution
3 long signal tones without flushing	Battery is low or empty.	> Replace the battery.
No flushing or reduced flushing		> Start the system diagnosis (see chapter 8.2).
	Dirt filter is not clean.	> Clean the dirt filter (see chapter 6.3).
	Angle valve is closed.	> Open the angle valve.
	Battery is empty.	> Replace the battery.
	Hose is pinched or kinked.	> Check the hoses.
	No connection between the control unit and the solenoid valve.	> Check the connection cable.
	Solenoid valve is faulty.	> Replace the solenoid valve.
Not possible to start up	Start-up has already occurred.	> Perform a reset (see chapter 4.2).
	Battery is empty.	> Replace the battery.
	Power supply cable has been connected incorrectly.	> Connect the power supply correctly.
	No mains connection.	> Connect the control unit to the mains power.
	Power supply is faulty.	> Replace the power supply.
	Control unit is faulty.	> Replace the control unit.

If you have any other questions, please contact Duravit Customer Services at [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 8. Maintenance

### 8.1 Monitoring the battery status

If 3 long signal tones sound before flushing occurs, the battery charge level is low. After this happens, a maximum of 50 – 100 further flushes can occur.

- > Replace the battery as soon as possible.
- If 3 long signal tones sound during use and flushing does not occur, the battery is empty.
- > Replace the battery immediately.

A diagram can be found at the end of this document - figures **2**.

## 8.2 Conducting a system diagnosis (S3)

If there is no flushing or reduced flushing, you can conduct a system diagnosis to find the fault. Refer to page 2 for a diagram showing the signal sequence

- > Hold the magnetic key in front of the right-hand sensor.  
Within approx. 3 seconds, several short signals will sound. Then 5 long signals will sound.
- > Remove the magnetic key.

2 short signal tones will sound to confirm the system diagnosis.

The following diagnosis results can occur:

Signal	Meaning	Action
Flushing and 1 signal tone	Electronic urinal is working.	
2 long signal tones without flushing	Solenoid valve is faulty.	> Check the connection between the control unit and the solenoid valve.
3 long signal tones without flushing	Battery is low or empty.	> Replace the battery immediately.

Once the system diagnosis is complete, 2 short signal tones will sound and the chosen flushing programme will be reactivated. Depending on the results of the system diagnosis, the electronic urinal will then be ready for use.

## 9. Disposal



In accordance with WEEE Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment, this symbol indicates that the product must not be disposed of with residual waste. Waste electrical and electronic equipment can contain harmful substances and must be disposed of properly.

- > Bring the product to a special collection point for recycling waste electrical and electronic equipment. For further information, contact your distributor or your responsible authorities.
- > Only take batteries to the disposal point when they are fully discharged or after you have protected them against short circuiting (e.g. by covering the poles with tape).
- > Keep the packaging until the warranty period expires.
- > Dispose of the packaging material in an environmentally friendly way.

## Sommaire

<b>1. Sécurité</b> .....	<b>23</b>
<b>2. Pictogrammes et symboles</b> .....	<b>24</b>
<b>3. Description du produit</b> .....	<b>24</b>
3.1 Construction .....	24
3.2 Unité de commande.....	24
3.3 Clé magnétique .....	25
3.4 Réglages par défaut .....	25
3.5 Programmes de rinçage.....	25
3.6 Programmes de service.....	25
<b>4. Mise en service</b> .....	<b>25</b>
4.1 Activation de la commande.....	26
4.2 Réinitialisation (S5) .....	26
<b>5. Commande</b> .....	<b>26</b>
5.1 Sélection du programme de rinçage .....	26
5.2 Réglage de la durée de rinçage (S4).....	26
<b>6. Nettoyage et entretien</b> .....	<b>27</b>
6.1 Activer 5 minutes d'arrêt de rinçage (S1).....	27
6.2 Activer le rinçage périodique (S2) .....	27
6.3 Nettoyer le filtre d'impuretés .....	27
<b>7. Aide en cas de problème</b> .....	<b>27</b>
<b>8. Maintenance</b> .....	<b>28</b>
8.1 Contrôle de l'état de la pile.....	28
8.2 Réalisation d'un diagnostic du système (S3).....	28
<b>9. Élimination</b> .....	<b>29</b>

## 1. Sécurité

La notice d'utilisation fait partie de l'urinoir électronique et est destinée aux personnes qui mettent en service, utilisent, entretiennent et nettoient l'urinoir électronique. La notice d'utilisation doit être lue soigneusement et doit toujours être conservée à portée de main.

### 1.1 Utilisation conforme

L'urinoir électronique est destiné à une utilisation dans les espaces publics, semi-publics et privés.

### 1.2 Groupes cibles

L'urinoir électronique doit uniquement être mis en service, entretenu et réparé par des installateurs sanitaires formés à cet effet.

### 1.3 Consignes de sécurité

**DANGER**

#### **Danger de mort dû au courant électrique**

Le contact avec le courant et l'eau peut entraîner une décharge électrique.

> Veillez à ce que le système électronique n'entre pas en contact avec l'eau.

**MISE EN GARDE**

#### **Dommmages dus à une réparation non conforme**

Les réparations effectuées de manière incorrecte peuvent entraîner des dommages pour la santé et le produit.





> N'effectuez pas de modifications, de manipulations, d'installations complémentaires et n'essayez pas de réparer vous-même.

> Les réparations doivent être effectuées par des installateurs sanitaires qualifiés.

> Contactez le service client de Duravit via [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 2. Pictogrammes et symboles

Des pictogrammes et des symboles sont utilisés dans la notice d'utilisation afin de faciliter la compréhension et l'utilisation de cette dernière.

Symbole	Signification
	Le symbole désigne des informations utiles et importantes concernant le produit.
>	Intervention nécessaire
	Ne pas éliminer dans les ordures ménagères
	Signal sonore long
	Signal sonore bref
s	Seconde
S1	Programme de service 1 : 5 minutes d'arrêt de rinçage
S2	Programme de service 2 : Rinçage périodique
S3	Programme de service 3 : Diagnostic du système
S4	Programme de service 4 : Durée de rinçage
S5	Programme de service 5 : Réinitialisation
P1	Programme de rinçage 1 : Standard
P2	Programme de rinçage 2 : Vario

## 3. Description du produit

### 3.1 Construction

Vous trouverez une représentation graphique de l'urinoir à la page 3.

- ① Clé magnétique
- ② Électrovanne
- ③ Capteur pour clé magnétique
- ④ Unité de commande
- ⑤ Robinet d'arrêt avec filtre d'impuretés
- ⑥ Pile lithium 6 V ou bloc d'alimentation

### 3.2 Unité de commande

La commande de l'urinoir électronique permet un rinçage impeccable. Le système électronique fonctionne au moyen d'un système de détection automatique infrarouge. Il déclenche le rinçage de l'urinoir si l'utilisateur s'éloigne de ce dernier pendant plus de 9 secondes après l'utilisation. Aucun rinçage intempestif n'est déclenché lorsqu'une personne passe dans le champ de détection de la commande ou même lorsque des objets inertes demeurent dans cette zone. Un rinçage hygiénique est déclenché automatiquement toutes les 12 heures afin de prévenir les remontées d'odeurs.



### 3.3 Clé magnétique

La clé magnétique permet de sélectionner toutes les fonctions de l'urinoir électronique en la positionnant devant le capteur de droite de la commande.

### 3.4 Réglages par défaut

L'urinoir électronique est réglé d'usine de la manière suivante :

Réglage	Durée
Temps de détection/temps de présence :	9 secondes
Durée de rinçage (rinçage principal) :	7 secondes
Durée de rinçage (rinçage réduit) :	50% du rinçage principal, au minimum 5 secondes

### 3.5 Programmes de rinçage

Rinçage principal avec env. 2,1 litres pour une pression dynamique de 3,5 bar

Rinçage réduit avec env. 1,5 litre pour une pression dynamique de 3,5 bar

- i Les volumes pour le rinçage dépendent des pressions de service et des sections des câbles d'alimentation.

#### Standard (P1)

Le programme de rinçage standard est réglé d'usine et convient pour les lieux où un rinçage principal est nécessaire après chaque utilisation.

#### Vario (P2)

Dans le cas du programme de rinçage, le volume de rinçage s'adapte en fonction de la fréquence d'utilisation. 2 modes de fonctionnement sont disponibles pour cela. Le programme de rinçage Vario convient pour les hôtels, restaurants, parcs d'exposition, aéroports et autres espaces publics.

#### Mode de fonctionnement 1

Tant qu'il y a moins de 3 utilisations en l'espace de 30 minutes, un rinçage principal est déclenché après chaque utilisation.

#### Mode de fonctionnement 2

Dès qu'il y a plus de 3 utilisations en l'espace de 30 minutes, un rinçage réduit est déclenché après chaque troisième utilisateur. S'il n'y a pas d'utilisation pendant une période de 120 minutes, un rinçage principal est déclenché après le prochain utilisateur et le mode de fonctionnement 1 est à nouveau activé.

### 3.6 Programmes de service

#### 5 minutes d'arrêt de rinçage (S1)

Le programme de rinçage s'interrompt pendant 5 minutes pour permettre de nettoyer manuellement l'urinoir électronique. Un rinçage principal est ensuite déclenché et le programme de rinçage sélectionné est à nouveau activé.

#### Rinçage périodique (S2)

Le programme de rinçage s'interrompt pendant 2 minutes pour permettre de laisser agir le produit détartrant par ex. 5 rinçages sont ensuite déclenchés en l'espace de 10 minutes et un rinçage réduit toutes les 2 minutes. Le dernier rinçage est un rinçage principal et le programme de rinçage sélectionné est à nouveau activé.

## 4. Mise en service

- i Pour que la commande ne soit pas activée de manière incontrôlée, les autocollants doivent rester sur les capteurs jusqu'à ce que l'urinoir électronique soit mis en service.

#### **4.1 Activation de la commande**

- > Retirer les autocollants des capteurs.  
Le mode de mise en service est activé pendant 5 minutes.
- > Maintenez votre main à une certaine distance des deux capteurs.  
1 signal bref retentit et la commande est activée.
- > Éloignez-vous et enlevez tous les objets se trouvant dans la zone de détection de la commande.  
L'ajustement de la commande dure env. 12 secondes pendant lesquelles des signaux retentissent. Ensuite, un rinçage principal est déclenché et l'urinoir électronique est prêt à l'emploi.

#### **4.2 Réinitialisation (S5)**

Dès que vous effectuez une réinitialisation, les programmes et réglages sélectionnés sont réinitialisés. Vous pouvez ensuite resélectionner les programmes et les réglages.

Vous trouverez une représentation graphique de l'ordre des signaux à la page 2.

- > Maintenez la clé magnétique devant le capteur de droite.  
Plusieurs signaux brefs retentissent en l'espace d'env. 3 secondes. 7 signaux longs retentissent, avec, entre le 5ème et le 6ème signal sonore et entre le 6ème et le 7ème signal sonore, une pause prolongée de 6 secondes environ.
- > Retirez la clé magnétique.  
2 signaux sonores brefs retentissent et le programme de fonctionnement S5 est sélectionné.
- > Maintenez de nouveau la clé magnétique devant le capteur de droite en l'espace de 4 secondes.  
2 signaux sonores brefs retentissent et confirment la réinitialisation.
- > Retirez la clé magnétique.  
Les réglages d'usine sont activés.

### **5. Commande**

#### **5.1 Sélection du programme de rinçage**

Vous trouverez une représentation graphique de l'ordre des signaux à la page 2.

##### **Sélectionner Standard (P1)**

- > Maintenez la clé magnétique devant le capteur de droite.  
Plusieurs signaux brefs retentissent en l'espace d'env. 3 secondes. 3 signaux sonores longs retentissent ensuite.
- > Retirez la clé magnétique.  
2 signaux sonores brefs retentissent et le programme de rinçage P1 est sélectionné.

##### **Sélectionner Vario (P2)**

- > Maintenez la clé magnétique devant le capteur de droite.  
Plusieurs signaux brefs retentissent en l'espace d'env. 3 secondes. 4 signaux sonores longs retentissent ensuite.
- > Retirez la clé magnétique.  
2 signaux sonores brefs retentissent et le programme de rinçage P2 est sélectionné.

#### **5.2 Réglage de la durée de rinçage (S4)**

- > Maintenez la clé magnétique devant le capteur de droite.  
Plusieurs signaux brefs retentissent en l'espace d'env. 3 secondes. 6 signaux longs retentissent, avec, entre le 5ème et le 6ème signal sonore, une pause prolongée de 6 secondes environ.
- > Retirez la clé magnétique.  
2 signaux sonores brefs retentissent et le programme de fonctionnement S4 est sélectionné.
- > Maintenez de nouveau la clé magnétique devant le capteur de droite en l'espace de 4 secondes.  
Le rinçage est déclenché et un signal sonore retentit simultanément toutes les secondes.
- > Maintenez la clé magnétique aussi longtemps devant le capteur de droite jusqu'à ce que la durée de rinçage souhaitée soit réglée - au minimum 5 secondes et au maximum 20 secondes.
- > Retirez la clé magnétique.  
2 signaux sonores brefs retentissent et confirment le réglage de la durée de rinçage. Le programme de rinçage est à nouveau activé.

## 6. Nettoyage et entretien

Le programme de rinçage s'interrompt pour permettre de nettoyer l'urinoir électronique. 2 programmes de service sont à disposition pour cela (voir chapitre 3.6). Vous trouverez une représentation graphique de l'ordre des signaux à la page 2.

Les instructions d'entretien (voir [www.duravit.de](http://www.duravit.de)) décrivent comment nettoyer et entretenir la surface de l'urinoir électronique.

### 6.1 Activer 5 minutes d'arrêt de rinçage (S1)

- > Maintenez la clé magnétique devant le capteur de droite.  
Plusieurs signaux brefs retentissent en l'espace d'env. 3 secondes. Après cela, un signal long retentit.
- > Retirez la clé magnétique.  
2 signaux sonores brefs retentissent et le programme de fonctionnement S1 est sélectionné.

### 6.2 Activer le rinçage périodique (S2)

- > Maintenez la clé magnétique devant le capteur de droite.  
Plusieurs signaux brefs retentissent en l'espace d'env. 3 secondes. 2 signaux sonores longs retentissent ensuite.
- > Retirez la clé magnétique.  
2 signaux sonores brefs retentissent et le programme de fonctionnement S2 est sélectionné.

### 6.3 Nettoyer le filtre d'impuretés

Le filtre d'impuretés peut être retiré et nettoyé sans devoir démonter le couvercle en acier inoxydable.

Vous trouverez la présentation graphique à la fin de ce document - illustrations **1**.

## 7. Aide en cas de problème

Problème	Causes possibles	Élimination
Émission de 3 longs signaux sonores sans rinçage.	Pile faible ou déchargée.	> Remplacer la pile.
Pas de rinçage ou rinçage faible		> Lancer le diagnostic du système (voir chapitre 8.2).
	Le filtre est sale.	> Nettoyer le filtre d'impuretés (voir chapitre 6.3).
	Le robinet équerre est fermé.	> Ouvrir le robinet équerre.
	La pile est déchargée.	> Remplacer la pile.
	Le flexible est pincé ou coincé.	> Vérifier les flexibles.
	Pas de connexion en la commande et l'électrovanne.	> Vérifier le câble de raccordement.
	Électrovanne défectueuse.	> Remplacer l'électrovanne.

Problème	Causes possibles	Élimination
Mise en service impossible	Mise en service déjà effectuée.	> Procéder à une réinitialisation (voir chap. 4.2).
	La pile est déchargée.	> Remplacer la pile.
	Raccordement incorrect du câble du bloc d'alimentation.	> Raccorder correctement le bloc d'alimentation.
	Pas de raccordement électrique.	> Raccorder la commande à l'alimentation électrique.
	Bloc d'alimentation défectueux.	> Remplacer le bloc d'alimentation.
	Commande défectueuse.	> Remplacer la commande.

Si vous avez d'autres questions, contactez le service client de Duravit via [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 8. Maintenance

### 8.1 Contrôle de l'état de la pile

3 longs signaux sonores avant le rinçage indiquent que la pile est faible. 50 à 100 rinçages sont ensuite encore possibles.

> Remplacer la pile sous peu.

3 longs signaux sonores pendant l'utilisation de l'urinoir sans qu'un rinçage soit déclenché indiquent que la pile est déchargée.

> Remplacer la pile immédiatement.

Vous trouverez la présentation graphique à la fin de ce document - illustrations **2**.

### 8.2 Réalisation d'un diagnostic du système (S3)

En cas d'absence de rinçage ou de rinçage trop faible, vous pouvez effectuer un diagnostic du système afin de trouver l'erreur.

Vous trouverez une représentation graphique de l'ordre des signaux à la page 2

> Maintenez la clé magnétique devant le capteur de droite.

Plusieurs signaux brefs retentissent en l'espace d'env. 3 secondes. 5 signaux sonores longs retentissent ensuite.

> Retirez la clé magnétique.

2 signaux sonores brefs retentissent et le diagnostic du système est lancé.

Les résultats suivants sont possibles pour le diagnostic :

Signal	Signification	Mesure
Rinçage et 1 signal sonore	L'urinoir électronique fonctionne.	
Émission de 2 longs signaux sonores sans rinçage.	L'électrovanne est défectueuse.	> Vérifier la connexion entre la commande et l'électrovanne.
Émission de 3 longs signaux sonores sans rinçage.	Pile faible ou déchargée.	> Remplacer la pile immédiatement.

Dès que le diagnostic du système est achevé, 2 signaux brefs retentissent et le programme de rinçage sélectionnée est à nouveau activé. En fonction du résultat du diagnostic du système, l'urinoir électronique est prêt à l'emploi.

## 9. Élimination



Conformément à la directive DEEE 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, le symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses et doivent être éliminés de manière conforme.

- > Le produit doit être emmené dans un point de collecte spécial pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Vous obtiendrez de plus amples informations de votre fournisseur ou des autorités compétentes.
- > Rendez uniquement des piles entièrement déchargées au point de collecte ou après les avoir protégées contre tout court-circuit (par ex. en recouvrant les pôles).
- > Conservez l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- > Éliminez l'emballage de manière respectueuse de l'environnement.

## Inhoud

<b>1. Veiligheid</b> .....	<b>31</b>
<b>2. Tekens en symbolen</b> .....	<b>32</b>
<b>3. Beschrijving van het product</b> .....	<b>32</b>
3.1 Opbouw .....	32
3.2 Besturing.....	32
3.3 Magneetsleutel.....	33
3.4 Fabrieksinstellingen .....	33
3.5 Spoelprogramma's.....	33
3.6 Serviceprogramma's .....	33
<b>4. Inbedrijfstelling</b> .....	<b>33</b>
4.1 Besturing activeren .....	33
4.2 Reset uitvoeren (S5).....	34
<b>5. Bediening</b> .....	<b>34</b>
5.1 Spoelprogramma's selecteren.....	34
5.2 Spoelduur instellen (S4) .....	34
<b>6. Reiniging en onderhoud</b> .....	<b>35</b>
6.1 5 minuten-spoelstop activeren (S1).....	35
6.2 Intervalspoeling activeren (S2).....	35
6.3 Zeef reinigen .....	35
<b>7. Hulp bij problemen</b> .....	<b>35</b>
<b>8. Onderhoud</b> .....	<b>36</b>
8.1 Toestand van de batterij controleren .....	36
8.2 Systeemdiagnose uitvoeren (S3) .....	36
<b>9. Verwijdering</b> .....	<b>37</b>

## 1. Veiligheid

De gebruiksaanwijzing is bestanddeel van het elektronische urinoir en richt zich tot personen die het elektronische urinoir in gebruik nemen, bedienen, reinigen evenals er onderhoud aan uitvoeren. De gebruiksaanwijzing moet zorgvuldig worden gelezen en te allen tijde beschikbaar zijn.

### 1.1 Reglementair gebruik

Het elektronische urinoir is bestemd voor gebruik binnen het openbare, semi-openbare en particuliere bereik.

### 1.2 Doelgroepen

Het elektronische urinoir mag uitsluitend door opgeleide installateurs voor sanitair in gebruik worden genomen, onderhouden en gerepareerd.

### 1.3 Veiligheidsvoorschriften



**GEVAAR**

#### **Levensgevaar door stroom**

Het contact van stroom met water kan tot een elektrische schok leiden.

> Zorg ervoor dat de elektronica niet met water in contact komt.



**VOORZICHTIG**

#### **Schade door ondeskundige reparatie**

Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid en tot schade aan het product leiden.





> Voer geen wijzigingen, manipulaties, extra installaties of reparatiepogingen uit.

> Laat reparaties uitvoeren door gekwalificeerde installateurs voor sanitair.

> Neem contact op met de Duravit-klantenservice via [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 2. Tekens en symbolen

In de gebruiksaanwijzing worden tekens en symbolen gebruikt die het inzicht in en het gebruik van de gebruiksaanwijzing vergemakkelijken.

Symbol	Betekenis
	Het symbool duidt nuttige en belangrijke informatie aan m.b.t. het product.
>	Handeling vereist
	Niet bij het huisafval weggoaien
	Lang geluidssignaal
	Kort geluidssignaal
s	Seconde
S1	Serviceprogramma 1: 5 minuten-spoelstop
S2	Serviceprogramma 2: Intervalspoeling
S3	Serviceprogramma 3: Systeemdiagnose
S4	Serviceprogramma 4: Spoelduur
S5	Serviceprogramma 5: Reset
P1	Spoelprogramma 1: Standaard
P2	Spoelprogramma 2: Vario

## 3. Beschrijving van het product

### 3.1 Opbouw

Een grafische weergave van het urinoir is te vinden op pagina 3.

- ① Magneetsleutel
- ② Magneetklep
- ③ Sensor voor magneetsleutel
- ④ Besturing
- ⑤ Afsluiter met vuilzeef
- ⑥ 6 V lithium batterij of netonderdeel

### 3.2 Besturing

Door de besturing van het elektronische urinoir wordt contactloos spoelen mogelijk gemaakt. De elektronica functioneert met een automatische infrarood-beenherkenning. Na een gebruiksduur van minimaal 9 seconden wordt de spoeling geactiveerd, zodra de gebruiker weggaat van het elektronische urinoir. Passerende personen of voorwerpen die zich duurzaam binnen het activeringsbereik van de besturing bevinden, zetten de spoeling niet in werking. Elke 12 uur zorgt een automatische hygiënespoeling voor een veilige stankafsluiting.



### 3.3 Magneetsleutel

Met de magneetsleutel worden alle functies van het elektronische urinoir geselecteerd, als de magneetsleutel voor de rechter sensor van de besturing wordt gehouden.

### 3.4 Fabrieksinstellingen

Het elektronische urinoir is af fabriek als volgt ingesteld:

Instelling	Tijd
Herkenningsstijd/verblijftijd:	9 seconden
Spoelduur (hoofdspoeling):	7 seconden
Spoelduur (gereduceerde spoeling):	50% van de hoofdspoeling, minimaal 5 seconden

### 3.5 Spoelprogramma's

Hoofdspoeling met ca. 2,1 liter bij 3,5 bar stroomdruk

Gereduceerde spoeling met ca. 1,5 liter bij 3,5 bar stroomdruk

**i** De spoelhoeveelheden zijn afhankelijk van de druk en doorsnede van de leidingen.

#### Standaard (P1)

Het spoelprogramma Standaard is af fabriek ingesteld en geschikt voor plekken, waar na elk gebruik een hoofdspoeling nodig is.

#### Vario (P2)

Bij het spoelprogramma Vario wordt de spoelhoeveelheid aangepast aan de frequentie van het gebruik. Hiervoor staan 2 modi ter beschikking. Het spoelprogramma Vario is geschikt voor hotels, restaurants, beursgebouwen, luchthavens en andere openbare plaatsen.

#### Modus 1

Zolang het urinoir binnen 30 minuten minder dan 3 keer wordt gebruikt, wordt er na elk gebruik een hoofdspoeling in werking gezet.

#### Modus 2

Zodra het urinoir binnen 30 minuten 3 keer wordt gebruikt, wordt vanaf het derde gebruik een gereduceerde spoeling in werking gezet. Indien het urinoir binnen 120 minuten niet wordt gebruikt, wordt na het volgende gebruik een hoofdspoeling in werking gezet en is de modus 1 weer actief.

### 3.6 Serviceprogramma's

#### 5 minuten-spoelstop (S1)

Om het elektronische urinoir handmatig te reinigen, wordt het spoelprogramma gedurende 5 minuten onderbroken. Hierna vindt een hoofdspoeling plaats en is het geselecteerde spoelprogramma weer actief.

#### Intervalspoeling (S2)

Om bijv. ontkalkingsmiddel te laten inwerken, wordt het spoelprogramma gedurende 2 minuten onderbroken. Daarna volgen binnen 10 minuten 5 spoelingen, elke 2 minuten een gereduceerde spoeling. De laatste spoeling is een hoofdspoeling en het geselecteerde spoelprogramma is weer actief.

## 4. Inbedrijfstelling

**i** Om ervoor te zorgen dat de besturing niet ongecontroleerd wordt geactiveerd, moeten de stickers op de sensoren blijven tot het elektronische urinoir in gebruik wordt genomen.

### 4.1 Besturing activeren

> Haal de stickers van de sensoren.

De inbedrijfstellingsmodus is 5 minuten actief.

- > Houd uw hand op kleine afstand vóór de sensoren.  
Er klinkt 1 kort signaal en de besturing is geactiveerd.
- > Verlaat het urinoir en verwijder alle voorwerpen uit het ontvangstbereik van de besturing.  
De afstemming van de besturing duurt ca. 12 seconden, gedurende deze tijd zijn signalen hoorbaar. Tot slot vindt er een hoofdspoeling plaats en is het elektronische urinoir klaar voor gebruik.

#### **4.2 Reset uitvoeren (S5)**

Zodra er een reset wordt uitgevoerd, worden geselecteerde programma's en instellingen gereset. Hierna kunnen programma's en instellingen opnieuw worden geselecteerd.

Een grafische weergave van de volgorde van de signalen is te vinden op pagina 2.

- > Houd de magneetsleutel vóór de rechter sensor.  
Binnen ca. 3 seconden zijn meerdere korte signalen hoorbaar. Hierna zijn 7 lange signalen hoorbaar, waarbij tussen het 5e en 6e geluidssignaal evenals het 6e en 7e geluidssignaal een langere pauze van ca. 6 seconden ontstaat.
- > Verwijder de magneetsleutel.  
2 korte signalen zijn hoorbaar en het serviceprogramma S5 is geselecteerd.
- > Houd de magneetsleutel binnen 4 seconden opnieuw vóór de rechter sensor.  
2 korte signalen zijn hoorbaar en bevestigen de reset.
- > Verwijder de magneetsleutel.  
De fabrieksinstellingen zijn geactiveerd.

## **5. Bediening**

### **5.1 Spoelprogramma's selecteren**

Een grafische weergave van de volgorde van de signalen is te vinden op pagina 2.

#### **Standaard selecteren (P1)**

- > Houd de magneetsleutel vóór de rechter sensor.  
Binnen ca. 3 seconden zijn meerdere korte signalen hoorbaar. Hierna zijn 3 lange signalen hoorbaar.
- > Verwijder de magneetsleutel.  
2 korte signalen zijn hoorbaar en het spoelprogramma P1 is geselecteerd.

#### **Vario selecteren (P2)**

- > Houd de magneetsleutel vóór de rechter sensor.  
Binnen ca. 3 seconden zijn meerdere korte signalen hoorbaar. Hierna zijn 4 lange signalen hoorbaar.
- > Verwijder de magneetsleutel.  
2 korte signalen zijn hoorbaar en het spoelprogramma P2 is geselecteerd.

### **5.2 Spoelduur instellen (S4)**

- > Houd de magneetsleutel vóór de rechter sensor.  
Binnen ca. 3 seconden zijn meerdere korte signalen hoorbaar. Hierna zijn 6 lange signalen hoorbaar, waarbij tussen het 5e en 6e geluidssignaal een langere pauze van ca. 6 seconden ontstaat.
- > Verwijder de magneetsleutel.  
2 korte signalen zijn hoorbaar en het serviceprogramma S4 is geselecteerd.
- > Houd de magneetsleutel binnen 4 seconden opnieuw vóór de rechter sensor.  
De spoeling wordt geactiveerd en tevens klinkt er elke seconde een signaal.
- > Houd de magneetsleutel zo lang vóór de rechter sensor tot de gewenste spoelduur is ingesteld, minimaal 5 seconden en maximaal 20 seconden.
- > Verwijder de magneetsleutel.  
2 korte signalen zijn hoorbaar en bevestigen de ingestelde spoelduur. Hierna is het geselecteerde spoelprogramma opnieuw actief.

## 6. Reiniging en onderhoud

Om het elektronische urinoir te reinigen, wordt het spoelprogramma onderbroken. Hiervoor staan 2 serviceprogramma's ter beschikking (zie hoofdstuk 3.6). Een grafische weergave van de volgorde van de signalen is te vinden op pagina 2.

In de onderhoudsinstructies staat vermeld hoe het oppervlak van het elektronische urinoir kan worden gereinigd en verzorgd (zie [www.duravit.com](http://www.duravit.com)).

### 6.1 5 minuten-spoelstop activeren (S1)

- > Houd de magneetsleutel vóór de rechter sensor.  
Binnen ca. 3 seconden zijn meerdere korte signalen hoorbaar. Daarna is 1 lang signaal hoorbaar.
- > Verwijder de magneetsleutel.  
2 korte signalen zijn hoorbaar en het serviceprogramma S1 is geselecteerd.

### 6.2 Intervalspoeling activeren (S2)

- > Houd de magneetsleutel vóór de rechter sensor.  
Binnen ca. 3 seconden zijn meerdere korte signalen hoorbaar. Hierna zijn 2 lange signalen hoorbaar.
- > Verwijder de magneetsleutel.  
2 korte signalen zijn hoorbaar en het serviceprogramma S2 is geselecteerd.

### 6.3 Zeef reinigen

De vuilzeef kan worden verwijderd en gereinigd zonder dat hiervoor de roestvrijstalen afdekking moet worden verwijderd.

De grafische weergave vindt u aan het einde van dit document - afbeeldingen **1**.

## 7. Hulp bij problemen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
3 lange geluidssignalen zonder spoeling	Batterij is zwak of leeg.	> Vervang de batterij.
Geen resp. weinig spoeling		> Start de systeemdiagnose (zie hoofdstuk 8.2).
	Vuilzeef is verontreinigd.	> Reinig de vuilzeef (zie hoofdstuk 6.3).
	Haakse afsluiter is gesloten.	> Open de haakse afsluiter.
	Batterij is leeg.	> Vervang de batterij.
	De slang is in elkaar gedrukt of geknikt.	> Controleer de slangen.
	Verbinding tussen besturing en magneetklep ontbreekt.	> Controleer de verbindingskabel.
	Magneetklep is defect.	> Vervang de magneetklep.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Geen inbedrijfstelling mogelijk	Inbedrijfstelling heeft reeds plaatsgevonden.	> Voer een reset uit (zie par. 4.2).
	Batterij is leeg.	> Vervang de batterij.
	Voedingskabel is verkeerd aangesloten.	> Sluit het netonderdeel op de juiste manier aan.
	Netaansluiting ontbreekt.	> Sluit de besturing aan op het stroomnet.
	Netonderdeel is defect.	> Vervang het netonderdeel.
	Besturing is defect.	> Vervang de besturing.

Neem bij verdere vragen contact op met de klantenservice van Duravit via [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 8. Onderhoud

### 8.1 Toestand van de batterij controleren

Indien vóór de spoeling 3 lange geluidssignalen hoorbaar zijn, is de batterij bijna leeg. Hierna zijn maximaal nog 50 – 100 spoelingen mogelijk.

> Vervang de batterij bij gelegenheid.

Indien tijdens het gebruik 3 lange signalen hoorbaar zijn en er geen spoeling plaatsvindt, is de batterij leeg.

> Vervang de batterij dan onmiddellijk.

De grafische weergave vindt u aan het einde van dit document - afbeeldingen **2**.

### 8.2 Systeemdiagnose uitvoeren (S3)

Indien er geen of een te geringe spoeling plaatsvindt, kan er een systeemdiagnose worden uitgevoerd.

Een grafische weergave van de volgorde van de signalen is te vinden op pagina 2.

> Houd de magneetsleutel vóór de rechter sensor.

Binnen ca. 3 seconden zijn meerdere korte signalen hoorbaar. Hierna zijn 5 lange signalen hoorbaar.

> Verwijder de magneetsleutel.

2 korte signalen zijn hoorbaar en de systeemdiagnose start.

De volgende diagnoseresultaten zijn mogelijk:

Signaal	Betekenis	Maatregel
Spoeling en 1 geluidssignaal	Elektronisch urinoir functioneert.	
2 lange geluidssignalen zonder spoeling	Magneetklep is verkeerd.	> Controleer de verbinding van de besturing met de magneetklep.
3 lange geluidssignalen zonder spoeling	Batterij is zwak of leeg.	> Vervang de batterij dan onmiddellijk.

Zodra de systeemdiagnose is afgerond, klinken er 2 korte signalen en is het geselecteerde spoelprogramma weer actief. Afhankelijk van het resultaat van de systeemdiagnose is het elektronische urinoir klaar voor gebruik.

## 9. Verwijdering



In overeenstemming met de WEEE-richtlijn 2012/19/EU betreffende oude elektrische en elektronische apparaten geeft het symbool aan dat het product niet bij het huisvuil mag worden verwijderd. Oude elektrische en elektronische apparaten kunnen gevaarlijke substanties bevatten en moeten deskundig worden verwijderd.

- > Breng het product naar een speciaal inzamelpunt voor recycling van oude elektrische en elektronische apparaten. Meer informatie kunt u krijgen bij uw dealer of de hiervoor betreffende instantie.
- > Geef batterijen alleen in ontladen toestand bij het afvalinzamelpunt af, of nadat u voorzorgsmaatregelen tegen kortsluitingen hebt genomen (bijv. door de polen af te plakken).
- > Bewaar de verpakking tot na afloop van de garantieperiode.
- > Verwijder het verpakkingsmateriaal op milieuvriendelijke wijze.

## Contenido

<b>1. Seguridad</b> .....	<b>39</b>
<b>2. Signos y símbolos</b> .....	<b>40</b>
<b>3. Descripción del producto</b> .....	<b>40</b>
3.1 Construcción.....	40
3.2 Control.....	40
3.3 Llave magnética .....	41
3.4 Ajustes de fábrica .....	41
3.5 Programas de descarga.....	41
3.6 Programas de mantenimiento.....	41
<b>4. Puesta en funcionamiento</b> .....	<b>41</b>
4.1 Activación del control .....	41
4.2 Ejecutar un reinicio (S5).....	42
<b>5. Manejo</b> .....	<b>42</b>
5.1 Selección de los programas de descarga .....	42
5.2 Ajustar la duración de la descarga (S4) .....	42
<b>6. Limpieza y mantenimiento</b> .....	<b>43</b>
6.1 Activar una parada de descarga de 5 minutos (S1) .....	43
6.2 Activar una descarga a intervalos (S2) .....	43
6.3 Limpiar el filtro .....	43
<b>7. Solución de problemas</b> .....	<b>43</b>
<b>8. Mantenimiento</b> .....	<b>44</b>
8.1 Control del estado de la pila .....	44
8.2 Ejecutar un diagnóstico del sistema (S3).....	44
<b>9. Eliminación inocua para el medio ambiente</b> .....	<b>45</b>

## 1. Seguridad

El manual de uso forma parte del urinario electrónico y ha sido elaborado para las personas que se encargan de la puesta en funcionamiento, del manejo, del mantenimiento y de la limpieza del urinario electrónico. El manual de uso se debe leer detenidamente y debe estar disponible en cualquier momento.

### 1.1 Uso previsto

El urinario electrónico ha sido concebido para su uso en el sector público, semipúblico y privado.

### 1.2 Grupos destinatarios

Únicamente instaladores sanitarios cualificados se pueden encargar de la puesta en funcionamiento, del mantenimiento y de la reparación del urinario electrónico.

### 1.3 Advertencias de seguridad



#### **PELIGRO**

#### **Peligro de muerte por corriente eléctrica**

El contacto entre corriente eléctrica y agua puede provocar descargas eléctricas.

> Evite que el sistema electrónico entre en contacto con el agua.



#### **ATENCIÓN**

#### **Daños provocados por una reparación inadecuada**

Las reparaciones realizadas de forma inadecuada pueden provocar daños para la salud y daños en el producto.





> No realice modificaciones, manipulaciones, instalaciones adicionales o intentos de reparación.

> Encargue las reparaciones a instaladores sanitarios cualificados.

> Póngase en contacto con el servicio técnico de Duravit en [sat@es.duravit.com](mailto:sat@es.duravit.com).

## 2. Signos y símbolos

En el manual de uso se utilizan signos y símbolos que facilitan la comprensión y la utilización del mismo.

Símbolo	Significado
	Este símbolo identifica información útil e importante con respecto al producto.
>	Se requiere una acción
	No se debe eliminar junto con la basura doméstica
	Pitido largo
	Pitido breve
s	Segundo
S1	Programa de mantenimiento 1: Parada de descarga de 5 minutos
S2	Programa de mantenimiento 2: Descarga a intervalos
S3	Programa de mantenimiento 3: Diagnóstico del sistema
S4	Programa de mantenimiento 4: Duración de la descarga
S5	Programa de mantenimiento 5: Reset
P1	Programa de descarga 1: Estándar
P2	Programa de descarga 2: Vario

## 3. Descripción del producto

### 3.1 Construcción

En la página 3 encontrará una representación gráfica del urinario.

- ① Llave magnética
- ② Válvula magnética
- ③ Sensor para la llave magnética
- ④ Control
- ⑤ Válvula de cierre con filtro
- ⑥ Pila de litio de 6 V o módulo de alimentación

### 3.2 Control

El control del urinario electrónico permite una descarga sin contacto. El sistema electrónico trabaja con una detección automática por infrarrojos de las piernas. Al cabo de un tiempo de uso de al menos 9 segundos, se activa la descarga en cuanto el usuario se vaya alejando del urinario electrónico. Las personas o los objetos que pasen por delante o que permanezcan largo tiempo en la zona de influencia no activan ninguna descarga. Gracias a la descarga higiénica y automática cada 12 horas, se garantiza un bloqueo hermético seguro contra olores.



### 3.3 Llave magnética

Al colocar la llave magnética delante del sensor derecho del control se permite seleccionar todas las funciones del urinario electrónico.

### 3.4 Ajustes de fábrica

El urinario electrónico está ajustado de fábrica como sigue:

Configuración	Tiempo
Tiempo de detección/duración de la estancia:	9 segundos
Duración de la descarga (descarga principal):	7 segundos
Duración de la descarga (descarga reducida):	50 % de la descarga principal, al menos 5 segundos

### 3.5 Programas de descarga

Descarga principal con aproximadamente 2,1 litros con una presión de fluido de 3,5 bar

Descarga reducida con aproximadamente 1,5 litros con una presión de fluido de 3,5 bar

- ❗ Las cantidades de agua para la descarga varían en función de las presiones y secciones de la tubería.

#### Estándar (P1)

El programa de descarga estándar está ajustado de fábrica y resulta ideal para lugares en los que se requiere una descarga principal después de cada uso.

#### Vario (P2)

El programa de descarga "Vario" adapta la cantidad de agua para la descarga a la frecuencia de uso. Para ello dispone de 2 modos de servicio. El programa de descarga "Vario" es ideal para hoteles, restaurantes, recintos feriales, aeropuertos y otros espacios públicos.

#### Modo de servicio 1

Si en 30 minutos se realizan menos de 3 usos, se activa la descarga principal después de cada uso.

#### Modo de servicio 2

Si en 30 minutos se realizan 3 usos, se activa la descarga reducida a partir del tercer usuario. Si en 120 minutos no se realiza ningún uso, se activa la descarga principal después del siguiente usuario y el modo de servicio 1 vuelve a estar activo.

### 3.6 Programas de mantenimiento

#### Parada de descarga durante 5 minutos (S1)

El programa de descarga se interrumpe durante 5 minutos para limpiar manualmente el urinario electrónico. A continuación se realiza la descarga principal y el programa de descarga seleccionado vuelve a estar activo.

#### Descarga a intervalos (S2)

El programa de descarga se interrumpe durante 2 minutos para permitir que actúe, por ejemplo, el descalcificador. A continuación se realizan 5 descargas durante 10 minutos, efectuándose una descarga cada 2 minutos. La última descarga es la descarga principal y el programa de descarga seleccionado vuelve a estar activo.

## 4. Puesta en funcionamiento

- ❗ Para evitar que el control se active de forma descontrolada es necesario mantener las pegatinas sobre los sensores hasta que se ponga en funcionamiento el urinario electrónico.

### 4.1 Activación del control

> Retire las pegatinas de los sensores.

El modo de puesta en funcionamiento está activo durante 5 minutos.

> Ponga su mano a determinada distancia delante de los dos sensores.

Se emite 1 pitido corto y el control está activado.

- > Aléjese y retire todos los objetos de la zona de cobertura del control.

La alineación del control dura unos 12 segundos. Durante este tiempo se emiten pitidos. Finalmente se realiza la descarga principal y el urinario electrónico está listo para el funcionamiento.

#### **4.2 Ejecutar un reinicio (S5)**

Si ejecuta un reinicio, se restauran los programas y las configuraciones seleccionadas. A continuación puede volver a elegir los programas y las configuraciones.

En la página 2 encontrará una representación gráfica de la secuencia de señales.

- > Colocar la llave magnética delante del sensor derecho.

En unos 3 segundos se emiten varios pitidos cortos. A continuación se emiten 7 pitidos largos, intercalando una pausa de mayor duración de unos 6 segundos entre el 5.º y 6.º pitido, así como entre el 6.º y 7.º pitido.

- > Retire la llave magnética.

Se emiten 2 pitidos cortos y el programa de mantenimiento S5 está seleccionado.

- > Vuelva a colocar la llave magnética delante del sensor derecho durante 4 segundos.

Se emiten 2 pitidos cortos para confirmar el reinicio.

- > Retire la llave magnética.

Los ajustes de fábrica están activos.

## **5. Manejo**

### **5.1 Selección de los programas de descarga**

En la página 2 encontrará una representación gráfica de la secuencia de señales.

#### **Seleccionar "Estándar" (P1)**

- > Colocar la llave magnética delante del sensor derecho.

En unos 3 segundos se emiten varios pitidos cortos. A continuación se emiten 3 pitidos largos.

- > Retire la llave magnética.

Se emiten 2 pitidos cortos y el programa de descarga P1 está seleccionado.

#### **Seleccionar "Vario" (P2)**

- > Colocar la llave magnética delante del sensor derecho.

En unos 3 segundos se emiten varios pitidos cortos. A continuación se emiten 4 pitidos largos.

- > Retire la llave magnética.

Se emiten 2 pitidos cortos y el programa de descarga P2 está seleccionado.

### **5.2 Ajustar la duración de la descarga (S4)**

- > Colocar la llave magnética delante del sensor derecho.

En unos 3 segundos se emiten varios pitidos cortos. A continuación se emiten 6 pitidos largos, intercalando una pausa de mayor duración de unos 6 segundos entre el 5.º y 6.º pitido.

- > Retire la llave magnética.

Se emiten 2 pitidos cortos y el programa de mantenimiento S4 está seleccionado.

- > Vuelva a colocar la llave magnética delante del sensor derecho durante 4 segundos.

Según comienza la descarga se emite un pitido cada segundo.

- > Coloque la llave magnética delante del sensor derecho hasta que la duración deseada de la descarga esté ajustada como mínimo a 5 segundos y como máximo a 20 segundos.

- > Retire la llave magnética.

Se emiten 2 pitidos cortos para confirmar la duración ajustada para la descarga. A continuación el programa de descarga seleccionado vuelve a estar activo.

## 6. Limpieza y mantenimiento

El programa de descarga se interrumpe para limpiar el urinario electrónico. A tal fin hay disponibles 2 programas de mantenimiento (véase el capítulo 3.6). En la página 2 encontrará una representación gráfica de la secuencia de señales.

El manual de mantenimiento le explica cómo limpiar y mantener la superficie del urinario electrónico (véase [www.duravit.es](http://www.duravit.es)).

### 6.1 Activar una parada de descarga de 5 minutos (S1)

> Colocar la llave magnética delante del sensor derecho.

En unos 3 segundos se emiten varios pitidos cortos. A continuación se emite 1 pitido largo.

> Retire la llave magnética.

Se emiten 2 pitidos cortos y el programa de mantenimiento S1 está seleccionado.

### 6.2 Activar una descarga a intervalos (S2)

> Colocar la llave magnética delante del sensor derecho.

En unos 3 segundos se emiten varios pitidos cortos. A continuación se emiten 2 pitidos largos.

> Retire la llave magnética.

Se emiten 2 pitidos cortos y el programa de mantenimiento S2 está seleccionado.

### 6.3 Limpiar el filtro

El filtro se puede retirar y limpiar sin tener que desmontar la tapa de acero fino.

Encontrará la representación gráfica al final de este documento – Imágenes **1**.

## 7. Solución de problemas

Problema	Causa	Eliminación
3 pitidos largos sin descarga.	La pila está a punto de agotarse o agotada.	> Cambie la pila.
No se realiza ninguna descarga o esta es insuficiente.		> Inicie el diagnóstico del sistema (véase el capítulo 8.2).
	El filtro está sucio.	> Limpie el filtro (véase el capítulo 6.3).
	La válvula escuadra está cerrada.	> Abra la válvula escuadra.
	La pila está agotada.	> Cambie la pila.
	El latiguillo está aplastado o doblado.	> Compruebe los latiguillos.
	Falta la conexión entre el control y la válvula magnética.	> Compruebe el cable de conexión.
	La válvula magnética está defectuosa.	> Cambie la válvula magnética.

Problema	Causa	Eliminación
No es posible realizar la puesta en funcionamiento.	Ya se ha puesto en funcionamiento.	> Ejecute un reinicio (véase el capítulo 4.2).
	La pila está agotada.	> Cambie la pila.
	El cable del módulo de conexión está conectado incorrectamente.	> Conecte correctamente el módulo de alimentación.
	Falta la conexión a red.	> Conecte el control a la red eléctrica.
	El módulo de alimentación está defectuoso.	> Cambie el módulo de alimentación.
	El control está defectuoso.	> Cambie el control.

En caso de cualquier duda o pregunta, póngase en contacto con el servicio técnico de Duravit en [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 8. Mantenimiento

### 8.1 Control del estado de la pila

Si antes de la descarga se emiten 3 pitidos largos, la pila está a punto de agotarse. A partir de este momento aún se pueden realizar 50 – 100 descargas.

> Cambie la pila en cuanto pueda.

Si durante el uso se emiten 3 pitidos largos sin que se haya activado ninguna descarga, la pila está vacía.

> Cambie la pila inmediatamente.

Encontrará la representación gráfica al final de este documento – Imágenes **2**.

### 8.2 Ejecutar un diagnóstico del sistema (S3)

Si no se realiza ninguna descarga o si la descarga es insuficiente, puede ejecutar un diagnóstico del sistema para localizar el error.

En la página 2 encontrará una representación gráfica de la secuencia de señales.

> Colocar la llave magnética delante del sensor derecho.

En unos 3 segundos se emiten varios pitidos cortos. A continuación se emiten 5 pitidos largos.

> Retire la llave magnética.

Se emiten 2 pitidos cortos y se inicia el diagnóstico del sistema.

Los siguientes resultados de diagnóstico son posibles:

Señal	Significado	Medida
Descarga y 1 pitido	El urinario electrónico funciona.	
2 pitidos largos sin descarga.	La válvula magnética está averiada.	> Compruebe la conexión entre el control y la válvula magnética.
3 pitidos largos sin descarga.	La pila está a punto de agotarse o agotada.	> Cambie la pila inmediatamente.

Una vez finalizado el diagnóstico del sistema, se emiten 2 pitidos cortos y el programa de descarga seleccionado vuelve a estar activo. En función del resultado del diagnóstico del sistema, el urinario electrónico se encuentra listo para el funcionamiento.

## 9. Eliminación inocua para el medio ambiente



Según la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este símbolo advierte de que no se puede eliminar el producto junto con la basura residual. Los aparatos eléctricos y electrónicos usados pueden contener sustancias peligrosas y deben ser eliminados adecuadamente.

- > Entregue el producto en un punto de recogida especializado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Su distribuidor o las autoridades competentes le facilitarán más información.
- > Entregue solo pilas descargadas al punto de recogida o después de haber impedido que se puedan producir cortocircuitos (por ejemplo, cubriendo los polos con cinta adhesiva).
- > Guarde el embalaje hasta que finalice el plazo de garantía.
- > Elimine el material de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

## Indice

<b>1. Sicurezza</b> .....	<b>47</b>
<b>2. Simboli</b> .....	<b>48</b>
<b>3. Descrizione del prodotto</b> .....	<b>48</b>
3.1 Struttura.....	48
3.2 Comando .....	48
3.3 Chiavetta magnetica.....	49
3.4 Impostazioni di fabbrica .....	49
3.5 Programmi di sciacquo.....	49
3.6 Programmi di manutenzione.....	49
<b>4. Messa in funzione</b> .....	<b>49</b>
4.1 Attivazione del comando.....	49
4.2 Esecuzione di un reset (S5) .....	50
<b>5. Comandi</b> .....	<b>50</b>
5.1 Selezione dei programmi di sciacquo .....	50
5.2 Impostazione della durata dello sciacquo (S4).....	50
<b>6. Pulizia e manutenzione</b> .....	<b>51</b>
6.1 Attivazione dello sciacquo per 5 minuti (S1).....	51
6.2 Attivazione dello sciacquo a intervalli (S2).....	51
6.3 Pulizia del filtro .....	51
<b>7. Assistenza in caso di problemi</b> .....	<b>51</b>
<b>8. Manutenzione</b> .....	<b>52</b>
8.1 Controllare lo stato delle batterie .....	52
8.2 Eseguire una diagnosi di sistema (S3) .....	52
<b>9. Smaltimento</b> .....	<b>53</b>

## 1. Sicurezza

Le istruzioni d'uso sono parte integrante dell'orinatoio elettronico e si rivolgono alle persone che mettono in funzione e utilizzano l'orinatoio elettronico e provvedono alla sua manutenzione e pulizia. Le istruzioni d'uso devono essere lette con attenzione ed essere disponibili in qualsiasi momento.

### 1.1 Uso conforme

L'orinatoio elettronico è concepito per l'utilizzo in ambito pubblico, semipubblico e privato.

### 1.2 Destinatari

I lavori di messa in funzione, manutenzione e riparazione dell'orinatoio elettronico possono essere svolti solo da tecnici specializzati e qualificati.

### 1.3 Indicazioni di sicurezza



#### **PERICOLO**

#### **Pericolo di morte a causa della corrente elettrica**

Il contatto fra corrente elettrica e acqua può portare a una scossa elettrica.

> Evitare che l'elettronica entri in contatto con l'acqua.



#### **ATTENZIONE**

#### **Danni a causa di riparazione non appropriata**

L'esecuzione di riparazioni non appropriate può causare danni alla salute e al prodotto.





> Non effettuare modifiche, manipolazioni, installazioni supplementari o tentativi di riparazione.

> Far eseguire le riparazioni da tecnici qualificati.

> Contattare il servizio di assistenza Duravit all'indirizzo [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 2. Simboli

Nelle istruzioni d'uso vengono utilizzati simboli che ne agevolano la comprensione e l'utilizzo.

Simbolo	Significato
	Il simbolo indica informazioni utili e importanti relative al prodotto.
>	Operazione richiesta
	Non smaltire nei rifiuti domestici
	Segnale acustico lungo
	Segnale acustico breve
s	Secondo
S1	Programma di manutenzione 1: sospensione dello sciacquo per 5 minuti
S2	Programma di manutenzione 2: sciacquo a intervalli
S3	Programma di manutenzione 3: Diagnosi di sistema
S4	Programma di manutenzione 4: Durata dello sciacquo
S5	Programma di manutenzione 5: Reset
P1	Programma di sciacquo 1: standard
P2	Programma di sciacquo 2: Vario

## 3. Descrizione del prodotto

### 3.1 Struttura

Una raffigurazione grafica dell'orinatoio si trova a pagina 3.

- ① Chiavetta magnetica
- ② Elettrovalvola
- ③ Sensore per chiavetta magnetica
- ④ Comando
- ⑤ Valvola di arresto con filtro
- ⑥ Batteria al litio da 6 V o alimentatore

### 3.2 Comando

Il comando dell'orinatoio elettronico consente uno sciacquo senza contatto. A tal fine, l'elettronica funziona con riconoscimento automatico delle gambe tramite infrarossi. Dopo una durata di utilizzo di almeno 9 secondi, lo sciacquo viene attivato non appena l'utente si allontana dall'orinatoio elettronico. Le persone di passaggio o gli oggetti che si trovano continuamente nell'area controllata dal comando non attivano lo sciacquo. Ogni 12 ore viene eseguito uno sciacquo igienico automatico per garantire l'inibizione degli odori.



### 3.3 Chiavetta magnetica

La chiavetta magnetica permette di scegliere tutte le funzioni dell'orinatoio elettronico tenendola di fronte al sensore destro del comando.

### 3.4 Impostazioni di fabbrica

Le impostazioni di fabbrica dell'orinatoio elettronico sono le seguenti:

Impostazione	Durata
Tempo di riconoscimento/attesa:	9 secondi
Durata dello sciacquo (sciacquo principale):	7 secondi
Durata dello sciacquo (sciacquo ridotto):	50 % dello sciacquo principale, almeno 5 secondi

### 3.5 Programmi di sciacquo

Sciacquo con circa 2,1 litri e pressione di flusso di 3,5 bar

Sciacquo con circa 1,5 litri e pressione di flusso di 3,5 bar

**i** Le quantità di acqua dipendono dalle pressioni e dai diametri delle condutture.

#### Standard (P1)

Il programma di sciacquo Standard è impostato di default ed è adatto ai luoghi in cui è necessario uno sciacquo completo dopo ogni utilizzo.

#### Vario (P2)

Con il programma di sciacquo Vario la quantità di sciacquo viene adeguata in base alla frequenza di utilizzo. A tal fine, sono disponibili 2 modalità di utilizzo. Il programma di sciacquo Vario è adatto a hotel, trattorie, padiglioni fieristici, aeroporti e altre strutture pubbliche.

#### Modalità di utilizzo 1

Se si verificano meno di 3 utilizzi nell'arco di 30 minuti, a ogni utilizzo viene attivato uno sciacquo principale.

#### Modalità di utilizzo 2

Non appena si verificano 3 utilizzi nell'arco di 30 minuti, a partire dal terzo utente viene attivato uno sciacquo ridotto. Se nel giro di 120 minuti non avvengono ulteriori utilizzi, dopo l'utente successivo viene attivato uno sciacquo principale e si riattiva la modalità di utilizzo 1.

### 3.6 Programmi di manutenzione

#### Sospensione dello sciacquo per 5 minuti (S1)

Per pulire manualmente l'orinatoio elettronico, il programma di sciacquo viene interrotto per 5 minuti. Successivamente viene eseguito uno sciacquo principale e viene riattivato il programma di sciacquo selezionato.

#### Sciacquo a intervalli (S2)

Il programma di sciacquo viene interrotto per 2 minuti, ad esempio per lasciare agire l'anticalcare. Successivamente seguono 5 sciacqui in 10 minuti, ossia ogni 2 minuti viene azionato uno sciacquo ridotto. L'ultimo sciacquo è uno sciacquo principale; quindi, il programma di sciacquo selezionato viene riattivato.

## 4. Messa in funzione

**i** Per evitare che il comando si attivi accidentalmente, gli adesivi sui sensori non devono essere rimossi fino all'avvenuta messa in funzione dell'orinatoio elettronico.

### 4.1 Attivazione del comando

> Staccare gli adesivi dai sensori.

La modalità di messa in funzione rimane attiva per 5 minuti.

> Tenere la mano leggermente distante da entrambi i sensori.

Viene emesso 1 breve segnale acustico e il comando è attivato.

- > Allontanarsi e rimuovere tutti gli oggetti dall'area di ricezione del comando.

L'allineamento del comando dura circa 12 secondi, durante i quali vengono emessi dei segnali acustici. Infine, si aziona uno sciacquo completo e l'orinatoio elettronico è pronto all'uso.

#### **4.2 Esecuzione di un reset (S5)**

Dopo aver eseguito un reset, tutti i programmi selezionati e tutte le impostazioni vengono ripristinati. Successivamente è possibile selezionare di nuovo i programmi e le impostazioni.

A pagina 2 è riportata una raffigurazione grafica della sequenza dei segnali.

- > Tenere la chiavetta magnetica davanti al sensore destro.

Nel giro di circa 3 secondi vengono emessi diversi brevi segnali acustici. Successivamente vengono emessi 7 segnali acustici lunghi; fra il 5° e il 6° segnale acustico e fra il 6° e il 7° segnale acustico è presente una pausa più lunga pari a circa 6 secondi.

- > Allontanare la chiavetta magnetica.

Vengono emessi 2 brevi segnali acustici e il programma di manutenzione S5 è selezionato.

- > Riportare la chiavetta magnetica davanti al sensore destro entro 4 secondi.

Vengono emessi 2 brevi segnali acustici che confermano l'avvenuta esecuzione del reset.

- > Allontanare la chiavetta magnetica.

Le impostazioni di fabbrica sono attive.

### **5. Comandi**

#### **5.1 Selezione dei programmi di sciacquo**

A pagina 2 è riportata una raffigurazione grafica della sequenza dei segnali.

##### **Selezione S"tandard" (P1)**

- > Tenere la chiavetta magnetica davanti al sensore destro.

Nel giro di circa 3 secondi vengono emessi diversi brevi segnali acustici. Quindi vengono emessi 3 segnali acustici lunghi.

- > Allontanare la chiavetta magnetica.

Vengono emessi 2 brevi segnali acustici e il programma di sciacquo P1 è selezionato.

##### **Selezione "Vario" (P2)**

- > Tenere la chiavetta magnetica davanti al sensore destro.

Nel giro di circa 3 secondi vengono emessi diversi brevi segnali acustici. Quindi vengono emessi 4 segnali acustici lunghi.

- > Allontanare la chiavetta magnetica.

Vengono emessi 2 brevi segnali acustici e il programma di sciacquo P2 è selezionato.

#### **5.2 Impostazione della durata dello sciacquo (S4)**

- > Tenere la chiavetta magnetica davanti al sensore destro.

Nel giro di circa 3 secondi vengono emessi diversi brevi segnali acustici. Successivamente vengono emessi 6 segnali acustici lunghi; fra il 5° e il 6° segnale acustico è presente una pausa più lunga pari a circa 6 secondi.

- > Allontanare la chiavetta magnetica.

Vengono emessi 2 brevi segnali acustici e il programma di manutenzione S4 è selezionato.

- > Riportare la chiavetta magnetica davanti al sensore destro entro 4 secondi.

Lo sciacquo viene attivato e, contemporaneamente, viene emesso un segnale acustico al secondo.

- > Tenere la chiavetta magnetica davanti al sensore destro finché non è impostata la durata dello sciacquo desiderata (minimo 5 secondi e massimo 20 secondi).

- > Allontanare la chiavetta magnetica.

Vengono emessi 2 brevi segnali acustici che confermano l'avvenuta impostazione della durata dello sciacquo. Successivamente il programma di sciacquo selezionato è di nuovo attivo.

## 6. Pulizia e manutenzione

Per pulire l'orinatoio elettronico, il programma di sciacquo viene interrotto. A tal fine sono disponibili 2 programmi di manutenzione (vedere capitolo 3.6). A pagina 2 è riportata una raffigurazione grafica della sequenza dei segnali.

Per istruzioni sulla pulizia e sulla manutenzione della superficie dell'orinatoio elettronico leggere le istruzioni per la manutenzione (vedere [www.duravit.com](http://www.duravit.com)).

### 6.1 Attivazione dello sciacquo per 5 minuti (S1)

> Tenere la chiavetta magnetica davanti al sensore destro.

Nel giro di circa 3 secondi vengono emessi diversi brevi segnali acustici. Successivamente viene emesso 1 segnale acustico lungo.

> Allontanare la chiavetta magnetica.

Vengono emessi 2 brevi segnali acustici e il programma di manutenzione S1 è selezionato.

### 6.2 Attivazione dello sciacquo a intervalli (S2)

> Tenere la chiavetta magnetica davanti al sensore destro.

Nel giro di circa 3 secondi vengono emessi diversi brevi segnali acustici. Quindi vengono emessi 2 segnali acustici lunghi.

> Allontanare la chiavetta magnetica.

Vengono emessi 2 brevi segnali acustici e il programma di manutenzione S2 è selezionato.

### 6.3 Pulizia del filtro

Il filtro può essere rimosso e pulito senza smontare la copertura in acciaio inox.

La raffigurazione grafica si trova alla fine di questo documento - Figure **1**.

## 7. Assistenza in caso di problemi

Problema	Causa	Rimedio
3 segnali acustici lunghi senza sciacquo	La batteria è scarica o la carica è bassa.	> Sostituire la batteria.
Sciacquo assente o ridotto		> Avviare la diagnosi di sistema (vedere capitolo 8.2).
	Il filtro è sporco.	> Pulire il filtro (vedere capitolo 6.3).
	Il rubinetto a squadro è chiuso.	> Aprire il rubinetto a squadro.
	La batteria è scarica.	> Sostituire la batteria.
	Il tubo è schiacciato o piegato.	> Controllare i tubi.
	Collegamento fra comando ed elettrovalvola mancante.	> Controllare il cavo di collegamento.
L'elettrovalvola è guasta.	> Sostituire l'elettrovalvola.	

Problema	Causa	Rimedio
Messa in funzione non possibile	La messa in funzione è già stata eseguita.	> Eseguire un reset (vedere capitolo 4.2).
	La batteria è scarica.	> Sostituire la batteria.
	Errato collegamento del cavo dell'alimentatore.	> Collegare l'alimentatore correttamente.
	Collegamento a rete elettrica mancante.	> Collegare il comando alla rete elettrica.
	L'alimentatore è guasto.	> Sostituire l'alimentatore.
	Il comando è guasto.	> Sostituire il comando.

Per ulteriori domande contattare il servizio di assistenza Duravit all'indirizzo [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 8. Manutenzione

### 8.1 Controllare lo stato delle batterie

Se vengono emessi 3 segnali acustici lunghi prima dello sciacquo, la carica della batteria è bassa. Da quel momento è possibile eseguire ancora al massimo 50 – 100 sciacqui.

> Sostituire la batteria alla prima occasione.

Se durante l'utilizzo vengono emessi 3 segnali acustici lunghi e non viene eseguito nessuno sciacquo, la batteria è scarica.

> Sostituire immediatamente la batteria.

La raffigurazione grafica si trova alla fine di questo documento - Figure **2**.

### 8.2 Eseguire una diagnosi di sistema (S3)

Se lo sciacquo non viene eseguito o se risulta insufficiente, è possibile eseguire una diagnosi di sistema per la ricerca degli errori.

A pagina 2 è riportata una raffigurazione grafica della sequenza dei segnali.

> Tenere la chiavetta magnetica davanti al sensore destro.

Nel giro di circa 3 secondi vengono emessi diversi brevi segnali acustici. Quindi vengono emessi 5 segnali acustici lunghi.

> Allontanare la chiavetta magnetica.

Vengono emessi 2 segnali acustici brevi e viene avviata la diagnosi di sistema.

La diagnosi può dare i seguenti risultati:

Segnale	Significato	Intervento
Sciacquo e 1 segnale acustico	L'orinatoio elettronico funziona.	
2 segnali acustici lunghi senza sciacquo	L'elettrovalvola è difettosa.	> Verificare il collegamento fra il comando e l'elettrovalvola.
3 segnali acustici lunghi senza sciacquo	La batteria è scarica o la carica è bassa.	> Sostituire immediatamente la batteria.

Non appena la diagnosi di sistema è conclusa, vengono emessi 2 segnali acustici brevi e il programma di sciacquo selezionato viene riattivato. L'orinatoio elettronico è pronto all'uso a seconda del risultato della diagnosi di sistema.

## 9. Smaltimento



Ai sensi della Direttiva RAEE 2012/19/UE relativa ai Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche, il simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti indifferenziati. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche possono contenere sostanze pericolose e devono essere smaltiti correttamente.

- > Conferire il prodotto presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ulteriori informazioni sono disponibili presso il proprio rivenditore di fiducia o presso le autorità competenti.
- > Conferire le batterie al centro di ritiro solo se scariche o dopo averle protette da cortocircuiti (ad es. staccando i poli).
- > Conservare l'imballaggio fino allo scadere del periodo di garanzia.
- > Smaltire il materiale di imballaggio nel rispetto dell'ambiente.

## Índice

<b>1. Segurança</b> .....	<b>55</b>
<b>2. Sinais e símbolos</b> .....	<b>56</b>
<b>3. Descrição do produto</b> .....	<b>56</b>
3.1 Estrutura .....	56
3.2 Unidade de comando .....	56
3.3 Chave magnética .....	57
3.4 Valores originais .....	57
3.5 Programas de descarga .....	57
3.6 Programas de serviço.....	57
<b>4. Colocação em funcionamento</b> .....	<b>57</b>
4.1 Ativar o comando.....	57
4.2 Realizar reset (S5).....	58
<b>5. Comando</b> .....	<b>58</b>
5.1 Selecionar programas de descarga .....	58
5.2 Ajustar a duração de descarga (S4) .....	58
<b>6. Limpeza e tratamento</b> .....	<b>59</b>
6.1 Ativar a paragem de descarga por 5 minutos (S1) .....	59
6.2 Ativar a descarga intermitente (S2) .....	59
6.3 Limpar o filtro .....	59
<b>7. Solução de problemas</b> .....	<b>59</b>
<b>8. Manutenção</b> .....	<b>60</b>
8.1 Controlar o estado da pilha.....	60
8.2 Realizar o diagnóstico do sistema (S3) .....	60
<b>9. Eliminação</b> .....	<b>61</b>

## 1. Segurança

O manual de instruções faz parte do urinol eletrónico e é destinado a pessoas que colocam em funcionamento, operam, realizam a manutenção e limpam o urinol eletrónico. O manual de instruções deve ser lido atentamente e estar sempre disponível.

### 1.1 Utilização conforme as disposições

O urinol eletrónico é destinado ao uso nos setores públicos, semi-públicos e privados.

### 1.2 Grupos-alvo

A colocação em funcionamento, a manutenção e a reparação do urinol eletrónico só devem ser realizadas por canalizadores formados e especializados em instalações sanitárias.

### 1.3 Indicações de segurança

**PERIGO**

#### **Perigo para a vida devido a corrente elétrica**

O contacto com água e energia elétrica pode causar um choque elétrico.

> Os componentes eletrónicos não devem entrar em contacto com a água.

**CUIDADO**

#### **Danos causados por reparação imprópria**

Reparações incorretas podem causar riscos à saúde e danos ao produto.





> Não devem ser feitas quaisquer alterações, manipulações, instalações adicionais ou tentativas de reparação.

> Permita que reparações sejam realizadas por canalizadores qualificados.

> Entre em contacto com o serviço ao cliente Duravit através de [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 2. Sinais e símbolos

No manual de instruções são utilizados sinais e símbolos, que facilitam a compreensão e a utilização deste manual de instruções.

Símbolo	Significado
	Este símbolo indica informações úteis e importantes sobre o produto.
>	Ação requerida
	Não eliminar junto com o lixo doméstico
	Longo sinal acústico
	Curto sinal acústico
s	Segundo
S1	Programa de serviço 1: Paragem de descarga por 5 minutos
S2	Programa de serviço 2: Descarga intermitente
S3	Programa de serviço 3: Diagnóstico do sistema
S4	Programa de serviço 4: Duração de descarga
S5	Programa de serviço 5: Reset
P1	Programa de descarga 1: Padrão
P2	Programa de descarga 2: Vario

## 3. Descrição do produto

### 3.1 Estrutura

Uma apresentação gráfica do urinol se encontra na página 3.

- 1 Chave magnética
- 2 Eletroválvula
- 3 Sensor para a chave magnética
- 4 Unidade de comando
- 5 Válvula de vedação com filtro
- 6 Pilha de lítio de 6 V ou fonte de alimentação

### 3.2 Unidade de comando

O comando do urinol eletrónico permite uma descarga sem contato. A unidade eletrónica trabalha com uma deteção automática de pernas por infravermelhos. Depois de um período de pelo menos 9 segundos, a descarga é desencadeada assim que o utilizador se afastar do urinol eletrónico. Transeuntes ou objetos que se encontram, permanentemente, na área de influência do comando, não desencadeiam uma descarga. A cada 12 horas, uma descarga higiénica automática garante que não se acumulem odores desagradáveis.



### 3.3 Chave magnética

Com a chave magnética, são selecionadas todas as funções do urinol eletrônico, segurando a chave magnética na frente do sensor direito do comando.

### 3.4 Valores originais

O urinol eletrônico é foi ajustado na fábrica da seguinte forma:

Ajuste	Tempo
Tempo de detecção/Tempo de permanência:	9 segundos
Tempo de descarga (descarga principal):	7 segundos
Tempo de descarga (descarga reduzida):	50% da descarga principal, pelo menos 5 segundos

### 3.5 Programas de descarga

Descarga principal com aprox. 2,1 litros com pressão de fluxo de 3,5 bar

Descarga reduzida com aprox. 1,5 litros com pressão de fluxo de 3,5 bar

- i Os volumes de descarga dependem das pressões das tubulações e dos diâmetros das tubulações.

#### Padrão (P1)

O ciclo de descarga padrão é adequado para locais onde é necessária uma descarga principal após cada utilização.

#### Vario (P2)

No programa de descarga Vario, o volume de descarga é adaptado à frequência de utilização. Para tal estão à disposição 2 modos operacionais. O programa de descarga Vario é apropriado para hotéis, restaurantes, salas de exposições, aeroportos e outras instalações públicas.

#### Modo operacional 1

Enquanto ocorrerem menos de 3 usos dentro de 30 minutos, é acionada uma descarga principal após cada utilização.

#### Modo operacional 2

Assim que ocorrerem 3 utilizações dentro de 30 minutos, é acionada uma descarga reduzida a partir do terceiro utilizador. Se não ocorrer nenhuma utilização dentro de 120 minutos, é acionada uma descarga principal após o próximo utilizador e o modo operacional 1 está ativo novamente.

### 3.6 Programas de serviço

#### Paragem de descarga por 5 minutos (S1)

Para limpar manualmente o urinol eletrônico, o programa de descarga é interrompido durante 5 minutos. Depois disso, segue uma descarga principal e o programa de descarga selecionado está ativo de novo.

#### Descarga intermitente (S2)

Para por ex. deixar um descalcificante ter efeito, o programa de descarga é interrompido por 2 minutos. Em seguida, ocorrem 5 descargas dentro de 10 minutos, a cada 2 minutos ocorre uma descarga reduzida. A última descarga é uma completa e o programa de descarga selecionado está ativo de novo.

## 4. Colocação em funcionamento

- i Para que o comando não seja ativado descontroladamente, os adesivos devem permanecer nos sensores até que o urinol eletrônico seja colocado em funcionamento de novo.

### 4.1 Ativar o comando

- > Descolar os adesivos dos sensores.  
O modo de inicialização está ativo durante 5 minutos.

- > Coloque sua mão a alguma distância na frente de ambos os sensores.  
1 curto sinal é emitido e o comando está ativado.
- > Afaste-se e remova todos os objetos da área de recepção do comando.  
O alinhamento do comando dura aprox. 12 segundos, durante os quais soam sinais acústicos.  
Em seguida, é realizada uma descarga principal e o urinol eletrônico está pronto para funcionar.

#### **4.2 Realizar reset (S5)**

Assim que realizar um reset, os programas e os ajustes selecionados são repostos. Em seguida, os programas e ajustes podem ser selecionados novamente.

Uma apresentação gráfica da sequência de sinais pode ser encontrada na página 2.

- > Segure a chave magnética na frente do sensor direito.  
Dentro de aprox. 3 segundos soam vários sinais curtos. Em seguida soam 7 sinais longos, sendo que entre o 5º e o 6º sinal acústico, assim como entre o 6º e o 7º sinal acústico, existe uma pausa de aprox. 6 segundos.
- > Remova a chave magnética.  
Soam 2 sinais curtos e o programa de serviço S5 está selecionado.
- > Segure a chave magnética dentro de 4 segundos, novamente, na frente do sensor direito.  
Soam 2 sinais curtos que devem ser confirmados com Reset.
- > Remova a chave magnética.  
Os ajustes de fábrica estão ativos.

### **5. Comando**

#### **5.1 Selecionar programas de descarga**

Uma apresentação gráfica da sequência de sinais pode ser encontrada na página 2.

##### **Selecionar Padrão (P1)**

- > Segure a chave magnética na frente do sensor direito.  
Dentro de aprox. 3 segundos soam vários sinais curtos. Em seguida soam 3 sinais longos.
- > Remova a chave magnética.  
Soam 2 sinais curtos e o programa de descarga P1 está selecionado.

##### **Selecionar Vario (P2)**

- > Segure a chave magnética na frente do sensor direito.  
Dentro de aprox. 3 segundos soam vários sinais curtos. Em seguida soam 4 sinais longos.
- > Remova a chave magnética.  
Soam 2 sinais curtos e o programa de descarga P2 está selecionado.

#### **5.2 Ajustar a duração de descarga (S4)**

- > Segure a chave magnética na frente do sensor direito.  
Dentro de aprox. 3 segundos soam vários sinais curtos. Em seguida soam 6 sinais longos, sendo que entre o 5º e o 6º sinal acústico existe uma pausa de aprox. 6 segundos.
- > Remova a chave magnética.  
Soam 2 sinais curtos e o programa de serviço S4 está selecionado.
- > Segure a chave magnética dentro de 4 segundos, novamente, na frente do sensor direito.  
A descarga começa e, simultaneamente, soa um sinal a cada segundo.
- > Manter a chave magnética na frente do sensor direito até que a duração de descarga necessária esteja ajustada, no mínimo 5 segundos e no máximo 20 segundos.
- > Remova a chave magnética.  
Soam 2 sinais curtos e confirmam a duração de descarga ajustada. Em seguida o programa de descarga selecionado está ativo de novo.

## 6. Limpeza e tratamento

Para a limpeza do urinol eletrónico, o programa de descarga é interrompido. Para tal estão disponíveis 2 programas de serviços (ver capítulo 3.6). Uma apresentação gráfica da sequência de sinais pode ser encontrada na página 2.

Como limpar e tratar a superfície do urinol eletrónico, leia o manual de tratamento (ver [www.duravit.com](http://www.duravit.com)).

### 6.1 Ativar a paragem de descarga por 5 minutos (S1)

- > Segure a chave magnética na frente do sensor direito.  
Dentro de aprox. 3 segundos soam vários sinais curtos. Em seguida soa 1 sinal curto.
- > Remova a chave magnética.  
Soam 2 sinais curtos e o programa de serviço S1 está selecionado.

### 6.2 Ativar a descarga intermitente (S2)

- > Segure a chave magnética na frente do sensor direito.  
Dentro de aprox. 3 segundos soam vários sinais curtos. Em seguida soam 2 sinais longos.
- > Remova a chave magnética.  
Soam 2 sinais curtos e o programa de serviço S2 está selecionado.

### 6.3 Limpar o filtro

O filtro pode ser removido e limpo sem que seja necessário desmontar a cobertura de aço. A apresentação gráfica se encontra no fim deste documento - Figuras **1**.

## 7. Solução de problemas

Problema	Causa	Solução
3 sinais sonoros longos sem descarga	A pilha está fraca ou vazia.	> Substituir a pilha.
Nenhuma ou pouca descarga.		> Iniciar o diagnóstico do sistema (ver capítulo 8.2).
	O filtro está sujo.	> Limpar o filtro (ver capítulo 6.3).
	Torneira de esquadria está fechada.	> Abra a torneira de esquadria.
	A pilha está vazia.	> Substituir a pilha.
	Mangueira está esmagada ou entalada.	> Verificar as mangueiras.
	Ligação entre o comando e a eletroválvula.	> Verificar o cabo de ligação.
	A eletroválvula está com defeito.	> Substituir a eletroválvula.

Problema	Causa	Solução
Não é possível colocar em funcionamento	A colocação em funcionamento já foi realizada.	> Executar uma reinicialização (ver capítulo 4.2).
	A pilha está vazia.	> Substituir a pilha.
	O cabo de alimentação elétrica está ligado de forma incorreta.	> Ligue a fonte de alimentação corretamente.
	Fonte de alimentação em falta.	> Ligar o comando à rede elétrica.
	A fonte de alimentação está com defeito.	> Substituir a fonte de alimentação.
	O comando está com defeito.	> Substituir o comando.

Se tiver outras dúvidas, entre em contacto com o serviço ao cliente Duravit através de [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 8. Manutenção

### 8.1 Controlar o estado da pilha

Se antes da descarga soarem 3 longos sinais, significa que a pilha está fraca. Em seguida ainda podem ser realizadas no máximo 50 – 100 descargas.

> Substitua a pilha assim que possível.

Se durante a utilização soarem 3 longos sinais e não ocorrer nenhuma descarga, significa que a pilha está vazia.

> Substitua a pilha de imediato.

A apresentação gráfica se encontra no fim deste documento - Figuras **2**.

### 8.2 Realizar o diagnóstico do sistema (S3)

Se não seguir nenhuma descarga ou uma descarga insuficiente, poderá ser realizado um diagnóstico do sistema para a solução de problemas.

Uma apresentação gráfica da sequência de sinais pode ser encontrada na página 2

> Segure a chave magnética na frente do sensor direito.

Dentro de aprox. 3 segundos soam vários sinais curtos. Em seguida soam 5 sinais longos.

> Remova a chave magnética.

Soam 2 sinais curtos e o diagnóstico do sistema é iniciado.

São possíveis os seguintes resultados de diagnóstico:

Sinal	Significado	Ação
Descarga e 1 sinal acústico	O urinol eletrónico funciona.	
2 sinais sonoros longos sem descarga	A eletroválvula está com defeito.	> Verifique a ligação entre o comando e a eletroválvula.
3 sinais sonoros longos sem descarga	A pilha está fraca ou vazia.	> Substitua a pilha de imediato.

Assim que o diagnóstico do sistema estiver encerrado, serão emitidos 2 sinais curtos e o programa de descarga selecionado está ativo novamente. Dependendo do resultado do diagnóstico do sistema, o urinol eletrónico está pronto para funcionar.

## 9. Eliminação



De acordo com a Diretiva WEEE 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, o símbolo indica que o produto não deve ser eliminado junto com o lixo doméstico comum. Aparelhos elétricos e eletrônicos podem conter substâncias perigosas e devem ser eliminados corretamente.

- > O produto deve ser eliminado num posto de recolha para a reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos. Mais informações poderá obter do seu revendedor ou das autoridades competentes.
- > As pilhas só devem ser entregues descarregadas ao posto de recolha ou depois de terem sido protegidas contra curto-circuito (por ex. por aplicação de selos sobre ambos os pólos).
- > Deve-se guardar a embalagem até ao final do período de garantia.
- > Depois se deverá eliminar o material de embalagem de forma compatível com o meio ambiente.

## Indholdsfortegnelse

<b>1. Sikkerhed</b> .....	<b>63</b>
<b>2. Tegn og symboler</b> .....	<b>64</b>
<b>3. Produktbeskrivelse</b> .....	<b>64</b>
3.1 Opbygning .....	64
3.2 Styreenhed .....	64
3.3 Magnetnøgle .....	65
3.4 Fabriksindstillinger .....	65
3.5 Skylleprogrammer .....	65
3.6 Serviceprogrammer .....	65
<b>4. Idriftsætning</b> .....	<b>65</b>
4.1 Aktivering af styreenhed .....	65
4.2 Nulstilling (S5) .....	66
<b>5. Betjening</b> .....	<b>66</b>
5.1 Valg af skylleprogrammer .....	66
5.2 Indstil skylletiden (S4) .....	66
<b>6. Rengøring og vedligeholdelse</b> .....	<b>66</b>
6.1 Aktivering af 5 minutters skyllestop (S1) .....	67
6.2 Aktivering af intervalskylning (S2) .....	67
6.3 Rengør filter .....	67
<b>7. Hjælp i tilfælde af problemer</b> .....	<b>67</b>
<b>8. Vedligeholdelse</b> .....	<b>68</b>
8.1 Hold øje med batteriniveauet .....	68
8.2 Udfør systemdiagnosticering (S3) .....	68
<b>9. Bortskaffelse</b> .....	<b>68</b>

## 1. Sikkerhed

Brugsanvisningen leveres sammen med elektronikurinalet og er beregnet til personer, der idriftsætter, betjener, servicerer og rengør det. Brugsanvisningen skal læses grundigt og stå til rådighed til enhver tid.

### 1.1 Tiltænkte brugsområder

Elektronikurinalet er beregnet til brug på offentlige, halvoffentlige og private steder.

### 1.2 Målgrupper

Elektronikurinalet må kun idriftsættes, serviceres og repareres af uddannede VVS-installatører.

### 1.3 Sikkerhedsforskrifter



**FARE**

#### **Livsfare som følge af elektrisk stød**

Der er fare for elektrisk stød ved kontakt med strøm og vand.

> Undgå, at elektronikken kommer i kontakt med vand.



**FORSIGTIG**

#### **Skader som følge af forkert reparation**

Forkert udførte reparationer kan medføre sundhedsskader og produktskader.

> Du må ikke selv udføre ændringer, modifikationer, installation af tilbehør eller reparationer.

> Reparationer skal udføres af kvalificerede VVS-installatører.

> Kontakt Duravits kundeservice på [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 2. Tegn og symboler

I brugsanvisningen benyttes der tegn og symboler til at lette forståelsen og brugen af brugsanvisningen.

Symbol	Betydning
	Betegner nyttige og vigtige oplysninger om produktet.
>	Der kræves en handling
	Må ikke smides i skraldespanden
	Langt lydssignal
	Kort lydssignal
s	Sekunder
S1	Serviceprogram 1: 5 minutters skyllestop
S2	Serviceprogram 2: Intervalskylning
S3	Serviceprogram 3: Systemdiagnose
S4	Serviceprogram 4: Skylletid
S5	Serviceprogram 5: Nulstilling
P1	Skylleprogram 1: Standard
P2	Skylleprogram 2: Vario

## 3. Produktbeskrivelse

### 3.1 Opbygning

På side 3 kan du se en illustration af urinalet.

- 1 Magnetnøgle
- 2 Magnetventil
- 3 Sensor til magnetnøgle
- 4 Styreenhed
- 5 Spærreventil med filter
- 6 6 V litium-batteri eller strømforsyning

### 3.2 Styreenhed

Styreenheden i elektronikurinalet muliggør aktivering af skylning uden behov for berøring. Det fungerer via automatisk registrering af ben med infrarøde sensorer. Hvis elektronikurinalet bruges i mindst 9 sekunder, aktiveres skyllefunktionen, så snart brugeren går væk fra elektronikurinalet. Forbigående personer eller genstande, der konstant befinder sig i sensorernes registreringsområde, udløser ikke skyllefunktionen. Hver 12. time foretages der en automatisk hygiejneskylning, der forhindrer dårlig lugt.



### 3.3 Magnetnøgle

Alle elektronikurinalets funktioner vælges ved at holde magnetnøglen ud for den højre sensor på styreenheden.

### 3.4 Fabriksindstillinger

Elektronikurinalet har fra fabrikken følgende indstillinger:

Indstilling	Tid
Registreringstid/opholdstid:	9 sekunder
Skylletid (hovedskylning):	7 sekunder
Skylletid (reduceret skylning):	50 % af hovedskylning, mindst 5 sekunder

### 3.5 Skylleprogrammer

Hovedskylning med ca. 2,1 liter ved et væsketryk på 3,5 bar

Reduceret skylning med ca. 1,5 liter ved et væsketryk på 3,5 bar

**i** Skyllemængderne afhænger af slangernes tryk og tykkelser.

#### Standard (P1)

Skylleprogrammet Standard er indstillet fra fabrikken og det er egnet til steder, hvor der er brug for en hovedskylning efter hver anvendelse.

#### Variabelt (P2)

Med skylleprogrammet Variabelt afstemmes skyllemængden efter anvendelsesfrekvensen. Der kan vælges mellem to driftstilstande. Skylleprogrammet Variabelt er egnet til hoteller, restauranter, messecentre, lufthavne og andre offentlige steder.

#### Driftstilstand 1

Så længe elektronikurinalet anvendes færre end tre gange inden for 30 minutter, udløses der en hovedskylning efter hver anvendelse.

#### Driftstilstand 2

Når elektronikurinalet anvendes for tredje gang inden for 30 minutter, udløses der en reduceres skylning for den tredje bruger og alle efterfølgende brugere. Hvis elektronikurinalet herefter ikke anvendes inden for de næste 120 minutter, gendannes driftstilstand 1, og der udløses således en hovedskylning efter næste anvendelse.

### 3.6 Serviceprogrammer

#### 5 minutters skyllestop (S1)

Skylleprogrammet kan afbrydes i 5 minutter, hvis elektronikurinalet kræver manuel rengøring. Derefter udløses der en hovedskylning, og det valgte skylleprogram aktiveres igen.

#### Intervalskylning (S2)

Skylleprogrammet kan afbrydes i 2 minutter, hvis elektronikurinalet f.eks. skal afkalkes. Dernæst udløses der 5 skylninger inden for 10 minutter – skyllemængden reduceres for hver skylning. Den sidste skylning er en hovedskylning, og det valgte skylleprogram aktiveres igen.

## 4. Idriftsætning

**i** For at undgå at styreenheden aktiveres ved et uheld, skal klistermærkerne blive siddende på sensorerne, indtil elektronikurinalet tages i brug.

### 4.1 Aktivering af styreenhed

> Fjern klistermærkerne fra sensorerne.

Idriftsætningstilstanden er aktiv i 5 minutter.

> Hold hånden et stykke ud for begge sensorer.

Der lyder ét kort lydsignal, og styreenheden er aktiveret.

- > Gå til siden og fjern alle genstande fra styreenhedens registreringsområde. Kalibreringen af styreenheden varer ca. 12 sekunder, og der lyder en række lydsignaler imens. Processen afsluttes med en hovedskylning, og elektronikurinalet er derefter klar til at blive taget i brug.

## **4.2 Nulstilling (S5)**

Når der udføres en nulstilling, gendannes alle programmer og fabriksindstillinger. Derefter kan du vælge programmer og indstillinger forfra.

På side 2 kan du se en illustration af signalrækkefølgen.

- > Hold magnetnøglen ud for den højre sensor. Der lyder flere korte lydsignaler inden for ca. 3 sekunder. Dernæst lyder der 7 lange lydsignaler, hvor der mellem den 5. og 6. signallyd samt mellem den 6. og 7. signallyd er en længere pause på ca. 6 sekunder.
- > Fjern magnetnøglen. Der lyder to korte lydsignaler, og serviceprogrammet S5 vælges.
- > Hold igen magnetnøglen ud for den højre sensor inden for 4 sekunder. Der lyder to korte lydsignaler som bekræftelse af nulstillingen.
- > Fjern magnetnøglen. Fabriksindstillingerne er gendannet.

## **5. Betjening**

### **5.1 Valg af skylleprogrammer**

På side 2 kan du se en illustration af signalrækkefølgen.

#### **Vælg Standard (P1)**

- > Hold magnetnøglen ud for den højre sensor. Der lyder flere korte lydsignaler inden for ca. 3 sekunder. Dernæst lyder der 3 lange lydsignaler.
- > Fjern magnetnøglen. Der lyder to korte lydsignaler, og skylleprogrammet P1 vælges.

#### **Vælg Variabelt (P2)**

- > Hold magnetnøglen ud for den højre sensor. Der lyder flere korte lydsignaler inden for ca. 3 sekunder. Dernæst lyder der 4 lange lydsignaler.
- > Fjern magnetnøglen. Der lyder to korte lydsignaler, og skylleprogrammet P2 vælges.

### **5.2 Indstil skylletiden (S4)**

- > Hold magnetnøglen ud for den højre sensor. Der lyder flere korte lydsignaler inden for ca. 3 sekunder. Dernæst lyder der 6 lange lydsignaler, hvor der mellem den 5. og 6. signallyd er en længere pause på ca. 6 sekunder.
- > Fjern magnetnøglen. Der lyder to korte lydsignaler, og serviceprogrammet S4 vælges.
- > Hold igen magnetnøglen ud for den højre sensor inden for 4 sekunder. Skylningen aktiveres, og der lyder et lydsignal hvert sekund.
- > Hold magnetnøglen ud for den højre sensor, indtil den ønskede skylletid er indstillet – mindst 5 sekunder og højst 20 sekunder.
- > Fjern magnetnøglen. Der lyder to korte lydsignaler som bekræftelse af indstillingen af skylletid. Dernæst aktiveres det valgte skylleprogram igen.

## **6. Rengøring og vedligeholdelse**

Skylleprogrammet kan afbrydes, hvis elektronikurinalet kræver rengøring. Der kan vælges mellem to serviceprogrammer til formålet (se kapitel 3.6). På side 2 kan du se en illustration af signalrækkefølgen.

Du kan læse, hvordan overfladen af elektronikurinalet rengøres og holdes ved lige, i vedligeholdelsesvejledningen (kig på [www.duravit.com](http://www.duravit.com)).

### 6.1 Aktivering af 5 minutters skyllestop (S1)

- > Hold magnetnøglen ud for den højre sensor.  
Der lyder flere korte lydsignaler inden for ca. 3 sekunder. Derefter lyder der ét langt lydsignal.
- > Fjern magnetnøglen.  
Der lyder to korte lydsignaler, og serviceprogrammet S1 vælges.

### 6.2 Aktivering af intervalskylning (S2)

- > Hold magnetnøglen ud for den højre sensor.  
Der lyder flere korte lydsignaler inden for ca. 3 sekunder. Dernæst lyder der 2 lange lydsignaler.
- > Fjern magnetnøglen.  
Der lyder to korte lydsignaler, og serviceprogrammet S2 vælges.

### 6.3 Rengør filter

Filteret kan tages ud og rengøres uden at afmontere den rustfri stålkappe. Du kan se illustrationen i slutningen af dette dokument - illustrationer **1**.

## 7. Hjælp i tilfælde af problemer

Problem	Årsag	Løsning
Tre lange lydsignaler og ingen skylning	Batteriet er næsten fladt eller helt fladt.	> Udskift batteriet.
Svag eller ingen skylning		> Start systemdiagnosticeringen (se kapitel 8.2).
	Filteret er tilstoppet.	> Rengør filteret (se kapitel 6.3).
	Hjørneventilen er lukket.	> Åbn hjørneventilen.
	Batteriet er fladt.	> Udskift batteriet.
	Slangen sidder i klemme eller er bukket.	> Undersøg slangen.
	Ingen forbindelse mellem styreenhed og magnetventil.	> Undersøg forbindelseskablet.
	Magnetventilen er defekt.	> Udskift magnetventilen.
Idriftsætningen kan ikke udføres	Idriftsætningen er allerede udført.	> Udfør en nulstilling (se kapitel 4.2).
	Batteriet er fladt.	> Udskift batteriet.
	Strømkablet er forkeret tilsluttet.	> Tilslut strømkablet korrekt.
	Ikke tilsluttet stikkontakten.	> Slut styreenheden til stikkontakten.
	Strømforsyningen er defekt.	> Udskift strømforsyningen.
	Styreenheden er defekt.	> Udskift styreenheden.

Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte Duravits kundeservice på [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 8. Vedligeholdelse

### 8.1 Hold øje med batteriniveauet

Hvis der lyder tre lange lydssignaler inden skylningen, er batteriet næsten fladt. Derefter er der kun batteri til maksimalt 50 – 100 skylninger.

> Udskift batteriet, når det bliver nødvendigt.

Hvis der lyder tre lange lydssignaler, og der ikke skylles, er batteriet tomt.

> Udskift batteriet omgående.

Du kan se illustrationen i slutningen af dette dokument - illustrationer **2**.

### 8.2 Udfør systemdiagnosticering (S3)

Hvis der ikke skylles, eller kun skylles meget svagt, kan du fuldføre en systemdiagnosticering for at finde fejlen.

På side 2 kan du se en illustration af signalrækkefølgen

> Hold magnetnøglen ud for den højre sensor.

Der lyder flere korte lydssignaler inden for ca. 3 sekunder. Dernæst lyder der 5 lange lydssignaler.

> Fjern magnetnøglen.

Der lyder to korte lydssignaler, og så startes systemdiagnosticeringen.

Der er følgende mulige diagnosticeringsresultater:

Resultat/symptom	Betydning	Foranstaltning
Skylning og ét lydssignal	Elektronikurinalet fungerer.	
To lange lydssignaler og ingen skylning	Magnetventilen er defekt.	> Undersøg forbindelsen mellem styreenheden og magnetventilen.
Tre lange lydssignaler og ingen skylning	Batteriet er næsten fladt eller helt fladt.	> Udskift batteriet omgående.

Så snart systemdiagnosticeringen er afsluttet, lyder der to korte lydssignaler, og det valgte skylleprogram aktiveres igen. Afhængigt af diagnosticeringsresultatet kan elektronikurinalet tages i brug igen.

## 9. Bortskaffelse



Symbolet henviser til, at det i henhold til WEEE-direktivet 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke er tilladt at bortskaffe produktet sammen med almindeligt husholdningsaffald. Elektrisk og elektronisk udstyr kan indeholde farlige stoffer, og de skal bortskaffes på fagligt korrekt vis.

- > Aflever produktet på en særlig genbrugsstation, hvor det er muligt at aflevere elektrisk og elektronisk udstyr. Du kan få yderligere oplysninger ved at henvende dig til din forhandler eller din kommune.
- > Aflever kun batterier i afladet stand til tilbagetagelsesstedet, eller når de er sikret mod kortslutning (f.eks. ved at sætte tape på polerne).
- > Opbevar emballagen, indtil garantiperioden er udløbet.
- > Bortskaf emballagen på miljømæssigt forsvarlig vis.

## Sisältö

<b>1. Turvallisuus</b> .....	<b>70</b>
<b>2. Merkit ja symbolit</b> .....	<b>71</b>
<b>3. Tuotekuvaus</b> .....	<b>71</b>
3.1 Rakenne .....	71
3.2 Ohjaus .....	71
3.3 Magneettiavain .....	72
3.4 Tehdasasetukset .....	72
3.5 Huuhteluohjelmat .....	72
3.6 Huolto-ohjelmat .....	72
<b>4. Käyttöönotto</b> .....	<b>72</b>
4.1 Ohjauksen aktivointi .....	72
4.2 Nollauksen suorittaminen (S5) .....	73
<b>5. Käyttö</b> .....	<b>73</b>
5.1 Huuhteluohjelmien valitseminen .....	73
5.2 Huuhtelukeston asettaminen (S4) .....	73
<b>6. Puhdistus ja hoito</b> .....	<b>74</b>
6.1 5 minuutin huuhtelutauon aktivointi (S1) .....	74
6.2 Intervallihuuhtelun aktivointi (S2) .....	74
6.3 Likasihdin puhdistaminen .....	74
<b>7. Ohje häiriötilanteeseen</b> .....	<b>74</b>
<b>8. Huolto</b> .....	<b>75</b>
8.1 Pariston tilan valvonta .....	75
8.2 Järjestelmädiagnoosin suorittaminen (S3) .....	75
<b>9. Hävittäminen</b> .....	<b>76</b>

## 1. Turvallisuus

Käyttöohje on osa elektronista urinaalia ja se on tarkoitettu elektronisen urinaalin asentaville, sitä käyttäville, huoltaville tai puhdistaville henkilöille. Käyttöohje on luettava huolellisesti ja sen on oltava jatkuvasti käsillä.

### 1.1 Määräystenmukainen käyttö

Elektroninen urinaali on tarkoitettu käytettäväksi julkisilla, puolijulkisilla ja yksityisillä alueilla.

### 1.2 Kohderyhmät

Ainoastaan koulutetut LVI-asentajat saavat asentaa, huoltaa ja korjata elektronisen urinaalin.

### 1.3 Turvallisuusohjeita



**VAARA**

#### **Sähköstä aiheutuva hengenvaara**

Kosketus sähkövirtaan ja veteen voi johtaa sähköiskuun.

> Älä saata elektroniikkaa kosketuksiin veden kanssa.



**VARO**

#### **Virheellisen korjauksen aiheuttamat vauriot**

Virheellisesti suoritettut korjaukset voivat aiheuttaa terveyshaittoja ja tuotevaurioita.





> Älä suorita minkäänlaisia muutoksia, muokkauksia, lisäasennuksia tai korjausyrityksiä.

> Anna korjaukset pätevien LVI-asentajien tehtäväksi.

> Ota yhteyttä Duravit-asiakaspalveluun osoitteessa [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 2. Merkit ja symbolit

Käyttöohjeessa käytetään merkkejä ja symboleja, jotka helpottavat käyttöohjeen ymmärtämistä ja käyttöä.

Symboli	Merkitys
	Symboli on merkinä tuotetta koskevista hyödyllisistä ja tärkeistä tiedoista.
>	Toiminta tarpeen
	Ei saa hävittää talousjätteiden seassa
	Pitkä merkkiääni
	Lyhyt merkkiääni
s	Sekunti
S1	Huolto-ohjelma 1: 5 minuutin huuhtelutauko
S2	Huolto-ohjelma 2: Intervallihuuhtelu
S3	Huolto-ohjelma 3: Järjestelmädiagnoosi
S4	Huolto-ohjelma 4: Huuhtelun kesto
S5	Huolto-ohjelma 5: Nollaus
P1	Huuhteluohjelma 1: Vakio
P2	Huuhteluohjelma 2: Vario

## 3. Tuotekuvaus

### 3.1 Rakenne

Urinaalin graafinen esitys löytyy sivulta 3.

- 1 Magneettivain
- 2 Magneettiventtiili
- 3 Magneettivaimen anturi
- 4 Ohjaus
- 5 Sulkuventtiili ja likasihti
- 6 6 V:n litiumparisto tai verkkolaite

### 3.2 Ohjaus

Elektronisen urinaalin ohjaus mahdollistaa kosketusvapaan huuhtelun. Tällöin elektroniikka toimii automaattisella infrapuna-liiketunnistuksella. Vähintään 9 sekunnin käyttökeston jälkeen huuhtelu laukaistaan heti, kun käyttäjä poistuu elektroniselta urinaalilta. Ohi kulkevat henkilöt tai esineet, jotka sijaitsevat jatkuvasti ohjauksen vaikutusalueella, eivät laukaise huuhtelua. Automaattinen hygieniahuuhtelu huolehtii 12 tunnin välein turvallisesta hajulukosta.

### 3.3 Magneettivain

Magneettivainalla valitaan kaikki elektronisen urinaalin toiminnot pitämällä magneettivainta ohjauksen oikeanpuoleisen anturin edessä.

### 3.4 Tehdasasetukset

Elektroninen urinaali on asetettu tehtaalla seuraavasti:

Asetus	Aika
Tunnistusaika/ käytön kesto:	9 sekuntia
Huuhtelun kesto (iso huuhtelu):	7 sekuntia
Huuhtelun kesto (pieni huuhtelu):	50 % isosta huuhtelusta, vähintään 5 sekuntia

### 3.5 Huuhteluohjelmat

Iso huuhtelu n. 2,1 litralla 3,5 baarin virtauspaineella

Pieni huuhtelu n. 1,5 litralla 3,5 baarin virtauspaineella

**i** Huuhtelumäärät riippuvat tulovesiputkien paineista ja -koosta.

#### Vakio (P1)

Vakiohuuhteluohjelma soveltuu paikkoihin, joissa iso huuhtelu on tarpeen jokaisen käytön jälkeen.

#### Vario (P2)

Vario-huuhteluohjelmassa huuhtelumäärä sovitetaan käyttöiheyden mukaan. Sitä varten käytetään 2 käyttötilaa. Vario-huuhteluohjelma soveltuu hotelleihin, ravintoloihin, messuhalleihin, lentokentille ja muihin julkisiin tiloihin.

#### Käyttötila 1

Niin kauan, kun 30 minuutin sisällä käyttökertoja on vähemmän kuin 3, laukaistaan jokaisen käytön jälkeen iso huuhtelu.

#### Käyttötila 2

Heti, kun 30 minuutin sisällä tapahtuu 3 käyttökertaa, kolmannelta käyttäjältä lähtien suoritetaan pieni huuhtelu. Mikäli käyttöä ei tapahdu 120 minuutin sisällä, seuraavan käyttäjän jälkeen laukaistaan iso huuhtelu ja käyttötila 1 on jälleen aktiivinen.

### 3.6 Huolto-ohjelmat

#### 5 minuutin huuhtelutauko (S1)

Elektronisen urinaalin manuaalista puhdistusta varten huuhteluohjelma keskeytetään 5 minuutiksi. Sen jälkeen suoritetaan iso huuhtelu ja valittu huuhteluohjelma on jälleen aktiivinen.

#### Intervallihuuhtelu (S2)

Huuhteluohjelma keskeytetään 2 minuutiksi, jotta esim. kalkinpoistoaine ehtisi vaikuttaa. Sen jälkeen suoritetaan 10 minuutin sisällä 5 huuhtelua, aina 2 minuutin välein pieni huuhtelu. Viimeinen huuhtelu on iso huuhtelu ja valittu huuhteluohjelma on jälleen aktiivinen.

## 4. Käyttöönotto

**i** Jotta ohjausta ei aktivoitaisi hallitsemattomasti, tarrat on jätettävä paikoilleen antureille, kunnes elektroninen urinaali otetaan käyttöön.

#### 4.1 Ohjauksen aktivointi

> Irrota tarrat antureista.

Käyttöönottotila on aktiivinen 5 minuutin ajan.

> Pidä kättäsi jonkin matkan päässä molempien anturien edessä.

Kuuluu 1 lyhyt merkkiäni ja ohjaus on aktivoitu.

> Poistu ja poista kaikki esineet ohjauksen vastaanottoalueelta.

Ohjauksen kohdistus kestää n. 12 sekuntia, tänä aikana kuuluu merkkiäniä. Lopuksi suorite-



taan iso huuhtelu ja elektroninen urinaali on käyttövalmis.

#### **4.2 Nollauksen suorittaminen (S5)**

Heti, kun nollaus suoritetaan, valitut ohjelmat ja asetukset nollataan. Sen jälkeen ohjelmat ja asetukset voidaan valita uudelleen.

Merkkiäänikulkujen graafinen esitys löytyy sivulta 2.

> Pidä magneettiavainta oikeanpuoleisen anturin edessä.

N. 3 sekunnin sisällä kuuluu useampia lyhyitä merkkiääniä. Sen jälkeen kuuluu 7 pitkää merkkiääntä, jossa 5. ja 6. merkkiäänen sekä 6. ja 7. merkkiäänen välissä on pidempi, n. 6 sekunnin tauko.

> Poista magneettiavain.

Kuuluu 2 lyhyttä merkkiääntä ja huolto-ohjelma S5 on valittu.

> Pidä magneettiavainta 4 sekunnin sisällä uudelleen oikeanpuoleisen anturin edessä.

Kuuluu 2 lyhyttä merkkiääntä, jotka vahvistavat nollauksen.

> Poista magneettiavain.

Tehdasasetukset ovat aktiivisina.

### **5. Käyttö**

#### **5.1 Huuhteluohjelmien valitseminen**

Merkkiäänikulkujen graafinen esitys löytyy sivulta 2.

##### **Vakio valinta (P1)**

> Pidä magneettiavainta oikeanpuoleisen anturin edessä.

N. 3 sekunnin sisällä kuuluu useampia lyhyitä merkkiääniä. Tämän jälkeen kuuluu 3 pitkää merkkiääntä.

> Poista magneettiavain.

Kuuluu 2 lyhyttä merkkiääntä ja huuhteluohjelma P1 on valittu.

##### **Varion valinta (P2)**

> Pidä magneettiavainta oikeanpuoleisen anturin edessä.

N. 3 sekunnin sisällä kuuluu useampia lyhyitä merkkiääniä. Tämän jälkeen kuuluu 4 pitkää merkkiääntä.

> Poista magneettiavain.

Kuuluu 2 lyhyttä merkkiääntä ja huuhteluohjelma P2 on valittu.

#### **5.2 Huuhtelukeston asettaminen (S4)**

> Pidä magneettiavainta oikeanpuoleisen anturin edessä.

N. 3 sekunnin sisällä kuuluu useampia lyhyitä merkkiääniä. Sen jälkeen kuuluu 6 pitkää merkkiääntä, jossa 5. ja 6. merkkiäänen välissä on pidempi, n. 6 sekunnin tauko.

> Poista magneettiavain.

Kuuluu 2 lyhyttä merkkiääntä ja huolto-ohjelma S4 on valittu.

> Pidä magneettiavainta 4 sekunnin sisällä uudelleen oikeanpuoleisen anturin edessä.

Huuhtelu käynnistyy ja samanaikaisesti kuuluu merkkiääni sekunnin välein.

> Pidä magneettiavainta oikeanpuoleisen anturin edessä niin kauan, kunnes haluttu huuhtelunkesto on säädetty, vähintään 5 sekuntia ja korkeintaan 20 sekuntia.

> Poista magneettiavain.

Kuuluu 2 lyhyttä merkkiääntä, jotka vahvistavat asetetun huuhtelukeston. Sen jälkeen valittu huuhteluohjelma on jälleen aktiivinen.

## 6. Puhdistus ja hoito

Elektronisen urinaalin puhdistusta varten huuhteluohjelma keskeytetään. Tähän käytettävissä on 2 huolto-ohjelmaa (katso luku 3.6). Merkkiäänikulkujen graafinen esitys löytyy sivulta 2.

Tiedot elektronisen urinaalin pinnan puhdistamisesta ja huollosta löytyvät hoito-ohjeesta (katso [www.duravit.com](http://www.duravit.com)).

### 6.1 5 minuutin huuhtelutauon aktivointi (S1)

> Pidä magneettiavainta oikeanpuoleisen anturin edessä.

N. 3 sekunnin sisällä kuuluu useampia lyhyitä merkkiääniä. Sen jälkeen kuuluu 1 pitkä merkkiääni.

> Poista magneettiavain.

Kuuluu 2 lyhyttä merkkiääntä ja huolto-ohjelma S1 on valittu.

### 6.2 Intervallihuuhtelun aktivointi (S2)

> Pidä magneettiavainta oikeanpuoleisen anturin edessä.

N. 3 sekunnin sisällä kuuluu useampia lyhyitä merkkiääniä. Tämän jälkeen kuuluu 2 pitkää merkkiääntä.

> Poista magneettiavain.

Kuuluu 2 lyhyttä merkkiääntä ja huolto-ohjelma S2 on valittu.

### 6.3 Likasihdin puhdistaminen

Likasihti voidaan poistaa ja puhdistaa jaloterässuojusta irrottamatta.

Graafinen esitys löytyy tämän asiakirjan lopusta – Kuvat **1**.

## 7. Ohje häiriötilanteeseen

Ongelma	Syy	Korjaus
3 pitkää merkkiääntä ilman huuhtelua	Paristo on heikko tai tyhjä.	> Vaihda paristo.
Ei huuhtelua tai vähäinen huuhtelu		> Käynnistä järjestelmädiagnoosi (katso luku 8.2).
	Likasihti on likainen.	> Puhdista likasihti (katso luku 6.3).
	Sulkuventtiili on suljettu.	> Avaa sulkuventtiili.
	Paristo on tyhjä.	> Vaihda paristo.
	Letku on puristunut tai taittunut.	> Tarkasta letkut.
	Liitos ohjauksen ja magneettiventtiilin väliltä puuttuu.	> Tarkasta liitosjohto.
	Magneettiventtiili on viallinen.	> Vaihda magneettiventtiili.

Ongelma	Syy	Korjaus
Käyttöönotto ei mahdollista	Käyttöönotto on jo tapahtunut.	> Suorita nollaus (katso luku 4.2).
	Paristo on tyhjä.	> Vaihda paristo.
	Verkkolaitejohto on liitetty väärin.	> Liitä verkkolaite oikein.
	Verkkoliitäntä puuttuu.	> Liitä ohjaus sähköverkkoon.
	Verkkolaite on viallinen.	> Vaihda verkkolaite.
	Ohjaus on viallinen.	> Vaihda ohjaus.

Jos sinulla on lisää kysyttävää, ota yhteyttä Duravit-asiakaspalveluun osoitteessa help@duravit.com.

## 8. Huolto

### 8.1 Pariston tilan valvonta

Jos ennen huuhtelua kuuluu 3 pitkää merkkiääntä, paristo on heikko. Sen jälkeen voidaan enää suorittaa korkeintaan 50 – 100 huuhtelua.

> Vaihda paristo tarvittaessa.

Jos käytön aikana kuuluu 3 pitkää merkkiääntä, eikä huuhtelua suoriteta, paristo on tyhjä.

> Vaihda paristo välittömästi.

Graafinen esitys löytyy tämän asiakirjan lopusta – Kuvat **2**.

### 8.2 Järjestelmädiagnoosin suorittaminen (S3)

Jos huuhtelua ei tapahdu lainkaan tai huuhtelu on liian vähäistä, voidaan vian paikallistamiseksi suorittaa järjestelmädiagnoosi.

Merkkiäänikulkujen graafinen esitys löytyy sivulta 2

> Pidä magneettiavainta oikeanpuoleisen anturin edessä.

N. 3 sekunnin sisällä kuuluu useampia lyhyitä merkkiääniä. Tämän jälkeen kuuluu 5 pitkää merkkiääntä.

> Poista magneettiavain.

Kuuluu 2 lyhyttä merkkiääntä ja järjestelmädiagnoosi käynnistyy.

Mahdollisia ovat seuraavat diagnoosin tulokset:

Merkkiääni	Merkitys	Toimenpide
Huuhtelu ja 1 merkkiääni	Elektroninen urinaali toimii.	
2 pitkää merkkiääntä ilman huuhtelua	Magneettiventtiili on viallinen.	> Tarkasta yhteys ohjauksesta magneettiventtiiliin.
3 pitkää merkkiääntä ilman huuhtelua	Paristo on heikko tai tyhjä.	> Vaihda paristo välittömästi.

Heti, kun järjestelmädiagnoosi on suoritettu, kuuluu 2 lyhyttä merkkiääntä ja valittu huuhteluohjelma on jälleen aktiivinen. Järjestelmädiagnoosin tuloksesta riippuen elektroninen urinaali on käyttövalmis.

## 9. Hävittäminen



Käytettyjä sähköisiä ja elektronisia laitteita koskevan WEEE-direktiivin 2012/19/EU mukaisesti symboli viittaa siihen, ettei tuotetta saa hävittää sekajätteiden seassa. Käytetyt sähköiset ja elektroniset laitteet saattavat sisältää vaarallisia aineita ja ne on hävitettävä asianmukaisesti.

- > Vie tuote erityiseen sähköisten ja elektronisten laitteiden kierrätykseen tarkoitettuun keräyspisteeseen. Lisätietoja saat jälleenmyyjältäsi tai vastaavilta viranomaisilta.
- > Palauta paristot vastaanottopisteeseen vain lataus purettuna tai kun ne on varmistettu oikosulkua vastaan (esim. teippaamalla navat).
- > Säilytä pakkaus takuuajan päättymiseen asti.
- > Hävitä pakkausmateriaali ympäristöystävällisesti.

## Innhold

<b>1. Sikkerhet</b> .....	<b>78</b>
<b>2. Tegn og symboler</b> .....	<b>79</b>
<b>3. Produktbeskrivelse</b> .....	<b>79</b>
3.1 Oppbygging .....	79
3.2 Styring .....	79
3.3 Magnetnøkkel .....	80
3.4 Fabrikkinstillinger .....	80
3.5 Spyleprogrammer .....	80
3.6 Serviceprogrammer .....	80
<b>4. Idriftsetting</b> .....	<b>80</b>
4.1 Aktivere styringen .....	80
4.2 Utføre en tilbakestilling (S5) .....	81
<b>5. Betjening</b> .....	<b>81</b>
5.1 Velg spyleprogram .....	81
5.2 Stille inn spyletid (S4) .....	81
<b>6. Rengjøring og pleie</b> .....	<b>82</b>
6.1 Aktivere fem minutters spylestopp (S1) .....	82
6.2 Aktivere intervallspyling (S2) .....	82
6.3 Rens silen .....	82
<b>7. Hjelp ved problemer</b> .....	<b>82</b>
<b>8. Vedlikehold</b> .....	<b>83</b>
8.1 Overvåke batteristatus .....	83
8.2 Utføre systemdiagnose (S3) .....	83
<b>9. Avhending</b> .....	<b>83</b>

## 1. Sikkerhet

Bruksanvisningen er en del av det elektroniske urinalet og er rettet mot de som skal ta i bruk, betjene, vedlikeholde og rengjøre det elektroniske urinalet. Bruksanvisningen må leses nøye og være tilgjengelig til enhver tid.

### 1.1 Tiltentkt bruk

Det elektroniske urinalet er beregnet for bruk i offentlige, halvoffentlige og private områder.

### 1.2 Målgrupper

Den elektroniske urinalen må bare installeres, vedlikeholdes og repareres av utdannede VVS-installatører.

### 1.3 Sikkerhetshenvisninger



**FARE**

#### **Livsfare på grunn av strøm**

Dersom strøm kommer i kontakt med vann, kan det føre til elektrisk støt.

> Elektronikken må ikke komme i kontakt med vann.



**FORSIKTIG**

#### **Skader på grunn av ikke fagmessig reparasjon**

Reparasjoner som ikke er fagmessig utført, kan forårsake helseskader og skader på produktet.





> Du må ikke forsøke å foreta noen endringer, manipuleringer, tilleggsinstallasjoner eller reparasjoner.

> Reparasjoner må utføres av kvalifiserte VVS-installatører.

> Kontakt Duravits kundeservice på [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 2. Tegn og symboler

I bruksanvisningen brukes det tegn og symboler som gjør det lettere å forstå og bruke bruksanvisningen.

Symbol	Betydning
	Symbolet kjennetegner nyttig og viktig informasjon om produktet.
>	Handling er nødvendig
	Må ikke kastes i restavfallet
	Lang varseltone
	Kort varseltone
s	Sekunder
S1	Serviceprogram 1: Fem minutters spylestopp
S2	Serviceprogram 2: Intervallspyling
S3	Serviceprogram 3: Systemdiagnose
S4	Serviceprogram 4: Spyletid
S5	Serviceprogram 5: Tilbakestilling
P1	Spyleprogram 1: Standard
P2	Spyleprogram 2: Vario

## 3. Produktbeskrivelse

### 3.1 Oppbygging

Du finner en grafisk fremstilling av urinalet på side 3.

- 1) Magnetnøkkel
- 2) Magnetventil
- 3) Sensor for magnetnøkkel
- 4) Styring
- 5) Stengeventil med sil
- 6) 6 V litiumbatteri eller strømadapter

### 3.2 Styring

Den elektroniske urinalen er utstyrt med en styringsmodul som gjør at den kan spyle uten berøring. For å oppnå det, arbeider elektronikken med en automatisk infrarød registrering av ben. Etter en brukstid på minst ni sekunder, utløses spylingen så snart brukeren fjerner seg fra det elektroniske urinalet. Personer som går forbi, eller gjenstander som befinner seg innenfor styringens registreringsområde, vil ikke utløse noen spyling. Hver tolvte time sørger en automatisk hygienespyling for at vannlåsen holder ubehagelig lukt ute.

### 3.3 Magnetnøkkel

Alle funksjonene for den elektroniske urinalen velges med magnetnøkkelen, ved at magnetnøkkelen holdes foran den høyre sensoren for styringen.

### 3.4 Fabrikkinnstillinger

Ved levering fra fabrikken er den elektroniske urinalen stilt inn på denne måten:

Innstilling	Tid
Registreringstid/varighet:	9 sekunder
Spylingens varighet (hovedspyling):	7 sekunder
Spylingens varighet (redusert spyling):	50 % av hovedspylingen, minst 5 sekunder

### 3.5 Spyleprogrammer

Hovedspyling med ca 2,1 liter ved vanntrykk på 3,5 bar

Redusert spyling med ca 1,5 liter ved vanntrykk på 3,5 bar

**i** Spylevolumene er avhengig av vannledningens trykk og tverrsnitt.

#### Standard (P1)

Det fabrikkinnstilte spyleprogrammet "Standard" egner seg for steder der det er nødvendig å utføre en hovedspyling etter hver gangs bruk.

#### Vario (P2)

Spyleprogrammet "Vario" tilpasser spylevolumet etter brukshyppigheten. Det kan brukes med to forskjellige driftsmoduser: Spyleprogrammet "Vario" er egnet for hoteller, restauranter, messehaller, flyplasser og andre offentlige anlegg.

#### Driftsmodus 1

Så lenge det forekommer færre enn tre brukstilfeller i løpet av 30 minutter, vil det bli utløst en hovedspyling etter hver gangs bruk.

#### Driftsmodus 2

Så snart det forekommer mer enn tre brukstilfeller i løpet av 30 minutter, vil det utløses en redusert spyling fra og med tredje gangs bruk. Dersom det ikke forekommer ytterligere bruk i løpet av 120 minutter, vil det utløses en hovedspyling etter neste gangs bruk, og driftsmodus 1 blir aktivert igjen.

### 3.6 Serviceprogrammer

#### Fem minutters spylestopp (S1)

For å kunne rengjøre den elektroniske urinalen manuelt, blir spyleprogrammet avbrutt i fem minutter. Deretter utføres det en hovedspyling, og det valgte spyleprogrammet blir aktivert igjen.

#### Intervallspyling (S2)

For å gi rengjørings- eller avkalkingsmidler tid til å virke, blir spyleprogrammet avbrutt i to minutter. Deretter følger det fem spylinger i løpet av ti minutter, i form av en redusert spyling hvert annet minutt. Den siste spylingen er en hovedspyling, og det valgte spyleprogrammet blir aktivert igjen.

## 4. Idriftsetting

**i** For at styringen ikke skal aktiveres utilsiktet, må alle klebeetikettene bli sittende på sensorene inntil det elektroniske urinalet er klart til å tas i bruk.

### 4.1 Aktivere styringen

> Trekk klebeetikettene av fra sensorene.

Idriftsettingsmodusen er aktiv i fem minutter.

> Hold hånden din med litt avstand foran begge sensorene.



Det høres ett kort lydsignal, og styringen er aktivert.

- > Fjern deg og ta bort alle gjenstander fra syringens mottaksområde. Kalibreringen av styringen varer ca. tolv sekunder, og det kan høres lydsignaler i denne perioden. Til slutt utføres det en hovedspyling, og den elektroniske urinalen er driftsklar.

#### **4.2 Utføre en tilbakestilling (S5)**

Når du utfører en tilbakestilling, vil alle valgte programmer og innstillinger stilt tilbake. Deretter kan du velge programmer og innstillinger på nytt.

Du kan finne en grafisk fremstilling av signalrekkefølgen på side 2.

- > Hold magnetnøkkelen foran høyre sensor. Innen ca. tre sekunder høres det flere korte signaler. Deretter høres det 7 lange signaler, med en lengre pause på ca. 6 sekunder mellom 5. og 6. samt 6. og 7. signaltone.
- > Fjern magnetnøkkelen. To korte signaler høres, og serviceprogrammet S5 er valgt.
- > Hold magnetnøkkelen foran den høyre sensoren igjen før det er gått fire sekunder. Det høres to korte signaler som bekrefter at tilbakestillingen er utført.
- > Fjern magnetnøkkelen. Fabrikkinnstillingene er aktive.

## **5. Betjening**

### **5.1 Velg spyleprogram**

Du kan finne en grafisk fremstilling av signalrekkefølgen på side 2.

#### **Velg Standard (P1)**

- > Hold magnetnøkkelen foran høyre sensor. Innen ca. tre sekunder høres det flere korte signaler. Deretter lyder det 3 lange signaler.
- > Fjern magnetnøkkelen. To korte signaler høres, og spyleprogrammet P1 er valgt.

#### **Velg Vario (P2)**

- > Hold magnetnøkkelen foran høyre sensor. Innen ca. tre sekunder høres det flere korte signaler. Deretter lyder det 4 lange signaler.
- > Fjern magnetnøkkelen. To korte signaler høres, og spyleprogrammet P2 er valgt.

### **5.2 Stille inn spyletid (S4)**

- > Hold magnetnøkkelen foran høyre sensor. Innen ca. tre sekunder høres det flere korte signaler. Deretter høres det 6 lange signaler, med en lengre pause på ca. 6 sekunder mellom 5. og 6. signaltone.
- > Fjern magnetnøkkelen. To korte signaler høres, og serviceprogrammet S4 er valgt.
- > Hold magnetnøkkelen foran den høyre sensoren igjen før det er gått fire sekunder. Spylingen starter, og samtidig høres det et signal hvert sekund.
- > Hold magnetnøkkelen foran den høyre sensoren så lenge som du vil at spyletiden skal stilles inn til, minst 5 sekunder og maks. 20 sekunder.
- > Fjern magnetnøkkelen. Det høres to korte signaler som bekrefter at spyletiden er stilt inn. Deretter blir det valgte spyleprogrammet aktivert igjen.

## 6. Rengjøring og pleie

For å rengjøre den elektroniske urinalen, avbrytes spyleprogrammet. To serviceprogrammer kan brukes til dette formålet (se kapittel 3.6). Du kan finne en grafisk fremstilling av signalrekkefølgen på side 2.

Du kan lese mer om rengjøring og stell av den elektroniske urinalens overflate i vedlikeholdsanvisningen (se [www.duravit.com](http://www.duravit.com)).

### 6.1 Aktivere fem minutters spylestopp (S1)

> Hold magnetnøkkelen foran høyre sensor.

Innen ca. tre sekunder høres det flere korte signaler. Deretter høres det ett langt signal.

> Fjern magnetnøkkelen.

To korte signaler høres, og serviceprogrammet S1 er valgt.

### 6.2 Aktivere intervallspyling (S2)

> Hold magnetnøkkelen foran høyre sensor.

Innen ca. tre sekunder høres det flere korte signaler. Deretter lyder det 2 lange signaler.

> Fjern magnetnøkkelen.

To korte signaler høres, og serviceprogrammet S2 er valgt.

### 6.3 Rens silen

Silen kan fjernes og rengjøres uten at det rustfrie ståldekselet må demonteres.

Du finner den grafiske fremstillingen på slutten av dette dokumentet – Illustrasjoner **1**.

## 7. Hjelp ved problemer

Problem	Årsak	Løsning
Tre lange signaltoner uten spyling	Batteriet er tomt eller nesten tomt for strøm.	> Skift ut batteriet.
Ingen eller liten spyling		> Start systemdiagnosen (se kapittel 8.2).
	Silen er skitten.	> Rengjør silen (se kapittel 6.3).
	Stoppventilen er stengt.	> Åpne stoppventilen.
	Batteriet er tomt for strøm.	> Skift ut batteriet.
	Slangen er klemt eller bøyd.	> Sjekk slangene.
	Det er ingen forbindelse mellom styringen og magnetventilen.	> Sjekk forbindelseskabelen.
	Magnetventilen er defekt.	> Skift ut magnetventilen.
Oppstartsprosedyre er ikke mulig.	Oppstarten har allerede funnet sted.	> Utfør en tilbakestilling (se kapittel 4.2).
	Batteriet er tomt for strøm.	> Skift ut batteriet.
	Strømforsyningskabelen er koblet til feil.	> Koble strømadapteren riktig.
	Strømforsyning mangler.	> Koble styringen til strømnettet.
	Strømadapter er defekt.	> Skift ut strømadapteren.
	Styringen er defekt.	> Skift ut styringen.

Hvis du har flere spørsmål, kan du kontakte Duravits kundeservice på [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 8. Vedlikehold

### 8.1 Overvåke batteristatus

Dersom det lyder tre lange signaler for spylingen, betyr det at batteriet er svakt. Deretter kan det utføres 50–100 spylinger før batteriet er helt tomt.

> Skift ut batteriet ved anledning.

Der som det høres tre lange signaler under bruk og det ikke skjer noen spyling, betyr det at batteriet er tomt.

> Skift ut batteriet omgående.

Du finner den grafiske fremstillingen på slutten av dette dokumentet – Illustrasjoner **2**.

### 8.2 Utføre systemdiagnose (S3)

Dersom det ikke forekommer noen spyling, eller den er utilstrekkelig, kan du utføre en systemdiagnose for feilsøking.

Du finner en grafisk fremstilling av signalrekkefølgen på side 2.

> Hold magnetnøkkelen foran høyre sensor.

Innen ca. tre sekunder høres det flere korte signaler. Deretter lyder det 5 lange signaler.

> Fjern magnetnøkkelen.

Det høres to korte signaler, og systemdiagnosen starter.

Diagnosen kan gi følgende resultater:

Signal	Betydning	Tiltak
Spyling og én signaltone	Det elektronisk urinalet fungerer.	
To lange signaltoner uten spyling.	Det er feil ved magnetventilen.	> Sjekk forbindelsen mellom styringen og magnetventilen.
Tre lange signaltoner uten spyling	Batteriet er tomt eller nesten tomt for strøm.	> Skift ut batteriet omgående.

Når systemdiagnosen er ferdig lyder det to korte signaler, og det valgte spyleprogrammet blir aktivert igjen. Avhengig av resultatet av systemdiagnosen, er det elektroniske urinalet klart til bruk.

## 9. Avhending



I samsvar med WEEE-direktivet 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall, indikerer symbolet at produktet ikke må kastes som restavfall. Elektrisk og elektronisk avfall kan inneholde farlige stoffer og må behandles som spesialavfall.

- > Bring produktet til et spesialmottak for gjenvinning av elektrisk og elektronisk avfall. Du kan få mer informasjon om dette fra din forhandler eller fra de ansvarlige myndighetene.
- > Lever bare batterier på innsamlingsstedet i utladet tilstand eller etter at du har sikret dem mot kortslutning (f.eks. ved å feste teip på polene).
- > Oppbevar om mulig emballasjen inntil garantiperioden har løpt ut.
- > Avhende emballasjen på en miljøvennlig måte.

## Innehåll

<b>1. Säkerhet</b> .....	<b>85</b>
<b>2. Tecken och symboler</b> .....	<b>86</b>
<b>3. Produktbeskrivning</b> .....	<b>86</b>
3.1 Uppbyggnad .....	86
3.2 Styrning .....	86
3.3 Magnetnyckel .....	87
3.4 Fabriksinställningar .....	87
3.5 Spolprogram .....	87
3.6 Serviceprogram .....	87
<b>4. Uppstart</b> .....	<b>87</b>
4.1 Aktivera sensorstyrningen .....	87
4.2 Göra en återställning (S5) .....	88
<b>5. Manövrering</b> .....	<b>88</b>
5.1 Välja spolprogram .....	88
5.2 Ställa in spoltid (S4) .....	88
<b>6. Rengöring och skötsel</b> .....	<b>88</b>
6.1 Aktivera 5 minuters spolningsstopp (S1) .....	88
6.2 Aktivera intervallspolning (S2) .....	89
6.3 Rengöra smutsfiltret .....	89
<b>7. Hjälp vid problem</b> .....	<b>89</b>
<b>8. Underhåll</b> .....	<b>89</b>
8.1 Övervaka batteristatusen .....	89
8.2 Göra en systemdiagnos (S3) .....	89
<b>9. Återvinning</b> .....	<b>90</b>

## 1. Säkerhet

Bruksanvisningen utgör en del av den elektroniska urinoaren och vänder sig till de personer som tar den elektroniska urinoaren i drift, manövrerar, rengör och gör underhåll på den. Bruksanvisningen måste läsas igenom noggrant och alltid finnas till hands.

### 1.1 Avsedd användning

Den elektroniska urinoaren är avsedd för användning i offentliga, halvoffentliga och privata lokaler.

### 1.2 Målgrupper

Endast utbildade VVS-installatörer får ta den elektroniska urinoaren i drift, göra underhåll och reparationer på den.

### 1.3 Säkerhetsanvisningar



**FARA**

#### **Livsfara p.g.a. el**

Kontakt med el och vatten kan leda till elchock.

> Elektroniken får inte komma i kontakt med vatten.



**VARNING**

#### **Skador på grund av inkorrekt reparationer**

Inkorrekt utförda reparationer kan orsaka hälsoskador och produktskador.





> Utför inga förändringar, manipulationer, tilläggsinstallationer eller reparationsförsök.

> Reparationer ska utföras av kvalificerade VVS-installatörer.

> Kontakta Duravit kundservice på [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 2. Tecken och symboler

I bruksanvisningen används tecken och symboler som gör det lättare att förstå och använda bruksanvisningen.

Symbol	Betydelse
	Symbolen anger nyttig och viktig information om produkten.
>	En handling krävs
	Får inte slängas i hushållsavfallet
	Lång signalton
	Kort signalton
s	Sekund
S1	Serviceprogram 1: 5 minuters spolningsstopp
S2	Serviceprogram 2: Intervallspolning
S3	Serviceprogram 3: Systemdiagnos
S4	Serviceprogram 4: Spoltid
S5	Serviceprogram 5: Återställning
P1	Spolprogram 1: Standard
P2	Spolprogram 2: Vario

## 3. Produktbeskrivning

### 3.1 Uppbyggnad

En grafisk bild av urinoaren finns på sida 3.

- ① Magnetnyckel
- ② Magnetventil
- ③ Sensor för magnetnyckel
- ④ Styrning
- ⑤ Avstängningsventil med smutsfilter
- ⑥ 6 V litiumbatteri eller nätdel

### 3.2 Styrning

Den elektroniska urinoarens styrenhet möjliggör en beröringsfri spolning. Elektroniken har en automatisk infraröd sensor för bendetektering. Efter minst 9 sekunders användning utlöses spolningen när användaren flyttar sig från den elektroniska urinoaren. Passerande personer eller föremål som permanent befinner sig inom området för sensorerna utlöser ingen spolning. Var 12:e timme sker en automatisk hygienspolning för att vattenlåset ska fungera säkert.

### 3.3 Magnetnyckel

Med magnetnyckeln går det att välja alla funktioner på den elektroniska urinoaren genom att hålla magnetnyckeln framför styrenhetens högra sensor.

### 3.4 Fabriksinställningar

Den elektroniska urinoaren har följande inställningar från fabriken:

Inställning	Tid
Detekteringstid/fördrojningstid:	9 sekunder
Spoltid (huvudspolning):	7 sekunder
Spoltid (reducerad spolning):	50 % av huvudspolningen, minst 5 sekunder

### 3.5 Spolprogram

Huvudspolning med ca 2,1 liter vid ett flödestryck på 3,5 bar

Reducerad spolning med ca 1,5 liter vid ett flödestryck på 3,5 bar

**i** Spolvolymen beror på trycket i ledningarna och ledningarnas areor.

#### Standard (P1)

Spolprogrammet Standard är fabriksinställt och lämpligt på sådana ställen där det krävs en huvudspolning efter varje användning.

#### Vario (P2)

Med spolprogrammet Vario anpassas spolvolymen efter hur ofta urinoaren används. Det finns 2 driftlägen att välja mellan. Spolprogrammet Vario är lämpligt för hotell, restauranger, mässhallar, flygplatser och andra offentliga lokaler.

#### Driftläge 1

Om urinoaren används mindre än 3 gånger under 30 minuter utlöses en huvudspolning efter varje användning.

#### Driftläge 2

Om urinoaren används 3 gånger inom 30 minuter utlöses en reducerad spolning från tredje användaren. Används urinoaren inte inom 120 minuter utlöses en huvudspolning efter nästa användare och driftläge 1 är aktivt igen.

### 3.6 Serviceprogram

#### 5 minuters spolningsstopp (S1)

För manuell rengöring av den elektroniska urinoaren avbryts spolprogrammet i 5 minuter. Sedan görs en huvudspolning och valt spolprogram är aktivt igen.

#### Intervallspolning (S2)

För att t.ex. avkalkningsmedel ska kunna verka avbryts spolprogrammet i 2 minuter. Sedan följer 5 spolningar inom 10 minuter, en reducerad spolning varannan minut. Den sista spolningen är en huvudspolning och valt spolprogram är aktivt igen.

## 4. Uppstart

**i** För att sensorstyrningen inte ska aktiveras okontrollerat ska dekalerna på sensorerna sitta kvar tills den elektroniska urinoaren tas i drift.

### 4.1 Aktivera sensorstyrningen

> Ta bort dekalerna från sensorerna.

Läget för uppstart är aktivt i 5 minuter.

> Håll din hand på lite avstånd framför båda sensorerna.

1 kort signal hörs och sensorstyrningen är aktiverad.

> Gå längre bort och ta bort alla föremål från sensorernas mottagningsområde.

Inställningen av sensorstyrningen tar ca 12 sekunder och under den tiden hörs signaler. Till sist

görs en huvudspolning och den elektroniska urinoaren är klar att användas.

#### **4.2 Göra en återställning (S5)**

När en återställning görs återställs valda program och inställningar. Sedan går det att välja program och inställningar på nytt.

En grafisk bild av signalföljden finns på sida 2.

- > Håll magnetnyckeln framför höger sensor.  
Inom ca 3 sekunder hörs flera korta signaler. Sedan hörs 7 långa signaler med en längre paus på ca 6 sekunder mellan 5:e och 6:e samt 6:e och 7:e signalen.
- > Ta bort magnetnyckeln.  
2 korta signaler hörs och serviceprogrammet S5 är valt.
- > Håll magnetnyckeln framför höger sensor inom 4 sekunder igen.  
2 korta signaler hörs och bekräftar att en återställning gjorts.
- > Ta bort magnetnyckeln.  
Fabriksinställningarna är aktiva.

### **5. Manövrering**

#### **5.1 Välja spolprogram**

En grafisk bild av signalföljden finns på sida 2.

##### **Välja Standard (P1)**

- > Håll magnetnyckeln framför höger sensor.  
Inom ca 3 sekunder hörs flera korta signaler. Sedan hörs 3 långa signaler.
- > Ta bort magnetnyckeln.  
2 korta signaler hörs och spolprogrammet P1 är valt.

##### **Välja Vario (P2)**

- > Håll magnetnyckeln framför höger sensor.  
Inom ca 3 sekunder hörs flera korta signaler. Sedan hörs 4 långa signaler.
- > Ta bort magnetnyckeln.  
2 korta signaler hörs och spolprogrammet P2 är valt.

#### **5.2 Ställa in spoltid (S4)**

- > Håll magnetnyckeln framför höger sensor.  
Inom ca 3 sekunder hörs flera korta signaler. Sedan hörs 6 långa signaler med en längre paus på ca 6 sekunder mellan 5:e och 6:e signalen.
- > Ta bort magnetnyckeln.  
2 korta signaler hörs och serviceprogrammet S4 är valt.
- > Håll magnetnyckeln framför höger sensor inom 4 sekunder igen.  
Spolningen startar och samtidigt hörs en signal en gång i sekunden.
- > Håll magnetnyckeln framför höger sensor tills önskad spoltid är inställd, minst 5 sekunder och max 20 sekunder.
- > Ta bort magnetnyckeln.  
2 korta signaler hörs och bekräftar inställd spoltid. Sedan är valt spolprogram aktivt igen.

### **6. Rengöring och skötsel**

För rengöring av den elektroniska urinoaren avbryts spolprogrammet. Det finns 2 serviceprogram att välja mellan (se kapitel 3.6). En grafisk bild av signalföljden finns på sida 2.

Hur man går tillväga för att rengöra och vårda ytan på den elektroniska urinoaren står i skötsel-anvisningen (se [www.duravit.com](http://www.duravit.com)).

#### **6.1 Aktivera 5 minuters spolningsstopp (S1)**

- > Håll magnetnyckeln framför höger sensor.  
Inom ca 3 sekunder hörs flera korta signaler. Sedan hörs en lång signal.
- > Ta bort magnetnyckeln.  
2 korta signaler hörs och serviceprogrammet S1 är valt.



## 6.2 Aktivera intervallspolning (S2)

> Håll magnetyckeln framför höger sensor.

Inom ca 3 sekunder hörs flera korta signaler. Sedan hörs 2 långa signaler.

> Ta bort magnetyckeln.

2 korta signaler hörs och serviceprogrammet S2 är valt.

## 6.3 Rengöra smutsfiltret

Det går att ta bort och rengöra smutsfiltret utan att demontera höljet i rostfritt stål.

En grafisk bild finns i slutet av dokumentet - bilder **1**.

## 7. Hjälp vid problem

Problem	Orsak	Åtgärd
3 långa signaltoner utan spolning	Batteriet är svagt eller tomt.	> Byt ut batteriet.
Ingen eller inte tillräcklig spolning		> Starta systemdiagnosen (se kapitel 8.2).
	Smutsfiltret är smutsigt.	> Rengör smutsfiltret (se kapitel 6.3).
	Hörnventilen är stängd.	> Öppna hörnventilen.
	Batteriet är tomt.	> Byt ut batteriet.
	Slangen är klämd eller böjd.	> Kontrollera slangarna.
	Förbindelse mellan sensorstyrning och magnetventil saknas.	> Kontrollera förbindelsekabeln.
Uppstart inte möjligt	Magnetventilen är defekt.	> Byt ut magnetventilen.
	Uppstart har redan gjorts.	> Gör en återställning (se kapitel 4.2).
	Batteriet är tomt.	> Byt ut batteriet.
	Nätledningskabeln är felansluten.	> Anslut nätdelen korrekt.
	Nätanslutning saknas.	> Anslut sensorstyrningen till elnätet.
	Nätdelen är defekt.	> Byt ut nätdelen.
Sensorstyrningen är defekt.	> Byt ut sensorstyrningen.	

Kontakta Duravit kundservice på [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com) om du har fler frågor.

## 8. Underhåll

### 8.1 Övervaka batteristatusen

Hörs 3 långa signaler före spolningen är batteriet svagt. Sedan går det bara att spola maximalt 50–100 gånger till.

> Byt ut batteriet vid tillfälle.

Om det hörs 3 långa signaler under användningen och ingen spolning sker så är batteriet tomt.

> Byt genast ut batteriet.

En grafisk bild finns i slutet av dokumentet - bilder **2**.

### 8.2 Göra en systemdiagnos (S3)

Sker ingen eller en otillräcklig spolning kan felsökning göras med hjälp av en systemdiagnos.

En grafisk bild av signalföljden finns på sida 2

- > Håll magnetnyckeln framför höger sensor.  
Inom ca 3 sekunder hörs flera korta signaler. Sedan hörs 5 långa signaler.
- > Ta bort magnetnyckeln.  
2 korta signaler hörs och systemdiagnosen startar.

Följande diagnosresultat är möjliga:

Signal	Betydelse	Åtgärd
Spolning och 1 signalton	Den elektroniska urinoaren fungerar.	
2 långa signaltoner utan spolning	Fel på magnetventilen.	> Kontrollera förbindelsen mellan sensorstyrning och magnetventil.
3 långa signaltoner utan spolning	Batteriet är svagt eller tomt.	> Byt genast ut batteriet.

När systemdiagnosen är avslutad hörs 2 korta signaler och valt spolprogram är aktivt igen. Beroende på vad systemdiagnosen ger för resultat är den elektroniska urinoaren klar att användas.

## 9. Återvinning



I motsvarighet till WEEE-direktivet 2012/19/EU angående förbrukade elektriska och elektroniska apparater upplyser symbolen om att produkten inte får slängas i hushållssoporna. Förbrukade elektriska och elektroniska apparater kan innehålla farliga substanser och måste avfallshanteras på ett fackmässigt sätt.

- > Lämna in produkten till en speciell återvinningscentral för förbrukade elektriska och elektroniska apparater. Kontakta din återförsäljare eller ansvariga myndigheter för mer information.
- > Batterier som lämnas in till återvinning måste vara urladdade eller vara säkrade mot kortslutning (t.ex. genom att klistra för polerna).
- > Spara förpackningen tills garantitiden har gått ut.
- > Lämna in förpackningsmaterialet till återvinning.

## Sisukord

<b>1. Ohutus</b> .....	<b>92</b>
<b>2. Tähised ja sümbolid</b> .....	<b>93</b>
<b>3. Toote kirjeldus</b> .....	<b>93</b>
3.1 Ehitus .....	93
3.2 Juhtsüsteem.....	93
3.3 Magnetvõti.....	94
3.4 Tehaseseadistus.....	94
3.5 Loputusprogrammid.....	94
3.6 Teenindusprogrammid.....	94
<b>4. Kasutuselevõtmine</b> .....	<b>94</b>
4.1 Juhtsüsteemi aktiveerimine .....	94
4.2 Lähtestamine (S5) .....	95
<b>5. Kasutamine</b> .....	<b>95</b>
5.1 Loputusprogrammide valimine .....	95
5.2 Loputuse kestus (S4) seadistamine .....	95
<b>6. Puhastamine ja hooldus</b> .....	<b>95</b>
6.1 5-minutise loputuse peatamise (S1) aktiveerimine .....	95
6.2 Intervall-loputuse (S2) aktiveerimine .....	96
6.3 Mustusesõela puhastamine .....	96
<b>7. Abi probleemi korral</b> .....	<b>96</b>
<b>8. Hooldus</b> .....	<b>96</b>
8.1 Patarei oleku jälgimine.....	96
8.2 Süsteemi diagnoosi teostamine (S3).....	97
<b>9. Jäätmekäitus</b> .....	<b>97</b>

## 1. Ohutus

See kasutusjuhend kuulub elektroonilise pissuaari juurde ja on mõeldud isikutele, kes tegelevad elektroonilise pissuaari kasutusele võtmise, käitamise, hooldamise ja puhastamisega. Kasutusjuhend tuleb tähelepanelikult läbi lugeda ja see peab olema alati käepärast.

### 1.1 Sihtotstarbekohane kasutamine

Elektrooniline pissuaar on mõeldud kasutamiseks avalikes, poolavalikes kohtades ja eraruumides.

### 1.2 Sihtgrupid

Elektroonilist pissuaari tohivad kasutusele võtta, hooldada ja remontida ainult väljaõppinud sanitaartechnikud.

### 1.3 Ohutusjuhend



**OHT**

#### **Elektrivool on eluohtlik**

Elektri ja vee kontakti korral võib saada elektrilöögi.

> Ärge laske elektroonikal veega kokku puutuda.



**ETTEVAATUST**

#### **Oskamatu remondi tagajärjel tekkinud kahjustused**

Oskamatult teostatud remonditööd võivad kahjustada tervist ja toodet.





> Seadme omavoliline muutmine, manipuleerimine, lisaseadmete paigaldamine või remont on keelatud.

> Remonditööd peab teostama volitatud sanitaartechnik.

> Võtke ühendust Duraviti klienditeenindusega aadressil [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 2. Tähised ja sümbolid

Kasutusjuhendi arusaadavuse ja kasutamise lihtsustamiseks kasutatakse selles märke ja sümboleid.

Sümbol	Tähendus
	See sümbol tähistab kasulikku ja tähtsat teavet toote kohta.
>	Nõutav tegevus
	Mitte visata olmeprügisse
	Pikk helisignaal
	Lühike helisignaal
s	Sekund
S1	Hooldusprogramm 1: 5-minutiline loputuse seiskamine
S2	Hooldusprogramm 2: Intervallidega loputus
S3	Hooldusprogramm 3: Süsteemidiagnoos
S4	Hooldusprogramm 4: Loputuse kestus
S5	Hooldusprogramm 5: Lähtestamine
P1	Loputusprogramm 1: Standardne
P2	Loputusprogramm 2: Varjo

## 3. Toote kirjeldus

### 3.1 Ehitus

Pissuaari graafilist kirjeldust vt 3. lehelt.

- 1 Magnetvõti
- 2 Magnetventiil
- 3 Magnetvõtme andur
- 4 Juhtsüsteem
- 5 Mustusesõelaga sulgurventiil
- 6 6 V liitiumpatarei või võrgualaldi

### 3.2 Juhtsüsteem

Elektronilise pissuaari juhtsüsteem võimaldab loputada ilma pissuaari puutumata. Elektronika kasutab selleks automaatset infrapunaandurit jalgade tuvastamiseks. Vähemalt 9-sekundise kasutusaja järel käivitub loputus, kui kasutaja elektronilisest pissuaarist eemale astub. Loputust ei käivita mööduvad inimesed või esemed, mis on alaliselt juhtsüsteemi mõjualas. Iga 12 tunni järel toimub hügieeniloputus, et haisulukk töötaks kindla peale.

### 3.3 Magnetvõti

Magnetvõtmega saab valida kõiki elektroonilise pissuaari funktsioone. Selleks tuleb hoida magnetvõtit juhtsüsteemi parempoolse anduri ees.

### 3.4 Tehaseseadistus

Elektroonilise pissuaari tehaseseadistus on järgmine:

Seadistus	Aeg
Tuvastusaeg/ooteaeg:	9 sekundit
Loputuse kestus (põhiloputus):	7 sekundit
Loputuse kestus (lühike loputus):	50% põhiloputusest, vähemalt 5 sekundit

### 3.5 Loputusprogrammid

Põhiloputus u 2,1 liitri veega 3,5-baarise voolusurvega

Lühike loputus u 1,5 liitri veega 3,5-baarise voolusurvega

! Loputushulgad sõltuvad survest torudes ja torude ristlõikest.

#### Standardne (P1)

Standardne loputusprogramm on tehasesätetega ja sobib kohtade jaoks, kus iga kasutuskorra järel on vaja põhiloputust.

#### Vario (P2)

Loputusprogramm Vario kohandab loputushulga vastavalt kasutussagedusele. Selleks on saada-val 2 töörežiimi. Loputusprogramm Vario sobib hotellide, võõrastemajade, messikeskuste, lennujaamade ja muude avalike hoonete jaoks.

#### Töörežiim 1

Kui 30 minuti jooksul on alla 3 kasutuskorra, käivitub iga kasutuskorra järel põhiloputus.

#### Töörežiim 2

Kui 30 minuti jooksul on 3 kasutuskorda, käivitub alates kolmandast kasutuskorrast lühike loputus. Kui 120 minuti jooksul pole ühtegi kasutuskorda, käivitub pärast järgmist kasutuskorda põhiloputus ja töörežiim 1 lülitub uuesti sisse.

### 3.6 Teenindusprogrammid

#### 5-minutine loputuse peatamine (S1)

Et elektroonilist pissuaari saaks käsitsi puhastada, peatatakse loputusprogramm 5 minutiks. Seejärel käivitub põhiloputus ja valitud loputusprogramm lülitub uuesti sisse.

#### Intervall-loputus (S2)

Et lasta näiteks kattakivieemaldusvahendil mõjuda, peatatakse loputusprogramm 2 minutiks. Seejärel toimub 10 minuti jooksul iga 2 minuti järel 5 lühikest loputust. Viimane loputus on põhiloputus ja valitud loputusprogramm lülitub uuesti sisse.

## 4. Kasutuselevõtmine

! Et juhtsüsteem ei aktiveeruks tahtmatult, tuleb jätta kleebised kuni elektroonilise pissuaari kasutuselevõtmiseni andurite peale.

### 4.1 Juhtsüsteemi aktiveerimine

> Tõmmake kleebised andurilt maha.

Kasutuselevõtturežiim on aktiivne 5 minutit.

> Hoidke kätt suhteliselt lähedal mõlema anduri ees.

Kostub 1 lühike helisignaali ja juhtsüsteem aktiveerub.

> Astuge eemale ja eemaldage juhtsüsteemi vastuvõtualast kõik esemed.

Juhtsüsteemi seadistamine kestab u 12 sekundit, sel ajal kostuvad helisignaalid. Seejärel toimub põhiloputus ja elektrooniline pissuaar on kasutamiseks valmis.

## 4.2 Lähtestamine (S5)

Kohe pärast lähtestamise tegemist lähtestatakse kõik programmid ja seadistused. Seejärel saate programmid ja seadistused uuesti valida.

Signaalide graafilist kirjeldust vt 2. lehelt.

> Hoidke magnetvõtit parempoolse anduri ees.

Umbes 3 sekundi jooksul kostub mitu lühikest helisignaali. Seejärel kõlab 7 pikka signaali, kusjuures 5. ja 6. ning 6. ja 7. signaalheli vahel on pikem, umbes 6 s paus.

> Eemaldage magnetvõti.

Kostub 2 lühikest helisignaali ja teenindusprogramm S5 on valitud.

> Hoidke magnetvõtit uuesti 4 sekundit parempoolse anduri ees.

Kostub 2 lühikest helisignaali, mis kinnitavad, et lähtestamine on tehtud.

> Eemaldage magnetvõti.

Tehaseadistused on aktiveeritud.

## 5. Kasutamine

### 5.1 Loputusprogrammide valimine

Signaalide graafilist kirjeldust vt 2. lehelt.

#### Programmi Standardne (P1) valimine

> Hoidke magnetvõtit parempoolse anduri ees.

Umbes 3 sekundi jooksul kostub mitu lühikest helisignaali. Seejärel kostub 3 pikka helisignaali.

> Eemaldage magnetvõti.

Kostub 2 lühikest helisignaali ja loputusprogramm P1 on valitud.

#### Programmi Vario (P2) valimine

> Hoidke magnetvõtit parempoolse anduri ees.

Umbes 3 sekundi jooksul kostub mitu lühikest helisignaali. Seejärel kostub 4 pikka helisignaali.

> Eemaldage magnetvõti.

Kostub 2 lühikest helisignaali ja loputusprogramm P2 on valitud.

### 5.2 Loputuse kestus (S4) seadistamine

> Hoidke magnetvõtit parempoolse anduri ees.

Umbes 3 sekundi jooksul kostub mitu lühikest helisignaali. Seejärel kõlab 6 pikka signaali, kusjuures 5. ja 6. signaali vahel on pikem, umbes 6 s paus.

> Eemaldage magnetvõti.

Kostub 2 lühikest helisignaali ja teenindusprogramm S4 on valitud.

> Hoidke magnetvõtit uuesti 4 sekundit parempoolse anduri ees.

Loputus käivitub ja samal ajal kostub sekundi taktis helisignaali.

> Hoidke magnetvõtit parempoolse anduri ees, kuni on seadistatud soovitud loputuse kestus, vähemalt 5 sekundit ja maksimaalselt 20 sekundit.

> Eemaldage magnetvõti.

Kostub 2 lühikest helisignaali, mis kinnitavad, et loputuse kestus on seadistatud. Seejärel on valitud loputusprogramm jälle aktiivne.

## 6. Puhastamine ja hooldus

Et elektroonilist pissuaari saaks puhastada, peatatakse loputusprogramm. Selleks on saadaval 2 teenindusprogrammi (vt lõiku 3.6). Signaalide graafilist kirjeldust vt 2. lehelt.

Teavet elektroonilise pissuaari pinna puhastamise ja hooldamise kohta lugege hooldusjuhendist (vt [www.duravit.com](http://www.duravit.com)).

### 6.1 5-minutilise loputuse peatamise (S1) aktiveerimine

> Hoidke magnetvõtit parempoolse anduri ees.

Umbes 3 sekundi jooksul kostub mitu lühikest helisignaali. Seejärel kostub 1 pikk signaal.

> Eemaldage magnetvõti.

Kostub 2 lühikest helisignaali ja teenindusprogramm S1 on valitud.

## 6.2 Intervall-loputilise (S2) aktiveerimine

> Hoidke magnetvõtit parempoolse anduri ees.

Umbes 3 sekundi jooksul kostub mitu lühikest helisignaali. Seejärel kostub 2 pikka helisignaali.

> Eemaldage magnetvõti.

Kostub 2 lühikest helisignaali ja teenindusprogramm S2 on valitud.

## 6.3 Mustusesõela puhastamine

Mustusesõela saab puhastamiseks eemaldada ilma roosteabast terasest katet eemaldamata.

Graafilise kujutise leiade dokumendi lõpust – joonised **1**.

## 7. Abi probleemi korral

Probleem	Põhjus	Lahendus
3 pikka helisignaali ilma loputuseta	Patarei pinge on madal või on patarei tühi.	> Asendage patarei.
Loputust pole või on see liiga nõrk		> Käivitage süsteemi diagnoos (vt lõiku 8.2).
	Mustusesõel on määrduanud.	> Puhastage mustusesõel (vt lõiku 6.3).
	Nurgaventiil on kinni.	> Avage nurgaventiil.
	Patarei on tühi.	> Asendage patarei.
	Voolik on muljutud või väändunud.	> Kontrollige voolikuid.
	Juhtsüsteemi ja magnetventiili vahel pole ühendust.	> Kontrollige ühendusjuhet.
	Magnetventiil on defektne.	> Asendage magnetventiil.
Kasutuselevõtmine pole võimalik	Kasutuselevõtmine on juba toimunud.	> Lähetestage seade (vt lõiku 4.2).
	Patarei on tühi.	> Asendage patarei.
	Toitejuhe on valesti ühendatud.	> Ühendage toitejuhe õigesti.
	Pole ühendust vooluvõrguga.	> Ühendage juhtsüsteem vooluvõrku.
	Võrgualdi on defektne.	> Asendage võrgualdi.
	Juhtsüsteem on defektne.	> Asendage juhtsüsteem.

Kui teil on veel küsimusi, võtke ühendust Duraviti klienditeenindusega aadressil [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 8. Hooldus

### 8.1 Patarei oleku jälgimine

Kui enne loputust kostub 3 pikka helisignaali, on patarei pinge liiga madal. Seejärel saab teha veel 50–100 loputust.

> Asendage patarei, kui võimalik.

Kui kasutamise ajal kostub 3 pikka helisignaali ja loputust ei toimu, on patarei tühi.

> Asendage patarei kohe.

Graafilise kujutise leiade dokumendi lõpust – joonised **2**.



## 8.2 Süsteemi diagnoosi teostamine (S3)

Kui loputus ei toimu või kui see on liiga nõrk, saate teha vea otsimiseks süsteemidiagnostika.

Signaalide graafilist kirjeldust vt 2. lehelt

> Hoidke magnetvõtit parempoolse anduri ees.

Umbes 3 sekundi jooksul kostub mitu lühikest helisignaali. Seejärel kostub 5 pikka helisignaali.

> Eemaldage magnetvõti.

Kostub 2 lühikest helisignaali ja süsteemidiagnostika käivitub.

Diagnostika tulemused võivad olla järgmised:

Helisignaali	Tähendus	Meede
Loputus ja 1 helisignaali	Elektrooniline pissuaar töötab.	
2 pikka helisignaali ilma loputuseta	Magnetventiili tõrge.	> Kontrollige juhtsüsteemi ja magnetventiili vahelist ühendust.
3 pikka helisignaali ilma loputuseta	Patarei pinge on madal või on patarei tühi.	> Asendage patarei kohe.

Kohe pärast süsteemidiagnostika lõppu kostub 2 lühikest helisignaali ja valitud loputusprogramm aktiveerub uuesti. Olenevalt süsteemidiagnostika tulemusest on elektrooniline pissuaar kasutamiseks valmis.

## 9. Jäätmekäitus



Vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid käsitleva direktiivi 2012/19/EÜ nõuetele viitab see sümbol sellele, et antud toodet ei tohi käidelda olmeprügina. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed võivad sisalda ohtlikke aineid ja need tuleb käidelda nõuetekohaselt.

- > Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ringlussevõtuga tegelevasse kogumiskohta. Täiendavat teavet saate edasimüüjalt või vastutavast ametiasutusest.
- > Andke kogumiskohta ära ainult patareid, mis on tühjaks saanud, või pärast seda, kui olete need lühiste vastu kaitsnud (nt pooluste kinnikleepimise teel).
- > Hoidke pakendid garantiiaja lõpuni alles.
- > Käideldge pakendid keskkonnasõbralikul viisil.

## Spis treści

<b>1. Bezpieczeństwo .....</b>	<b>99</b>
<b>2. Znaki i symbole .....</b>	<b>100</b>
<b>3. Opis produktu .....</b>	<b>100</b>
3.1 Budowa.....	100
3.2 Sterownik .....	100
3.3 Klucz elektroniczny .....	101
3.4 Ustawienia fabryczne .....	101
3.5 Programy sptukiwania.....	101
3.6 Programy serwisowe .....	101
<b>4. Uruchomienie .....</b>	<b>101</b>
4.1 Aktywacja sterownika .....	101
4.2 Przeprowadzanie resetu (S5) .....	102
<b>5. Obsługa .....</b>	<b>102</b>
5.1 Wybór programów sptukiwania .....	102
5.2 Ustawianie czasu sptukiwania (S4) .....	102
<b>6. Czyszczenie i pielęgnacja .....</b>	<b>103</b>
6.1 Aktywacja 5-minutowego zatrzymania sptukiwania (S1).....	103
6.2 Aktywacja ptukania cyklicznego (S2) .....	103
6.3 Czyszczenie sitka na zanieczyszczenia.....	103
<b>7. Pomoc w usuwaniu problemów .....</b>	<b>103</b>
<b>8. Konserwacja .....</b>	<b>104</b>
8.1 Nadzór stanu baterii.....	104
8.2 Przeprowadzanie diagnostyki systemowej (S3) .....	104
<b>9. Utylizacja .....</b>	<b>105</b>

## 1. Bezpieczeństwo

Instrukcja obsługi jest częścią pisuaru elektronicznego i jest przeznaczona dla osób, które uruchamiają, obsługują, konserwują i czyszczą pisuar elektroniczny. Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zapewnić jej stałą dostępność.

### 1.1 Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Pisuar elektroniczny jest przeznaczony do zastosowania w obiektach publicznych, półpublicznych i prywatnych.

### 1.2 Grupy docelowe

Pisuar elektroniczny mogą uruchamiać, konserwować i naprawiać tylko wykwalifikowani instalatorzy sprzętu sanitarnego.

### 1.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Zagrożenie życia spowodowane prądem elektrycznym

Kontakt z prądem i wodą może prowadzić do porażenia elektrycznego.

> Nie dopuszczać do kontaktu elektroniki z wodą.

**⚠ UWAGA** Szkody powodowane przez nieprawidłową naprawę  
Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować uszczerbek na zdrowiu i uszkodzenia produktu.





> Nie należy wykonywać przyłączy dodatkowych instalacji ani dokonywać zmian lub prób samodzielnej naprawy produktu.

> Zlecać przeprowadzanie napraw wykwalifikowanym instalatorom sprzętu sanitarnego.

> Należy skontaktować się z działem obsługi klienta Duravit pod adresem [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 2. Znaki i symbole

W instrukcji obsługi stosuje się znaki i symbole, które ułatwiają zrozumienie i korzystanie z instrukcji obsługi.

Symbol	Znaczenie
	Ten symbol oznacza praktyczne i ważne informacje dotyczące produktu.
>	Konieczna czynność obsługowa
	Nie usuwać z odpadami domowymi
	Długi dźwięk sygnału
	Krótki dźwięk sygnału
s	Sekunda
S1	Program serwisowy 1: 5-minutowe zatrzymanie splotkiwania
S2	Program serwisowy 2: Płukanie cykliczne
S3	Program serwisowy 3: Diagnostyka systemowa
S4	Program serwisowy 4: Czas splotkiwania
S5	Program serwisowy 5: Reset
P1	Program płukania 1: Standard
P2	Program płukania 2: Vario

## 3. Opis produktu

### 3.1 Budowa

Zestawienie graficzne pisuaru przedstawione jest na stronie 3.

- ① Klucz elektroniczny
- ② Zawór elektroniczny
- ③ Czujnik klucza elektronicznego
- ④ Sterownik
- ⑤ Zawór odcinający z sitkiem na zanieczyszczenia
- ⑥ Bateria litowa 6 V lub zasilacz

### 3.2 Sterownik

Sterownik pisuaru elektronicznego umożliwia splotkiwanie bezdotykowe. Elektronika wykorzystuje automatyczną podczerwoną identyfikację nóg. Po czasie użycia przynajmniej 9 sekund uruchamia się splotkiwanie, kiedy użytkownik oddali się od pisuaru elektronicznego. Osoby przechodzące obok lub przedmioty stale znajdujące się w zakresie oddziaływania sterowania nie wywołują splotkiwania. Co 12 godzin przeprowadzane jest automatyczne splotkiwanie higieniczne dla usunięcia nieprzyjemnych zapachów.

### 3.3 Klucz elektroniczny

Klucz elektroniczny umożliwia wybieranie wszystkich funkcji pisuaru elektronicznego, przy czym klucz ten trzyma się przed prawym czujnikiem sterownika.

### 3.4 Ustawienia fabryczne

Pisuar elektroniczny jest ustawiony fabrycznie w następujący sposób:

Ustawienie	Czas
Czas identyfikacji / czas przebywania:	9 sekund
Czas sptukiwania (sptukiwanie gównne):	7 sekund
Czas sptukiwania (sptukiwanie zredukowane):	50% sptukiwania gównnego, co najmniej 5 sekund

### 3.5 Programy sptukiwania

Sptukiwanie gównne z 2,1 litra przy ciŹnieniu hydraulicznym 3,5 bara

Sptukiwanie zredukowane z 1,5 litra przy ciŹnieniu hydraulicznym 3,5 bara

**i** IloŹ sptukiwania jest zaleŹna od ciŹnienia przewodowego i przekroju przewodu.

#### Standard (P1)

Program sptukiwania Standard jest ustawiony fabrycznie i odpowiedni do miejsc, w ktŹrych po kaŹdym uŹyciu konieczne jest sptukiwanie gównne.

#### Vario (P2)

W programie sptukiwania Vario iloŹ sptukiwania jest dopasowana do czŹstotliwoŹci uŹycia. DostŹpne sŹ 2 tryby robocze. Program sptukiwania Vario jest odpowiedni dla hoteli, obiektŹw gastronomicznych, hal targowych, lotnisk i pozostałych obiektŹw publicznych.

#### Tryb roboczy 1

JeŹli w ciŹgu 30 minut korzysta siŹ z urzŹdzenia mniej niŹ 3 razy, po kaŹdym uŹyciu uruchamiane jest sptukiwanie gównne.

#### Tryb roboczy 2

JeŹli w ciŹgu 30 minut korzysta siŹ z urzŹdzenia 3 razy, od trzeciego uŹytkownika uruchamiane jest sptukiwanie zredukowane. JeŹli w ciŹgu 120 minut nie korzysta siŹ z urzŹdzenia, przy kolejnym uŹytkowniku uruchamia siŹ sptukiwanie gównne i ponownie aktywny jest tryb roboczy 1.

### 3.6 Programy serwisowe

#### 5-minutowe zatrzymanie sptukiwania (S1)

Aby rŹcznie oczyŹciŹ pisuar elektroniczny, przerywa siŹ program sptukiwania na 5 minut. Potem nastŹpuje sptukiwanie gównne i ponownie aktywny jest wybrany program sptukiwania.

#### Płukanie cykliczne (S2)

Aby np. umoŹliwiŹ działanie Źrodka odkamieniającego, przerywa siŹ program sptukiwania na 2 minuty. Potem w ciŹgu 10 minut nastŹpuje 5 sptukiwań, co 2 minuty sptukiwanie zredukowane. Ostatnie sptukiwanie to sptukiwanie gównne i ponownie aktywny jest wybrany program sptukiwania.

## 4. Uruchomienie

**i** Aby sterownik nie został aktywowany w sposób niekontrolowany, naklejki muszŹ pozostaŹ na czujnikach, dopŹki pisuar elektroniczny nie zostanie uruchomiony.

### 4.1 Aktywacja sterownika

> ZdjŹć naklejki z czujnikŹw.

Tryb uruchomienia jest aktywny przez 5 minut.

> PrzytrzymaŹ rŹkŹ w pewnej odległŹci przed obydwoma czujnikami.

Rozlega siŹ 1 krŹtki sygnał, a sterownik zostaje aktywowany.

- > Oddalić się i zabrać wszystkie przedmioty z zakresu oddziaływania sterownika.  
Regulacja sterownika trwa ok. 12 sekund, w tym czasie rozlegają się sygnały. Następnie wykonywane jest spłukiwanie główne i pisuar elektroniczny jest przygotowany do pracy.

#### **4.2 Przeprowadzanie resetu (S5)**

Po przeprowadzeniu resetu wybrane programy i ustawienia zostaną wyzerowane. Potem możliwe będzie ponowne wybranie programów i ustawień.

Zestawienie graficzne sekwencji sygnałów przedstawione jest na stronie 2.

- > Przytrzymać klucz elektroniczny przed prawym czujnikiem.  
W ciągu ok. 3 sekund rozlega się kilka krótkich sygnałów. Potem rozlega się 7 długich sygnałów, przy czym między 5. a 6. sygnałem dźwiękowym oraz 6. i 7. sygnałem dźwiękowym powstaje dłuższa przerwa wynosząca 6 sekund.
- > Zabrać klucz elektroniczny.  
Rozlegają się 2 krótkie sygnały i wybrany zostaje program serwisowy S5.
- > Ponownie przytrzymać klucz elektroniczny przez 4 sekundy przed prawym czujnikiem.  
Rozlegają się 2 krótkie sygnały i reset zostaje potwierdzony.
- > Zabrać klucz elektroniczny.  
Ustawienia fabryczne są aktywne.

### **5. Obsługa**

#### **5.1 Wybór programów spłukiwania**

Zestawienie graficzne sekwencji sygnałów przedstawione jest na stronie 2.

##### **Wybór Standard (P1)**

- > Przytrzymać klucz elektroniczny przed prawym czujnikiem.  
W ciągu ok. 3 sekund rozlega się kilka krótkich sygnałów. Potem rozlegają się 3 długie sygnały.
- > Zabrać klucz elektroniczny.  
Rozlegają się 2 krótkie sygnały i wybrany zostaje program płukania P1.

##### **Wybór Vario (P2)**

- > Przytrzymać klucz elektroniczny przed prawym czujnikiem.  
W ciągu ok. 3 sekund rozlega się kilka krótkich sygnałów. Potem rozlegają się 4 długie sygnały.
- > Zabrać klucz elektroniczny.  
Rozlegają się 2 krótkie sygnały i wybrany zostaje program płukania P2.

#### **5.2 Ustawianie czasu spłukiwania (S4)**

- > Przytrzymać klucz elektroniczny przed prawym czujnikiem.  
W ciągu ok. 3 sekund rozlega się kilka krótkich sygnałów. Potem rozlega się 6 długich sygnałów, przy czym między 5. a 6. sygnałem dźwiękowym powstaje dłuższa przerwa wynosząca 6 sekund.
- > Zabrać klucz elektroniczny.  
Rozlegają się 2 krótkie sygnały i wybrany zostaje program serwisowy S4.
- > Ponownie przytrzymać klucz elektroniczny przez 4 sekundy przed prawym czujnikiem.  
Następuje spłukiwanie, a równocześnie rozlega się sygnał w cyklu sekundowym.
- > Trzymać klucz elektroniczny przed prawym czujnikiem tak długo, aż ustawiony zostanie żądany czas spłukiwania, co najmniej 5 sekund i maksymalnie 20 sekund.
- > Zabrać klucz elektroniczny.  
Rozlegają się 2 krótkie sygnały i zostaje potwierdzony ustawiony czas spłukiwania. Następnie ponownie aktywny jest wybrany program spłukiwania.

## 6. Czyszczenie i pielęgnacja

Aby oczyścić pisuar elektroniczny, przerywa się program s płukiwania. Służą do tego 2 programy serwisowe (patrz rozdział 3.6). Zestawienie graficzne sekwencji sygnałów przedstawione jest na stronie 2.

O tym, jak czyścić i pielęgnować powierzchnię pisuaru elektronicznego, można przeczytać w instrukcji pielęgnacji (patrz [www.duravit.com](http://www.duravit.com)).

### 6.1 Aktywacja 5-minutowego zatrzymania s płukiwania (S1)

> Przytrzymać klucz elektroniczny przed prawym czujnikiem.

W ciągu ok. 3 sekund rozlega się kilka krótkich sygnałów. Następnie rozbrzmiewa 1 długi sygnał.

> Zabrać klucz elektroniczny.

Rozlegają się 2 krótkie sygnały i wybrany zostaje program serwisowy S1.

### 6.2 Aktywacja płukania cyklicznego (S2)

> Przytrzymać klucz elektroniczny przed prawym czujnikiem.

W ciągu ok. 3 sekund rozlega się kilka krótkich sygnałów. Potem rozlegają się 2 długie sygnały.

> Zabrać klucz elektroniczny.

Rozlegają się 2 krótkie sygnały i wybrany zostaje program serwisowy S2.

### 6.3 Czyszczenie sitka na zanieczyszczenia

Sitko na zanieczyszczenia można wyjąć i oczyścić bez demontażu osłony ze stali szlachetnej.

Zestawienie graficzne znajdziesz na końcu tego dokumentu - ilustracje **1**.

## 7. Pomoc w usuwaniu problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
3 długie dźwięki sygnału bez s płukiwania	Bateria prawie rozładowana lub rozładowana.	> Wymienić baterię.
Brak s płukiwania lub słabe s płukiwanie		> Uruchomić diagnostykę systemową (patrz rozdział 8.2).
	Sitko na zanieczyszczenia jest zabrudzone.	> Wyczyścić sitko na zanieczyszczenia (patrz rozdział 6.3).
	Zawór kątowy jest zamknięty.	> Otworzyć zawór kątowy.
	Bateria jest rozładowana.	> Wymienić baterię.
	Zgnieciony lub zagięty wąż.	> Skontrolować węże.
	Brak połączenia między sterownikiem a zaworem elektronicznym.	> Sprawdzić kabel łączący.
Uszkodzony zawór elektro-		> Wymienić zawór elektro-
	niczny.	niczny.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Brak możliwości uruchomienia	Uruchomienie już nastąpiło.	> Przeprowadzić reset (patrz rozdział 4.2).
	Bateria jest rozładowana.	> Wymienić baterię.
	Kabel zasilania jest nieprawidłowo podłączony.	> Prawidłowo podłączyć zasilanie.
	Brak przyłącza sieciowego.	> Podłączyć sterownik do sieci elektrycznej.
	Zasilanie wadliwe.	> Wymienić zasilanie.
	Sterownik wadliwy.	> Wymienić sterownik.

W razie dodatkowych pytań należy kontaktować się z działem obsługi klienta Duravit pod adresem [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 8. Konserwacja

### 8.1 Nadzór stanu baterii

Jeśli przed splotkowaniem rozlegają się 3 długie sygnały, oznacza to, że bateria jest prawie rozładowana. Możliwe jest po tym maksymalnie 50 – 100 splotkowań.

> Przy okazji wymieniać baterię.

Jeśli podczas użycia rozlegają się 3 długie sygnały i nie nastąpi splotkiwanie, oznacza to, że bateria jest rozładowana.

> Niezwłocznie wymienić baterię.

Zestawienie graficzne znajdziesz na końcu tego dokumentu - ilustracje **2**.

### 8.2 Przeprowadzanie diagnostyki systemowej (S3)

Jeśli nie nastąpiło splotkiwanie lub nastąpiło zbyt słabe splotkiwanie, można przeprowadzić diagnostykę systemową w celu wyszukiwania błędów.

Zestawienie graficzne sekwencji sygnałów przedstawione jest na stronie 2.

> Przytrzymać klucz elektroniczny przed prawym czujnikiem.

W ciągu ok. 3 sekund rozlega się kilka krótkich sygnałów. Potem rozlegają się 5 długie sygnały.

> Zabrać klucz elektroniczny.

Rozlegają się 2 krótkie sygnały i zostaje uruchomiona diagnostyka systemowa.

Możliwe są następujące wyniki diagnostyki:

Sygnal	Znaczenie	Działanie
Płukanie i 1 dźwięk sygnału	Działa pisuar elektroniczny.	
2 długie dźwięki sygnału bez splotkiwania	Wadliwy zawór elektroniczny.	> Sprawdzić połączenie sterownika z zaworem elektronicznym.
3 długie dźwięki sygnału bez splotkiwania	Bateria prawie rozładowana lub rozładowana.	> Niezwłocznie wymienić baterię.

Kiedy diagnostyka systemowa zostanie zakończona, rozlegają się 2 krótkie sygnały, a wybrany program splotkiwania zostaje ponownie aktywowany. W zależności od wyniku diagnostyki systemowej pisuar elektroniczny jest gotowy do pracy.



## 9. Utylizacja



Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego symbol ten wskazuje, że nie wolno usuwać produktu z pozostałymi odpadami. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać substancje niebezpieczne i wymaga fachowej utylizacji.

- > Należy przekazać produkt do specjalnego punktu zbiórki do recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Dodatkowe informacje można uzyskać od dealera lub właściwych urzędów.
- > Baterie należy oddać w punkcie zbiórki po ich wyładowaniu lub po zabezpieczeniu przed zwarciami (np. poprzez zaklejenie biegunów).
- > Opakowanie należy zachować aż do upływu okresu gwarancji.
- > Materiał opakowaniowy należy zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

## Содержание

<b>1. Безопасность</b> .....	<b>107</b>
<b>2. Знаки и символы</b> .....	<b>108</b>
<b>3. Описание изделия</b> .....	<b>108</b>
3.1 Конструкция .....	108
3.2 Система управления .....	108
3.3 Магнитный ключ .....	109
3.4 Заводские установки .....	109
3.5 Программы слива .....	109
3.6 Программы техобслуживания .....	109
<b>4. Ввод в эксплуатацию</b> .....	<b>109</b>
4.1 Активация системы управления .....	109
4.2 Выполнить сброс (S5) .....	110
<b>5. Обслуживание</b> .....	<b>110</b>
5.1 Выбор программы слива .....	110
5.2 Установка продолжительности слива (S4) .....	110
<b>6. Чистка и уход</b> .....	<b>111</b>
6.1 Активация 5-мин. останова слива (S1) .....	111
6.2 Активация слива с интервалами (S2) .....	111
6.3 Очистка грязезащитной сетки .....	111
<b>7. Помощь в случае возникновения проблемы</b> .....	<b>111</b>
<b>8. Техническое обслуживание</b> .....	<b>112</b>
8.1 Проверка состояния аккумуляторов .....	112
8.2 Проведение диагностики системы (S3) .....	112
<b>9. Утилизация</b> .....	<b>113</b>

## 1. Безопасность

Руководство по эксплуатации прилагается к электронному писсуару и предназначено для лиц, устанавливающих и обслуживающих электронный писсуар, вкл. техническое обслуживание и чистку. Руководство по эксплуатации необходимо внимательно прочитать, оно должно находиться всегда в доступном месте.

### 1.1 Использование по назначению

Электронный писсуар предназначен для использования в общественном, частично общественном и частном секторах.

### 1.2 Целевая группа

Ввод в эксплуатацию, техническое обслуживание и ремонт электронного писсуара должны выполняться только профессиональными сантехниками.

### 1.3 Указания по технике безопасности

**⚠ ОПАСНОСТЬ** **Опасность для жизни вследствие электрического тока**

Контакт электричества и воды может привести к удару электрическим током.

> Электроника не должна контактировать с водой.

**⚠ ВНИМАНИЕ** **Повреждения из-за неправильно выполненного ремонта**

Неправильно выполненный ремонт может стать причиной повреждений изделия и быть опасным для здоровья.





> Запрещаются проведение изменений, использование не по назначению, монтаж дополнительных устройств или попытки ремонта.

> Ремонтные работы должны проводить квалифицированные сантехники.

> Свяжитесь с сервисной службой Duravit: [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 2. Знаки и символы

В руководстве по эксплуатации используются знаки и символы, облегчающие понимание и использование руководства по эксплуатации.

Символ	Значение
	Символ обозначает полезную и важную информацию об изделии.
>	Необходимое действие
	Не выбрасывать в контейнер с бытовым мусором
	Долгий звуковой сигнал
	Короткий звуковой сигнал
с	Секунда
S1	Программа техобслуживания 1: 5-мин. останов слива
S2	Программа техобслуживания 2: Слив с интервалами
S3	Программа техобслуживания 3: Диагностика системы
S4	Программа техобслуживания 4: Продолжительность слива
S5	Программа техобслуживания 5: Сброс
P1	Программа слива 1: Стандарт
P2	Программа слива 2: Vario

## 3. Описание изделия

### 3.1 Конструкция

Графическое изображение писсуара Вы найдете на стр. 3.

- ① Магнитный ключ
- ② Магнитный клапан
- ③ Сенсор для магнитного ключа
- ④ Система управления
- ⑤ Запорный клапан с грязезащитной сеткой
- ⑥ Литиевый аккумулятор 6 В или комплект для подключения к сети

### 3.2 Система управления

Бесконтактный слив обеспечивается за счет блока управления электронного писсуара. При этом срабатывает электроника с автоматическим инфракрасным сигналом распознаванием ноги. После использования в течение мин. 9 секунд срабатывает слив, как только пользователь отходит от электроники писсуара. Слив не происходит из-за проходящих мимо людей или неодушевленных предметов, находящихся в непосредственной близости к блоку управления. Автоматический слив писсуара выполняется каждые 12 часов, чтобы предотвратить развитие каких-либо запахов.

### 3.3 Магнитный ключ

С помощью магнитного ключа происходит выбор всех функций электронного писсуара, при этом магнитный ключ надо держать перед правым сенсором блока управления.

### 3.4 Заводские установки

Электроника писсуара настроена на заводе следующим образом:

Настройка	Время
Время распознавания/продолжительность:	9 секунд
Продолжительность слива (основной слив):	7 секунд
Продолжительность слива (экономный слив):	50 % основного слива, мин. 5 секунд

### 3.5 Программы слива

Основной слив в размере ок. 2,1 литра при 3,5 бар давления напора

Экономный слив в размере ок. 1,5 литра при 3,5 бар давления напора

- ❗ Количество слива зависит от напора воды в водопроводе и поперечного сечения трубопровода.

#### Стандарт (P1)

Стандартная программа слива установлена на заводе и подходит для мест, где требуется основной слив после каждого использования.

#### Vario (P2)

С помощью программы слива Vario объем слива устанавливается в зависимости от частоты использования. Для этого в распоряжении имеются 2 режима работы. Программа слива Vario подходит для гостиниц, ресторанов, выставочных залов, аэропортов и других общественных мест.

#### Режим работы 1

Если в течение 30 минут писсуар используется менее 3 раз, то после каждого использования срабатывает основной слив.

#### Режим работы 2

Если в течение 30 минут писсуар используется 3 раза, то после третьего раза срабатывает экономный слив. Если в течение 120 минут писсуар не используется, то после следующего пользователя срабатывает основной слив и снова активируется режим работы 1.

### 3.6 Программы техобслуживания

#### 5-мин. останов слива (S1)

Для ручной чистки электроники писсуара программа слива прерывается на 5 минут. После этого выполняется основной слив и выбранная программа слива снова активируется.

#### Слив с интервалами (S2)

Для умягчения воды программа слива прерывается на 2 минуты. После этого в течение 10 минут писсуар смывается 5 раз, каждые 2 минуты с экономичным сливом. В последний смыв выполняется основной слив и выбранная программа слива снова активируется.

## 4. Ввод в эксплуатацию

- ❗ Для того, чтобы блок управления не был активирован бесконтрольно, наклейки на сенсорах должны оставаться, пока электронный писсуар не будет введен в эксплуатацию.

### 4.1 Активация системы управления

> Снимите наклейки с сенсоров.

Режим ввода в эксплуатацию работает 5 минут.

> Держите Вашу руку на некотором расстоянии от двух сенсоров.

Звучит 1 короткий сигнал и система управления активирована.

- > Отойдите и уберите все предметы из зоны приема системы управления.

Установка системы управления длится ок. 12 секунд, в это время раздаются звуковые сигналы. В завершение выполняется основной слив и электронный писсуар готов к работе.

#### **4.2 Выполнить сброс (S5)**

При выполнении сброса все выбранные программы и настройки сбрасываются. После этого программы и настройки могут быть выбраны снова.

Графическое изображение последовательности сигналов Вы найдете на стр. 2.

- > Держите магнитный ключ перед правым сенсором.

В течение ок. 3 секунд раздается несколько коротких сигналов. После этого раздается 7 длинных сигналов, при этом между 5-м и 6-м сигналами, а также между 6-м и 7-м сигналами возникает более длительная пауза в течение 6 секунд.

- > Удалите магнитный ключ.

Звучат 2 коротких сигнала и программа техобслуживания S5 выбрана.

- > Держите магнитный ключ в течение 4 секунд снова перед правым сенсором.

Звучат 2 коротких сигнала и сброс подтверждается.

- > Удалите магнитный ключ.

Заводские настройки активированы.

### **5. Обслуживание**

#### **5.1 Выбор программы слива**

Графическое изображение последовательности сигналов Вы найдете на стр. 2.

##### **Выбор Стандарт (P1)**

- > Держите магнитный ключ перед правым сенсором.

В течение ок. 3 секунд раздается несколько коротких сигналов. После этого звучат 3 долгих сигнала.

- > Удалите магнитный ключ.

Звучат 2 коротких сигнала и программа слива P1 выбрана.

##### **Выбор Vario (P2)**

- > Держите магнитный ключ перед правым сенсором.

В течение ок. 3 секунд раздается несколько коротких сигналов. После этого звучат 4 долгих сигнала.

- > Удалите магнитный ключ.

Звучат 2 коротких сигнала и программа слива P2 выбрана.

#### **5.2 Установка продолжительности слива (S4)**

- > Держите магнитный ключ перед правым сенсором.

В течение ок. 3 секунд раздается несколько коротких сигналов. После этого раздается 6 длинных сигналов, при этом между 5-м и 6-м сигналами возникает более длительная пауза в течение 6 секунд.

- > Удалите магнитный ключ.

Звучат 2 коротких сигнала и программа техобслуживания S4 выбрана.

- > Держите магнитный ключ в течение 4 секунд снова перед правым сенсором.

Срабатывает слив и одновременно раздается сигнал в секундном такте.

- > Держите магнитный ключ перед правым сенсором, пока не будет установлена требуемая продолжительность слива, в течение мин. 5 и макс. 20 секунд.

- > Удалите магнитный ключ.

Звучат 2 коротких сигнала и установленная продолжительность слива подтверждается.

После этого выбранная программа слива снова активирована.

## 6. Чистка и уход

Для чистки электронного писсуара программа слива прерывается. Для этого в Вашем распоряжении 2 программы техобслуживания (см. главу 3.6). Графическое изображение последовательности сигналов Вы найдете на стр. 2.

Для чистки и ухода за поверхностью электронного писсуара прочитайте руководство по уходу (см. сайт: [www.dugavit.com](http://www.dugavit.com)).

### 6.1 Активация 5-мин. останова слива (S1)

> Держите магнитный ключ перед правым сенсором.

В течение ок. 3 секунд раздастся несколько коротких сигналов. Затем звучит 1 короткий сигнал.

> Удалите магнитный ключ.

Звучат 2 коротких сигнала и программа техобслуживания S1 выбрана.

### 6.2 Активация слива с интервалами (S2)

> Держите магнитный ключ перед правым сенсором.

В течение ок. 3 секунд раздастся несколько коротких сигналов. После этого звучат 2 долгих сигнала.

> Удалите магнитный ключ.

Звучат 2 коротких сигнала и программа техобслуживания S2 выбрана.

### 6.3 Очистка грязезащитной сетки

Чистка грязезащитной сетки выполняется без демонтажа крышки из нержавеющей стали.

Графическое изображение Вы найдете в конце настоящего документа – изображения **1**.

## 7. Помощь в случае возникновения проблемы

Проблема	Причина	Устранение
3 долгих звуковых сигнала без слива	Аккумулятор слабый или разряжен.	> Замените аккумулятор.
Отсутствие слива или незначительный слив		> Запустите диагностику системы (см. главу 8.2).
	Грязезащитная сетка засорена.	> Очистите грязезащитную сетку (см. главу 6.3).
	Угловой вентиль закрыт.	> Откройте угловой вентиль.
	Аккумулятор разрядился.	> Замените аккумулятор.
	Шланг сдавлен или перегнут.	> Проверьте шланги.
	Нет соединения между блоком управления и магнитным клапаном.	> Проверьте соединительный кабель.
Магнитный клапан неисправен.	> Замените магнитный клапан.	

Проблема	Причина	Устранение
Невозможен ввод в эксплуатацию	Ввод в эксплуатацию уже проведен.	> Выполните сброс (см. главу 4.2).
	Аккумулятор разрядился.	> Замените аккумулятор.
	Кабель блока питания подключен неправильно.	> Присоедините правильно блок питания.
	Нет подключения к сети.	> Подключите блок питания к электросети.
	Блок питания неисправен.	> Замените блок питания.
	Блок управления неисправен.	> Замените блок управления.

В случае дополнительных вопросов свяжитесь с сервисной службой Duravit: help@duravit.com.

## 8. Техническое обслуживание

### 8.1 Проверка состояния аккумуляторов

Если перед сливом звучат 3 долгих звуковых сигнала, то аккумулятор слабый. После этого возможны еще макс. 50 – 100 сливов.

> Замените аккумулятор в ближайшем будущем.

Если при использовании звучат 3 долгих звуковых сигнала и слив не выполняется, то аккумулятор разряжен.

> Незамедлительно замените аккумулятор.

Графическое изображение Вы найдете в конце настоящего документа – изображения **2**.

### 8.2 Проведение диагностики системы (S3)

Если слив не выполняется или выполняется в незначительном количестве, Вы можете выполнить диагностику системы.

Графическое изображение последовательности сигналов Вы найдете на стр. 2

> Держите магнитный ключ перед правым сенсором.

В течение ок. 3 секунд раздается несколько коротких сигналов. После этого звучат 5 долгих сигналов.

> Удалите магнитный ключ.

Звучат 2 коротких сигнала и срабатывает диагностика системы.

Возможны следующие результаты диагностики:

Сигнал	Значение	Действие
Слив и 1 звуковой сигнал	Электроника писсуара работает.	
2 долгих звуковых сигнала без слива	Магнитный клапан неисправен.	> Проверьте соединение блока управления с магнитным клапаном.
3 долгих звуковых сигнала без слива	Аккумулятор слабый или разряжен.	> Незамедлительно замените аккумулятор.

После завершения диагностики системы звучат 2 коротких сигнала и выбранная программа слива снова активирована. В зависимости от результатов диагностики системы электронный писсуар готов к эксплуатации.



## 9. Утилизация



В соответствии с Директивой ЕС 2012/19/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) данный символ указывает, что изделие нельзя выбрасывать в контейнер с остаточными отходами. Использованное электрическое и электронное оборудование может содержать опасные вещества и его необходимо утилизировать надлежащим образом.

- > Отнесите использованное изделие в специальный пункт сбора использованного электрического и электронного оборудования. Дополнительную информацию Вы можете получить у Вашего дистрибьютора или у соответствующей службы.
- > Сдавать аккумуляторы в пункт возврата только в разряженном состоянии или после выполнения предохранения от короткого замыкания (напр., путем отсоединения полюса).
- > Сохраняйте упаковку до истечения гарантийного срока.
- > Упаковочный материал следует утилизировать экологически безопасным способом.

## Obsah

<b>1. Bezpečnost .....</b>	<b>115</b>
<b>2. Značky a symboly .....</b>	<b>116</b>
<b>3. Popis výrobku .....</b>	<b>116</b>
3.1 Konstrukce .....	116
3.2 Ovládání .....	116
3.3 Magnetický klíč.....	117
3.4 Výrobní nastavení .....	117
3.5 Programy splachování .....	117
3.6 Servisní programy .....	117
<b>4. Uvedení do provozu.....</b>	<b>117</b>
4.1 Aktivování ovládání.....	117
4.2 Resetování (S5).....	118
<b>5. Obsluha.....</b>	<b>118</b>
5.1 Volba programů splachování .....	118
5.2 Nastavení doby splachování (S4) .....	118
<b>6. Čištění a péče.....</b>	<b>119</b>
6.1 Aktivování zastavení splachování na 5 minut (S1) .....	119
6.2 Aktivování intervalového splachování (S2) .....	119
6.3 Čištění sítka na nečistoty .....	119
<b>7. Pomoc v případě problému.....</b>	<b>119</b>
<b>8. Údržba .....</b>	<b>120</b>
8.1 Kontrola stavu baterie .....	120
8.2 Provedení diagnostiky systému (S3) .....	120
<b>9. Likvidace .....</b>	<b>120</b>

## 1. Bezpečnost

Návod k obsluze je součástí elektronického urinalu a je určen osobám, které ho uvádějí do provozu, obsluhují, udržují a čistí. Návod k obsluze je třeba pečlivě přečíst a uschovat tak, aby byl kdykoliv k dispozici.

### 1.1 Použití v souladu se stanovením výrobce

Elektronický urinal je určen k použití ve veřejných, částečně veřejných a soukromých prostorách.

### 1.2 Cílové skupiny

Uvedení elektronického urinalu do provozu, jeho údržbu a opravy smí provádět pouze vyškolený instalatér sanitárních zařízení.

### 1.3 Bezpečnostní upozornění

#### **NEBEZPEČÍ** Ohrožení života elektrickým proudem

Kontakt elektrického proudu s vodou může způsobit zásah elektrickým proudem.

> Elektronika se nesmí dostat do kontaktu s vodou.

#### **UPOZORNĚNÍ** Poškození v důsledku neodborné opravy

Neodborně provedené opravy mohou způsobit zdravotní problémy a poškození výrobku.





> Neprovádějte na výrobku žádné úpravy, manipulace, přídavné instalace nebo pokusy o opravy.

> Opravy nechte provést vyškoleným instalátérem sanitárních zařízení.

> Kontaktujte zákaznický servis Duravit na adrese [info@cz.duravit.com](mailto:info@cz.duravit.com).

## 2. Značky a symboly

V návodu k obsluze jsou použity značky a symboly, které usnadňují pochopení a používání návodu k obsluze.

Symbol	Význam
	Symbol označuje užitečné a důležité informace k výrobku.
>	Potřebná činnost
	Nelikvidujte v komunálním odpadu
	Dlouhý zvukový signál
	Krátký zvukový signál
s	Sekunda
S1	Servisní program 1: Zastavení splachování na 5 minut
S2	Servisní program 2: Intervalové splachování
S3	Servisní program 3: Diagnostika systému
S4	Servisní program 4: Doba splachování
S5	Servisní program 5: Resetování
P1	Program splachování 1: Standard
P2	Program splachování 2: Vario

## 3. Popis výrobku

### 3.1 Konstrukce

Grafické znázornění urinalu naleznete na straně 3.

- 1) Magnetický klíč
- 2) Magnetový ventil
- 3) Senzor pro magnetický klíč
- 4) Ovládání
- 5) Uzavírací ventil se sítkem na nečistoty
- 6) 6V lithiová baterie nebo síťový kus

### 3.2 Ovládání

Ovládání elektronického urinalu umožňuje bezdotykové splachování. Elektronika přitom pracuje s automatickou infračervenou detekcí nohou. Po době použití alespoň 9 sekund se spustí splachování poté, co se uživatel vzdálí od elektronického urinalu. Splachování nespustí kolemjdoucí lidé nebo předměty, které se trvale nachází v akčním rádiu ovládání. Automatické hygienické spláchnutí po každých 12 hodinách zajišťuje bezpečný zápachový uzávěr.

### 3.3 Magnetický klíč

Magnetickým klíčem se volí všechny funkce elektronického urinalu tak, že se magnetický klíč přidrží před pravým senzorem ovládání.

### 3.4 Výrobní nastavení

Elektronický urinal je z výroby nastaven takto:

Nastavení	Čas
Doba rozpoznávání/doba prodlevy:	9 sekund
Doba splachování (hlavní splachování):	7 sekund
Doba splachování (omezené splachování):	50 % hlavního splachování, minimálně 5 sekund

### 3.5 Programy splachování

Hlavní splachování cca 2,1 litrem vody při dynamickém tlaku 3,5 bar

Omezené splachování cca 1,5 litrem vody při dynamickém tlaku 3,5 bar

**i** Splachovací množství závisí na tlaku v potrubí a na průřezu potrubí.

#### Standard (P1)

Program splachování Standard je nastaven z výroby a je vhodný pro místa, ve kterých je po každém použití nutné hlavní splachování.

#### Vario (P2)

U programu splachování Vario se splachovací množství přizpůsobí četnosti používání. K tomu účelu jsou k dispozici 2 provozní režimy. Program splachování Vario je vhodný pro hotely, restaurace, veletržní haly, letiště a jiná veřejná zařízení.

#### Provozní režim 1

Pokud během 30 minut proběhnou méně než 3 použití, vyvolá se po každém použití hlavní splachování.

#### Provozní režim 2

Pokud během 30 minut proběhnou 3 použití, spustí se po třetím použití omezené splachování. Pokud během 120 minut nedojde k žádnému použití, tak se po dalším uživateli vyvolá hlavní splachování a aktivuje se znovu provozní režim 1.

### 3.6 Servisní programy

#### Zastavení splachování na 5 minut (S1)

Program splachování se na 5 minut přeruší, aby se mohl elektronický urinal manuálně vyčistit. Potom následuje hlavní spláchnutí a znovu se aktivuje zvolený program splachování.

#### Intervalové splachování (S2)

Program splachování se na 2 minuty přeruší, aby se nechal působit např. odvápnovač. Během dalších 10 minut následuje 5 spláchnutí, každé 2 minuty omezené spláchnutí. Poslední spláchnutí je hlavní splachování a znovu se aktivuje zvolený program splachování.

## 4. Uvedení do provozu

**i** Dokud se elektronický urinal neuvede do provozu, musí na senzorech zůstat nálepky, aby se nekontrolovaně neaktivovalo ovládání.

### 4.1 Aktivování ovládání

> Stáhněte nálepky ze sensorů.

Režim uvedení do provozu je aktivován na 5 minut.

> Podržte ruku kousek před oběma senzory.

Zazní 1 krátký signál a ovládání je aktivováno.

> Vzdalte se a odstraňte všechny předměty z oblasti snímané ovládáním.

Ustavení ovládání trvá cca 12 sekund, během této doby zní signály. Na závěr se provede hlavní spláchnutí a elektronický urinal je připraven k provozu.

#### **4.2 Resetování (S5)**

Resetováním se vynulují zvolené programy a nastavení. Potom můžete programy a nastavení znovu zvolit.

Grafické znázornění sledu signálů naleznete na straně 2.

> Přidržte magnetický klíč před pravým senzorem.

Během cca 3 sekund zazní několik krátkých signálů. Potom zazní 7 dlouhých signálů, přičemž mezi 5. a 6. zvukovým signálem a mezi 6. a 7. zvukovým signálem vznikne delší přestávka cca 6 sekund.

> Odstraňte magnetický klíč.

Zazní 2 krátké signály a je zvolen servisní program S5.

> Během 4 sekund znovu přidržte magnetický klíč před pravým senzorem.

Zazní 2 krátké signály, které potvrzují resetování.

> Odstraňte magnetický klíč.

Aktivovaná jsou nastavení z výroby.

### **5. Obsluha**

#### **5.1 Volba programů splachování**

Grafické znázornění sledu signálů naleznete na straně 2.

##### **Volba Standard (P1)**

> Přidržte magnetický klíč před pravým senzorem.

Během cca 3 sekund zazní několik krátkých signálů. Potom zazní 3 dlouhých signálů.

> Odstraňte magnetický klíč.

Zazní 2 krátké signály a je zvolen program splachování P1.

##### **Volba Vario (P2)**

> Přidržte magnetický klíč před pravým senzorem.

Během cca 3 sekund zazní několik krátkých signálů. Potom zazní 4 dlouhých signálů.

> Odstraňte magnetický klíč.

Zazní 2 krátké signály a je zvolen program splachování P2.

#### **5.2 Nastavení doby splachování (S4)**

> Přidržte magnetický klíč před pravým senzorem.

Během cca 3 sekund zazní několik krátkých signálů. Potom zazní 6 dlouhých signálů, přičemž mezi 5. a 6. zvukovým signálem vznikne delší přestávka cca 6 sekund.

> Odstraňte magnetický klíč.

Zazní 2 krátké signály a je zvolen servisní program S4.

> Během 4 sekund znovu přidržte magnetický klíč před pravým senzorem.

Spustí se splachování a současně zazní signál v sekundovém taktu.

> Přidržte magnetický klíč před pravým senzorem tak dlouho, dokud se nenastaví požadovaná doba splachování, minimálně 5 sekund a maximálně 20 sekund.

> Odstraňte magnetický klíč.

Zazní 2 krátké signály, které potvrzují nastavenou dobu splachování. Potom se znovu aktivuje zvolený program splachování.

## 6. Čištění a péče

Pro vyčištění elektronického urinalu se přeruší program splachování. K tomu účelu jsou k dispozici 2 servisní programy (viz kapitola 3.6). Grafické znázornění sledu signálů naleznete na straně 2. Čištění a ošetřování povrchu elektronického urinalu je uvedeno v návodu k ošetřování (viz [www.duravit.cz](http://www.duravit.cz)).

### 6.1 Aktivování zastavení splachování na 5 minut (S1)

- > Přidržte magnetický klíč před pravým senzorem.  
Během cca 3 sekund zazní několik krátkých signálů. Potom zazní 1 dlouhý signál.
- > Odstraňte magnetický klíč.  
Zazní 2 krátké signály a je zvolen servisní program S1.

### 6.2 Aktivování intervalového splachování (S2)

- > Přidržte magnetický klíč před pravým senzorem.  
Během cca 3 sekund zazní několik krátkých signálů. Potom zazní 2 dlouhých signálů.
- > Odstraňte magnetický klíč.  
Zazní 2 krátké signály a je zvolen servisní program S2.

### 6.3 Čištění sítka na nečistoty

Sítka na nečistoty lze bez demontáže nerezového krytu vyjmout a vyčistit. Grafické znázornění naleznete na konci tohoto dokumentu – obrázky **1**.

## 7. Pomoc v případě problému

Problém	Příčina	Odstranění
3 dlouhé zvukové signály bez spláchnutí	Baterie je slabá nebo vybitá.	> Vyměňte baterii.
Žádné resp. malé splachování		> Spusťte diagnostiku systému (viz kapitola 8.2).
	Sítka na nečistoty je znečištěné.	> Vyčistěte sítka na nečistoty (viz kapitola 6.3).
	Rohový ventil je zavřený.	> Otevřete rohový ventil.
	Baterie je vybitá.	> Vyměňte baterii.
	Hadice je skřípnutá nebo zlomená.	> Zkontrolujte hadice.
	Chybí spojení mezi ovládním a magnetovým ventilem.	> Zkontrolujte spojovací kabel.
	Magnetový ventil je vadný.	> Vyměňte magnetový ventil.
Není možné uvedení do provozu	Uvedení do provozu je již provedeno.	> Proveďte resetování (viz kapitola 4.2).
	Baterie je vybitá.	> Vyměňte baterii.
	Kabel síťového zdroje je nesprávně připojený.	> Připojte správně síťový zdroj.
	Chybí připojení sítě.	> Připojte ovládní k elektrické síti.
	Síťový zdroj je vadný.	> Vyměňte síťový zdroj.
	Ovládní je vadné.	> Vyměňte ovládní.

V případě dalších dotazů kontaktujte zákaznický servis Duravit na adrese info@cz.duravit.com.

## 8. Údržba

### 8.1 Kontrola stavu baterie

Pokud před splachováním zazní 3 dlouhé signály, je baterie slabá. Potom je možných maximálně 50 – 100 splachování.

> Příležitostně vyměňte baterii.

Pokud během používání zazní 3 dlouhé signály a neprovede se spláchnutí, je baterie vybitá.

> Ihned baterii vyměňte.

Grafické znázornění naleznete na konci tohoto dokumentu – obrázky **2**.

### 8.2 Provedení diagnostiky systému (S3)

Pokud se neprovede žádné nebo jen malé spláchnutí, můžete vyhledat závadu pomocí diagnostiky systému.

Grafické znázornění sledu signálů naleznete na straně 2

> Přidržte magnetický klíč před pravým senzorem.

Během cca 3 sekund zazní několik krátkých signálů. Potom zazní 5 dlouhých signálů.

> Odstraňte magnetický klíč.

Zazní 2 krátké signály a zahájí se diagnostika systému.

Možné jsou tyto výsledky diagnostiky:

Signál	Význam	Opatření
Spláchnutí a 1 zvukový signál	Elektronický urinal funguje.	
2 dlouhé zvukové signály bez spláchnutí	Magnetový ventil je vadný.	> Zkontrolujte připojení magnetového ventilu k ovládání.
3 dlouhé zvukové signály bez spláchnutí	Baterie je slabá nebo vybitá.	> Ihned baterii vyměňte.

Po ukončení diagnostiky systému zazní 2 krátké signály a znovu se aktivuje zvolený program splachování. V závislosti na výsledku diagnostiky systému je elektronický urinal připraven k provozu.

## 9. Likvidace



V souladu se směrnicí WEEE 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních upozorňuje symbol na to, že se výrobek nesmí likvidovat v komunálním odpadu. Odpadní elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky a musí se likvidovat odborně.

- > Odevzdejte výrobek na speciální sběrné místo pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení. Další informace obdržíte od svého prodejce nebo od příslušných úřadů.
- > Baterie odevzdávejte na odběrné místo jen ve vybitém stavu nebo po provedeném opatření proti zkratu (např. odlepením pólů).
- > Obal uschovejte až do uplynutí záruční doby.
- > Obalový materiál zlikvidujte ekologicky.



## Obsah

<b>1. Bezpečnosť</b> .....	<b>122</b>
<b>2. Značky a symboly</b> .....	<b>123</b>
<b>3. Popis produktu</b> .....	<b>123</b>
3.1 Konštrukcia .....	123
3.2 Ovládanie .....	123
3.3 Magnetický kľúč .....	124
3.4 Nastavenia zo závodu .....	124
3.5 Výplachové programy .....	124
3.6 Servisné programy .....	124
<b>4. Uvedenie do prevádzky</b> .....	<b>124</b>
4.1 Zapnutie ovládania .....	124
4.2 Resetovanie (S5) .....	125
<b>5. Obsluha</b> .....	<b>125</b>
5.1 Voľba výplachových programov .....	125
5.2 Nastavte dobu výplachu (S4) .....	125
<b>6. Čistenie a ošetrovanie</b> .....	<b>125</b>
6.1 Aktivovať 5-minútové prerušenie výplachu (S1) .....	125
6.2 Aktivovať intervalový výplach (S2) .....	126
6.3 Vyčistenie sitka na špinu .....	126
<b>7. Pomoc v prípade problému</b> .....	<b>126</b>
<b>8. Údržba</b> .....	<b>126</b>
8.1 Sledovanie stavu batérie .....	126
8.2 Vykonanie diagnózy systému (S3) .....	127
<b>9. Likvidácia</b> .....	<b>127</b>

## 1. Bezpečnosť

Návod na obsluhu je súčasťou elektronického pisoára a je určený osobám, ktoré elektronický pisoár uvádzajú do prevádzky, obsluhujú, udržiavajú a umývajú. Návod na obsluhu je potrebné dôkladne prečítať a musí byť vždy dostupný.

### 1.1 Používanie podľa určenia

Elektronický pisoár je určený na používanie v otvorených, polootvorených a súkromných priestoroch.

### 1.2 Cieľové skupiny

Elektronický pisoár môže byť uvádzaný do prevádzky, udržiavaný a opravovaný iba vyučenými sanitárnymi inštalatérmi.

### 1.3 Bezpečnostné pokyny

 **NEBEZPEČENSTVO** Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickou energiou

Spojenie prúdu a vody môže viesť k elektrickému šoku.

> Zabráňte kontaktu elektroniky s vodou.

 **POZOR** Poškodenia neodbornou opravou

Neodborne vykonané opravy môžu spôsobiť škody na zdraví a produkte.





> Nepokúšajte sa o zmeny, manipulácie, dodatočné inštalácie ani opravy produktu.

> Opravy by mali vykonávať kvalifikovaní sanitárni inštalatéri.

> Kontaktujte zákaznícku službu spoločnosti Duravit na adrese [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 2. Značky a symboly

V návode na obsluhu nájdete značky a symboly, ktoré uľahčujú pochopenie a používanie návodu.

Symbol	Význam
	Symbol označuje užitočné a dôležité informácie o produkte.
>	Potrebná manipulácia
	Neodstraňovať v domácom odpade
	Dlhý signálový tón
	Krátky signálový tón
s	Sekunda
S1	Servisný program 1: 5-minútové prerušenie výplachu
S2	Servisný program 2: Intervalový výplach
S3	Servisný program 3: Diagnóza systému
S4	Servisný program 4: Dĺžka výplachu
S5	Servisný program 5: Reset
P1	Výplachový program 1: Štandard
P2	Výplachový program 2: Vario

## 3. Popis produktu

### 3.1 Konštrukcia

Grafické zobrazenie pisoáru nájdete na strane 3.

- 1 Magnetický kľúč
- 2 Magnetický ventil
- 3 Senzor na magnetický ventil
- 4 Ovládanie
- 5 Uzatvárací ventil so siečkou na špinu
- 6 Lítiová batéria 6 V alebo sieťový kus

### 3.2 Ovládanie

Ovládanie elektronického pisoára umožňuje bezdotykový výplach. Elektronika pri tom pracuje s infračerveným rozpoznávaním nôh. Po minimálne 9 sekundách používania sa spustí výplach, hneď ako sa používateľ vzdiali od elektronického pisoára. Okoloídúce osoby alebo predmety, ktoré sa dlhodobo nachádzajú v oblasti pôsobenia ovládania, výplach nespustia. Každých 12 hodín sa automatický hygienický výplach postará o bezpečné odstránenie pachu.

### 3.3 Magnetický kľúč

Podržaním magnetického kľúča pred pravým sensorom ovládania sa vyberajú všetky funkcie elektronického pisoára.

### 3.4 Nastavenia zo závodu

Elektronický pisoár je výrobcom nastavený nasledovne:

Nastavenie	Čas
Doba rozpoznania/doba zdržania:	9 sekúnd
Doba výplachu (hlavný výplach):	7 sekúnd
Doba výplachu (znížený výplach):	50 % hlavného výplachu, minimálne 5 sekúnd

### 3.5 Výplachové programy

Hlavný výplach s cca 2,1 litrami pri 3,5 baroch hydraulického tlaku

Znížený výplach s cca 1,5 litrom pri 3,5 baroch hydraulického tlaku

**i** Množstvo vody vo výplachu závisí od tlaku a prierezu potrubia.

#### Štandard (P1)

Výplachový program Štandard je nastavený zo závodu a vhodný pre miesta, na ktorých je potrebný hlavný výplach po každom použití.

#### Vario (P2)

Pri programe Vario je množstvo vody prispôbené frekvencii používania. Na to sú k dispozícii 2 prevádzkové režimy. Výplachový program Vario je vhodný pre hotely, reštaurácie, jedálne, letiská a iné verejné zariadenia.

#### Prevádzkový režim 1

Hlavný výplach sa spustí po každom použití, pokiaľ počas 30 minút dôjde k menej ako 3 použitiam.

#### Prevádzkový režim 2

Ak počas 30 minút dôjde k 3 použitiam, spustí sa od tretieho po každom použití redukovaný výplach. Ak počas 120 minút nedôjde k žiadnemu použitiu, spustí sa po nasledujúcom použití hlavný výplach a znova sa aktivuje prevádzkový režim 1.

### 3.6 Servisné programy

#### 5-minútové prerušenie výplachu (S1)

Výplach sa na 5 minút vypne, aby sa mohol elektronický pisoár manuálne vyčistiť. Potom nasleduje hlavný výplach a zvolený výplachový program sa znova aktivuje.

#### Intervalový výplach (S2)

Výplach sa na 2 minúty vypne, aby sa napr. mohlo nechať pôsobiť odvápnenie. Potom nasleduje 5 výplachov počas 10 minút, po každých 2 minútach jeden redukovaný výplach. Posledný výplach je hlavný výplach a zvolený výplachový program sa znova aktivuje.

## 4. Uvedenie do prevádzky

**i** Aby sa ovládanie nekontrolovateľne nezapínalo, musia nálepky na senzorech ostať až dovtedy, kým sa elektronický pisoár uvedie do prevádzky.

### 4.1 Zapnutie ovládania

> Odstráňte nálepky zo senzorov.

Režim uvedenia do prevádzky ostane 5 minút aktívny.

> Podržte ruku s istým odstupom pred obidvomi senzormi.

Zaznie 1 krátky signál a ovládanie sa aktivuje.

> Vzdialte sa a odstráňte všetky predmety z prijímacieho rozsahu ovládania.

Príprava ovládania trvá cca 12 sekúnd, počas ktorých znejú signály. Na záver nasleduje hlavný

výplach a elektronický pisoár je pripravený na prevádzku.

#### 4.2 Resetovanie (S5)

Pri resetovaní budú anulované všetky zvolené programy a nastavenia. Potom môžete znova voliť programy a nastavenia.

Grafické zobrazenie postupnosti signálov nájdete na strane 2.

- > Magnetický kľúč podržte pred pravým sensorom.  
Počas 3 sekúnd zaznie niekoľko krátkych signálov. Potom zaznie 7 dlhých signálov, pričom medzi 5. a 6. signálom ako aj medzi 6. a 7. signálom vznikne dlhšia prestávka cca 6 sekúnd.
- > Odstráňte magnetický kľúč.  
Zaznejú 2 krátke signály a zvolí sa servisný program S5.
- > Počas 4 sekúnd podržte magnetický kľúč znova pred pravým sensorom.  
Zaznejú 2 krátke signály potvrdzujúce reset.
- > Odstráňte magnetický kľúč.  
Aktivujú sa nastavenia zo závodu.

### 5. Obsluha

#### 5.1 Voľba výplachových programov

Grafické zobrazenie postupnosti signálov nájdete na strane 2.

##### Zvoľte Štandard (P1)

- > Magnetický kľúč podržte pred pravým sensorom.  
Počas 3 sekúnd zaznie niekoľko krátkych signálov. Potom zaznie 3 dlhých signálov.
- > Odstráňte magnetický kľúč.  
Zaznejú 2 krátke signály a zvolí sa výplachový program P1.

##### Zvoľte Vario (P2)

- > Magnetický kľúč podržte pred pravým sensorom.  
Počas 3 sekúnd zaznie niekoľko krátkych signálov. Potom zaznie 4 dlhých signálov.
- > Odstráňte magnetický kľúč.  
Zaznejú 2 krátke signály a zvolí sa výplachový program P2.

#### 5.2 Nastavte dobu výplachu (S4)

- > Magnetický kľúč podržte pred pravým sensorom.  
Počas 3 sekúnd zaznie niekoľko krátkych signálov. Potom zaznie 6 dlhých signálov, pričom medzi 5. a 6. signálom vznikne dlhšia prestávka cca 6 sekúnd.
- > Odstráňte magnetický kľúč.  
Zaznejú 2 krátke signály a zvolí sa servisný program S4.
- > Počas 4 sekúnd podržte magnetický kľúč znova pred pravým sensorom.  
Výplach sa nastaví, a zároveň zaznie signál v sekundovom tempe.
- > Magnetický kľúč podržte pred pravým sensorom tak dlho, kým sa nastaví želaná doba výplachu, minimálne 5 sekúnd a maximálne 20 sekúnd.
- > Odstráňte magnetický kľúč.  
Zaznejú 2 krátke signály potvrdzujúce nastavenú dobu výplachu. Potom sa znova aktivuje zvolený výplachový program.

### 6. Čistenie a ošetrovanie

Aby sa mohol elektronický pisoár manuálne vyčistiť, treba výplach vypnúť. Na tomu sú k dispozícii 2 servisné programy (pozri kapitolu 3.6). Grafické zobrazenie postupnosti signálov nájdete na strane 2.

Spôsoby čistenia a údržby povrchu elektronického pisoára nájdete v návode na údržbu (pozri stránku [www.duravit.com](http://www.duravit.com)).

#### 6.1 Aktivovať 5-minútové prerušenie výplachu (S1)

- > Magnetický kľúč podržte pred pravým sensorom.  
Počas 3 sekúnd zaznie niekoľko krátkych signálov. Potom zaznie 1 dlhý signál.

- > Odstráňte magnetický kľúč.  
Zaznejú 2 krátke signály a zvolí sa servisný program S1.

## 6.2 Aktivovať intervalový výplach (S2)

- > Magnetický kľúč podržte pred pravým senzorom.  
Počas 3 sekúnd zaznie niekoľko krátkych signálov. Potom zaznie 2 dlhých signálov.
- > Odstráňte magnetický kľúč.  
Zaznejú 2 krátke signály a zvolí sa servisný program S2.

## 6.3 Vyčistenie sitka na špinu

Sitko na špinu môže byť vybraté a očistené bez demontáže krytu z ušľachtilej ocele. Grafické znázornenie nájdete na konci tohto dokumentu v časti s obrázkami **1**.

## 7. Pomoc v prípade problému

Problém	Príčina	Riešenie
3 dlhé signálne tóny bez výplachu	Slabá alebo prázdna batéria.	> Vymeňte batériu.
Žiadny, príp. nedostatočný výplach		> Spustíte diagnózu systému (pozri kapitolu 8.2).
	Sitko na špinu je znečistené.	> Vyčistite sitko na špinu (pozri kapitolu 6.3).
	Rohový ventil je uzavretý.	> Otvorte rohový ventil.
	Batéria je prázdna.	> Vymeňte batériu.
	Hadica je stlačená alebo zalomená.	> Skontrolujte hadicu.
	Chýba prepojenie medzi ovládaním a magnetickým ventilom.	> Skontrolujte spojovací kábel.
	Magnetický ventil je pokazený.	> Vymeňte magnetický ventil.
Zariadenie nie je možné uviesť do prevádzky	Zariadenie už bolo uvedené do prevádzky.	> Resetujte (pozri kapitolu 4.2).
	Batéria je prázdna.	> Vymeňte batériu.
	Kábel sieťového kusu je zle zapojený.	> Sieťový kus zapojte správne.
	Chýba pripojenie k sieti.	> Ovládanie pripojte k elektrickej sieti.
	Chybný sieťový kus.	> Vymeňte sieťový kus.
	Chybné ovládanie.	> Vymeňte ovládanie.

V prípade ďalších otázok kontaktujte zákaznícku službu spoločnosti Duravit na adrese [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 8. Údržba

### 8.1 Sledovanie stavu batérie

Batéria je slabá, ak pred výplachom zaznejú 3 dlhé signály. Potom je možných už len maximálne 50 – 100 výplachov.

- > Príležitostne batériu vymeňte.

Batéria je prázdna, ak počas používania zaznejú 3 dlhé signály.

> Batériu okamžite vymeňte.

Grafické znázornenie nájdete na konci tohto dokumentu v časti s obrázkami **2**.

## 8.2 Vykonanie diagnózy systému (S3)

Ak nenastane žiadny alebo nedostatočný výplach, môžete na vyhľadanie chyby použiť systémovú diagnózu.

Grafické zobrazenie postupnosti signálov nájdete na strane 2.

> Magnetický kľúč podržte pred pravým senzorom.

Počas 3 sekúnd zaznie niekoľko krátkych signálov. Potom zaznie 5 dlhých signálov.

> Odstráňte magnetický kľúč.

Zaznejú 2 krátke signály a spustí sa systémová diagnóza.

Diagnóza môže mať nasledujúce výsledky:

Signál	Význam	Opatrenie
Výplach a 1 signálny tón	Elektronický pisoár funguje.	
2 dlhé signálne tóny bez výplachu	Magnetický ventil je chybný.	> Skontrolujte prepojenie medzi ovládaním a magnetickým ventilom.
3 dlhé signálne tóny bez výplachu	Slabá alebo prázdna batéria.	> Batériu okamžite vymeňte.

Po skončení diagnózy zaznejú 2 krátke signály a znovu sa aktivuje zvolený výplachový program. Elektronický pisoár je pripravený na prevádzku v závislosti od výsledku diagnózy.

## 9. Likvidácia



Podľa smernice WEEE 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení symbol naznačuje, že produkt nemôže byť odstránený v netriedenom odpade. Elektronické zariadenia môžu obsahovať škodlivé látky a musia byť odborne odstránené.

- > Produkt odneste na špeciálne zhromaždisko na recykláciu elektronických zariadení. Ďalšie informácie získate od vášho predajcu alebo na príslušných úradoch.
- > Batérie odovzdávajte na zbernom mieste len vo vybitom stave, alebo po ich ošetrení proti skratu (napríklad prelepením pólov).
- > Obal si odložte až do uplynutia záručnej doby.
- > Obal odstráňte ekologickým spôsobom.

## Tartalom

<b>1. Biztonság</b> .....	<b>129</b>
<b>2. Rajzok és szimbólumok</b> .....	<b>130</b>
<b>3. Termékleírás</b> .....	<b>130</b>
3.1 Felépítés .....	130
3.2 Vezérlés .....	130
3.3 Mágneskulcs.....	131
3.4 Gyári beállítások .....	131
3.5 Öblítőprogramok .....	131
3.6 Szervizprogramok .....	131
<b>4. Üzembe helyezés</b> .....	<b>131</b>
4.1 A vezérlés aktiválása .....	131
4.2 Reset végrehajtása (S5).....	132
<b>5. Kezelés</b> .....	<b>132</b>
5.1 Öblítőprogramok kiválasztása .....	132
5.2 Öblítési időtartam beállítása (S4) .....	132
<b>6. Tisztítás és ápolás</b> .....	<b>132</b>
6.1 5 perces öblítésstop aktiválása (S1).....	132
6.2 Időközönkénti öblítés aktiválása (S2).....	133
6.3 Szennyszűrő tisztítása .....	133
<b>7. Segítség probléma esetén</b> .....	<b>133</b>
<b>8. Karbantartás</b> .....	<b>134</b>
8.1 Az elem állapotának a figyelése.....	134
8.2 Rendszer-diagnosztika végrehajtása (S3).....	134
<b>9. Hulladékkezelés</b> .....	<b>134</b>



## 1. Biztonság

A kezelési útmutató az elektromos piszoár része, és azoknak készült, akik üzembe helyezik, kezelik, karbantartják és tisztítják az elektromos piszoárt. Egyrészt figyelmesen végig kell olvasni a kezelési útmutatót, másrészt mindig elérhető helyen kell tartani.

### 1.1 Rendeltetésszerű használat

Az elektromos piszoárt nyilvános, részben nyilvános és magán területen történő használatra tervezték.

### 1.2 Célcsoportok

Az elektromos piszoárt csak szaniterek beszerelésében képzett szakemberek helyezhetik üzembe, tarthatják karban és javíthatják.

### 1.3 Biztonsági utasítások



**VESZÉLY**

#### **Életveszély áramütés miatt**

Ha a víz érintkezik az elektromos árammal, akkor ez áramütéshez vezet.

> Az elektromos részek ne érintkezzenek a vízzel.



**FIGYELEM**

#### **A szakszerűtlen javítás miatt keletkező károk**

A szakszerűtlen javítások károsak lehetnek az egészségre és a termékben is kárt okoznak.





> Ne változtassa meg, ne manipulálja a berendezést, ne próbálkozzon kiegészítő installációval vagy javítási kísérlettel.

> A javításokat kizárólag szaniterek beszerelésében jártas szakemberrel végeztesse el.

> Lépjen kapcsolatba a Duravit ügyfélszolgálatával a következő címen: [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 2. Rajzok és szimbólumok

A kezelési útmutatóban olyan rajzokat és szimbólumokat használunk, amelyek megkönnyítik a kezelési útmutató használatát és megértését.

Szimbólum	Jelentés
	A szimbólum a termékre vonatkozó hasznos és fontos információkat tartalmaz.
>	Valamilyen műveletet kell végrehajtani
	Nem helyezhető a háztartási hulladékok közé
	Hosszú jelzőhang
	Rövid jelzőhang
s	Másodperc
S1	1. szervizprogram: 5-perces-öblítésstop
S2	2. szervizprogram: Időközönkénti öblítés
S3	3. szervizprogram: Rendszer-diagnosztika
S4	4. szervizprogram: Öblítési időtartam
S5	5. szervizprogram: Alaphelyzetbe állítás
P1	1. öblítőprogram: Szabvány
P2	2. öblítőprogram: Vario

## 3. Termékleírás

### 3.1 Felépítés

A piszoár grafikus ábrázolása a 3. oldalon található.

- ① Mágneskulcs
- ② Mágnesszelep
- ③ Mágneskulcs érzékelője
- ④ Vezérlés
- ⑤ Elzárószelep szennyszűrő szitával
- ⑥ 6 V lítium elem vagy hálózati csatlakozó

### 3.2 Vezérlés

Az elektromos piszoár vezérlése érintés nélküli öblítést biztosít. Ilyenkor az elektronika egy automatikus infravörös lábfelismerővel működik. A legalább 9 másodperces használati idő után kiold az öblítés, amint eltávolodik a használó az elektromos piszoártól. A vezérlés érzékelési területe előtt folyamatosan elhaladó emberek, tárgyak nem indítják el az öblítést. 12 óránként automatikus higiéniai öblítés gondoskodik a szagok megbízható elfojtásáról.

### 3.3 Mágneskulcs

A mágneskulccsal az elektromos pizsoár minden funkciója kiválasztható, ehhez a vezérlés jobboldali érzékelője elé kell tartani a mágneskulcsot.

### 3.4 Gyári beállítások

Az elektromos pizsoárt a következőképpen állították be a gyárban:

Beállítás	Idő
Felismerési idő/késletetési időtartam:	9 másodperc
Öblítési időtartam (főöblítés):	7 másodperc
Öblítési időtartam (csökkentett öblítés):	A főöblítés 50%-a, legalább 5 másodperc

### 3.5 Öblítőprogramok

Főöblítés kb. 2,1 literrel, 3,5 bar áramlási nyomáson

Csökkentett öblítés kb. 1,5 literrel, 3,5 bar folyási nyomáson

! Az öblítési mennyiségek a vezetéknyomástól és a vezeték keresztmetszettől függenek.

#### Szabvány (P1)

A szabvány öblítőprogram gyárilag beállított, és olyan helyeken felel meg, ahol minden használat után egy főöblítés szükséges.

#### Vario (P2)

A Vario öblítőprogram esetén az öblítési mennyiség a használat gyakoriságához illeszkedik. Ehhez 2 üzemmód áll rendelkezésre. A Vario öblítőprogram a szállodákban, vendéglőkben, vásárcsarnokokban, repülőtereken és más nyilvános helyeken használható.

#### 1. üzemmód

Ha 30 percre kevesebb mint 3 használat esik, akkor minden használat után főöblítés következik.

#### 2. üzemmód

Ha 30 percre 3 használat esik, akkor a harmadik használat után csökkentett öblítés következik. Ha 120 percen belül nincs használat, akkor a következő használat után főöblítés következik, és ismét aktív lesz az 1. üzemmód.

### 3.6 Szervizprogramok

#### 5-perces-öblítésstop (S1)

Azért, hogy kézzel meg lehessen tisztítani az elektromos pizsoárt, 5 percre megszakad az öblítőprogram. Ezután következik a főöblítés és ismét aktív lesz a kiválasztott öblítőprogram.

#### Időközönkénti öblítés (S2)

Azért, hogy hasson a vízköoldó, 2 percre megszakad az öblítőprogram. Ezután 10 percen belül 5 öblítés következik, 2 percenként egy csökkentett öblítés. Az utolsó egy főöblítés és ismét aktív lesz a kiválasztott öblítőprogram.

## 4. Üzembe helyezés

! Ahhoz, hogy a vezérlés ne tudjon ellenőrizetlenül aktiválódni, az elektromos pizsoár üzembe helyezéséig fel kell ragasztani az érzékelőkre a címkét.

#### 4.1 A vezérlés aktiválása

> Húzza le a címkét az érzékelőkről.

Az üzembe helyezési üzemmód 5 percre aktív.

> Tartsa a kezét közel a két érzékelőhöz.

Ekkor megszólal 1 rövid jelzhang, és ezzel aktiválódott a vezérlés.

> Távolodjon el és vegyen el minden tárgyat a vezérlés érzékelési területéről.

A vezérlés kb. 12 másodperc alatt beszabályozza magát, ezalatt jelzhangok hallhatók. Ezután egy főöblítés következik és ezzel üzemkész az elektromos pizsoár.

## 4.2 Reset végrehajtása (S5)

Amikor elvégez egy Reset műveletet, akkor vissza is állítja a kiválasztott programokat és beállításokat. Ezután ismét kiválaszthatók a programok és beállítások.

A jelzőhangok sorrendjének a grafikus ábrázolása a 2. oldalon található.

> Tartsa a jobboldali érzékelő elé a mágneskulcsot.

Kb. 3 másodperc múlva több rövid jelzőhang lesz hallható. Ezután 7 hosszú hang hallatszik, az 5. és a 6. hang, valamint a 6. és 7. hang között egy hosszabb, 6 másodperce szünettel.

> Vegye el a mágneskulcsot.

Ekkor megszólal 2 rövid jelzőhang, és ezzel ki is választotta az S5 szervizprogramot.

> Most 4 másodpercen belül ismét tegye a mágneskulcsot a jobboldali érzékelő elé.

Megint megszólal 2 rövid jelzőhang és ez megerősíti a Reset műveletet.

> Vegye el a mágneskulcsot.

A gyári beállítások aktívak.

## 5. Kezelés

### 5.1 Öblítőprogramok kiválasztása

A jelzőhangok sorrendjének a grafikus ábrázolása a 2. oldalon található.

#### Szabvány kiválasztása (P1)

> Tartsa a jobboldali érzékelő elé a mágneskulcsot.

Kb. 3 másodperc múlva több rövid jelzőhang lesz hallható. Ezután 3 hosszú hang hallatszik.

> Vegye el a mágneskulcsot.

Ekkor megszólal 2 rövid jelzőhang, és ezzel ki is választotta az P1 öblítőprogramot.

#### Vario kiválasztása (P2)

> Tartsa a jobboldali érzékelő elé a mágneskulcsot.

Kb. 3 másodperc múlva több rövid jelzőhang lesz hallható. Ezután 4 hosszú hang hallatszik.

> Vegye el a mágneskulcsot.

Ekkor megszólal 2 rövid jelzőhang, és ezzel ki is választotta az P2 öblítőprogramot.

### 5.2 Öblítési időtartam beállítása (S4)

> Tartsa a jobboldali érzékelő elé a mágneskulcsot.

Kb. 3 másodperc múlva több rövid jelzőhang lesz hallható. Ezután 6 hosszú hang hallatszik, az 5. és a 6. hang között egy hosszabb, 6 másodperce szünettel.

> Vegye el a mágneskulcsot.

Ekkor megszólal 2 rövid jelzőhang, és ezzel ki is választotta az S4 szervizprogramot.

> Most 4 másodpercen belül ismét tegye a mágneskulcsot a jobboldali érzékelő elé.

Ezzel beiktatja az öblítést és egyidejűleg másodpercenkénti ritmusban megszólal egy jelzőhang.

> Addig tartsa a mágneskulcsot a jobboldali érzékelő elé, amíg be nem állította a kívánt öblítési időtartamot, legalább 5 másodperc és maximum 20 másodperc.

> Vegye el a mágneskulcsot.

Most megint 2 rövid jelzőhang szólal meg, és ez megerősíti a beállított öblítési időtartamot. Ezután ismét aktív a kiválasztott öblítési program.

## 6. Tisztítás és ápolás

Azért, hogy meg lehessen tisztítani az elektromos piszoárt, megszakad az öblítőprogram. Ehhez 2 szervizprogram áll rendelkezésre (lásd a 3.6 fejezetet). A jelzőhangok sorrendjének a grafikus ábrázolása a 2. oldalon található.

Az elektromos piszoár felületének a tisztításához, ápolásához olvassa el az ápolási útmutatóban szereplőket (lásd [www.duravit.com](http://www.duravit.com)).

### 6.1 5 perces öblítésstop aktiválása (S1)

> Tartsa a jobboldali érzékelő elé a mágneskulcsot.

Kb. 3 másodperc múlva több rövid jelzőhang lesz hallható. Ezt követően megszólal 1 hosszú

jelzőhang.

> Vegye el a mágneskulcsot.

Ekkor megszólal 2 rövid jelzőhang, és ezzel ki is választotta az S1 szervizprogramot.

### 6.2 Időközönkénti öblítés aktiválása (S2)

> Tartsa a jobboldali érzékelő elé a mágneskulcsot.

Kb. 3 másodperc múlva több rövid jelzőhang lesz hallható. Ezután 2 hosszú hang hallatszik.

> Vegye el a mágneskulcsot.

Ekkor megszólal 2 rövid jelzőhang, és ezzel ki is választotta az S2 szervizprogramot.

### 6.3 Szennyszűrő tisztítása

A szennyszűrő a nemesacél fedél leszerelése nélkül is kivethető és megtisztítható.

A grafikus ábrázolás a dokumentum végén az - Ábrák **1** alatt található.

## 7. Segítség probléma esetén

Probléma	Ok	Megszüntetés
3 hosszú jelzőhang öblítés nélkül	Gyenge, vagy lemerült az elem.	> Cserélje ki az elemet.
Nincs illetve csekély az öblítés	Eltömődött a szennyszűrő.	> Indítsa el a rendszerdiagnosztikát (lásd a 8.2. fejezet).
	Zárva a sarokszelep.	> Nyissa ki a sarokszelepet.
	Lemerült az elem.	> Cserélje ki az elemet.
	Becsípődött vagy megtört a tömlő.	> Ellenőrizze le a tömlőket.
	Nincs kapcsolat a vezérlés és a mágnesszelep között.	> Ellenőrizze az összekötőkábelt.
	Meghibásodott a mágnesszelep.	> Cserélje ki a mágnesszelepet.
	Nem lehet üzembe helyezni.	Már megtörtént az üzembe helyezés.
Lemerült az elem.		> Cserélje ki az elemet.
Hibásan csatlakozott a hálózati egység kábele.		> Csatlakoztassa helyesen a hálózati csatlakozót.
Hiányzik a hálózati csatlakozó.		> Csatlakoztassa a vezérlést az elektromos hálózatra.
Meghibásodott a hálózati csatlakozó.		> Cserélje ki a hálózati csatlakozót.
Meghibásodott a vezérlés.		> Cserélje ki a vezérlést.

Ha kérdése van, lépjen kapcsolatba a Duravit ügyfélszolgálatával a következő e-mail-címen, [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 8. Karbantartás

### 8.1 Az elem állapotának a figyelése

Ha 3 hosszú jelzőhang hallható az öblítés előtt, akkor gyenge az elem. Ezután még maximum 50 - 100 öblítés lehetséges.

> Alkalmanként cserélje ki az elemet.

Ha a használat során hallható 3 hosszú jelzőhang, akkor nem történt öblítés, mert lemerült az elem.

> A lemerült elemet haladéktalanul cserélje ki.

A grafikus ábrázolás a dokumentum végén az - Ábrák **2** alatt található.

### 8.2 Rendszer-diagnosztika végrehajtása (S3)

Ha nincs, vagy túl kevés az öblítés, akkor a hiba okának a megkeresésére végezzen el egy rendszer-diagnosztikát.

A jelzőhangok sorrendjének a grafikus ábrázolása a 2. oldalon található.

> Tartsa a jobboldali érzékelő elé a mágneskulcsot.

Kb. 3 másodperc múlva több rövid jelzőhang lesz hallható. Ezután 5 hosszú hang hallatszik.

> Vegye el a mágneskulcsot.

Most megint 2 rövid jelzőhang szólal meg, és ezzel elindul a rendszer-diagnosztika.

A következő diagnosztikai eredmények lehetségesek:

Jelzőhang	Jelentés	Intézkedés
Öblítés és 1 jelzőhang	Működik az elektromos piszoár.	
2 hosszú jelzőhang öblítés nélkül	A mágnesszelep hibás.	> Ellenőrizze a vezérlés és a mágnesszelep közötti kapcsolatot.
3 hosszú jelzőhang öblítés nélkül	Gyenge, vagy lemerült az elem.	> A lemerült elemet haladéktalanul cserélje ki.

Amint lezárult a rendszer-diagnosztika, felhangzik 2 rövid jelzőhang és aktiválódik a kiválasztott öblítőprogram. A rendszer-diagnosztika eredményétől függően lesz üzemkész az elektromos piszoár.

## 9. Hulladékkezelés



A 2012/19/EU Az elektromos és elektronikus előregedett készülékekről szóló WEEE-irányelv szerint a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a terméket nem szabad a háztartási hulladékba kidobni. Az elektromos és elektronikus előregedett készülékek veszélyes összetevőket tartalmazhatnak, ezért szakszerűen kell őket megsemmisíteni.

- > Vigye a terméket a speciális, elektromos és elektronikus előregedett készülékek újrahasznosítására hivatott gyűjtőhelyre. A további információkat kérdezze meg a kereskedőjétől, vagy az illetékes hatóságoktól.
- > Az elemeket csak lemerített állapotban vagy rövidzárlat ellen védetten (pl. pólusok leragasztásával) szabad leadni a gyűjtőhelyen.
- > A garanciaidő leteltéig őrizze meg a csomagolást.
- > Környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolóanyagot.

## Sadržaj

<b>1. Sigurnost</b> .....	<b>136</b>
<b>2. Znakovi i simboli</b> .....	<b>137</b>
<b>3. Opis proizvoda</b> .....	<b>137</b>
3.1 Sastavni dijelovi .....	137
3.2 Upravljač .....	137
3.3 Magnetski ključ .....	138
3.4 Tvorničke postavke .....	138
3.5 Programi ispiranja.....	138
3.6 Servisni programi.....	138
<b>4. Stavljanje u pogon</b> .....	<b>138</b>
4.1 Aktivacija upravljača.....	138
4.2 Resetiranje (S5).....	139
<b>5. Rukovanje</b> .....	<b>139</b>
5.1 Odabir programa ispiranja .....	139
5.2 Podešavanje trajanja ispiranja (S4) .....	139
<b>6. Čišćenje i održavanje</b> .....	<b>140</b>
6.1 Aktiviranje zaustavljanja ispiranja na 5 minuta (S1).....	140
6.2 Aktiviranje intervalnog ispiranja (S2) .....	140
6.3 Čišćenje sita za onečišćenja .....	140
<b>7. Pomoć u slučaju problema</b> .....	<b>140</b>
<b>8. Održavanje</b> .....	<b>141</b>
8.1 Nadzor stanja baterije .....	141
8.2 Provođenje dijagnostike sustava (S3) .....	141
<b>9. Odlaganje u otpad</b> .....	<b>142</b>

## 1. Sigurnost

Upute za uporabu sastavni su dio elektroničkog pisoara i namijenjene su osobama koje ga stavljaju u pogon, njime rukuju, održavaju ga i čiste. Upute za uporabu trebate pažljivo pročitati i trebaju vam biti dostupne u svakom trenutku.

### 1.1 Namjenska uporaba

Elektronički je pisoar namijenjen za uporabu u javnom, polujavnom i privatnom prostoru.

### 1.2 Ciljne skupine

Elektronički pisoar smiju stavljati u pogon, održavati i popravljati isključivo obučeni instalateri za sanitarije.

### 1.3 Sigurnosne napomene

**⚠ OPASNOST** **Smrtna opasnost zbog strujnog udara**

Kontakt struje i vode može rezultirati električnim udarom.

> Nemojte dopustiti da elektronički sustav dođe u dodir s vodom.

**⚠ OPREZ** **Štete nastale nepropisnim popravljanjem**

Popravci koji nisu propisno izvedeni mogu naštetiti zdravlju ili uzrokovati oštećenje proizvoda.

> Nemojte vršiti izmjene, preinake, dodatne instalacije ili pokušaje popravljanja.





> Neka popravke obavljaju kvalificirani instalateri za sanitarije.

> Obratite se službi za korisnike tvrtke Duravit putem web stranice [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).



## 2. Znakovi i simboli

U Uputama za uporabu upotrebljavaju se znakovi i simboli koji služe lakšem razumijevanju i korištenju tim uputama.

Simbol	Značenje
	Simbol označava korisne i važne informacije o proizvodu.
>	Potrebna radnja
	Ne zbrinuti u kućni otpad
	Dugački signalni ton
	Kratki signalni ton
s	Sekunda
S1	Servisni program 1: Zaustavljanje ispiranja na 5 minuta
S2	Servisni program 2: Intervalno ispiranje
S3	Servisni program 3: Dijagnostika sustava
S4	Servisni program 4: Trajanje ispiranja
S5	Servisni program 5: Reset
P1	Program ispiranja 1: Standard
P2	Program ispiranja 2: Vario

## 3. Opis proizvoda

### 3.1 Sastavni dijelovi

Na 3. stranici možete pronaći grafički prikaz pisoara.

- ① Magnetski ključ
- ② Magnetski ventil
- ③ Senzor za magnetski ključ
- ④ Upravljač
- ⑤ Zaporni ventil sa sitom za onečišćenja
- ⑥ Litijska baterija od 6 V ili jedinica za napajanje

### 3.2 Upravljač

Upravljač elektroničkog pisoara omogućuje beskontaktno ispiranje. Pritom elektronički sustav radi na temelju automatskog infracrvenog nožnog senzora. Ispiranje se aktivira nakon uporabe koja traje najmanje 9 sekundi i čim se korisnik odmakne od elektroničkog pisoara. Prolazeće osobe ili predmeti u blizini koji se trajno nalaze u području djelovanja upravljača neće aktivirati ispiranje. Svakih 12 sati automatsko higijensko ispiranje osigurava sigurno blokiranje mirisa.

### 3.3 Magnetski ključ

S pomoću magnetskog ključa odabiru se sve funkcije elektroničkog pisoara tako da se ključ pridrži ispred desnog senzora upravljača.

### 3.4 Tvorničke postavke

Elektronički je pisoar tvornički podešen na sljedeći način:

Postavka	Vrijeme
Vrijeme prepoznavanja / trajanje zadržavanja:	9 sekundi
Trajanje ispiranja (glavno ispiranje):	7 sekundi
Trajanje ispiranja (smanjeno ispiranje):	50 % glavnog ispiranja, najmanje 5 sekundi

### 3.5 Programi ispiranja

Glavno ispiranje s cca 2,1 litrom pri tlaku protoka od 3,5 bara

Smanjeno ispiranje s cca 1,5 litara pri tlaku protoka od 3,5 bara

**i** Rasponi ispiranja ovise o tlaku u cjevovodu i njegovom presjeku.

#### Standard (P1)

Program ispiranja Standard tvornički je postavljen i primjeren je za prostore u kojima je nakon svake uporabe potrebno glavno ispiranje.

#### Vario (P2)

U programu ispiranja Vario raspon ispiranja prilagođava se učestalosti uporabe. U tu su svrhu na raspolaganju 2 načina rada. Program ispiranja Vario primjeren je za hotele, gostionice, izložbene dvorane, zračne luke i druge javne prostore.

#### Način rada 1

Sve dok u razdoblju od 30 minuta ne dođe do više od 3 uporabe, nakon svake se aktivira glavno ispiranje.

#### Način rada 2

Čim u razdoblju od 30 minuta dođe do više od 3 uporabe, od trećeg korisnika na dalje aktivira se smanjeno ispiranje. Ako se u razdoblju od 120 minuta nitko ne koristi pisoarom, nakon sljedećeg se korisnika aktivira glavno ispiranje i ponovno se pokreće način rada 1.

### 3.6 Servisni programi

#### Zaustavljanje ispiranja na 5 minuta (S1)

Program ispiranja prekida se na 5 minuta radi ručnog čišćenja elektroničkog pisoara. Nakon toga se provodi glavno ispiranje i ponovno se pokreće odabrani program ispiranja.

#### Intervalno ispiranje (S2)

Program ispiranja prekida se na 2 minute da bi se, primjerice, omogućilo djelovanje sredstva za uklanjanje kamenca. Nakon toga se u razdoblju od 10 minuta provodi 5 ispiranja, a svake 2 minute smanjeno ispiranje. Posljednje je ispiranje glavno ispiranje i ponovno se pokreće odabrani program ispiranja.

## 4. Stavlanje u pogon

**i** Da bi se spriječilo nekontrolirano aktiviranje upravljača, naljepnice na sensorima ne smiju se skinuti sve dok se elektronički pisoar ne stavi u pogon.

### 4.1 Aktivacija upravljača

> Skinite naljepnice sa senzora.

Način rada za stavlanje u pogon aktivan je 5 minuta.

> S malim razmakom ispred oba senzora stavite ruku.

Oglasit će se 1 kratki signal i upravljač je aktiviran.

- > Odmaknite se i iz doseg a upravljača uklonite sve predmete.  
Upravljač se usmjerava otprilike 12 sekundi, a u tom se razdoblju oglašavaju signali. Nakon toga slijedi glavno ispiranje i elektronički je pisoar spreman za rad.

#### **4.2 Resetiranje (S5)**

Čim izvršite resetiranje, odabrani se programi i postavke vraćaju u svoje izvorno stanje. Nakon toga ponovno možete odabrati programe i postavke.

Na 2. stranici možete pronaći grafički prikaz slijeda signala.

- > Pridržite magnetski ključ ispred desnog senzora.  
U razdoblju od 3 sekunde oglasit će se više kratkih signala. Nakon toga oglasit će se 7 dugih signala, a između 5. i 6. signalnog tona, kao i između 6. i 7. signalnog tona nastat će duža pauza od oko 6 sekundi.
- > Uklonite magnetski ključ.  
Oglasit će se 2 kratka signala i odabire se servisni program S5.
- > Unutar 4 sekunde ponovno pridržite magnetski ključ ispred desnog senzora.  
Oglasit će se 2 kratka signala kojima se potvrđuje resetiranje.
- > Uklonite magnetski ključ.  
Aktivirane su tvorničke postavke.

### **5. Rukovanje**

#### **5.1 Odabir programa ispiranja**

Na 2. stranici možete pronaći grafički prikaz slijeda signala.

##### **Odabir ispiranja Standard (P1)**

- > Pridržite magnetski ključ ispred desnog senzora.  
U razdoblju od 3 sekunde oglasit će se više kratkih signala. Nakon toga će uslijediti 3 dugačkih signala.
- > Uklonite magnetski ključ.  
Oglasit će se 2 kratka signala i odabire se program ispiranja P1.

##### **Odabir ispiranja Vario (P2)**

- > Pridržite magnetski ključ ispred desnog senzora.  
U razdoblju od 3 sekunde oglasit će se više kratkih signala. Nakon toga će uslijediti 4 dugačkih signala.
- > Uklonite magnetski ključ.  
Oglasit će se 2 kratka signala i odabire se program ispiranja P2.

##### **5.2 Podešavanje trajanja ispiranja (S4)**

- > Pridržite magnetski ključ ispred desnog senzora.  
U razdoblju od 3 sekunde oglasit će se više kratkih signala. Nakon toga oglasit će se 6 dugih signala, a između 5. i 6. signalnog tona nastat će duža pauza od oko 6 sekundi.
- > Uklonite magnetski ključ.  
Oglasit će se 2 kratka signala i odabire se servisni program S4.
- > Unutar 4 sekunde ponovno pridržite magnetski ključ ispred desnog senzora.  
Pokreće se ispiranje i istovremeno se svake sekunde oglašava signal.
- > Magnetski ključ držite ispred desnog senzora dok se ne podesi željeno trajanje ispiranja i to između 5 do 20 sekundi.
- > Uklonite magnetski ključ.  
Oglasit će se 2 kratka signala kojima se potvrđuje podešeno trajanje ispiranja. Nakon toga se ponovno aktivira odabrani program ispiranja.

## 6. Čišćenje i održavanje

Program ispiranja treba prekinuti radi čišćenja elektroničkog pisoara. U tu svrhu postoje 2 servisna programa (vidi poglavlje 3.6). Na 2. stranici možete pronaći grafički prikaz slijeda signala. Više o čišćenju i održavanju površine elektroničkog pisoara možete pročitati u Uputama za održavanje (vidi [www.duravit.com](http://www.duravit.com)).

### 6.1 Aktiviranje zaustavljanja ispiranja na 5 minuta (S1)

> Pridržite magnetski ključ ispred desnog senzora.

U razdoblju od 3 sekunde oglasit će se više kratkih signala. Nakon toga će se oglasiti 1 dugi signal.

> Uklonite magnetski ključ.

Oglasit će se 2 kratka signala i odabire se servisni program S1.

### 6.2 Aktiviranje intervalnog ispiranja (S2)

> Pridržite magnetski ključ ispred desnog senzora.

U razdoblju od 3 sekunde oglasit će se više kratkih signala. Nakon toga će uslijediti 2 dugačkih signala.

> Uklonite magnetski ključ.

Oglasit će se 2 kratka signala i odabire se servisni program S2.

### 6.3 Čišćenje sita za onečišćenja

Sito za onečišćenja može se ukloniti i očistiti, a da pritom nije potrebno demontirati poklopac od plemenitog čelika.

Grafički prikaz nalazi se na kraju ovog dokumenta – slike **1**

## 7. Pomoć u slučaju problema

Problem	Uzrok	Uklanjanje
3 dugačka signalna tona bez ispiranja	Baterija je preslaba ili prazna.	> Zamijenite bateriju.
Slabo ili nikakvo ispiranje		> Pokrenite dijagnostiku sustava (vidi poglavlje 8.2).
	Onečišćeno je sito za onečišćenja.	> Očistite sito za onečišćenja (vidi poglavlje 6.3).
	Zatvoren je kutni ventil.	> Otvorite kutni ventil.
	Baterija je prazna.	> Zamijenite bateriju.
	Crijevo je zgnječeno ili presa-vijeno.	> Provjerite crijeva.
	Nedostaje veza između uprav-ljača i magnetskog ventila.	> Provjerite spojni kabel.
	Magnetski je ventil u kvaru.	> Zamijenite magnetski ventil.

Problem	Uzrok	Uklanjanje
Nije moguće stavljanje u pogon	Stavljanje u pogon već je provedeno.	> Izvršite resetiranje (vidi poglavlje 4.2).
	Baterija je prazna.	> Zamijenite bateriju.
	Pogrešno je priključen kabel jedinice za napajanje.	> Ispravno priključite jedinicu za napajanje.
	Nedostaje mrežni priključak.	> Priključite upravljač na strujnu mrežu.
	U kvaru je jedinica za napajanje.	> Zamijenite jedinicu za napajanje.
	Upravljač je u kvaru.	> Zamijenite upravljač.

U slučaju dodatnih pitanja obratite se službi za korisnike tvrtke Duravit putem web stranice [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 8. Održavanje

### 8.1 Nadzor stanja baterije

Ako se prije ispiranja oglase 3 dugačka signala, to znači da je baterija preslaba. Nakon toga je moguće još maksimalno 50 – 100 ispiranja.

> Po mogućnosti promijenite bateriju.

Ako se za vrijeme uporabe oglase 3 dugačka signala i ne uslijedi ispiranje, to znači da je baterija prazna.

> Odmah zamijenite bateriju.

Grafički prikaz nalazi se na kraju ovog dokumenta – slike **2**.

### 8.2 Provođenje dijagnostike sustava (S3)

Ako dođe do slabog ispiranja ili ako ono izostane, radi otkrivanja pogrešaka možete provesti dijagnostiku sustava.

Na 2. stranici možete pronaći grafički prikaz slijeda signala.

> Pridržite magnetski ključ ispred desnog senzora.

U razdoblju od 3 sekunde oglasit će se više kratkih signala. Nakon toga će uslijediti 5 dugačkih signala.

> Uklonite magnetski ključ.

Oglasit će se 2 kratka signala i pokreće se dijagnostika sustava.

Mogući su sljedeći rezultati dijagnostike:

Signal	Značenje	Mjera
Ispiranje i 1 signalni ton	Elektronički pisoar funkcionira.	
2 dugačka signalna tona bez ispiranja	Magnetski je ventil neispravan.	> Provjerite vezu upravljača i magnetskog ventila.
3 dugačka signalna tona bez ispiranja	Baterija je preslaba ili prazna.	> Odmah zamijenite bateriju.

Čim dijagnostika sustava završi, oglasit će se 2 kratka signala i ponovno se pokreće odabrani program ispiranja. Ovisno o rezultatu dijagnostike sustava, elektronički je pisoar spreman za rad.

## 9. Odlaganje u otpad



Ovaj simbol u skladu s Direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE) upućuje na to da se proizvod ne smije zbrinjavati s preostalim otpadom. Otpadna električna i elektronička oprema može sadržavati opasne tvari i treba je propisno zbrinuti.

- > Stoga proizvod dostavite u specijalizirano odlagalište za recikliranje otpadne električne i elektroničke opreme. Za više informacija obratite se svojem trgovcu ili nadležnim službama.
- > Predajte baterije na mjestu za odlaganje samo kada su ispražnjene ili nakon što ste se pobrinuli da ne nastane kratki spoj (npr. prekrivanjem polova).
- > Sačuvajte ambalažu do isteka jamstvenog roka.
- > Ambalažni materijal na ekološki prihvatljiv način zbrinite u otpad.

## Cuprins

<b>1. Siguranță</b> .....	<b>144</b>
<b>2. Semne și simboluri</b> .....	<b>145</b>
<b>3. Descrierea produsului</b> .....	<b>145</b>
3.1 Montaj .....	145
3.2 Unitate de comandă.....	145
3.3 Cheie magnetică.....	146
3.4 Setări din fabrică.....	146
3.5 Programe de clătire.....	146
3.6 Programe service .....	146
<b>4. Punerea în funcțiune</b> .....	<b>146</b>
4.1 Activarea unității de comandă .....	146
4.2 Efectuarea resetării (S5).....	147
<b>5. Operare</b> .....	<b>147</b>
5.1 Alegerea programelor de clătire .....	147
5.2 Setarea duratei de clătire (S4).....	147
<b>6. Curățarea și îngrijirea</b> .....	<b>148</b>
6.1 Activare stop clătire 5 minute (S1) .....	148
6.2 Activare interval clătire (S2) .....	148
6.3 Curățare sită pentru impurități .....	148
<b>7. Asistență în caz de probleme</b> .....	<b>148</b>
<b>8. Întreținere</b> .....	<b>149</b>
8.1 Monitorizare stare baterie .....	149
8.2 Efectuarea diagnozei sistemului (S3) .....	149
<b>9. Eliminarea</b> .....	<b>150</b>

## 1. Siguranță

Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a pisoarului cu sistem electronic și se adresează persoanelor care pun în funcțiune, utilizează, asigură întreținerea și curățarea pisoarului cu sistem electronic. Instrucțiunile de utilizare trebuie să fie citite cu atenție și să fie disponibile în orice moment.

### 1.1 Utilizarea conform destinației

Pisoarul cu sistem electronic este destinat utilizării în domeniul public, semipublic și privat.

### 1.2 Grupuri vizate

Este permisă punerea în funcțiune, întreținerea și repararea pisoarului cu sistem electronic doar de către instalatorii calificați în domeniul instalațiilor sanitare.

### 1.3 Indicații privind siguranța



**PERICOL**

#### **Pericol de moarte prin electrocutare**

Contactul dintre apă și curent poate duce la electrocutare.

> Evitați contactul sistemului electronic cu apa.



**PRECAUȚIE**

#### **Daune provocate de reparația necorespunzătoare**

Reparațiile efectuate în mod necorespunzător pot provoca daune în ceea ce privește sănătatea și deteriorarea produsului.

> Nu efectuați modificări, manipulări, instalații suplimentare sau încercări de reparații.





> Reparațiile trebuie efectuate de către instalatori calificați în domeniul instalațiilor sanitare.

> Contactați serviciul pentru clienți Duravit la adresa [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).



## 2. Semne și simboluri

În instrucțiunile de utilizare se folosesc semne și simboluri, care facilitează înțelegerea și utilizarea acestor instrucțiuni de utilizare.

Simbol	Semnificație
	Simbolul indică informații utile și importante despre produs.
>	A acțiune necesară
	A nu se elimina la gunoiul menajer
	Semnal sonor lung
	Semnal sonor scurt
s	Secundă
S1	Program service 1: stop clătire 5 minute
S2	Program service 2: interval clătire
S3	Program service 3: diagnoza sistemului
S4	Program service 4: durată clătire
S5	Program service 5: resetare
P1	Program de clătire 1: standard
P2	Program de clătire 2: Vario

## 3. Descrierea produsului

### 3.1 Montaj

La pagina 3 găsiți o reprezentare grafică a pisoarului.

- 1) Cheie magnetică
- 2) Electrovalvă
- 3) Senzor pentru cheia magnetică
- 4) Unitate de comandă
- 5) Ventil de închidere cu sită pentru impurități
- 6) Baterie cu litiu de 6 V sau adaptor de rețea

### 3.2 Unitate de comandă

Unitatea de comandă a pisoarului cu sistem electronic facilitează o clătire fără atingere. Pentru aceasta sistemul electronic lucrează cu un sistem de recunoaștere automată cu infraroșu a piciorului. După o perioadă de utilizare de cel puțin 9 secunde, clătirea se declanșează imediat ce utilizatorul se îndepărtează de pisoarul cu sistem electronic. Trecătorii sau obiectele care se află permanent în sfera de influență a unității de comandă, nu declanșează clătirea. La fiecare 12 ore, o clătire igienică automată asigură combaterea mirosului neplăcut.

### 3.3 Cheie magnetică

Prin intermediul cheii magnetice se selectează toate funcțiile pisoarului cu sistem electronic, prin menținerea cheii magnetice în fața senzorului drept al unității de comandă.

### 3.4 Setări din fabrică

Pisoarul cu sistem electronic este setat astfel din fabrică:

Setare	Timp
Timp de detectare/durată de întârziere:	9 secunde
Durată de clătire (clătire principală):	7 secunde
Durată de clătire (clătire redusă):	50% din clătirea principală, cel puțin 5 secunde

### 3.5 Programe de clătire

Clătire principală cu aprox. 2,1 litri la o presiune de curgere de 3,5 bari

Clătire redusă cu aprox. 1,5 litri la o presiune de curgere de 3,5 bari

**i** Cantitățile de clătire depind de presiunile și de secțiunile conductelor.

#### Standard (P1)

Programul de clătire Standard este setat din fabrică și este adecvat pentru locațiile în care după fiecare utilizare este necesară o clătire principală.

#### Vario (P2)

În programul de spălare Vario, cantitatea de clătire este ajustată frecvenței de utilizare. Pentru aceasta se află la dispoziție 2 moduri de funcționare. Programul de clătire Vario este adecvat pentru hoteluri, restaurante, pavilioane expoziționale, aeroporturi și alte amplasamente publice.

#### Mod de funcționare 1

Dacă pe parcursul a 30 de minute au loc mai puțin de 3 utilizări, după fiecare utilizare se declanșează o clătire principală.

#### Mod de funcționare 2

Dacă pe parcursul a 30 de minute au loc 3 utilizări, începând de la al treilea utilizator se declanșează o clătire redusă. Dacă pe parcursul a 120 de minute nu are loc nicio utilizare, după primul utilizator se declanșează o clătire principală și se reactivează modul de funcționare 1.

### 3.6 Programe service

#### Stop clătire 5 minute (S1)

Pentru a curăța manual pisoarul cu sistem electronic, se întrerupe timp de 5 minute programul de clătire. După aceea are loc o clătire principală și se reactivează programul de clătire ales.

#### Interval clătire (S2)

Pentru a lăsa de ex. soluția anticalcar să acționeze, se întrerupe timp de 2 minute programul de clătire. După aceea au loc 5 clătiri în decurs de 10 minute, la fiecare 2 minute o clătire redusă. Ultima clătire este o clătire principală și se reactivează programul de clătire ales.

## 4. Punerea în funcțiune

**i** Pentru ca unitatea de comandă să nu se activeze în mod necontrolat, autocolantele trebuie să rămână pe senzori până când pisoarul cu sistem electronic este pus în funcțiune.

### 4.1 Activarea unității de comandă

> Desprindeți autocolantele de pe senzori.

Regimul de punere în funcțiune este activ timp de 5 minute.

> Țineți mână la ceva distanță de ambii senzori.

După un scurt semnal sonor se activează unitatea de comandă.

> Îndepărtați-vă și luați toate obiectele din zona de recepție a unității de comandă.

Reglajul unității de comandă durează aprox. 12 secunde, timp în care se emit semnale sonore. În cele din urmă are loc o clătire principală și pisoarul cu sistem electronic este gata de funcționare.

#### **4.2 Efectuarea resetării (S5)**

De îndată de efectuați o resetare, programele și setările alese sunt repuse la zero. După aceea puteți alege din nou programele și setările.

La pagina 2 găsiți o reprezentare grafică a succesiunii semnalelor.

> Țineți cheia magnetică în fața senzorului drept.

În decurs de aprox. 3 secunde se vor emite mai multe semnale sonore scurte. Ulterior se vor emite 7 semnale sonore lungi, dintre care între al 5-lea și al 6-lea semnal sonor și al 6-lea și al 7-lea semnal sonor are loc o pauză mai lungă de cca 6 secunde.

> Îndepărtați cheia magnetică.

Se aud 2 semnale scurte și programul pentru service S5 este selectat.

> Țineți din nou cheia magnetică în decurs de 4 secunde în fața senzorului drept.

Cele 2 semnale sonore scurte confirmă resetarea.

> Îndepărtați cheia magnetică.

Setările din fabrică sunt active.

### **5. Operare**

#### **5.1 Alegerea programelor de clătire**

La pagina 2 găsiți o reprezentare grafică a succesiunii semnalelor.

##### **Alegere Standard (P1)**

> Țineți cheia magnetică în fața senzorului drept.

În decurs de aprox. 3 secunde se vor emite mai multe semnale sonore scurte. Apoi se aud 3 semnale lungi.

> Îndepărtați cheia magnetică.

Se aud 2 semnale scurte și programul de clătire P1 este selectat.

##### **Alegere Vario (P2)**

> Țineți cheia magnetică în fața senzorului drept.

În decurs de aprox. 3 secunde se vor emite mai multe semnale sonore scurte. Apoi se aud 4 semnale lungi.

> Îndepărtați cheia magnetică.

Se aud 2 semnale scurte și programul de clătire P2 este selectat.

#### **5.2 Setarea duratei de clătire (S4)**

> Țineți cheia magnetică în fața senzorului drept.

În decurs de aprox. 3 secunde se vor emite mai multe semnale sonore scurte. Ulterior se emit 6 semnale sonore lungi, dintre care între al 5-lea și al 6-lea semnal sonor are loc o pauză mai lungă de cca 6 secunde.

> Îndepărtați cheia magnetică.

Se aud 2 semnale scurte și programul pentru service S4 este selectat.

> Țineți din nou cheia magnetică în decurs de 4 secunde în fața senzorului drept.

Începe clătirea și în același timp se emite un semnal sonor la fiecare secundă.

> Țineți cheia magnetică atât timp în fața senzorului drept până când este setată durata de clătire dorită, cel puțin 5 secunde și cel mult 20 de secunde.

> Îndepărtați cheia magnetică.

Se aud 2 semnale scurte și confirmă durata de clătire setată. După aceea programul de clătire selectat este din nou activ.

## 6. Curățarea și îngrijirea

Pentru a curăța pisoarul cu sistem electronic, se întrerupe programul de clătire. Pentru aceasta se află la dispoziție 2 programe pentru service (vezi capitolul 3.6). La pagina 2 găsiți o reprezentare grafică a succesiunii semnalelor.

Cum puteți curăța și îngriji suprafața pisoarului cu sistem electronic, aflați în instrucțiunile de întreținere (vezi [www.duravit.com](http://www.duravit.com)).

### 6.1 Activare stop clătire 5 minute (S1)

> Țineți cheia magnetică în fața senzorului drept.

În decurs de aprox. 3 secunde se vor emite mai multe semnale sonore scurte. După aceea se emite 1 semnal sonor lung.

> Îndepărtați cheia magnetică.

Se aud 2 semnale scurte și programul pentru service S1 este selectat.

### 6.2 Activare interval clătire (S2)

> Țineți cheia magnetică în fața senzorului drept.

În decurs de aprox. 3 secunde se vor emite mai multe semnale sonore scurte. Apoi se aud 2 semnale lungi.

> Îndepărtați cheia magnetică.

Se aud 2 semnale scurte și programul pentru service S2 este selectat.

### 6.3 Curățare sită pentru impurități

Sita pentru impurități poate fi îndepărtată și curățată fără demontarea capacului din oțel inoxidabil.

Reprezentarea grafică o găsiți la sfârșitul acestui document - imagini **1**.

## 7. Asistență în caz de probleme

Problemă	Cauză	Remediere
3 semnale lungi fără clătire	Bateria este slabă sau goală.	> Înlocuiți bateria.
Lipsă clătire, respectiv clătire redusă		> Porniți diagnoza sistemului (consultați capitolul 8.2).
	Sita pentru impurități este murdară.	> Curățați sita pentru impurități (consultați capitolul 6.3).
	Robinetul cu ventil de colț este închis.	> Deschideți robinetul cu ventil de colț.
	Bateria este goală.	> Înlocuiți bateria.
	Furtunul este prins sau îndoit.	> Verificați furtunurile.
	Lipsește conexiunea între unitatea de comandă și electrovalvă.	> Verificați cablul de legătură.
	Electrovalva este defectă.	> Înlocuiți electrovalva.

Problemă	Cauză	Remediere
Punere în funcțiune imposibilă	Punerea în funcțiune a avut loc deja.	> Efectuați o resetare (consultați capitolul 4.2).
	Bateria este goală.	> Înlocuiți bateria.
	Cablul adaptorului de rețea este conectat greșit.	> Conectați corect adaptorul de rețea.
	Conectarea la rețea lipsește.	> Conectați unitatea de comandă la rețeaua electrică.
	Adaptorul de rețea este defect.	> Înlocuiți adaptorul de rețea.
	Unitatea de comandă este defectă.	> Înlocuiți unitatea de comandă.

Pentru informații suplimentare contactați serviciul pentru clienți Duravit la adresa [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 8. Întreținere

### 8.1 Monitorizare stare baterie

Dacă înainte de clătire se aud 3 semnale lungi, bateria este slabă. Apoi sunt posibile alte maximum 50 - 100 de clătiri.

> Înlocuiți bateria când este cazul.

Dacă pe parcursul utilizării se emit 3 semnale sonore lungi și nu are loc clătirea, bateria este goală.

> Înlocuiți imediat bateria.

Reprezentarea grafică o găsiți la sfârșitul acestui document - imagini **2**.

### 8.2 Efectuarea diagnozei sistemului (S3)

Dacă nu are loc clătirea sau aceasta este prea redusă, puteți efectua numai o diagnoză a sistemului pentru depistarea erorilor.

La pagina 2 găsiți o reprezentare grafică a succesiunii semnalelor sonore

> Țineți cheia magnetică în fața senzorului drept.

În decurs de aprox. 3 secunde se vor emite mai multe semnale sonore scurte. Apoi se aud 5 semnale lungi.

> Îndepărtați cheia magnetică.

După 2 semnale sonore scurte pornește diagnoza sistemului.

Următoarele rezultate ale diagnozei sunt posibile:

Semnal	Semnificație	Măsură
Clătire și 1 semnal sonor	Pisoarul cu sistem electronic funcționează.	
2 semnale lungi fără clătire	Electrovalva este defectă.	> Verificați conexiunea de la unitatea de comandă către electrovalvă.
3 semnale lungi fără clătire	Bateria este slabă sau goală.	> Înlocuiți imediat bateria.

De îndată ce diagnoza sistemului se încheie, se aud 2 semnale scurte și programul de clătire ales este din nou activ. Pisoarul cu sistem electronic este gata de funcționare în funcție de rezultatul diagnozei sistemului.

## 9. Eliminarea



În conformitate cu Directiva DEEE 2012/19/UE privind deșeurile electrice și electronice, simbolul indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat la gunoiul menajer. Deșeurile electrice și electronice pot conține substanțe periculoase și trebuie să fie eliminate în mod corespunzător.

- > Predați produsul la un punct de colectare special pentru reciclarea deșeurilor electrice și electronice. Informații suplimentare puteți primi de la magazin sau de la autoritățile competente.
- > Predați bateriile la punctele de colectare doar după ce s-au descărcat sau după ce le-ați asigurat împotriva scurt-circuitelor (de exemplu prin acoperirea polilor).
- > Păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- > Eliminați materialul de ambalare într-un mod ecologic.

## Vsebina

<b>1. Varnost</b> .....	<b>152</b>
<b>2. Znaki in simboli</b> .....	<b>153</b>
<b>3. Opis izdelka</b> .....	<b>153</b>
3.1 Sestava .....	153
3.2 Krmiljenje.....	153
3.3 Magnetni ključ.....	154
3.4 Tovarniške nastavitve .....	154
3.5 Programi splakovanja.....	154
3.6 Servisni programi.....	154
<b>4. Zagon</b> .....	<b>154</b>
4.1 Aktiviranje krmilne enote .....	154
4.2 Ponastavitev (S5).....	155
<b>5. Upravljanje</b> .....	<b>155</b>
5.1 Izbiranje programov splakovanja .....	155
5.2 Nastavitev trajanja splakovanja (S4).....	155
<b>6. Čiščenje in vzdrževanje</b> .....	<b>155</b>
6.1 Aktiviranje 5-minutne zapore splakovanja (S1).....	155
6.2 Aktiviranje intervalnega splakovanja (S2).....	156
6.3 Čiščenje sita za umazanijo.....	156
<b>7. Pomoč v primeru težave</b> .....	<b>156</b>
<b>8. Vzdrževanje</b> .....	<b>156</b>
8.1 Nadzor stanja baterije .....	156
8.2 Izvedba diagnoze sistema (S3) .....	157
<b>9. Odstranjevanje</b> .....	<b>157</b>

## 1. Varnost

Navodila za uporabo so sestavni del elektronskega pisoarja in so namenjena osebam, ki skrbijo za zagon, upravljanje, vzdrževanje in čiščenje elektronskega pisoarja. Navodila za uporabo pozorno preberite in jih shranite tako, da bodo vedno pri roki.

### 1.1 Predvidena uporaba

Elektronski pisoar je predviden za javno, deloma javno in zasebno uporabo.

### 1.2 Ciljne skupine

Zagon, vzdrževanje in popravila elektronskega pisoarja smejo izvajati samo strokovno usposobljeni monterji sanitarne opreme.

### 1.3 Varnostna opozorila

**⚠ NEVARNOST** **Smrtna nevarnost zaradi električnega toka**

Stik električnega toka in vode lahko povzroči električni udar.

> Elektronska enota ne sme priti v stik z vodo.

**⚠ POZOR** **Škoda zaradi nestrokovnega popravila**

Nestrokovno izvedena popravila lahko povzročijo okvare zdravja in škodo na izdelku.

> Ne izvajajte sprememb, manipulacij, dodatnih inštalacij ali poskusov popravil.





> Morebitna popravila prepustite strokovno usposobljenemu monterju sanitarne opreme.

> Stopite v stik s servisno službo Duravit prek spletnega mesta [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).



## 2. Znaki in simboli

Navodila za uporabo vsebujejo znake in simbole za lažje branje in razumevanje navodil za uporabo.

Simbol	Pomen
	Simbol označuje koristne in pomembne informacije o izdelku.
>	Potreben je poseg uporabnika
	Ne odvrzite med gospodinjske odpadke
	Dolg zvočni signal
	Kratek zvočni signal
s	Sekunda
S1	Servisni program 1: 5-minutna zapora splakovanja
S2	Servisni program 2: Intervalno splakovanje
S3	Servisni program 3: Diagnoza sistema
S4	Servisni program 4: Trajanje splakovanja
S5	Servisni program 5: Ponastavitev
P1	Program splakovanja 1: Standard
P2	Program splakovanja 2: Varjo

## 3. Opis izdelka

### 3.1 Sestava

Grafični prikaz pisoarja najdete na strani 3.

- 1 Magnetni ključ
- 2 Magnetni ventil
- 3 Senzor za magnetni ključ
- 4 Krmiljenje
- 5 Zaporni ventil s sitom za umazanijo
- 6 Litijeva baterija 6 V ali napajalnik

### 3.2 Krmiljenje

Krmilna enota elektronskega pisoarja omogoča splakovanje brez dotika. Elektronika deluje s samodejnim infrardečim zaznavanjem prisotnosti nog. Po uporabi v trajanju najmanj 9 sekund se sproži splakovanje, takoj ko se uporabnik oddalji od elektronskega pisoarja. Mimoidoče osebe ali stalno nameščeni predmeti v območju zaznavanja krmilne enote ne sprožijo splakovanja. Vsakih 12 ur se sproži samodejno higiensko splakovanje, ki preprečuje neprijeten vonj.

### 3.3 Magnetni ključ

Vse funkcije elektronskega pisoarja lahko izbirate z magnetnim ključem, ki ga podržite pred desnim senzorjem krmilne enote.

### 3.4 Tovarniške nastavitve

Tovarniške nastavitve elektronskega pisoarja so naslednje:

Nastavitev	Čas
Čas prepoznavanja/trajanje zadrževanja:	9 sekund
Trajanje splakovanja (glavno splakovanje):	7 sekund
Trajanje splakovanja (omejeno splakovanje):	50 % glavnega splakovanja, najmanj 5 sekund

### 3.5 Programi splakovanja

Glavno splakovanje s približno 2,1 litra pri tlaku vode 3,5 bara

Omejeno splakovanje s približno 1,5 litra pri tlaku vode 3,5 bara

**i** Količine splakovanja so odvisne od tlaka in prečnih presekov cevne napeljave.

#### Standard (P1)

Program splakovanja Standard je tovarniško nastavljen in je primeren za lokacije, na katerih je po vsaki uporabi potrebno glavno splakovanje.

#### Vario (P2)

Pri programu splakovanja Vario se količina splakovanja prilagaja pogostosti uporabe. Pri tem sta na voljo 2 načina delovanja. Program splakovanja Vario je primeren za hotele, gostišča, sejmišča, letališča in druge javne prostore.

#### Način delovanja 1

Če je pisoar v 30 minutah uporabljen manj kot 3-krat, se po vsaki uporabi aktivira glavno splakovanje.

#### Način delovanja 2

Če je pisoar v 30 minutah uporabljen 3-krat, se po tretji uporabi aktivira omejeno splakovanje. Če pisoar ni uporabljen 120 minut, se po prvi naslednji uporabi aktivira glavno splakovanje, nato pa je spet aktiven način delovanja 1.

### 3.6 Servisni programi

#### 5-minutna zapora splakovanja (S1)

Za namen ročnega čiščenja elektronskega pisoarja se program splakovanja prekine za 5 minut. Zatem se aktivira glavno splakovanje, nato pa je spet aktiven izbrani program splakovanja.

#### Intervalno splakovanje (S2)

Program splakovanja se prekine za 2 minuti, npr. za čas učinkovanja sredstva za odstranjevanje apnenca. V naslednjih 10 minutah sledi 5 splakovanj, omejeno splakovanje vsaki 2 minuti. Zadnje splakovanje je glavno splakovanje, nato je spet aktiven izbrani program splakovanja.

## 4. Zagon

**i** V izogib nenadzorovanemu aktiviranju krmiljenja ne odstranite nalepk na senzorjih, dokler ne začnete uporabljati elektronskega pisoarja.

#### 4.1 Aktiviranje krmilne enote

> Snemite nalepki s senzorjev.

Način za prvi zagon je aktiven 5 minut.

> Držite roko z nekaj odmika pred obema senzorjema.

Oglasi se 1 kratek signal. Krmilna enota je aktivirana.

> Oddaljite se in odstranite vse predmete iz območja zaznavanja krmilne enote.

Nastavljanje krmilne enote traja približno 12 sekund, medtem se oglašajo zvočni signali. Nato se aktivira glavno splakovanje in elektronski pisoar je pripravljen za uporabo.

#### **4.2 Ponastavitev (S5)**

Z aktiviranjem ponastavitve se ponastavijo izbrani programi in nastavitve. Za tem lahko programe in nastavitve izberete znova.

Grafični prikaz zaporedja signalov najdete na strani 2.

> Podržite magnetni ključ pred desnim senzorjem.

V približno 3 sekundah se oglasi več kratkih signalov. Nato sledi 7 dolgih signalov, pri čemer je med 5. in 6. signalom ter med 6. in 7. signalom daljši premor, ki traja približno 6 sekund.

> Odstranite magnetni ključ.

Oglasita se 2 kratka signala, izbran je servisni program S5.

> Pred potekom 4 sekund ponovno podržite magnetni ključ pred desnim senzorjem.

Oglasita 2 kratka signala, ki potrjujeta ponastavitev.

> Odstranite magnetni ključ.

Aktivne so tovarniške nastavitve.

### **5. Upravljanje**

#### **5.1 Izbiranje programov splakovanja**

Grafični prikaz zaporedja signalov najdete na strani 2.

##### **Izbira programa Standard (P1)**

> Podržite magnetni ključ pred desnim senzorjem.

V približno 3 sekundah se oglasi več kratkih signalov. Za tem se oglasi 3 dolgih signalov.

> Odstranite magnetni ključ.

Oglasita se 2 kratka signala, izbran je program splakovanja P1.

##### **Izbira programa Vario (P2)**

> Podržite magnetni ključ pred desnim senzorjem.

V približno 3 sekundah se oglasi več kratkih signalov. Za tem se oglasi 4 dolgih signalov.

> Odstranite magnetni ključ.

Oglasita se 2 kratka signala, izbran je program splakovanja P2.

#### **5.2 Nastavitev trajanja splakovanja (S4)**

> Podržite magnetni ključ pred desnim senzorjem.

V približno 3 sekundah se oglasi več kratkih signalov. Nato sledi 6 dolgih signalov, pri čemer je med 5. in 6. signalom daljši premor, ki traja približno 6 sekund.

> Odstranite magnetni ključ.

Oglasita se 2 kratka signala, izbran je servisni program S4.

> Pred potekom 4 sekund ponovno podržite magnetni ključ pred desnim senzorjem.

Začne se splakovanje in istočasno se oglašča signal v sekundnem taktu.

> Podržite magnetni ključ pred desnim senzorjem, dokler ni nastavljeno želeno trajanje splakovanja, najmanj 5 sekund in največ 20 sekund.

> Odstranite magnetni ključ.

Oglasita se 2 kratka signala, ki potrjujeta nastavitev trajanja splakovanja. Za tem je spet aktiven izbrani program splakovanja.

### **6. Čiščenje in vzdrževanje**

Za namen čiščenja elektronskega pisoarja se program splakovanja prekine. Za to sta na voljo 2 servisna programa (glejte poglavje 3.6). Grafični prikaz zaporedja signalov najdete na strani 2.

Opis čiščenja in nege površine elektronskega pisoarja najdete v Navodilih za nego (glejte [www.duravit.com](http://www.duravit.com)).

#### **6.1 Aktiviranje 5-minutne zapore splakovanja (S1)**

> Podržite magnetni ključ pred desnim senzorjem.

V približno 3 sekundah se oglasi več kratkih signalov. Nato se oglasi 1 daljši signal.

- > Odstranite magnetni ključ.  
Oglasita se 2 kratka signala, izbran je servisni program S1.

## 6.2 Aktiviranje intervalnega splakovanja (S2)

- > Podržite magnetni ključ pred desnim senzorjem.  
V približno 3 sekundah se oglasi več kratkih signalov. Za tem se oglasi 2 dolgih signalov.
- > Odstranite magnetni ključ.  
Oglasita se 2 kratka signala, izbran je servisni program S2.

## 6.3 Čiščenje sita za umazanijo

Sito za umazanijo je mogoče odstraniti in očistiti brez demontaže pokrova iz nerjavnega jekla. Grafični prikaz najdete na koncu tega dokumenta – slike **1**.

## 7. Pomoč v primeru težave

Težava	Vzrok	Ukrep
3 dolgi zvočni signali brez splakovanja	Baterija je šibka ali prazna.	> Zamenjajte baterijo.
Ni splakovanja ali prešibko splakovanje		> Zaženite diagnozo sistema (glejte poglavje 8.2).
	Sito za umazanijo je umazano.	> Očistite sito za umazanijo (glejte poglavje 6.3).
	Kotni ventil je zaprt.	> Odprite kotni ventil.
	Baterija je prazna.	> Zamenjajte baterijo.
	Gibljiva cev je stisnjena ali prepognjena.	> Preverite gibljive cevi.
	Ni povezave med krmilno enoto in magnetnim ventilom.	> Preverite povezovalni kabel.
	Magnetni ventil je okvarjen.	> Zamenjajte magnetni ventil.
Zagon ni možen.	Zagon je že bil izveden.	> Opravite ponastavitev (glejte poglavje 4.2).
	Baterija je prazna.	> Zamenjajte baterijo.
	Kabel napajalnika je nepravilno priključen.	> Pravilno priključite kabel napajalnika.
	Ni povezave z električnim omrežjem.	> Priključite krmilno enoto na električno omrežje.
	Napajalnik je okvarjen.	> Zamenjajte napajalnik.
	Krmilna enota je okvarjena.	> Zamenjajte krmilno enoto.

Za več informacij stopite v stik s servisno službo Duravit po elektronski pošti na [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 8. Vzdrževanje

### 8.1 Nadzor stanja baterije

Če se pred splakovanjem oglasijo 3 dolgi signali, je baterija šibka. Za tem je možnih le še 50 – 100 splakovanj.

- > Ob priložnosti zamenjajte baterijo.

Če se med uporabo oglasijo 3 dolgi signali brez splakovanja, je baterija prazna.

- > Takoj zamenjajte baterijo.
- Grafični prikaz najdete na koncu tega dokumenta – slike **2**.

## 8.2 Izvedba diagnoze sistema (S3)

Če ni splakovanja ali pa je splakovanje prešibko, lahko napako poiščete z diagnozo sistema. Grafični prikaz zaporedja signalov najdete na strani 2.

- > Podržite magnetni ključ pred desnim senzorjem.
- V približno 3 sekundah se oglasi več kratkih signalov. Za tem se oglasi 5 dolgih signalov.
- > Odstranite magnetni ključ.

Oglasita se 2 kratka signala in diagnoza sistema se začne.

Možni so naslednji rezultati diagnoze:

Signal	Pomen	Ukrep
Splakovanje in 1 zvočni signal	Elektronski pisoar deluje.	
2 dolga zvočna signala brez splakovanja	Magnetni ventil ne deluje pravilno.	> Preverite povezavo od krmilne enote do magnetnega ventila.
3 dolgi zvočni signali brez splakovanja	Baterija je šibka ali prazna.	> Takoj zamenjajte baterijo.

Po zaključku diagnoze sistema se oglasita 2 kratka signala in spet je aktiven izbrani program splakovanja. Odvisno od rezultata diagnoze sistema je elektronski pisoar pripravljen za delovanje.

## 9. Odstranjevanje



Simbol v skladu z direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) opozarja, da izdelka ni dovoljeno odvreči med običajne odpadke. Izrabljene električne in elektronske naprave lahko vsebujejo nevarne snovi in jih je treba odstraniti na primeren način.

- > Izdelek oddajte na zbirališču za recikliranje izrabljenih električnih in elektronskih naprav. Za več informacij se obrnite na svojega trgovca ali na pristojen urad.
- > Izrabljene baterije oddajte na zbirnem mestu, in sicer v izpraznjenem stanju ali stanju, v katerem ne more priti do kratkega stika (npr. prelepitate pole baterij z lepilnim trakom).
- > Embalažo izdelka hranite do poteka garancijskega roka.
- > Embalažni material odstranite na okolju prijazen način.

## Съдържание

<b>1. Безопасност</b> .....	<b>159</b>
<b>2. Знаци и символи</b> .....	<b>160</b>
<b>3. Описание на продукта</b> .....	<b>160</b>
3.1 Монтаж .....	160
3.2 Управление.....	160
3.3 Магнитен ключ.....	161
3.4 Заводски настройки.....	161
3.5 Програми за пускане на водата .....	161
3.6 Програми за сервизно обслужване .....	161
<b>4. Пускане в експлоатация</b> .....	<b>162</b>
4.1 Активиране на управлението.....	162
4.2 Нулиране – Reset (S5) .....	162
<b>5. Обслужване.....</b>	<b>162</b>
5.1 Избиране на програми за пускане на водата .....	162
5.2 Настройване на времето за пускане на водата (S4).....	162
<b>6. Почистване и поддръжка</b> .....	<b>163</b>
6.1 Активиране на 5-минутното спиране на пускането на водата (S1) .....	163
6.2 Активиране на пускането на водата на отделни интервали (S2) .....	163
6.3 Почистете филтъра срещу замърсявания .....	163
<b>7. Помощ при възникване на проблем</b> .....	<b>164</b>
<b>8. Техническо обслужване</b> .....	<b>164</b>
8.1 Мониторинг на състоянието на батерията .....	164
8.2 Провеждане на системна диагностика (S3) .....	164
<b>9. Изхвърляне</b> .....	<b>165</b>

## 1. Безопасност

Инструкцията за работа е неразделна част от електронния писоар и се отнася за лицата, които ще го монтират, обслужват, поддържат и почистват. Инструкцията за работа трябва да се прочете внимателно и винаги да е на разположение.

### 1.1 Използване по предназначение

Електронният писоар е предназначен за използване в частни жилища и в обществени и полуобществени сгради.

### 1.2 Целеви групи

Електронният писоар трябва да се монтира, поддържа и ремонтира само от обучени монтажници на санитарна техника.

### 1.3 Указания за безопасност

#### **ОПАСНОСТ** Опасност за живота от токов удар

Съществува повишен риск от токов удар при контакт на електричество с вода.

> Не позволявайте проникването на вода в електрониката.

#### **ВНИМАНИЕ** Повреди поради неправилен ремонт

Неправилно извършен ремонт може да увреди здравето Ви и да повреди продукта.





> Не извършвайте никакви изменения, манипулации, допълнителни инсталации и опити за ремонт.

> Ремонтите да се извършват само от обучени монтажници на санитарна техника.

> Свържете се с отдела за обслужване на клиенти на Duravit, като изпратите имейл на [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 2. Знаци и символи

В инструкцията за работа се използват знаци и символи, които служат за по-доброто разбиране и повече яснота при работа с инструкциите.

Символ	Значение
	Символът обозначава полезна и важна информация за продукта.
>	Необходими са действия
	Да не се изхвърля в контейнера с битови отпадъци
	Дълъг звуков сигнал
	Кратък звуков сигнал
s	Секунда
S1	Програма за сервизно обслужване 1: 5-минутно спиране на пускането на водата
S2	Програма за сервизно обслужване 2: пускане на водата на определени интервали
S3	Програма за сервизно обслужване 3: Системна диагностика
S4	Програма за сервизно обслужване 4: време за пускане на водата
S5	Програма за сервизно обслужване 5: Нулиране „Reset“
P1	Програма за пускане на водата 1: Стандарт
P2	Програма за пускане на водата 2: Varjo

## 3. Описание на продукта

### 3.1 Монтаж

Графичното изображение на писоара ще намерите на страница 3.

- 1) Магнитен ключ
- 2) Магнитен вентил
- 3) Датчик за магнитен ключ
- 4) Управление
- 5) Спирателен кран с филтър срещу замърсявания
- 6) 6 V литиева батерия или мрежов адаптер

### 3.2 Управление

Управлението на електронния писоар дава възможност за безконтактно пускане на водата. Електрониката работи с автоматични инфрачервени датчици за разпознаване на краката. След като бъде използван в рамките на най-малко 9 секунди, пускането на водата се задейства при отдалечаване на потребителя от електронния писоар. Преминаващи хора или предмети, намиращи се постоянно в обхвата на управлението, не предизвикват пускането на водата. На всеки 12 часа се извърш-



ва автоматично пускане на водата с хигиенизиращо действие за отстраняване на неприятните миризми от сифона.

### 3.3 Магнитен ключ

С магнитния ключ се избират всички функции на електронния писоар, като ключът се поставя и задържа пред десния датчик на управлението.

### 3.4 Заводски настройки

Електронният писоар е със следните заводски настройки:

Настройка	Време
Време за разпознаване/Време за престой:	9 секунди
Време за пускане на водата (основно пускане на водата):	7 секунди
Време за пускане на водата (съкратено пускане на водата):	50 % от основното количество пусната вода, най-малко 5 секунди

### 3.5 Програми за пускане на водата

Основно отмиване с около 2,1 литра пуснато количество вода при налягане на водния поток 3,5 bar

Съкратено отмиване с около 1,5 литра пуснато количество вода при налягане на водния поток 3,5 bar

**i** Пусканите количества вода зависят от напречното сечение и налягането в тръбите.

#### Стандарт (P1)

Програмата за пускане на водата „Стандарт“ е фабрично настроена и е подходяща за места, на които след всяко използване е необходимо основно пускане на водата.

#### Vario (P2)

При програмата за пускане на водата „Vario“ пусканото количество вода се адаптира според честотата на използване. За целта има 2 работни режима. Програмата за пускане на водата „Vario“ е подходяща за хотели, заведения, панаирни палати, летища и други обществени сгради.

#### Работен режим 1

Ако в рамките на 30 минути писоарът се използва по-малко от 3 пъти, основното пускане на водата се активира след всяко използване.

#### Работен режим 2

Ако в рамките на 30 минути писоарът е използван 3 пъти, след третия потребител се активира съкратено пускане на водата. Ако писоарът не се използва в рамките на 120 минути, при следващия потребител се активира основното пускане на водата и работният режим 1 отново е активен.

### 3.6 Програми за сервизно обслужване

#### 5-минутно спиране на пускането на водата (S1)

За да почистите електронния писоар ръчно, програмата за пускане на водата се прекъсва за 5 минути. След това се активира основното пускане на водата и избраната програма за пускане на водата отново е активна.

#### Пускане на водата на определени интервали (S2)

За да се остави например препаратът за отстраняване на варовика да действа, програмата за пускане на водата се прекъсва за 2 минути. След това в рамките на 10 минути следват общо 5 пускания на водата, като на всеки 2 минути се извършва съкратено пускане. Последното пускане на водата е основно, като избраната програма за пускане на водата отново е активна.

## 4. Пускане в експлоатация

- ❗ За да се избегне неконтролируемото активиране на управлението, етикетите не трябва да се отстраняват от датчиците, докато електронният писоар не бъде пуснат в експлоатация.

### 4.1 Активиране на управлението

- > Отстранете етикетите от датчиците.  
Режимът за пускане в експлоатация е активен 5 минути.
- > Поставете ръката си на известно разстояние пред двата датчика.  
Когато прозвучи 1 кратък звуков сигнал, управлението е активирано.
- > Отстранете всички предмети от диапазона на приемане на управлението.  
Техническата подготовка на управлението е с времетраене от около 12 секунди, през това време се задействат различни звукови сигнали. Следва основно пускане на водата и електронният писоар е готов за експлоатация.

### 4.2 Нулиране – Reset (S5)

В момента, в който зададете Reset, всички избрани програми и настройки се нулират. След това може да зададете нови програми и настройки.

Последователността на звуковите сигнали ще намерите в графичното изображение на страница 2.

- > Поставете магнитния ключ пред десния датчик.  
В рамките на около 3 секунди прозвучават няколко кратки звукови сигнала. След това прозвучават 7 дълги сигнала, като между 5-ия и 6-ия звуков сигнал, както и между 6-ия и 7-ия звуков сигнал се образува по-продължителна пауза от около 6 секунди.
- > Отстранете магнитния ключ.  
Прозвучават 2 звукови сигнала, които показват че програмата за сервизно обслужване S5 е избрана.
- > Поставете магнитния ключ отново за 4 секунди пред десния датчик.  
2 кратки звукови сигнала потвърждават нулирането.
- > Отстранете магнитния ключ.  
Заводските настройки са активни.

## 5. Обслужване

### 5.1 Избиране на програми за пускане на водата

Последователността на звуковите сигнали ще намерите в графичното изображение на страница 2.

#### Избиране на Стандарт (P1)

- > Поставете магнитния ключ пред десния датчик.  
В рамките на около 3 секунди прозвучават няколко кратки звукови сигнала. След това прозвучават 3 дълги сигнала.
- > Отстранете магнитния ключ.  
Прозвучават 2 кратки звукови сигнала, които показват че програмата за пускане на водата P1 е избрана.

#### Избиране на Vario (P2)

- > Поставете магнитния ключ пред десния датчик.  
В рамките на около 3 секунди прозвучават няколко кратки звукови сигнала. След това прозвучават 4 дълги сигнала.
- > Отстранете магнитния ключ.  
Прозвучават 2 кратки звукови сигнала, които показват че програмата за пускане на водата P2 е избрана.

### 5.2 Настройване на времето за пускане на водата (S4)

- > Поставете магнитния ключ пред десния датчик.

В рамките на около 3 секунди прозвучават няколко кратки звукови сигнала. След това прозвучават 6 дълги сигнала, като между 5-ия и 6-ия звуков сигнал се образува по-продължителна пауза от около 6 секунди.

- > Отстранете магнитния ключ.  
Прозвучават 2 кратки звукови сигнала и програмата за сервизно обслужване S4 е избрана.
- > Поставете магнитния ключ отново за 4 секунди пред десния датчик.  
Пускането на водата се задейства, придружено от звуков сигнал на всяка секунда.
- > Задръжте магнитния ключ пред десния датчик, докато желаното време за пускане на водата бъде настроено, минимум 5 секунди и максимум 20 секунди.
- > Отстранете магнитния ключ.  
Прозвучават 2 кратки звукови сигнала, които потвърждават настроеното време за пускане на водата. След това избраната програма за пускане на водата отново е активна.

## **6. Почистване и поддръжка**

За да почистите електронния писоар, програмата за пускане на водата се прекъсва. За целта на разположение са 2 програми за сервизно обслужване (вж. глава 3.6). Последователността на звуковите сигнали ще намерите в графичното изображение на страница 2.

Как може да почистите и поддържате повърхностите на електронния писоар чисти, може да прочетете в инструкцията за поддръжка (вж. [www.duravit.com](http://www.duravit.com)).

### **6.1 Активиране на 5-минутното спиране на пускането на водата (S1)**

- > Поставете магнитния ключ пред десния датчик.  
В рамките на около 3 секунди прозвучават няколко кратки звукови сигнала. След това прозвучава 1 дълъг сигнал.
- > Отстранете магнитния ключ.  
Прозвучават 2 кратки звукови сигнала и програмата за сервизно обслужване S1 е избрана.

### **6.2 Активиране на пускането на водата на отделни интервали (S2)**

- > Поставете магнитния ключ пред десния датчик.  
В рамките на около 3 секунди прозвучават няколко кратки звукови сигнала. След това прозвучават 2 дълги сигнала.
- > Отстранете магнитния ключ.  
Прозвучават 2 кратки звукови сигнала и програмата за сервизно обслужване S2 е избрана.

### **6.3 Почистете филтъра срещу замърсявания**

Филтърът срещу замърсявания може да бъде свален и почистен без необходимост от демонтаж на капака от неръждаема стомана.

Графичното изображение ще намерите в края на този документ - фигури **1**.

## 7. Помощ при възникване на проблем

Проблем	Причина	Отстраняване
3 дълги звукови сигнала без пускане на водата	Батерията е прекалено слаба или празна.	> Сменете батерията.
Водата не се пуска или количеството вода за отмиване е слабо		> Стартирайте системната диагностика (вж. глава 8.2).
	Замърсен е филтърът.	> Почистете филтъра срещу замърсявания (вж. глава 6.3).
	Ъгловият кран е затворен.	> Отворете ъгловия кран.
	Батерията е празна.	> Сменете батерията.
	Маркучът е прещипан или прегънат.	> Проверете маркучите.
	Няма връзка между управлението и електромагнитния вентил.	> Проверете свързващият кабел.
	Електромагнитният вентил е дефектен.	> Сменете електромагнитния вентил.
Пускането в експлоатация е невъзможно	Пускането в експлоатация вече е извършено.	> Нулирайте (вж. глава 4.2).
	Батерията е празна.	> Сменете батерията.
	Кабелът на мрежовия адаптер е свързан неправилно.	> Свържете правилно мрежовия адаптер.
	Няма електрическо захранване.	> Включете управлението към електрическата мрежа.
	Мрежовият адаптер е дефектен.	> Сменете мрежовия адаптер.
	Управлението е дефектно.	> Сменете управлението.

Ако имате въпроси, свържете се с отдела за обслужване на клиенти на Duravit, като изпратите имейл на [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 8. Техническо обслужване

### 8.1 Мониторинг на състоянието на батерията

Ако преди пускането на водата прозвучат 3 дълги звукови сигнала, това означава, че батерията е прекалено слаба. След това са възможни не повече от 50 – 100 пускания на водата.

> Сменете батерията при първа възможност.

Ако при използване прозвучат 3 дълги звукови сигнала и не последва пускане на водата, това означава, че батерията е изтощена.

> Незабавно сменете батерията.

Графичното изображение ще намерите в края на този документ - фигури **2**.

### 8.2 Провеждане на системна диагностика (S3)

Ако не последва пускане на водата или пуснатото количество вода е малко, можете да направите системна диагностика с цел откриване на грешката.

Последователността на звуковите сигнали ще намерите в графичното изображение на страница 2.

> Поставете магнитния ключ пред десния датчик.

В рамките на около 3 секунди прозвучават няколко кратки звукови сигнала. След това прозвучават 5 дълги сигнала.

> Отстранете магнитния ключ.

Прозвучават 2 кратки звукови сигнала и системната диагностика се стартира.

Възможни са следните резултати от системната диагностика:

Сигнал	Значение	Мерки
Пускане на водата и 1 звуков сигнал	Електронният писоар функционира.	
2 дълги звукови сигнала без пускане на водата	Електромагнитният вентил е дефектен.	> Проверете връзката на управлението към електромагнитния вентил.
3 дълги звукови сигнала без пускане на водата	Батерията е прекалено слаба или празна.	> Незабавно сменете батерията.

След като системната диагностика приключи, прозвучават 2 кратки акустични сигнала и избраната програма за пускане на водата отново е активна. Електронният писоар е готов за работа в зависимост от резултатите на системната диагностика.

## 9. Изхвърляне



В съответствие с Директива 2012/19/ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEО) символът обозначава, че продуктът не трябва да се изхвърля заедно с остатъчните отпадъци. Употребяваното електрическо и електронно оборудване може да съдържа опасни вещества и трябва да се изхвърля правилно.

- > Предайте продукта на предназначения за целта предавателни пунктове за рециклиране на употребявано електрическо и електронно оборудване. Допълнителна информация може да получите от Вашия търговец или от компетентните институции.
- > Връщайте батериите в събирателните пунктове само в изпразнено състояние или след като сте взели предпазни мерки срещу късо съединение (например чрез облепване на полюсите).
- > Съхранявайте опаковката до изтичането на срока на гаранцията.
- > Изхвърлете опаковъчния материал по екологично приемлив начин.

## Saturs

<b>1. Drošība</b> .....	<b>167</b>
<b>2. Apzīmējumi un simboli</b> .....	<b>168</b>
<b>3. Izstrādājuma apraksts</b> .....	<b>168</b>
3.1 Uzbūve.....	168
3.2 Vadība.....	168
3.3 Magnētiskā atslēga.....	169
3.4 Ražotāja iestatījumi.....	169
3.5 Skalošanas programma.....	169
3.6 Apkopes programma.....	169
<b>4. Uzstādīšana</b> .....	<b>169</b>
4.1 Vadības sistēmas aktivizēšana.....	169
4.2 Atiestatīšanas veikšana (S5).....	170
<b>5. Lietošana</b> .....	<b>170</b>
5.1 Skalošanas programmas izvēle.....	170
5.2 Skalošanas ilguma iestatīšana (S4).....	170
<b>6. Tīrīšana un kopšana</b> .....	<b>171</b>
6.1 Aktivizēt skalošanas apturēšanu uz 5 minūtēm (S1).....	171
6.2 Aktivizēt skalošanu ar intervāliem (S2).....	171
6.3 Netīrumu sieta tīrīšana.....	171
<b>7. Problēmas un risinājumi</b> .....	<b>171</b>
<b>8. Apkope</b> .....	<b>172</b>
8.1 Akumulatora stāvokļa uzraudzība.....	172
8.2 Sistēmas diagnostikas veikšana (S3).....	172
<b>9. Utilizācija</b> .....	<b>173</b>

## 1. Drošība

Šī lietošanas instrukcija ir pusuāra ar elektronisko vadības sistēmu komplektācijas neatņemama sastāvdaļa un ir paredzēta visām personām, kas to uzstāda, lieto un tīra, kā arī veic tā apkopi. Rūpīgi iepazīstieties ar šo lietošanas instrukciju un nodrošiniet, ka tā vienmēr atrodas pieejamā vietā.

### 1.1 Paredzētais lietojums

Pisuārs ar elektronisko vadības sistēmu ir paredzēts lietošanai publiskā, daļēji publiskā un privātā sektora iestādēs.

### 1.2 Mērķauditorija

Pisuāru ar elektronisko vadības sistēmu drīkst uzstādīt, apkopt un labot tikai kvalificēti santehniķi.

### 1.3 Drošības norādījumi



**BĪSTAMI**

#### **Strāvas radītas briesmas dzīvībai**

Ūdenim nonākot saskarē ar strāvas padevi, var gūt strāvas triecienu.

> Nodrošiniet, ka elektroniskās daļas nenonāk saskarē ar ūdeni.



**UZMANĪBU**

#### **Nelietpratīgu remontdarbu izraisīti bojājumi**

Nelietpratīgi veikti remontdarbi var izraisīt kaitējumu veselībai un bojājumus izstrādājumam.





> Šo izstrādājumu nekādā veidā nedrīkst modificēt, kā arī tam nedrīkst veikt jebkādas manipulācijas, papildu instalācijas vai remonta mēģinājumus.

> Remontu drīkst veikt tikai kvalificēts santehniķis.

> Sazinieties ar uzņēmuma Duravit klientu apkalpošanas dienestu, rakstot uz [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 2. Apzīmējumi un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā tiek izmantoti apzīmējumi un simboli, kas atvieglo instrukcijas uztveršanu un lietošanu.

Simbols	Nozīme
	Šis simbols apzīmē noderīgu un svarīgu informāciju par izstrādājumu.
>	Nepieciešama rīcība
	Nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos
	Garš signāls
	Īss signāls
s	Sekunde
S1	1. apkopes programma: skalošanas apturēšana uz 5 minūtēm
S2	2. apkopes programma: skalošana ar intervāliem
S3	3. apkopes programma: Sistēmas diagnostika
S4	4. apkopes programma: Skalošanas ilgums
S5	5. apkopes programma: Atiestate
P1	1. skalošanas programma: standarta
P2	2. skalošanas programma: variētā

## 3. Izstrādājuma apraksts

### 3.1 Uzbūve

Pisuāra grafisko attēlojumu skatiet 3. lappusē.

- 1) Magnētiskā atslēga
- 2) Magnētiskais vārsts
- 3) Magnētiskās atslēgas sensors
- 4) Vadība
- 5) Slēgvārsts ar netīrumu sietu
- 6) Litija 6 V akumulators vai barošanas bloks

### 3.2 Vadība

Pisuāra elektroniskā vadības sistēma nodrošina bezkontakta skalošanu. Tas ir iespējams, pateicoties elektroniskai sistēmai, kas izmanto infrasarkanos starus kāju atpazīšanai. Pēc katras lietošanas reizes, kas ilgst vismaz 9 sekundes, tiks veikta skalošana, tiklīdz lietotājs būs atkāpies no pisuāra ar elektronisko vadības sistēmu. Blakus esoši cilvēki vai priekšmeti, kas ilgstoši atrodas vadības sistēmas uztveršanas zonā, neietekmē skalošanas procesus. Ik pēc 12 stundām automātiski tiek veikta higiēniskā skalošana, lai likvidētu nepatīkamo aromātu.



### 3.3 Magnētiskā atslēga

Visas pusuāra ar elektronisko vadības sistēmu funkcijas tiek izvēlētas ar magnētisko atslēgu, turot to priekšā vadības sistēmas labās puses sensoram.

### 3.4 Ražotāja iestatījumi

Pisuāram ar elektronisko vadības sistēmu rūpnīcā tiek iestatīti šādi iestatījumi:

Iestatījums	Laiks
Noteikšanas laiks / aiztures laiks:	9 sekundes
Skalošanas ilgums (galvenā skalošana):	7 sekundes
Skalošanas ilgums (skalošana ar mazāku strūklu):	50 % no galvenās skalošanas laika, taču vismaz 5 sekundes

### 3.5 Skalošanas programma

Galvenā skalošana ar aptuveni 2,1 litru ūdens, plūsmas spiedienam esot vismaz 3,5 bāri  
Skalošana ar samazinātu strūklu ar aptuveni 1,5 litriem ūdens, plūsmas spiedienam esot vismaz 3,5 bāri

- ī Ūdens daudzums, ar kādu tiek veikta skalošana, ir atkarīgs no ūdensvada spiediena un šķērsriezuma.

#### Standarta (P1)

Standarta skalošanas programma ir iestatīta rūpnīcā un ir paredzēta tādām vietām, kur pēc katras lietošanas reizes nepieciešams veikt galveno skalošanu.

#### Vario (P2)

Variētā skalošanas programma ūdens daudzumu, ar kādu tiek veikta skalošana, pielāgo lietošanas biežumam. Tādēļ tiek piedāvāti 2 lietošanas režīmi. Variētā skalošanas programma ir piemērota viesnīcām, viesu mājām, izstāžu centriem, lidostām un tamlīdzīgām publiskām vietām.

#### 1. lietošanas režīms

Ja 30 minūšu laikā pusuārs tiek lietots mazāk nekā 3 reizes, pēc katras lietošanas reizes tiek veikta galvenā skalošana.

#### 2. lietošanas režīms

Ja 30 minūšu laikā pusuārs tiek lietots 3 reizes, pēc katra trešā lietotāja tiks veikta skalošana ar samazinātu strūklu. Ja 120 minūšu laikā pusuārs netiek izmantots, pēc nākamā lietotāja tiks veikta galvenā skalošana un aktivizēts 1. lietošanas režīms.

### 3.6 Apkopes programma

#### Skalošanas apturēšana uz 5 minūtēm (S1)

Lai pusuāru ar elektronisko vadības sistēmu varētu manuāli iztīrīt, skalošanas programma tiek pārtraukta uz 5 minūtēm. Pēc šī laikposma tiek veikta galvenā skalošana un atkal aktivizēta izvēlētā skalošanas programma.

#### Skalošanas ar intervāliem (S2)

Lai, piemēram, ļautu iedarboties atkaļķošanas līdzeklim, skalošanas programma tiek pārtraukta uz 2 minūtēm. Pēc tam nākamo 10 minūšu laikā skalošana tiek veikta 5 reizes, katra no šīm reizēm ilgst 2 minūtes un tiek izmantota skalošana ar samazinātu strūklu. Pašās beigās tiek veikta galvenā skalošana un atkal aktivizēta izvēlētā skalošanas programma.

## 4. Uzstādīšana

- ī Lai novērstu vadības sistēmas nejaušu aktivizēšanu, atstājiet uzlīmes uz sensoriem līdz brīdim, kad sākat lietot pusuāru ar elektronisko vadības sistēmu.

### 4.1 Vadības sistēmas aktivizēšana

> Noņemiet no sensoriem uzlīmes.

Uz 5 minūtēm ielēdzas aktivizēšanas režīms.

- > Turiet savas rokas priekšā abiem sensoriem.  
Atskan 1 īss signāls, un tiek aktivizēta vadības sistēma.
- > Atkāpieties no pusuāra un izņemiet visus priekšmetus no vadības sistēmas uztveršanas zonas.  
Vadības sistēmas noregulēšana ilgst aptuveni 12 sekundes, kuru laikā skan skaņas signāls.  
Beigās tiek veikta galvenā skalošana, un pēc tam pusuārs ar elektronisko vadības sistēmu ir darba kārtībā.

#### **4.2 Atiestatīšanas veikšana (S5)**

Veicot sistēmas atiestatīšanu, visas izvēlētās programmas un iestatījumi tiks atiestatīti uz noklusējuma iestatījumiem. Pēc tam no jauna varat izvēlēties programmu un iestatījumus.

Grafisku signālu secības attēlojumu skatiet 2. lappusē.

- > Turiet magnētisko atslēgu priekšā labās puses sensoram.  
Aptuveni 3 sekunžu laikā atskan vairāki īsi skaņas signāli. Pēc tam atskanēs 7 gari signāli, turklāt starp 5. un 6. skaņas signālu, kā arī starp 6. un 7. skaņas signālu būs garāka pauze — aptuveni 6 sekundes.
- > Noņemiet magnētisko atslēgu.  
Atskanēs 2 īsi skaņas signāli, un tiks izvēlēta apkopes programma S5.
- > Pēc tam atkal 4 sekundes turiet magnētisko atslēgu priekšā labās puses sensoram.  
Atskanēs 2 īsi skaņas signāli, un tiks uzsākta atiestatīšana.
- > Noņemiet magnētisko atslēgu.  
Tiek aktivizēti ražotāja noklusējuma iestatījumi.

### **5. Lietošana**

#### **5.1 Skalošanas programmas izvēle**

Grafisku signālu secības attēlojumu skatiet 2. lappusē.

##### **Standarta programmas (P1) izvēle**

- > Turiet magnētisko atslēgu priekšā labās puses sensoram.  
Aptuveni 3 sekunžu laikā atskan vairāki īsi skaņas signāli. Pēc tam atskan 3 gari skaņas signāli.
- > Noņemiet magnētisko atslēgu.  
Atskanēs 2 īsi skaņas signāli, un tiks izvēlēta skalošanas programma P1.

##### **Variētās programmas (P2) izvēle**

- > Turiet magnētisko atslēgu priekšā labās puses sensoram.  
Aptuveni 3 sekunžu laikā atskan vairāki īsi skaņas signāli. Pēc tam atskan 4 gari skaņas signāli.
- > Noņemiet magnētisko atslēgu.  
Atskanēs 2 īsi skaņas signāli, un tiks izvēlēta skalošanas programma P2.

#### **5.2 Skalošanas ilguma iestatīšana (S4)**

- > Turiet magnētisko atslēgu priekšā labās puses sensoram.  
Aptuveni 3 sekunžu laikā atskan vairāki īsi skaņas signāli. Pēc tam atskanēs 6 gari signāli, turklāt starp 5. un 6. skaņas signālu būs garāka pauze — aptuveni 6 sekundes.
- > Noņemiet magnētisko atslēgu.  
Atskanēs 2 īsi skaņas signāli, un tiks izvēlēta apkopes programma S4.
- > Pēc tam atkal 4 sekundes turiet magnētisko atslēgu priekšā labās puses sensoram.  
Tiek sākta skalošana, un vienlaicīgi katru sekundi atskan signāls.
- > Turiet magnētisko atslēgu priekšā labās puses sensoram līdz brīdim, kad tiek iestatīts vēlamais skalošanas ilgums, kuram jābūt diapazonā no 5 līdz 20 sekundēm.
- > Noņemiet magnētisko atslēgu.  
Atskanēs 2 īsi signāli, un tiks apstiprināts izvēlētais skalošanas ilgums. Pēc tam atkal tiek aktivizēta izvēlēta skalošanas programma.

## 6. Tīrīšana un kopšana

Lai pisuāru ar elektronisko vadības sistēmu varētu iztīrīt, skalošanas programma tiek pārtraukta. Šim mērķim ir pieejamas 2 apkopes programmas (skatiet 3.6. sadaļu). Grafisku signālu secības attēlojumu skatiet 2. lappusē.

Lai tīrītu un koptu pisuāra ar elektronisko vadības sistēmu virsmu, iepazīstieties ar kopšanas norādījumiem (skatiet tīmekļa vietni [www.duravit.com](http://www.duravit.com)).

### 6.1 Aktivizēt skalošanas apturēšanu uz 5 minūtēm (S1)

- > Turiet magnētisko atslēgu priekšā labās puses sensoram. Aptuveni 3 sekunžu laikā atskan vairāki īsi skaņas signāli. Pēc tam atskan 1 garš signāls.
- > Noņemiet magnētisko atslēgu. Atskanēs 2 īsi skaņas signāli, un tiks izvēlēta apkopes programma S1.

### 6.2 Aktivizēt skalošanu ar intervāliem (S2)

- > Turiet magnētisko atslēgu priekšā labās puses sensoram. Aptuveni 3 sekunžu laikā atskan vairāki īsi skaņas signāli. Pēc tam atskan 2 gari skaņas signāli.
- > Noņemiet magnētisko atslēgu. Atskanēs 2 īsi skaņas signāli, un tiks izvēlēta apkopes programma S2.

### 6.3 Netīrumu sieta tīrīšana

Netīrumu sietu iespējams izņemt un iztīrīt, neveicot nerūsējošā tērauda pārsega demontāžu. Grafisko attēlojumu atradīsiet šī dokumenta beigās — attēlos **1**.

## 7. Problēmas un risinājumi

Problēma	Iemesls	Rīcība
Atskan 3 gari skaņas signāli, taču netiek veikta skalošana.	Akumulatoram pārāk maz enerģijas, vai arī tas izlādējies.	> Nomainiet akumulatoru.
Nav, vai zema skalošana.		> Palaidiet sistēmas diagnostiku (skatiet 8.2. sadaļu).
	Aizsērējis netīrumu siets.	> Iztīriet netīrumu sietu (skatiet 6.3. sadaļu).
	Nosprostojuies leņķa vārsts.	> Atveriet leņķa vārstu.
	Izlādējies akumulators.	> Nomainiet akumulatoru.
	Caurule ir saspiesta vai salocīta.	> Pārbaudiet cauruli.
	Nav savienojuma starp vadības sistēmu un magnētisko vārstu.	> Pārbaudiet savienojuma vadu.
	Magnētiskais vārsts ir bojāts.	> Nomainiet magnētisko vārstu.

Problēma	Iemesls	Rīcība
Nav iespējams veikt uzstādīšanu.	Uzstādīšana jau ir veikta.	> Ja nepieciešams, veiciet atiestatīšanu (skatiet 4.2. sadaļu).
	Izlādējies akumulators.	> Nomainiet akumulatoru.
	Strāvas padeves kabelis nepareizi pievienots.	> Pareizi pievienojiet barošanas bloku.
	Nav strāvas padeves.	> Savienojiet vadības sistēmu ar elektrotīklu.
	Barošanas bloks ir bojāts.	> Nomainiet barošanas bloku.
	Vadības sistēma ir bojāta.	> Nomainiet vadības sistēmu.

Ja jums ir radušies jautājumi, sazinieties ar uzņēmuma Duravit klientu apkalpošanas dienestu, rakstot uz [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 8. Apkope

### 8.1 Akumulatora stāvokļa uzraudzība

Ja pirms skalošanas atskan 3 gari skaņas signāli, akumulatoram ir pārāk maz enerģijas. Pēc tam iespējams veikt vēl maksimāli 50–100 skalošanas.

> Laiku pa laikam nomainiet akumulatoru.

Ja lietošanas laikā atskan 3 gari skaņas signāli un netiek veikta skalošana, akumulators ir izlādējies.

> Nekavējoties nomainiet akumulatoru.

Grafisko attēlojumu atradīsiet šī dokumenta beigās — attēlos **2**.

### 8.2 Sistēmas diagnostikas veikšana (S3)

Gadījumā, ja skalošana netiek veikta vai arī tās spiediens ir pārāk mazs, kļūdu noteikšanai iespējams veikt sistēmas diagnostiku.

Grafisku signālu secības attēlojumu skatiet 2. lappusē.

> Turiet magnētisko atslēgu priekšā labās puses sensoram.

Aptuveni 3 sekunžu laikā atskan vairāki īsi skaņas signāli. Pēc tam atskan 5 gari skaņas signāli.

> Noņemiet magnētisko atslēgu.

Atskanēs 2 īsi skaņas signāli, un tiks palaista sistēmas diagnostika.

Veicot sistēmas diagnostiku, iespējams iegūt šādus rezultātus:

Signāls	Nozīme	Pasākums
Skalošana un 1 skaņas signāls	Pisuārs ar elektronisko vadības sistēmu ir darba kārtībā.	
Atskan 2 gari skaņas signāli, taču netiek veikta skalošana.	Magnētiskā vārsta kļūme.	> Pārbaudiet savienojumu starp vadības sistēmu un magnētisko vārstu.
Atskan 3 gari skaņas signāli, taču netiek veikta skalošana.	Akumulatoram pārāk maz enerģijas, vai arī tas izlādējies.	> Nekavējoties nomainiet akumulatoru.

tiklīdz diagnostika tiek pabeigta, atskan 2 īsi skaņas signāli un atkal tiek aktivizēta izvēlētā skalošanas programma. Atkarībā no sistēmas diagnostikas rezultātiem pisuārs ar elektronisko vadības sistēmu ir darba kārtībā.

## 9. Utilizācija



Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA) šis simbols norāda, ka šo izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Elektriskās un elektroniskās iekārtas var saturēt bīstamas vielas, tādēļ tās jāutilizē atbilstošā veidā.

- > Izstrādājums jānogādā uz speciālām elektronisko un elektrisko iekārtu pārstrādes stacijām. Lai iegūtu vairāk informācijas, sazinieties ar savu izplatītāju vai atbildīgajām iestādēm.
- > Baterijas to pieņemšanas punktā nododiet tikai izlādētā stāvoklī vai arī pēc tam, kad tās ir nodrošinātas pret īssavienojumiem (piem., noplēšot polus).
- > Saglabājiet iepakojumus līdz garantijas laika beigām.
- > Utilizējiet iepakojumu videi draudzīgā veidā.

## Turinys

<b>1. Apsauga</b> .....	<b>175</b>
<b>2. Ženkli ir simboliai</b> .....	<b>176</b>
<b>3. Gaminio aprašas</b> .....	<b>176</b>
3.1 Sandara .....	176
3.2 Valdymas .....	176
3.3 Elektromagnetinis raktas .....	177
3.4 Gamykliniai nustatymai .....	177
3.5 Praplovimo programos.....	177
3.6 Techninės priežiūros programos.....	177
<b>4. Paleidimas</b> .....	<b>177</b>
4.1 Valdymo sistemos suaktyvinimas .....	177
4.2 Atstatos atlikimas (S5).....	178
<b>5. Valdymas</b> .....	<b>178</b>
5.1 Praplovimo programų parinkimas.....	178
5.2 Praplovimo trukmės nustatymas (S4) .....	178
<b>6. Valymas ir priežiūra</b> .....	<b>179</b>
6.1 5 min. praplovimo aktyvinimas (S1) .....	179
6.2 Intervalinio praplovimo aktyvinimas (S2) .....	179
6.3 Nešvarumų sietelio valymas.....	179
<b>7. Pagalba sprendžiant problemas</b> .....	<b>179</b>
<b>8. Techninė priežiūra</b> .....	<b>180</b>
8.1 Baterijos būklės kontrolė.....	180
8.2 Sistemos diagnostikos atlikimas (S3).....	180
<b>9. Šalinimas</b> .....	<b>181</b>

## 1. Apsauga

Naudojimo instrukcija yra elektroninio pisuaro sudedamoji dalis ir ji yra skirta asmenims, kurie paleis, valdys, prižiūrės ir valys šį elektroninį pisuarą. Naudojimo instrukciją reikia atidžiai perskaityti ir laikyti bet kuriuo metu prieinamoje vietoje.

### 1.1 Naudojimas pagal paskirtį

Elektroninis pisuaras yra skirtas naudoti viešose, pusiau viešose ir privačiose srityse.

### 1.2 Tikslinės grupės

Šį elektroninį pisuarą paleisti, techniškai prižiūrėti ir remontuoti leidžiama tik kvalifikuotiems sanitarinės įrangos montuotojams.

### 1.3 Saugos nurodymai



**PAVOJUS**

**Srovės keliamas pavojus gyvybei**

Dėl elektros srovės ir vandens kontakto galimas elektros smūgis.

> Saugokite elektroniką nuo vandens.



**ATSARGIAI**

**Žala dėl netinkamo remonto**

Netinkamai atlikus remontą galima žala sveikatai ir gaminiui.





> Neatlikite jokių pakeitimų, manipuliacijų, papildomų instaliacijų ir nebandykite remontuoti.

> Remonto darbus paveskite atlikti kvalifikuotiems sanitarinės įrangos montuotojams.

> Susisieki su „Duravit“ klientų aptarnavimo skyriumi [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 2. Ženkilai ir simboliai

Naudojimo instrukcijoje naudojami ženklai ir simboliai, kurie padės suprasti ir naudoti naudojimo instrukciją.

Simbolis	Reikšmė
	Šiuo simboliu žymima naudinga ir svarbi informacija apie gaminį.
>	Reikia atlikti veiksmą
	Neišmesti su buitinėmis atliekomis
	Ilgas garsinis signalas
	Trumpas garsinis signalas
s	Sekundė
S1	1 techninės priežiūros programa: 5 min. praplovimo sustabdymas
S2	2 techninės priežiūros programa: intervalinis praplovimas
S3	3 techninės priežiūros programa: sistemos diagnostika
S4	4 techninės priežiūros programa: praplovimo trukmė
S5	5 techninės priežiūros programa: atstata
P1	1 praplovimo programa: standartinė
P2	2 praplovimo programa: „Vario“

## 3. Gaminių aprašas

### 3.1 Sandara

Pisuaras grafiškai pavaizduotas 3 puslapyje.

- 1 Elektromagnetinis raktas
- 2 Elektromagnetinis vožtuvas
- 3 Elektromagnetinio rakto jutiklis
- 4 Valdymas
- 5 Uždarymo vožtuvas su nešvarumų sieteliu
- 6 6 V ličio baterija arba maitinimo blokas

### 3.2 Valdymas

Su elektroninio pisuaro valdymo sistema įmanomas bekontaktis praplovimas. Čia veikia elektronika su automatiniu infraraudonųjų spindulių kojų atpažinimu. Po ne trumpesnio kaip 9 sekundžių naudojimo paleidžiamas praplovimas, kai tik naudotojas pasitraukia nuo elektroninio pisuaro. Praeinantys asmenys arba daiktai, kurie nuolat yra valdymo sistemos veikimo zonoje, praplovimo nepaleidžia. Kas 12 valandų automatiškai suveikia higieninis praplovimas, todėl užtikrinamas patikimas kvapų uždarymas.



### 3.3 Elektromagnetinis raktas

Elektromagnetiniu raktu parenkamos visos elektroninio pisuaro funkcijos, jį palaikius priešais dešinį valdymo sistemos jutiklį.

### 3.4 Gamykliniai nustatymai

Elektroninis pisuaras gamykloje nustatomas taip:

Nustatymas	Laikas
Atpažinimo laikas / delsos trukmė:	9 sekundės
Praplovimo trukmė (pagrindinis praplovimas):	7 sekundės
Praplovimo trukmė (sutrumpintas praplovimas):	50 % pagrindinio praplovimo, ne trumpiau kaip 5 sekundės

### 3.5 Praplovimo programos

Pagrindinis praplovimas maždaug su 2,1 litro 3,5 baro srovės slėgiu

Sutrumpintas praplovimas maždaug su 1,5 litro 3,5 baro srovės slėgiu

! Praplovimo kiekiai priklauso nuo vandentiekio slėgio ir skerspjuvių.

#### Standartinė (P1)

Standartinė praplovimo programa nustatoma gamykloje ir yra skirta vietoms, kuriose po kiekvieno naudojimo reikalingas pagrindinis praplovimas.

#### „Vario“ (P2)

Praplovimo programoje „Vario“ praplovimo kiekis priderinamas prie naudojimo dažnumo. Galima parinkti vieną iš 2 darbo režimų. Praplovimo programa „Vario“ skirta viešbučiams, maitinimo įstaigoms, mučių paviljonams ir kitoms visuomeninėms įstaigoms.

#### 1 darbo režimas

Jei per 30 minučių gaminys naudojamas mažiau kaip 3 kartus, po kiekvieno naudojimo paleidžiamas pagrindinis praplovimas.

#### 2 darbo režimas

Jei per 30 minučių gaminys naudojamas 3 kartus, po trečio naudotojo paleidžiamas sutrumpintas praplovimas. Jei per 120 minučių gaminys nenaudojamas nei karto, po kito naudotojo paleidžiamas pagrindinis praplovimas ir iš naujo yra aktyvus 1 darbo režimas.

### 3.6 Techninės priežiūros programos

#### 5 min. praplovimo sustabdymas (S1)

Kad būtų galima rankiniu būdu išvalyti elektroninį pisuarą, 5 minutėms nutraukiama praplovimo programa. Po to vyksta pagrindinis praplovimas ir iš naujo yra aktyvi parinkta praplovimo programa.

#### Intervalinis praplovimas (S2)

Pavyzdžiui, kad suveiktų kalkių šalinimo priemonė, praplovimo programa nutraukiama 2 minutėms. Kai per 10 minučių atliekami 5 praplovimai, kas 2 minutes paleidžiamas sutrumpintas praplovimas. Paskutinis praplovimas yra pagrindinis praplovimas ir iš naujo yra aktyvi parinkta praplovimo programa.

## 4. Paleidimas

! Kad valdymo sistema nebūtų suaktyvinta nekontroliuojamai, lipdukai ant jutiklių turi likti, kol nebus pradėtas elektroninio pisuaro paleidimas.

### 4.1 Valdymo sistemos suaktyvinimas

> Nuimkite nuo jutiklių lipdukus.

Paleidimo režimas yra aktyvus 5 minutes.

- > Laikykite savo ranką nedideliu atstumu priešais abu jutiklius. Suskamba 1 trumpas signalas ir suaktyvinama valdymo sistema.
- > Atsitraukite ir paimkite visus daiktus iš valdymo sistemos veikimo zonos. Valdymo sistemos išlygiavimas trunka apie 12 sekundžių, per kurias skamba signalai. Po to vyksta pagrindinis praplovimas ir elektroninis pisuaras yra parengtas naudoti.

#### **4.2 Atstatos atlikimas (S5)**

Kai tik atliksite atstatą, bus atstatytos parinktos programos ir nustatymai. Po to galite iš naujo parinkti programas ir nustatymus.

Signalų seka grafiškai pavaizduota 2 puslapyje.

- > Elektromagnetinį raktą laikykite priešais dešinį jutiklį. Maždaug per 3 sekundes suskamba keli trumpi signalai. Po to skamba 7 ilgi signalai, tarp 5-to ir 6-to garsinio signalo, taip pat tarp 6-to ir 7-to garsinio signalo būna ilgesnė pertrauka, trunkanti apie 6 sekundes.
- > Patraukite elektromagnetinį raktą. Suskamba 2 trumpi signalai, yra parinkta S5 techninės priežiūros programa.
- > Elektromagnetinį raktą 4 sekundes vėl laikykite priešais dešinį jutiklį. Suskamba 2 trumpi signalai ir patvirtinkite atstatą.
- > Patraukite elektromagnetinį raktą. Yra aktyvūs gamykliniai nustatymai.

### **5. Valdymas**

#### **5.1 Praplovimo programų parinkimas**

Signalų seka grafiškai pavaizduota 2 puslapyje.

##### **Standartinė programos parinkimas (P1)**

- > Elektromagnetinį raktą laikykite priešais dešinį jutiklį. Maždaug per 3 sekundes suskamba keli trumpi signalai. Po to skamba 3 ilgi signalai.
- > Patraukite elektromagnetinį raktą. Suskamba 2 trumpi signalai, yra parinkta P1 praplovimo programa.

##### **„Vario“ programos parinkimas (P2)**

- > Elektromagnetinį raktą laikykite priešais dešinį jutiklį. Maždaug per 3 sekundes suskamba keli trumpi signalai. Po to skamba 4 ilgi signalai.
- > Patraukite elektromagnetinį raktą. Suskamba 2 trumpi signalai, yra parinkta P2 praplovimo programa.

##### **5.2 Praplovimo trukmės nustatymas (S4)**

- > Elektromagnetinį raktą laikykite priešais dešinį jutiklį. Maždaug per 3 sekundes suskamba keli trumpi signalai. Po to skamba 6 ilgi signalai, tarp 5-to ir 6-to garsinio signalo būna ilgesnė pertrauka, trunkanti apie 6 sekundes.
- > Patraukite elektromagnetinį raktą. Suskamba 2 trumpi signalai, yra parinkta S4 techninės priežiūros programa.
- > Elektromagnetinį raktą 4 sekundes vėl laikykite priešais dešinį jutiklį. Praplovimas sustoja ir tuo pačiu skamba signalas sekundės taktu.
- > Elektromagnetinį raktą laikykite priešais dešinį jutiklį, kol nustatoma norima praplovimo trukmė, ne trumpesnė kaip 5 sekundės ir ne ilgesnė kaip 20 sekundžių.
- > Patraukite elektromagnetinį raktą. Suskamba 2 trumpi signalai ir patvirtinkite nustatytą praplovimo trukmę. Po to yra iš naujo aktyvi praplovimo programa.

## 6. Valymas ir priežiūra

Kad būtų galima išvalyti elektroninį pisuarą, praplovimo programa nutraukiama. Tam galima pasirinkti vieną iš 2 techninės priežiūros programų (žr. skyrių 3.6). Signalų seka grafiškai pavaizduota 2 puslapyje.

Kaip galima išvalyti ir prižiūrėti elektroninio pisuaro paviršių, skaitykite priežiūros instrukcijoje (žr. [www.duravit.com](http://www.duravit.com)).

### 6.1 5 min. praplovimo aktyvinimas (S1)

- > Elektromagnetinį raktą laikykite priešais dešinį jutiklį.  
Maždaug per 3 sekundes suskamba keli trumpi signalai. Tada suskamba 1 ilgas signalas.
- > Patraukite elektromagnetinį raktą.  
Suskamba 2 trumpi signalai, yra parinkta S1 techninės priežiūros programa.

### 6.2 Intervalinio praplovimo aktyvinimas (S2)

- > Elektromagnetinį raktą laikykite priešais dešinį jutiklį.  
Maždaug per 3 sekundes suskamba keli trumpi signalai. Po to skamba 2 ilgi signalai.
- > Patraukite elektromagnetinį raktą.  
Suskamba 2 trumpi signalai, yra parinkta S2 techninės priežiūros programa.

### 6.3 Nešvarumų sietelio valymas

Nešvarumų sietelį galima išimti ir išvalyti neišmontavus nerūdijančiojo plieno dangčio.

Grafinį vaizdą rasite šio dokumento pabaigoje - Paveikslėliai **1**.

## 7. Pagalba sprendžiant problemas

Problema	Priežastis	Sprendimas
3 ilgi garsiniai signalai be praplovimo	Baterija per silpna arba išseikvota.	> Pakeiskite bateriją.
Praplovimas nevyksta arba per mažas praplovimas		> Paleiskite sistemos diagnostiką (žr. 8.2 skyrių).
	Užterštas nešvarumų sietelis.	> Išvalykite nešvarumų sietelį (žr. 6.3 skyrių).
	Uždarytas kampinis vožtuvas.	> Atidarykite kampinį vožtuvą.
	Išseikvota baterija.	> Pakeiskite bateriją.
	Prispausta arba sulenkta žarna.	> Patikrinkite žarnas.
	Nėra jungties tarp valdymo sistemos ir elektromagnetinio vožtuvo.	> Patikrinkite jungiamąjį kabelį.
Sugedęs elektromagnetinis vožtuvas.	> Pakeiskite elektromagnetinį vožtuvą.	

Problema	Priežastis	Sprendimas
Neįmanomas paleidimas	Paleidimas jau buvo atliktas.	> Atlikite atstatą (žr. 4.2 skyrių).
	Išseikvota baterija.	> Pakeiskite bateriją.
	Netinkamai prijungtas tinklo bloko kabelis.	> Tinkamai prijunkite tinklo bloką.
	Neprijungta prie tinklo.	> Prijunkite valdymo sistemą prie srovės tinklo.
	Sugedęs tinklo blokas.	> Pakeiskite tinklo bloką.
	Sugedusi valdymo sistema.	> Pakeiskite valdymo sistemą.

Jei kiltų daugiau klausimų, susisiekite su „Duravit“ klientų aptarnavimo skyriumi [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

## 8. Techninė priežiūra

### 8.1 Baterijos būklės kontrolė

Jei prieš praplovimą skambės 3 ilgi signalai, baterija nusilpusi. Po to dar įmanomi ne daugiau kaip 50–100 praplovimų.

> Kai tik galėsite, pakeiskite bateriją.

Jei naudojimo metu suskamba 3 ilgi signalai ir nevyksta praplovimas, baterija yra išseikvota.

> Nedelsdami pakeiskite bateriją.

Grafinį vaizdą rasite šio dokumento pabaigoje - Paveikslėliai **2**.

### 8.2 Sistemos diagnostikos atlikimas (S3)

Jei nevyksta praplovimas arba vyksta nepakankamas praplovimas, klaidos paieškai galite atlikti sistemos diagnostiką.

Signalų seka grafiškai pavaizduota 2 puslapyje

> Elektromagnetinį raktą laikykite priešais dešinį jutiklį.

Maždaug per 3 sekundes suskamba keli trumpi signalai. Po to skamba 5 ilgi signalai.

> Patraukite elektromagnetinį raktą.

Suskamba 2 trumpi signalai ir prasideda sistemos diagnostika.

Galimi šie diagnostikos rezultatai:

Signalas	Reikšmė	Priemonė
Praplovimas ir 1 garsinis signalas	Elektroninis pisuaras veikia.	
2 ilgi garsiniai signalai be praplovimo	Sugedęs elektromagnetinis vožtuvas.	> Patikrinkite valdymo sistemos ir elektromagnetinio vožtuvo jungtį.
3 ilgi garsiniai signalai be praplovimo	Baterija per silpna arba išseikvota.	> Nedelsdami pakeiskite bateriją.

Pasibaigus sistemos diagnostikai, suskamba 2 trumpi signalai ir iš naujo yra aktyvi parinkta praplovimo programa. Priklausomai nuo sistemos diagnostikos rezultato elektroninis pisuaras yra parengtas naudoti.

## 9. Šalinimas



Pagal WEEE direktyvą 2012/19/ES dėl elektrinių ir elektroninių atliekų šis simbolis reiškia, kad gaminių draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Elektrinėse ir elektroninėse atliekose gali būti pavojingų medžiagų, todėl jas reikia tinkamai šalinti.

- > Pristatykite gaminį į specialų surinkimo punktą, skirtą elektrinėms ir elektroninėms atliekoms perdirbti. Daugiau informacijos galite gauti iš prekybos įmonės arba kompetentingų instancijų.
- > Baterijas į surinkimo punktą atiduokite tik iškrautas arba apsaugotas nuo trumpojo jungimo (pvz., apklijuotais poliais).
- > Išsaugokite pakuotę iki garantinio laikotarpio pabaigos.
- > Pakuotės medžiagas šalinkite laikydamiesi aplinkosaugos reikalavimų.

## İçindekiler

<b>1. Güvenlik</b>	<b>183</b>
<b>2. İşaretler ve semboller</b>	<b>184</b>
<b>3. Ürünün tanıtımı</b>	<b>184</b>
3.1 Yapısı	184
3.2 Kontrol ünitesi	184
3.3 Manyetik anahtar	185
3.4 Fabrika ayarları	185
3.5 Yıkama Programları	185
3.6 Servis Programları	185
<b>4. İlk çalıştırılması</b>	<b>185</b>
4.1 Kontrol ünitesinin etkinleştirilmesi	185
4.2 Sıfırlama yapılması (S5)	186
<b>5. Kullanım</b>	<b>186</b>
5.1 Yıkama programlarının seçilmesi	186
5.2 Yıkama süresinin ayarlanması (S4)	186
<b>6. Temizlik ve bakım</b>	<b>186</b>
6.1 5 dakika yıkama stopu etkinleştir (S1)	186
6.2 Aralıklı yıkamayı etkinleştir (S2)	187
6.3 Kir süzgecinin temizlenmesi	187
<b>7. Sorunlarda yapılması gerekenler</b>	<b>187</b>
<b>8. Bakım</b>	<b>187</b>
8.1 Pil Durumunun Kontrol Edilmesi	187
8.2 Sistem tespitinin yapılması (S3)	188
<b>9. İmha</b>	<b>188</b>

## 1. Güvenlik

Kullanma kılavuzu elektronik pisuarın bir unsurudur ve elektronik pisuarı işletime alan, kullanan, bakımını ve temizliğini yapan kişilere yöneliktir. Kullanma kılavuzunun titizlikle okunması ve her an erişilebilecek bir yerde muhafaza edilmesi gerekmektedir.

### 1.1 Amacına uygun kullanım

Elektronik pisuar halka açık, halka yarı açık ve özel alanlarda kullanılmak için tasarlanmıştır.

### 1.2 Hedef gruplar

Elektronik pisuar sadece eğitimli sıhhi tesisatçılar ve yetkili servisler tarafından işletime alınabilir, bakımı ve tamir işleri yapılabilir.

### 1.3 Güvenlik uyarıları



**TEHLİKE!**

#### **Elektrikten dolayı hayati tehlike**

Akım ve suyun birbirine teması elektrik çarpmasına neden olabilir.  
> Elektronik sistemi su ile temas ettirmeyin.



**DİKKAT**





#### **Usulüne uygun olmayan tamirden dolayı hasarlar**

Usulüne uygun yapılmayan tamirler sağlık zararlarına ve üründe hasarlara neden olabilir.

- > Değişiklikler, manipülasyonlar, ek kurulumlar veya tamir denemeleri yapmayın.
- > Tamirleri vasıflı sıhhi tesisatçılara yaptırın.
- > Duravit Müşteri Hizmetleri ile [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com) adresi üzerinden irtibata geçin.

## 2. İşaretler ve semboller

Kullanma kılavuzu içinde, kullanma kılavuzunun anlaşılmasını ve kullanımını kolaylaştıran işaret-ler ve semboller kullanılmaktadır.

Sembol	Anlamı
	Bu sembol, ürünle ilgili faydalı ve önemli bilgilere işaret etmektedir.
>	İşlem yapılması gerekli
	Evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyin
	Uzun uyarı sesi
	Kısa uyarı sesi
s	Saniye
S1	Servis programı 1: 5 dakika yıkama stop
S2	Servis programı 2: Aralıklı yıkama
S3	Servis programı 3: Sistem Tespit Fonksiyonu
S4	Servis programı 4: Yıkama süresi
S5	Servis programı 5: Yeniden başlatma
P1	Yıkama programı 1: Standart
P2	Yıkama programı 2: Vario

## 3. Ürünün tanımı

### 3.1 Yapısı

Pisuarın grafik olarak gösterimini 3. sayfada bulabilirsiniz.

- 1 Manyetik anahtar
- 2 Elektronik valf
- 3 Manyetik anahtar için sensör
- 4 Kontrol ünitesi
- 5 Pislik süzgeçli vana
- 6 6 V lityum pil veya besleme ünitesi

### 3.2 Kontrol ünitesi

Elektronik pisuarın kontrol ünitesi temassız yıkama sağlar. Bu sırada elektronik sistem bacakları otomatik algılayan bir kızılötesi sensör ile çalışmaktadır. En az 9 saniye kullanıldıktan ve kullanıcı elektronik pisuardan uzaklaştıktan hemen sonra yıkama gerçekleşir. Önünden geçen veya sürekli olarak kontrol ünitesinin etki alanı içinde bulunan cisimler yıkamayı devreye geçirmez. Her 12 sa-ate bir gerçekleşen hijyen amaçlı otomatik yıkama işlemi pisuarın kesinlikle koku yaymamasını sağlamaktadır.



### 3.3 Manyetik anahtar

Manyetik anahtarlarla, manyetik anahtar kontrol ünitesinin sağ sensörü önüne tutularak elektronik pisuarın bütün fonksiyonları seçilmektedir.

### 3.4 Fabrika ayarları

Elektronik pisuar fabrikasyon olarak şu şekilde ayarlanmıştır:

Ayarlar	Süre
Algılama süresi/Gecikme süresi:	9 saniye
Yıkama süresi (ana yıkama):	7 saniye
Yıkama süresi (kısaltılmış yıkama):	Ana yıkamanın %50'si, en az 5 saniye

### 3.5 Yıkama Programları

3,5 bar akış basıncında yaklaşık 2,1 litre ile yıkama

3,5 bar akış basıncında yaklaşık 1,5 litre ile kısaltılmış yıkama

❗ Yıkama suyu miktarları boru basınçlarına ve boru kesitlerine bağlıdır.

#### Standart (P1)

Standart yıkama programı, fabrikada ayarlanmıştır ve her kullanımdan sonra ana yıkama gerekli olan yerler için uygundur.

#### Vario (P2)

Vario yıkama programında yıkama miktarı kullanım sıklığına ayarlanmaktadır. Bunun için 2 farklı işletim modu bulunmaktadır. Vario yıkama programı, oteller, restoranlar, fuar salonları, havalandırma ve diğer kamuya açık tesisler için uygundur.

#### Çalışma modu 1

30 dakika içinde 3 defadan az kullanıldığında, her kullanımdan sonra bir ana yıkama devreye girer.

#### Çalışma modu 2

30 dakika içinde 3 defa kullanıldığında, üçüncü kullanıcıdan sonra kısaltılmış bir yıkama devreye girer. 120 dakika içinde kullanılmadığında, bir sonraki kullanıcıdan sonra ana yıkama devreye girer ve çalışma modu 1 tekrar etkindir.

### 3.6 Servis Programları

#### 5 dakika yıkama stop (S1)

Elektronik pisuarı manuel olarak temizlemek amacıyla, yıkama programı 5 dakika süreliğine devre dışı bırakılır. Ardından ana yıkama gerçekleşir ve seçilen yıkama programı tekrar etkindir.

#### Aralıklı yıkama (S2)

Örn. kireç çözücülerin etki etmesini sağlamak için yıkama programı 2 dakika süreliğine devre dışı bırakılır. Ardından 10 dakika içerisinde her biri 2 dakika süren 5 kısaltılmış yıkama işlemi uygulanır. Son yıkama ana yıkamadır ve seçilen yıkama programı tekrar etkindir.

## 4. İlk çalıştırılması

❗ Kontrol ünitesinin kontrol dışı etkinleştirilmesini önlemek için sensörler üzerindeki etiketler, elektronik pisuarın işleme alınmasına kadar üzerinde durmalıdır.

### 4.1 Kontrol ünitesinin etkinleştirilmesi

> Sensörler üzerindeki etiketleri çıkartın.

İşleme alma modu 5 dakika etkindir.

> Elinizi biraz mesafe bırakarak iki sensörün önüne tutun.

1 kısa uyarı sesi duyulur ve kontrol ünitesi etkindir.

> Kontrol ünitesinin algılama alanı içindeki bütün cisimleri uzaklaştırın ve kendiniz de bu bölgenin dışına çıkın.

Kontrol ünitesinin ayarlanması yaklaşık 12 saniye sürmektedir ve bu süre içinde uyarı sesleri duyulur. Ardından ana yıkama gerçekleşir ve elektronik pisuar işleme hazırdır.

#### **4.2 Sıfırlama yapılması (S5)**

Sıfırlama yapmanızdan sonra seçilen programlar ve ayarlar sıfırlanmaktadır. Ardından programlar ve ayarlar tekrar seçilebilir.

Uyarı sesleri sırasının grafik olarak gösterimini 2. sayfada bulabilirsiniz.

> Manyetik anahtarı sağ sensör önüne tutun.

Yaklaşık 3 saniye içinde birkaç kısa uyarı sesi duyulur. Ardından 7 uzun uyarı sesi duyulur ve 5. ile 6. sinyal sesi ve de 6. ve 7. sinyal sesi arasında yaklaşık 6 saniyelik uzun bir ara oluşmaktadır.

> Manyetik anahtarı uzaklaştırın.

2 kısa uyarı sesi duyulur ve S5 servis programı seçilmiştir.

> Manyetik anahtarı, 4 saniye içerisinde yeniden sağ sensör önüne tutun.

2 kısa uyarı sesi duyulur ve sıfırlama işlemini onaylarlar.

> Manyetik anahtarı uzaklaştırın.

Fabrika ayarları etkindir.

### **5. Kullanım**

#### **5.1 Yıkama programlarının seçilmesi**

Uyarı sesleri sırasının grafik olarak gösterimini 2. sayfada bulabilirsiniz.

##### **Standart seçilmesi (P1)**

> Manyetik anahtarı sağ sensör önüne tutun.

Yaklaşık 3 saniye içinde birkaç kısa uyarı sesi duyulur. Ardından 3 uzun uyarı sesi duyulur.

> Manyetik anahtarı uzaklaştırın.

2 kısa uyarı sesi duyulur ve P1 yıkama programı seçilmiştir.

##### **Vario seçilmesi (P2)**

> Manyetik anahtarı sağ sensör önüne tutun.

Yaklaşık 3 saniye içinde birkaç kısa uyarı sesi duyulur. Ardından 4 uzun uyarı sesi duyulur.

> Manyetik anahtarı uzaklaştırın.

2 kısa uyarı sesi duyulur ve P2 yıkama programı seçilmiştir.

#### **5.2 Yıkama süresinin ayarlanması (S4)**

> Manyetik anahtarı sağ sensör önüne tutun.

Yaklaşık 3 saniye içinde birkaç kısa uyarı sesi duyulur. Ardından 6 uzun uyarı sesi duyulur ve 5. ile 6. sinyal sesi arasında yaklaşık 6 saniyelik uzun bir ara oluşmaktadır.

> Manyetik anahtarı uzaklaştırın.

2 kısa uyarı sesi duyulur ve S4 servis programı seçilmiştir.

> Manyetik anahtarı, 4 saniye içerisinde yeniden sağ sensör önüne tutun.

Yıkama başlar ve aynı anda saniyelik aralıklarda bir uyarı sesi duyulur.

> Manyetik anahtarı, istenilen yıkama süresi ayarlanana kadar sağ sensör önüne tutun, en az 5 saniye ve en fazla 20 saniye.

> Manyetik anahtarı uzaklaştırın.

2 kısa uyarı sesi duyulur ve ayarlanan yıkama süresini onaylarlar. Ardından seçilen yıkama programı tekrar etkindir.

### **6. Temizlik ve bakım**

Elektronik pisuarı temizlemek amacıyla, yıkama programı devre dışı bırakılır. Bunun için 2 servis programı bulunmaktadır (bakınız Bölüm 3.6). Uyarı sesleri sırasının grafik olarak gösterimini 2. sayfada bulabilirsiniz.

Elektronik pisuarın yüzeyinin nasıl temizlenebileceğini ve bakımının nasıl yapılabileceğini öğrenmek için bakım kılavuzunu okuyun (bakınız [www.duravit.com](http://www.duravit.com)).

#### **6.1 5 dakika yıkama stopu etkinleştir (S1)**

> Manyetik anahtarı sağ sensör önüne tutun.

Yakl. 3 saniye içinde birkaç kısa uyarı sesi duyulur. Ardından 1 uzun sinyal duyulur.

> Manyetik anahtarı uzaklaştırın.

2 kısa uyarı sesi duyulur ve S1 servis programı seçilmiştir.

### 6.2 Aralıklı yıkamayı etkinleştir (S2)

> Manyetik anahtarı sağ sensör önüne tutun.

Yakl. 3 saniye içinde birkaç kısa uyarı sesi duyulur. Ardından 2 uzun uyarı sesi duyulur.

> Manyetik anahtarı uzaklaştırın.

2 kısa uyarı sesi duyulur ve S2 servis programı seçilmiştir.

### 6.3 Kir süzgecinin temizlenmesi

Kir süzgeci paslanmaz çelik kapak sökülmeden çıkartılıp temizlenebilir.

Grafik bir gösterimi bu belgenin sonunda bulabilirsiniz - Şekiller **1**.

## 7. Sorunlarda yapılması gerekenler

Sorun	Nedeni	Giderilmesi
Yıkama işlemi olmadan 3 uzun uyarı sesi	Pil zayıflamış veya boşalmış.	> Pili değiştirin.
Yıkama yok veya çok zayıf		> Sistem tespit fonksiyonunu başlatın (bkz. Bölüm 8.2).
	Kir süzgeci kirlenmiş.	> Kir süzgecini temizleyin (bkz. Bölüm 6.3).
	Köşe valfı kapalı.	> Köşe valfını açın.
	Pil boşalmış.	> Pili değiştirin.
	Hortum ezilmiştir veya bükülmüştür.	> Hortumları kontrol edin.
	Kontrol ünitesi ile elektronik valf arasında bağlantı yok.	> Bağlantı kablosunu kontrol edin.
	Elektronik valf bozuk.	> Elektronik valfı değiştirin.
İşletime alma mümkün değil.	Önceden işleme alınmış.	> Sıfırlama işlemi uygulayın (bkz. Bölüm 4.2).
	Pil boşalmış.	> Pili değiştirin.
	Güç adaptörü kablosu yanlış bağlanmış.	> Güç adaptörünü doğru bağlayın.
	Elektrik bağlantısı yok.	> Kontrol ünitesini elektrik şebekesine bağlayın.
	Güç adaptörü bozuk.	> Güç adaptörünü değiştirin.
	Elektrik ünitesi bozuk.	> Elektrik ünitesini değiştirin.

Sorularınız için Duravit Müşteri Hizmetleri ile [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com) adresi üzerinden irtibata geçin.

## 8. Bakım

### 8.1 Pil Durumunun Kontrol Edilmesi

Yıkama işleminden önce 3 uzun uyarı sesinin verilmesi, pilin zayıfladığı anlamına gelmektedir. Ardından en fazla 50 – 100 arasında yıkama işlemi mümkündür.

> Mümkün olan en kısa zamanda pili değiştirin.

Kullanım sırasında yıkama işlemi başlatılmadan 3 uzun uyarı sesi verilirse, pil boşalmıştır.

> Pili hemen değiştirin.

Grafik bir gösterimi bu belgenin sonunda bulabilirsiniz - Şekiller **2**.

## 8.2 Sistem tespiti yapılmaması (S3)

Yıkama gerçekleşmediğinde veya yetersizse, hatayı aramak için bir sistem tespiti yaptırabilirsiniz. Uyarı sesleri sırasının grafik olarak gösterimini 2. sayfada bulabilirsiniz.

> Manyetik anahtarı sağ sensör önüne tutun.

Yakl. 3 saniye içinde birkaç kısa uyarı sesi duyulur. Ardından 5 uzun uyarı sesi duyulur.

> Manyetik anahtarı uzaklaştırın.

2 kısa uyarı sesi duyulur ve sistem tespiti başlar.

Aşağıdaki tespit sonuçları mümkündür:

Uyarı sesi	Anlamı	Önlem
Yıkama ve 1 uyarı sesi	Elektronik pisuar işlevini yerine getiriyor.	
Yıkama işlemi olmadan 2 uzun uyarı sesi	Elektronik valf hatalı.	> Kontrol ünitesi ile elektronik valf arasındaki bağlantıyı kontrol edin.
Yıkama işlemi olmadan 3 uzun uyarı sesi	Pil zayıflamış veya boşalmış.	> Pili hemen değiştirin.

Sistem tespiti tamamlanır tamamlanmaz 2 kısa uyarı sesi duyulur ve seçilen yıkama programı tekrar etkindir. Sistem tespiti sonucuna bağlı olarak elektronik pisuar işleme hazırdır.

## 9. İmha



Atık elektrikli ve elektronik eşya hakkındaki 2012/19/AB sayılı WEEE direktifine göre bu sembol, bu ürünün değerlendirilemeyen atıklar ile bertaraf edilmesinin yasak olduğuna işaret etmektedir. Atık elektrikli ve elektronik eşyalar içinde tehlikeli maddeler bulunabilir ve uzmanca bertaraf edilmeleri gerekmektedir.

- > Ürünü atık elektrikli ve elektronik eşyaların yeniden değerlendirildiği özel atık tesislerine verin. Ayrıca bilgileri satıcınızdan veya yetkili makamlardan temin edebilirsiniz.
- > Pilleri sadece deşarj edilmiş durumda veya kısa devreye karşı tedbir aldıktan sonra (örn. kutupların üzerine bant yapıştirarak) atık imha merkezine verin .
- > Ambalajı garanti süresi sona erene kadar saklayın.
- > Ambalaj malzemesini çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edin.

## 目录

1. 安全 .....	190
2. 标志和符号 .....	191
3. 产品说明 .....	191
3.1 结构 .....	191
3.2 控制系统 .....	191
3.3 磁力钥匙 .....	192
3.4 出厂设置 .....	192
3.5 冲水程序 .....	192
3.6 维护程序 .....	192
4. 调试 .....	192
4.1 激活控制系统 .....	192
4.2 执行重置 (S5) .....	192
5. 操作 .....	193
5.1 选择冲水程序 .....	193
5.2 设置冲洗时间 (S4) .....	193
6. 清洁和保养 .....	193
6.1 激活“冲水停止 5 分钟” (S1) .....	193
6.2 激活“间歇性冲水” (S2) .....	193
6.3 清洁过滤网 .....	194
7. 故障解答 .....	194
8. 维护 .....	194
8.1 监控电池状态 .....	194
8.2 执行系统诊断 (S3) .....	194
9. 废弃处理 .....	195

## 1. 安全

本操作说明书是电子小便器的一部分，专供负责小便器调试、操作、维护和清洁的人员使用。必须仔细阅读本操作说明书，并确保可随时查阅。

### 1.1 设计用途

本电子小便器专供公共、半公共和私人场所使用。

### 1.2 目标群体

本电子小便器仅允许由接受过培训的管道工负责调试、维护和维修。

### 1.3 安全提示



**危险**

**电流会导致生命危险**

接触电流和水会导致触电。

> 电子设备不得与水发生接触。



**注意**

**因维修不当造成的损失**

维修不当可能会对健康造成危害，并导致产品损坏。

> 请勿进行改装、处理、加装或修理。

> 委托合格的管道工负责维修工作。

> 请通过 [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com) 联系 Duravit 客户服务部。

## 2. 标志和符号

操作说明书中所使用的标志和符号有助于理解和使用本操作说明书。

符号	含义
	该符号表示产品相关的有用信息和重要信息。
>	必要操作
	不得作为生活垃圾处理
	长信号提示音
	短信号提示音
s	秒
S1	维护程序 1: 冲水停止 5 分钟
S2	维护程序 2: 间歇性冲水
S3	维护程序 3: 系统诊断
S4	维护程序 4: 冲水时间
S5	维护程序 5: 复位
P1	冲水程序 1: 标准
P2	冲水程序 2: 根据使用频率自我调节模式

## 3. 产品说明

### 3.1 结构

小便器的图示参见第 3 页。

- ① 磁力钥匙
- ② 磁阀
- ③ 磁力钥匙的传感器
- ④ 控制系统
- ⑤ 配过滤网的截止阀
- ⑥ 6 V 锂电池或电源供应

### 3.2 控制系统

通过电子小便器的控制系统可以实现无接触冲水。这是通过具有自动红外线腿部识别功能的电子装置来实现的。至少使用了 9 秒之后，使用者离开电子小便器后便会触发冲水功能。路过的人员或者始终放置在控制系统影响区域内的物品不会触发冲水功能。每 12 个小时进行一次自动卫生冲水，以确保不会出现异味。

### 3.3 磁力钥匙

使用磁力钥匙可以选择电子小便器的所有功能，只需将磁力钥匙置于控制系统的右侧传感器的前方即可。

### 3.4 出厂设置

电子小便器出厂时进行了如下设置：

设置	时间
识别时间/滞留时间：	9 秒
冲水时间（主冲水）：	7 秒
冲水时间（省水冲水）：	50% 为主冲水， 至少 5 秒

### 3.5 冲水程序

水流压力在 3.5 bar 时主冲水约 2.1 升

水流压力在 3.5 bar 时省水冲水约 1.5 升

**i** 冲水量取决于管道压力和管道横截面。

#### 标准 (P1)

在出厂时设置为标准冲水程序，适用于每次使用后都需要进行一次主冲水的场所。

#### 根据使用频率自我调节模式 (P2)

在根据使用频率自我调节模式这一冲水程序下，冲水量会按照使用频繁程度进行调节。为此，提供了 2 种运行模式。根据使用频率自我调节模式冲水程序适用于酒店、餐厅、展览馆、机场以及其他公共场所。

#### 运行模式 1

30 分钟内使用了不到 3 次，则在每次使用后都会触发主冲水。

#### 运行模式 2

30 分钟内使用了 3 次，则从第三位使用者开始将触发省水冲水。如果 120 分钟内未进行任何使用，则在下一位使用者使用后会触发一次主冲水，并重新激活运行模式 1。

### 3.6 维护程序

#### 冲水停止 5 分钟 (S1)

为了手动清洁电子小便器，需要中断冲水程序 5 分钟。然后进行一次主冲水，并且重新激活所选的冲水程序。

#### 间歇性冲水 (S2)

例如：为了使除垢剂生效，需要中断冲水程序 2 分钟。然后，在 10 分钟内进行 5 次冲水，每 2 分钟进行一次省水冲水。最后进行一次主冲水，并且重新激活所选的冲水程序。

## 4. 调试

**i** 为了确保控制系统不会失控性激活，传感器上的标签必须保留，直至完成电子小便器的调试。

### 4.1 激活控制系统

> 撕下传感器的标签。

调试模式将激活 5 分钟。

> 将手置于两个传感器前面，并保持一定的距离。

发出 1 声短促的信号提示音，控制系统被激活。

> 离开控制系统的接收区域，并移除其中的所有物体。

控制系统的校准持续约 12 秒，期间会发出信号提示音。最后进行一次主冲水，此时电子小便器便已运行准备就绪。

### 4.2 执行重置 (S5)

只要执行了一次重置，则所选的程序和设置均将被重置。然后，您可以重新选择程序和设置。



信号提示音顺序的图示参见第 2 页。

- > 将磁力钥匙置于右侧的传感器前面。  
大约 3 秒内，将发出多声短促的信号提示音。然后将发出 7 声长信号提示音，其中在第 5 声与第 6 声之间以及第 6 声与第 7 声提示音之间会有大约 6 秒的较长暂停时间。
- > 移开磁力钥匙。  
发出 2 声短促的信号提示音，则维护程序 S5 被选中。
- > 4 秒内将磁力钥匙重新放到右侧的传感器前面。  
发出 2 声短促的信号提示音，并确认重置。
- > 移开磁力钥匙。  
出厂设置已激活。

## 5. 操作

### 5.1 选择冲水程序

信号提示音顺序的图示参见第 2 页。

#### 选择“标准”(P1)

- > 将磁力钥匙置于右侧的传感器前面。  
大约 3 秒内，将发出多声短促的信号提示音。然后，发出 3 声长信号提示音。
- > 移开磁力钥匙。  
发出 2 声短促的信号提示音，则冲水程序 P1 被选中。

#### 选择“根据使用频率自我调节模式”(P2)

- > 将磁力钥匙置于右侧的传感器前面。  
大约 3 秒内，将发出多声短促的信号提示音。然后，发出 4 声长信号提示音。
- > 移开磁力钥匙。  
发出 2 声短促的信号提示音，则冲水程序 P2 被选中。

### 5.2 设置冲洗时间 (S4)

- > 将磁力钥匙置于右侧的传感器前面。  
大约 3 秒内，将发出多声短促的信号提示音。然后将发出 6 声长信号提示音，其中在第 5 声与第 6 声提示音之间会有大约 6 秒的较长暂停时间。
- > 移开磁力钥匙。  
发出 2 声短促的信号提示音，则维护程序 S4 被选中。
- > 4 秒内将磁力钥匙重新放到右侧的传感器前面。  
开始冲水，同时每秒发出一声信号提示音。
- > 将磁力钥匙置于右侧传感器前面，直至设置好所需的冲水时间，最少为 5 秒，最多为 20 秒。
- > 移开磁力钥匙。  
发出 2 声短促的信号提示音，并确认设定的冲洗时间。然后便已重新激活所选的冲洗程序。

## 6. 清洁和保养

为了清洁电子小便器，需要中断冲水程序。为此提供了 2 种维护程序（参见第 3.6 章）。信号提示音顺序的图示参见第 2 页。

如何清洁和保养电子小便器的表面，请阅读保养说明书（参见 [www.duravit.com](http://www.duravit.com)）。

### 6.1 激活“冲水停止 5 分钟”(S1)

- > 将磁力钥匙置于右侧的传感器前面。  
大约 3 秒内，将发出多声短促的信号提示音。然后发出 1 声长信号提示音。
- > 移开磁力钥匙。  
发出 2 声短促的信号提示音，则维护程序 S1 被选中。

### 6.2 激活“间歇性冲水”(S2)

- > 将磁力钥匙置于右侧的传感器前面。  
大约 3 秒内，将发出多声短促的信号提示音。然后，发出 2 声长信号提示音。
- > 移开磁力钥匙。  
发出 2 声短促的信号提示音，则维护程序 S2 被选中。

### 6.3 清洁过滤网

无需拆卸不锈钢盖板便可移除和清洁过滤网。

图示参见本文档末尾 - 图 1。

## 7. 故障解答

问题	原因	解决方法
3 声长的信号提示音后未冲水	电池电量低或电池已耗尽。	> 更换电池。
不冲水或冲水量小		> 启动系统诊断 (参见章节 8.2)。
	过滤网脏污。	> 清洁过滤网 (参见章节 6.3)。
	角阀已关闭。	> 打开角阀。
	电池已耗尽。	> 更换电池。
	软管被挤压或扭转。	> 请检查软管。
	控制系统和电磁阀之间缺少连接。	> 请检查连接电缆。
	电磁阀已损坏。	> 请更换电磁阀。
无法调试	已完成调试。	> 进行重置 (参见章节 4.2)。
	电池已耗尽。	> 更换电池。
	电源线连接错误。	> 正确连接电源。
	未连接电源。	> 将控制系统与供电电源连接。
	电源已损坏。	> 请更换电源。
	控制系统损坏。	> 请更换控制系统。

如有其它问题, 请通过 [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com) 联系 Duravit 客户服务部。

## 8. 维护

### 8.1 监控电池状态

如果冲水前响起 3 声长的信号提示音, 则表示电池电量低。之后最多可进行 50 - 100 次冲水。

> 必要时更换电池。

使用时如果响起 3 声长的信号提示音, 但却没有冲水, 则表示电池耗尽。

> 立即更换电池。

图示参见本文档末尾 - 图 2。

### 8.2 执行系统诊断 (S3)

如果未进行冲水或者冲水量很小, 则可以执行系统诊断功能, 以查找原因。

信号提示音顺序的图示参见第 2 页

> 将磁力钥匙置于右侧的传感器前面。

大约 3 秒内, 将发出多声短促的信号提示音。然后, 发出 5 声长信号提示音。

> 移开磁力钥匙。

发出 2 声短促的信号提示音, 并开始系统诊断。

可能会有以下诊断结果:

信号	含义	措施
冲洗和 1 声信号提示音	电子小便器正常工作。	
2 声长的信号提示音后未冲水	电磁阀损坏。	> 请检查从控制系统至电磁阀的连接。
3 声长的信号提示音后未冲水	电池电量低或电池已耗尽。	> 立即更换电池。

如果完成了系统诊断，则会发出 2 声短促的信号提示音，且已重新激活所选的冲水程序。电子小便器是否运行准备就绪，取决于系统诊断的结果。

## 9. 废弃处理



根据 WEEE 指令 2012/19/EU（关于电气和电子报废设备）的相关规定，该符号表示本产品不得与残余垃圾一同进行废弃处理。电气和电子报废设备可能含有有害物质，需进行专业的废弃处理。

- > 将本产品送至指定收集站点，以便进行电气和电子报废设备的回收。欲了解更多信息，请联系您的经销商或相关的责任机构。
- > 将电池交至回收站时需确保其已完全放电，或已做好防止短路的措施（例如通过用胶带覆盖两极）。
- > 请将包装一直保留至保修期结束。
- > 请以环保的方式和方法对包装材料进行废弃处理。

# 목차

1. 안전 .....	197
2. 표시 및 기호 .....	198
3. 제품 설명 .....	198
3.1 구조 .....	198
3.2 제어장치 .....	198
3.3 자석 키 .....	199
3.4 공장도 설정 .....	199
3.5 물내림 프로그램 .....	199
3.6 서비스 프로그램 .....	199
4. 시운전 .....	199
4.1 제어장치 활성화 .....	199
4.2 리셋 실행(S5) .....	200
5. 조작 .....	200
5.1 물내림 프로그램 선택 .....	200
5.2 물내림 시간 설정(S4) .....	200
6. 세척 및 관리 .....	201
6.1 5분 물내림 중지 활성화(S1) .....	201
6.2 간헐적 물내림 활성화(S2) .....	201
6.3 오물 여과기 청소 .....	201
7. 문제 발생 시 도움말 .....	201
8. 유지보수 .....	202
8.1 배터리 상태 모니터링 .....	202
8.2 시스템 진단 수행(S3) .....	202
9. 폐기 .....	202

## 1. 안전

사용 설명서는 전자감지식 소변기의 구성품이며, 전자감지식 소변기를 가동, 조작, 유지보수하고 청소하는 인력을 대상으로 합니다. 사용 설명서를 주의 깊게 읽고, 항상 사용할 수 있도록 하십시오.

### 1.1 적절한 사용

전자감지식 소변기는 공공, 반공공, 민간 부문에서 사용하기 위한 용도입니다.

### 1.2 대상 집단

전자감지식 소변기는 훈련받은 위생 설비 설치 기사만 가동, 유지보수 및 수리해야 합니다.

### 1.3 안전 지침



**위험**

전류에 의한 생명의 위험

전기와 물이 접촉하면 감전될 수 있습니다.

> 전자장치가 물에 닿지 않게 하십시오.



**주의**

부적절한 보수로 인한 손상

부적절하게 보수하면 건강상의 위험을 초래하고 제품이 손상될 수 있습니다.





> 추후에 변경, 조작, 추가 설치 또는 수리하지 마십시오.

> 자격 있는 위생 설비 설치 기사가 보수하도록 하십시오.

> [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com)에 접속하여 Duravit 고객 서비스 센터에 연락하십시오.

## 2. 표시 및 기호

이 사용 설명서에는 사용 설명서의 이해와 사용을 돕는 표시와 기호를 사용했습니다.

기호	의미
	이 기호는 제품에 관한 유용하고 중요한 정보를 나타냅니다.
>	필요한 조치
	일반폐기물로 버리지 말 것
	긴 신호음
	짧은 신호음
s	초
S1	서비스 프로그램 1: 5분 물내림 중지
S2	서비스 프로그램 2: 간헐적 물내림
S3	서비스 프로그램 3: 시스템 진단
S4	서비스 프로그램 4: 물내림 시간
S5	서비스 프로그램 5: 리셋
P1	물내림 프로그램 1: 기본
P2	물내림 프로그램 2: Vario

## 3. 제품 설명

### 3.1 구조

소변기에 대한 그래픽 표시는 3페이지에서 찾아볼 수 있습니다.

- ① 자석 키
- ② 솔레노이드 밸브
- ③ 자석 키 센서
- ④ 제어장치
- ⑤ 여과기 있는 잠금밸브
- ⑥ 6V 리튬 배터리 또는 파워 서플라이

### 3.2 제어장치

전자감지식 소변기의 제어장치로 접촉 없이 물내림을 작동할 수 있습니다. 전자장치는 자동 적외선 다리 감지센서로 작동합니다. 사용자가 전자감지식 소변기에서 멀어지자마자 최소 9초간의 사용 시간 후 물내림이 시작됩니다. 제어장치의 영향 범위 내에 사람이 지나가거나 물체가 계속해서 있으면 물내림이 작동하지 않습니다. 안전한 방취관 사용을 위해 자동 위생 물내림이 12시간마다 실행됩니다.

### 3.3 자석 키

자석 키를 제어장치의 오른쪽 센서 앞에 유지하는 동안, 자석 키를 사용하여 전자감지식 소변기의 모든 기능을 선택할 수 있습니다.

### 3.4 공장도 설정

전자감지식 소변기는 다음과 같이 공장도 설정되어 있습니다.

설정	시간
감지 시간/체류 시간:	9초
물내림 시간(기본 물내림):	7초
물내림 시간(절약형 물내림):	기본 물내림의 50%, 최소 5초

### 3.5 물내림 프로그램

약 2.1리터로 3.5바 압력으로 기본 물내림

약 1.5리터로 3.5바 압력으로 절약형 물내림

❗ 물내림 부피는 관 압력과 관 단면에 따라 결정됩니다.

#### 표준(P1)

표준 물내림 프로그램은 공장 출하 시 설정되어 있으며, 사용할 때마다 기본 물내림이 필요한 장소에 적합합니다.

#### Vario(P2)

Vario 물내림 프로그램은 사용 주기에 따라 물내림 부피가 조절됩니다. 두 가지 작동 모드를 선택할 수 있습니다. Vario 물내림 프로그램은 호텔, 레스토랑, 전시장, 공항 및 기타 공공시설에 적합합니다.

#### 작동 모드 1

30분 이내에 세 번 미만 사용하면, 매번 사용할 때마다 기본 물내림이 작동됩니다.

#### 작동 모드 2

30분 이내에 세 번 이상 사용하면, 절약형 물내림이 세 번째 사용자부터 작동됩니다. 120분 이내에 사용하지 않으면, 다음 사용자 이후 기본 물내림이 작동되며 작동 모드 1이 다시 활성화됩니다.

### 3.6 서비스 프로그램

#### 5분 물내림 중지(S1)

전자감지식 소변기를 수동으로 청소하기 위해, 5분간 물내림 프로그램이 중단됩니다. 그런 다음 기본 물내림이 실행되고, 선택한 물내림 프로그램이 다시 활성화됩니다.

#### 간헐적 물내림(S2)

석회 제거제 등이 효력을 발휘할 수 있도록 2분간 물내림 프로그램이 중단됩니다. 이후 10분 이내에 5회 물내림, 2분마다 절약형 물내림이 실행됩니다. 마지막 물내림은 기본 물내림이며, 선택한 물내림 프로그램이 다시 활성화됩니다.

## 4. 시운전

❗ 제어장치가 통제 불가능한 상태로 활성화되지 않도록, 전자감지식 소변기가 가동될 때까지 센서에 스티커가 부착되어 있어야 합니다.

### 4.1 제어장치 활성화

> 센서에서 스티커를 떼어내십시오.

시운전 모드가 5분간 활성화됩니다.

> 양쪽 센서 앞에 일정 거리를 두고 손을 가져다 대십시오.

짧은 신호가 1회 울리고 제어장치가 활성화되었습니다.

> 손을 치우고 제어장치의 수신 영역에서 모든 물체를 제거하십시오.

제어장치는 약 12초간 작동하며, 그러는 동안 신호가 울립니다. 마지막으로 기본 물내림이 실행 되면 전자감지식 소변기가 작동을 위한 준비를 마친 상태가 됩니다.

## 4.2 리셋 실행(S5)

리셋을 실행하는 즉시, 선택한 프로그램과 설정이 초기화됩니다. 그러면 프로그램과 설정을 다시 선택할 수 있습니다.

신호 시퀀스에 대한 그래픽 표시는 2페이지에서 찾아볼 수 있습니다.

> 자석 키를 오른쪽 센서 앞에 가져다 대십시오.

약 3초 이내에 수차례 짧은 신호가 울립니다. 그런 다음 긴 신호가 7회 울립니다. 이때 5번, 6번 신호음 사이와 6번, 7번 신호음 사이에 약 6초 정도 더 오래 중단됩니다.

> 자석 키를 제거하십시오.

짧은 신호가 2회 울리고 서비스 프로그램 S5가 선택되었습니다.

> 4초 이내에 자석 키를 오른쪽 센서 앞에 다시 가져다 대십시오.

짧은 신호가 2회 울리고 리셋이 확정됩니다.

> 자석 키를 제거하십시오.

공장 설정이 활성화되었습니다.

## 5. 조작

### 5.1 물내림 프로그램 선택

신호 시퀀스에 대한 그래픽 표시는 2페이지에서 찾아볼 수 있습니다.

#### 기본선택(P1)

> 자석 키를 오른쪽 센서 앞에 가져다 대십시오.

약 3초 이내에 수차례 짧은 신호가 울립니다. 이후 긴 신호음이 3회 울립니다.

> 자석 키를 제거하십시오.

짧은 신호가 2회 울리고 물내림 프로그램 P1이 선택되었습니다.

#### Vario 선택(P2)

> 자석 키를 오른쪽 센서 앞에 가져다 대십시오.

약 3초 이내에 수차례 짧은 신호가 울립니다. 이후 긴 신호음이 4회 울립니다.

> 자석 키를 제거하십시오.

짧은 신호가 2회 울리고 물내림 프로그램 P2가 선택되었습니다.

### 5.2 물내림 시간 설정(S4)

> 자석 키를 오른쪽 센서 앞에 가져다 대십시오.

약 3초 이내에 수차례 짧은 신호가 울립니다. 그런 다음 긴 신호가 6회 울립니다. 이때 5번, 6번 신호음 사이에 약 6초 정도 더 오래 중단됩니다.

> 자석 키를 제거하십시오.

짧은 신호가 2회 울리고 서비스 프로그램 S4이 선택되었습니다.

> 4초 이내에 자석 키를 오른쪽 센서 앞에 다시 가져다 대십시오.

물내림이 설정되고 동시에 1초마다 신호가 울립니다.

> 원하는 물내림 시간이 설정될 때까지 최소 5초에서 최대 20초까지 자석 키를 오른쪽 센서 앞에 유지하십시오.

> 자석 키를 제거하십시오.

짧은 신호가 2회 울리고 설정된 물내림 시간이 확정됩니다. 그런 다음 선택된 물내림 프로그램이 다시 활성화됩니다.



## 6. 세척 및 관리

전자감지식 소변기를 청소하려면 물내림 프로그램을 중단합니다. 두 가지 서비스 프로그램을 사용할 수 있습니다(3.6장 참조). 신호 시퀀스에 대한 그래픽 표시는 2페이지에서 찾아볼 수 있습니다. 전자감지식 소변기의 표면을 청소하고 관리하려면 관리 안내서를 읽으십시오(www.duravit.com 참조).

### 6.1 5분 물내림 중지 활성화(S1)

- > 자석 키를 오른쪽 센서 앞에 가져다 대십시오.  
약 3초 이내에 수차례 짧은 신호가 울립니다. 그런 다음 긴 신호음이 1번 울립니다.
- > 자석 키를 제거하십시오.  
짧은 신호가 2회 울리고 서비스 프로그램 S1이 선택되었습니다.

### 6.2 간헐적 물내림 활성화(S2)

- > 자석 키를 오른쪽 센서 앞에 가져다 대십시오.  
약 3초 이내에 수차례 짧은 신호가 울립니다. 이후 긴 신호음이 2회 울립니다.
- > 자석 키를 제거하십시오.  
짧은 신호가 2회 울리고 서비스 프로그램 S2가 선택되었습니다.

### 6.3 오물 여과기 청소

여과기는 스테인리스강 커버를 탈거하지 않고 제거 및 청소할 수 있습니다. 그래픽 표시는 이 문서 끝에 있는 그림 1을 참조하십시오.

## 7. 문제 발생 시 도움말

문제	원인	해결
물내림 없이 긴 신호음 3회	배터리가 거의 또는 완전히 방전되었습니다.	> 배터리를 교체하십시오.
물내림이 실행되지 않거나 불충분함	여과기가 오염되었습니다.	> 시스템 진단을 시작하십시오(8.2장 참조).
	앵글밸브가 잠겨있습니다.	> 앵글밸브를 여십시오.
	배터리가 방전되었습니다.	> 배터리를 교체하십시오.
	호스가 눌러 있거나 꺾여 있습니다.	> 호스를 점검하십시오.
	제어장치와 솔레노이드 밸브가 연결되지 않았습니다.	> 연결 케이블을 점검하십시오.
	솔레노이드 밸브에 결함이 있습니다.	> 솔레노이드 밸브를 교체하십시오.
	시운전이 불가능합니다	이미 시운전했습니다.
배터리가 방전되었습니다.		> 배터리를 교체하십시오.
전원 공급 케이블이 잘못된 연결되어 있습니다.		> 전원 어댑터를 바르게 연결하십시오.
전원 연결이 되지 않았습니다.		> 제어장치를 전원에 연결하십시오.
전원 부품에 결함이 있습니다.		> 전원 부품을 교체하십시오.
제어장치에 결함이 있습니다.		> 제어장치를 교체하십시오.

더 많은 정보를 원하신다면 help@duravit.com에 접속하여 Duravit 고객 서비스 센터에 연락하십시오.

## 8. 유지보수

### 8.1 배터리 상태 모니터링

물내림 전 긴 신호음이 3회 울리면 배터리가 거의 방전된 상태입니다. 이후 최대 50~100회 물내림이 가능합니다.

> 배터리를 주기적으로 교체하십시오.

사용하는 동안 긴 신호음이 3회 울리고 물내림이 진행되지 않으면 배터리가 방전된 것입니다.

> 배터리를 즉시 교체하십시오.

그래픽 표시는 이 문서 끝에 있는 그림 **2**을 참조하십시오.

### 8.2 시스템 진단 수행(S3)

물내림이 진행되지 않거나 불충분하면 고장 진단을 위해 시스템 진단을 수행할 수 있습니다.

신호 시퀀스에 대한 그래픽 표시는 2페이지에서 찾아볼 수 있습니다.

> 자석 키를 오른쪽 센서 앞에 가져다 대십시오.

약 3초 이내에 수차례 짧은 신호가 울립니다. 이후 긴 신호음이 5회 울립니다.

> 자석 키를 제거하십시오.

짧은 신호가 2회 울리고 시스템 진단이 시작됩니다.

다음과 같은 진단 결과가 가능합니다.

신호	의미	조치
물내림 및 신호음 1회	전자감지식 소변기가 기능합니다.	
물내림 없이 긴 신호음 2회	솔레노이드 밸브에 결함이 있습니다.	> 제어장치와 솔레노이드 밸브 사이 연결을 점검하십시오.
물내림 없이 긴 신호음 3회	배터리가 거의 또는 완전히 방전되었습니다.	> 배터리를 즉시 교체하십시오.

시스템 진단이 완료되면 짧은 신호음이 2회 울리고 선택된 물내림 프로그램이 다시 활성화됩니다. 시스템 진단 결과에 따라 전자감지식 소변기가 작동 가능합니다.

## 9. 폐기



폐전기전자제품에 관한 WEEE 지침 2012/19/EU에 따라 기호는 제품이 일반폐기물로 폐기될 수 없음을 표시합니다. 폐기할 전기 및 전자기기는 위험한 물질을 포함할 수 있으며 적절히 폐기해야 합니다.

- > 제품을 전기 및 전자기기의 재활용을 위한 특정 수집소로 가져가십시오. 자세한 정보는 판매처 또는 해당 관청에 연락하십시오.
- > 배터리는 방전된 상태로만 폐배터리 수거 장소에 반납하십시오. 또는 단락에 대한 예방 조치를 취한 후 반납하십시오(예: 전극에 접촉함을 통해).
- > 포장재는 보증 기간이 경과할 때까지 보관하십시오.
- > 포장재는 환경친화적인 방법으로 폐기하십시오.

# 内容

1. 安全について .....	204
2. 図およびシンボル .....	205
3. 製品の説明 .....	205
3.1 組立 .....	205
3.2 制御装置 .....	205
3.3 マグネットキー .....	205
3.4 出荷時の設定 .....	206
3.5 洗浄プログラム .....	206
3.6 サービスプログラム .....	206
4. 稼動 .....	206
4.1 制御装置の作動 .....	206
4.2 リセットを行う(S5) .....	206
5. 操作 .....	207
5.1 洗浄プログラムの選択 .....	207
5.2 洗浄時間の調整(S4) .....	207
6. 掃除とお手入れ .....	207
6.1 5分洗浄停止の有効化(S1) .....	207
6.2 断続洗浄の有効化(S2) .....	207
6.3 ストレーナーの洗浄 .....	208
7. トラブルシューティング .....	208
8. 整備 .....	208
8.1 バッテリーの状態を監視する .....	208
8.2 システム診断を行います(S3) .....	209
9. 廃棄 .....	209

## 1. 安全について

取扱説明書は電子ウリナルの一部で、電子ウリナルを初期稼働させる方、使用する方、保守および清掃を行う方を対象としています。取扱説明書は十分注意して読んでください。またすぐ手に届くところに保管してください。

### 1.1 正しい使い方

電子ウリナルは、公共用、セミ・パブリックおよび個人用としての使用を想定して設計されています。

### 1.2 対象者

電子ウリナルの初期稼働、保守、修理は教育を受けた衛生設備業者のみが行うことができます。

### 1.3 安全に関する注意



**危険**

電流により死に至る危険があります

電流と水との接触により感電を引き起こす可能性があります。

> 電子系統の水との接触は避けてください。



**注意**

不適切な修理による破損

不適切に行われた修理は健康被害や製品の破損を引き起こす可能性があります。





> 変更、改造、追加、独自の修理などは行わないでください。

> 修理は資格をもった衛生設備業者に依頼してください。

> Duravitカスタマーサービス [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com) までご連絡ください。

## 2. 図およびシンボル

取扱説明書では説明書をよりわかりやすく、使いやすのために図とシンボルを使用しています。

シンボル	意味
	シンボルは製品に関する役に立つまた重要な情報を表しています。
>	処置が必要です
	一般ゴミと一緒に廃棄しないでください
	長い信号音
	短い信号音
	秒
S1	サービスプログラム 1 : 5分洗浄停止
S2	サービスプログラム2 : 断続洗浄
S3	サービスプログラム3 : システム診断
S4	サービスプログラム4 : 洗浄時間
S5	サービスプログラム5 : リセット
P1	洗浄プログラム1 : 標準
P2	洗浄プログラム2 : Vario

## 3. 製品の説明

### 3.1 組立

ウリナルの説明図は3ページ目を参照して下さい。

- ① マグネットキー
- ② 電磁弁
- ③ マグネットキー用のセンサー
- ④ 制御装置
- ⑤ ゴミフィルター付き遮断バルブ
- ⑥ 6Vのリチウム電池もしくは電源

### 3.2 制御装置

電子ウリナルの制御装置は非接触での洗浄を可能にします。電子システムは自動の赤外線センサーを使用します。使用時間が9秒を超えると、ユーザーが電子ウリナルから離れた際に洗浄が開始されます。前の通り過ぎただけの人や、制御装置の検知エリア内で長時間留まっている物体に対しては、洗浄は開始されません。12時間ごとに自動の衛生洗浄が行われ、臭いの発生を確実に防止します。

### 3.3 マグネットキー

マグネットキーを制御装置の右のセンサーの前にかざすことで、電子ウリナルのすべての機能を選択することができます。

### 3.4 出荷時の設定

電子ウリナルは工場出荷の際に次のように設定されています。

設定	時間
認識時間/滞在時間：	9秒間
洗浄時間(メイン洗浄)：	7秒間
洗浄時間(低水量洗浄)	メイン洗浄の50%、少なくとも5秒間

### 3.5 洗浄プログラム

メイン洗浄は約2.1リッター、3.5バールの水圧で行われます。

低水量洗浄は約1.5リッター、3.5バールの水圧で行われます。

- ❗ 洗浄水量は水道管のサイズと水圧に依存します。

#### 標準(P1)

標準洗浄プログラムは出荷時に設定されており、毎使用ごとにメイン洗浄が必要な場所に適しています。

#### Vario(P2)

Vario洗浄では、洗浄水量は使用頻度に合わせて調整されます。2つの稼働プログラムが用意されています。Vario洗浄プログラムは、ホテル、レストラン、展示会場、空港などの公共の設備での使用に適しています。

#### 稼働プログラム1

30分以内の使用が3回未満になると、使用ごとにメイン洗浄が開始されます。

#### 稼働プログラム2

30分以内の使用が3回になると、3回目のユーザからは低水量洗浄が開始されます。120分以内にまったく使用されないと、次のユーザではメイン洗浄が開始され、そして稼働プログラム1が再び有効になります。

### 3.6 サービスプログラム

#### 5分洗浄停止(S1)

電子ウリナルを掃除するために、洗浄プログラムを5分間中断します。その後、メイン洗浄が行われ、選択されたプログラムが改めて有効になります。

#### 断続洗浄(S2)

例えばスケール除去機能を作用させるために、洗浄プログラムが2分間中断します。その後の10分間に、2分ずつ5回の低水量での洗浄が行われます。最後の洗浄はメイン洗浄で、選択されたプログラムが改めて有効になります。

## 4. 稼働

- ❗ 制御装置が不用意に作動しないように、電子ウリナルが使用されるまでセンサーの保護フィルムを付けたままにしておきます。

### 4.1 制御装置の作動

> センサーの保護フィルムを剥がしてください。

初期稼働プログラムは5分間続きます。

> センサーに手を近づけないようにしてください。

1秒間の短い信号音が鳴り、制御装置が有効になります。

> 制御装置の検知範囲からすべての物を除去し、ウリナルから離れてください。

制御装置の設定は約12秒かかり、その間信号音が鳴ります。その後、メイン洗浄が行われ、電子ウリナルが使用可能になります。

### 4.2 リセットを行う(S5)

リセットを行うと、選択されたプログラムと設定がリセットされます。その後、プログラムと設定を改めて選択できます。

信号音の鳴り方に関しては2ページの説明図を参照してください。

- > マグネットキーを右側のセンサーの前でかざしてください。  
3秒以内に短い信号音が何度か鳴ります。その後、5.と6.の間程度の長さの信号音が7回なります。6.と7.と同様のブザー音。約6秒間ブザー音がやみます。
- > マグネットキーを離してください。  
短い信号音が2回鳴り、サービスプログラムS5が選択されます。
- > マグネットキーを4秒以内に再度、右のセンサーの前にかざしてください。  
短い信号音が2回鳴り、リセットを確認します。
- > マグネットキーを離してください。  
出荷時の設定が有効になっています。

## 5. 操作

### 5.1 洗浄プログラムの選択

信号音の鳴り方に関しては2ページの説明図を参照してください。

標準を選択する(P1)

- > マグネットキーを右側のセンサーの前でかざしてください。  
3秒以内に短い信号音が何度か鳴ります。その後、長い信号音が3回鳴ります。
- > マグネットキーを離してください。  
短い信号音が2回鳴り、洗浄プログラムP1が選択されます。

Varioを選択する(P2)

- > マグネットキーを右側のセンサーの前でかざしてください。  
3秒以内に短い信号音が何度か鳴ります。その後、長い信号音が4回鳴ります。
- > マグネットキーを離してください。  
短い信号音が2回鳴り、洗浄プログラムP2が選択されます。

### 5.2 洗浄時間の調整(S4)

- > マグネットキーを右側のセンサーの前でかざしてください。  
3秒以内に短い信号音が何度か鳴ります。その後、5.と6.の間程度の長さの信号音が6回なります。約6秒間ブザー音がやみます。
- > マグネットキーを離してください。  
短い信号音が2回鳴り、サービスプログラムS4が選択されます。
- > マグネットキーを4秒以内に再度、右のセンサーの前にかざしてください。  
洗浄が開始され、同時に1秒ごとに信号音が鳴ります。
- > 設定したい洗浄時間(最短5秒、最長20秒)だけ、マグネットキーを右のセンサーの前にかざし続けてください。
- > マグネットキーを離してください。  
短い信号音が2回鳴り、クリーニングの時間の設定を確認しますその後、選択された洗浄プログラムが再び有効になります。

## 6. 掃除とお手入れ

電子ウリナルを掃除するときは、洗浄プログラムを中断します。そのために2つのサービスプログラムが用意されています(3.6章を参照)。信号音の鳴り方に関しては2ページの説明図を参照してください。

電子ウリナルの表面の掃除とお手入れの仕方に関しては、お手入れ説明書(www.duravit.comを参照)をお読みください。

### 6.1 5分洗浄停止の有効化(S1)

- > マグネットキーを右側のセンサーの前でかざしてください。  
3秒以内に短い信号音が何度か鳴ります。その後、長い信号音が1回鳴ります。
- > マグネットキーを離してください。  
短い信号音が2回鳴り、サービスプログラムS1が選択されます。

### 6.2 断続洗浄の有効化(S2)

- > マグネットキーを右側のセンサーの前でかざしてください。

3秒以内に短い信号音が何度か鳴ります。その後、長い信号音が2回鳴ります。

> マグネットキーを離してください。

短い信号音が2回鳴り、サービスプログラムS2が選択されます。

### 6.3 ストレーナーの洗浄

ゴミフィルターは、ステンレスの蓋を分解することなく取り出し、洗浄することができます。

説明図はこの資料の最後を参照して下さい **1**。

## 7. トラブルシューティング

トラブル	原因	解決方法
長い信号音が3回鳴り、洗浄されません。	バッテリーが弱くなっているが、切れています。	> バッテリーを交換してください。
洗浄が全くされないか、不十分です。		> システム診断をスタートしてください。(第8.2章を参照)
	ゴミフィルターが汚れています。	> ゴミフィルターを洗浄します。(第6.3章を参照)
	アングル弁が閉まっています。	> アングル弁を開きます。
	バッテリーが切れています。	> バッテリーを交換してください。
	パイプが押しつぶされている、あるいは折れ曲がっています。	> パイプを点検してください。
	制御装置と電磁弁の接続がありません。	> 接続ケーブルを点検してください。
	電磁弁が故障しています。	> 電磁弁を交換してください。
初期稼働を行えません。	初期稼働はすでに行われています。	> リセットを行ってください(4.2章を参照)
	バッテリーが切れています。	> バッテリーを交換してください。
	電源アダプターが正しく接続されていません。	> 電源アダプターを正しく接続してください。
	電源に接続されていません。	> 制御装置を電源に接続してください。
	電源アダプターが故障している。	> 電源アダプターを交換してください。
	制御装置が故障している。	> 制御装置を交換してください。

ご質問の際は、Duravitカスタマーサービス help@duravit.com までご連絡ください。

## 8. 整備

### 8.1 バッテリーの状態を監視する

洗浄の前に長い信号音が3回鳴るときは、バッテリーが弱くなっています。その後は、最大でも50～100回の洗浄のみ可能です。

> バッテリーは定期的に交換してください。

使用中に長い信号音が3回鳴り、洗浄がされないときは、バッテリーが切れています。



> バッテリーをすぐに交換してください。  
説明図はこの資料の最後を参照して下さい **2**。

## 8.2 システム診断を行います(S3)

洗浄が全くされない、または水が少ししか出ないときは、原因を見つけるためのシステム診断を行ってください。

信号音の鳴り方に関しては2ページの説明図を参照してください

> マグネットキーを右側のセンサーの前でかざしてください。

3秒以内に短い信号音が何度か鳴ります。その後、長い信号音が5回鳴ります。

> マグネットキーを離してください。

短い信号音が2回鳴り、システム診断が開始されます。

診断結果には次のタイプがあります。

信号	意味	対処方法
洗浄と1回の信号音	電子ウリナルは正常に機能しています。	
長い信号音が2回鳴り、洗浄されません。	電磁弁が故障しています。	> 制御装置から電磁弁への接続を確認してください。
長い信号音が3回鳴り、洗浄されません。	バッテリーが弱くなっているか、切れています。	> バッテリーをすぐに交換してください。

システム診断が完了すると、短い信号音が2回鳴り、選択された洗浄プログラムが再び有効になります。システム診断の結果によりますが、電子ウリナルは使用可能になります。

## 9. 廃棄



廃電気・電子機器に関するWEEE指令 2012/19/EU に基づき、シンボルは、この製品が一般ゴミと一緒に廃棄できないことを示しています。廃電気・電子機器は危険物質が含まれている可能性があり、専門業者により廃棄される必要があります。

- > 製品を、廃電気・電子機器リサイクルのための専用の回収場所に届けてください。これに関する詳細情報は、販売店または担当官庁にあります。
- > バッテリー/電池は放電させてからまたはショートしない処置（極にテープを貼る等）を取ってから回収場所に出してください。
- > 梱包資材は保証期間終了までは保管してください。
- > 梱包資材は環境に適合した方法で処分してください。



## 8. الصيانة

- 8.1 فحص حالة البطارية  
عند انطلاق ٣ صافرات طويلة قبل الشطف، فهذا يُعني أن البطارية ضعيفة. بعد ذلك لا يمكن إجراء سوى ٥٠ - ١٠٠ عملية شطف بحد أقصى.  
< استبدل البطارية من وقت لآخر.  
في حالة انطلاق ٣ صافرات طويلة أثناء الاستخدام وعدم حدوث الشطف، تكون البطارية فارغة.  
< استبدل البطارية على الفور.  
ستجد في نهاية هذا الملف عرضاً مصوراً - الأشكال 2

- 8.2 إجراء تشخيص النظام (S3)  
في حالة عدم إجراء الشطف أو قلة كمية الشطف يمكنكم إجراء تشخيص النظام من أجل البحث عن العطل.  
ستجد عرضاً مصوراً لتتابع الصافرة في الصفحة ٢  
< ضع المفتاح المغناطيسي أمام المستشعر الأيمن.  
تنطلق العديد من الصافرات القصيرة خلال حوالي ٣ ثوانٍ. بعد ذلك تنطلق ٥ صافرات طويلة.  
< أبعد المفتاح المغناطيسي.  
تنطلق صافرتان قصيرتان ويبدأ تشخيص النظام.  
قد يصل التشخيص إلى النتائج التالية:

الصارفة	المعنى	الإجراء
شطف وصافرة واحدة	المبولة الإلكترونية تعمل.	
صافرتان طويلتان بدون الشطف	يوجد خلل بالصمام المغناطيسي.	< افحص الوصلة بين وحدة التحكم والصمام المغناطيسي.
٣ صافرات طويلة بدون الشطف	البطارية ضعيفة أو فارغة.	< استبدل البطارية على الفور.

بمجرد انتهاء تشخيص النظام تنطلق صافرتان قصيرتان، ويُجدد برنامج الشطف المختار مجدداً. بغض النظر عن نتيجة تشخيص النظام تكون المبولة الإلكترونية جاهزة للتشغيل.

## 9. التخلص من النفايات

وفقاً لتوجيهات WEEE برقم ١٩/٢٠١٢/EU الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة فإن هذا الرمز يشير إلى أن المنتج لا يُسمح بالتخلص منه ضمن النفايات المتبقية. فقد تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة على مكونات خطيرة، ولذا يجب التخلص منها بطريقة مناسبة.



- < وللقيام بذلك سلم المنتج لجهة تجميع نفايات خاصة بإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة.  
< للحصول على معلومات أكثر يمكنكم التوجه إلى البائع أو السلطات المختصة.  
< لا تقم بتسليم البطاريات إلى مركز التجميع إلا وهي في حالة فارغة أو بعد تأمينها ضد حدوث ماس كهربائي (مثلاً من خلال لصق الأقطاب).  
< ينبغي الحفاظ على العبوة حتى انتهاء وقت الضمان.  
< التخلص من مواد التغليف بطريقة صديقة للبيئة.

## 6. التنظيف والعناية

لتنظيف الميولة الإلكترونية يتم قطع برنامج الشطف. ويوجد برنامجان للصيانة لهذا الغرض (انظر فصل ٣,٥). ستجد عرضاً مصوراً لتتابع الصافرة في الصفحة ٢.

لمعرفة كيفية تنظيف سطح الميولة الإلكترونية والعناية به، يُرجى قراءة دليل العناية (انظر الموقع الإلكتروني. [www.duravit.com](http://www.duravit.com)).

### 6.1 تنشيط توقف الشطف ٥ دقائق (S1)

- < ضع المفتاح المغناطيسي أمام المستشعر الأيمن.
- تنتقل العديد من الصافرات القصيرة خلال حوالي ٣ ثوانٍ. بعد ذلك تصدر صافرة واحدة طويلة.
- < أبعاد المفتاح المغناطيسي.
- تنتقل صافرتان قصيرتان ويتم اختبار برنامج الصيانة S1.

### 6.2 تنشيط الشطف الدوري (S2)

- < ضع المفتاح المغناطيسي أمام المستشعر الأيمن.
- تنتقل العديد من الصافرات القصيرة خلال حوالي ٣ ثوانٍ. بعد ذلك تنتقل ٢ صافرات طويلة.
- < أبعاد المفتاح المغناطيسي.
- تنتقل صافرتان قصيرتان ويتم اختبار برنامج الصيانة S2.

### 6.3 تنظيف مصفاة الاتساخات

يمكن إزالة مصفاة الاتساخات وتنظيفها بدون فك الغطاء الفولاذي. ستجد في نهاية هذا الملف عرضاً مصوراً - الأشكال 1

## 7. المساعدة في حالة حدوث مشاكل

المشكلة	السبب	الحل
٣ صافرات طويلة بدون الشطف	البطارية ضعيفة أو فارغة.	< استبدل البطارية.
الشطف لا يتم أو قليل		< ابدأ تشخيص النظام (انظر فصل ٨,٢).
	مصفاة الاتساخات متسخة.	< نظف مصفاة الاتساخات (انظر فصل ٦,٣).
	صمام الزاوية مغلق.	< افتح صمام الزاوية.
	البطارية فارغة.	< استبدل البطارية.
	الخرطوم محشور أو ملتوي.	< افحص الخرطوم.
لا يمكن بدء التشغيل.	الاتصال بين وحدة التحكم والصمام المغناطيسي مفقود.	< افحص سلك التوصيل.
	الصمام المغناطيسي تالف.	< استبدل الصمام المغناطيسي.
	تم بدء التشغيل بالفعل.	< قم بإعادة الضبط (انظر فصل ٤,٢).
	البطارية فارغة.	< استبدل البطارية.
	سلك مصدر الكهرباء غير متصل بطريقة صحيحة.	< وصل مصدر الكهرباء بطريقة صحيحة.
	وصلة الكهرباء مفقودة.	< وصل وحدة التحكم بمصدر التيار الكهربائي.
	مصدر الكهرباء تالف.	< استبدل مصدر الكهربائي.
	وحدة التحكم تالفة.	< استبدل وحدة التحكم.

في حالة أي استفسارات أخرى اتصل بخدمة العملاء من ديورافيت عبر البريد الإلكتروني [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

- ستجد عرضاً مصوراً لتتابع الصافرة في الصفحة ٢.
- < ضع المفتاح المغناطيسي أمام المستشعر الأيمن.
- تنتقل العديد من الصافرات القصيرة خلال حوالي ٣ ثوانٍ. بعد ذلك تنطلق ٧ صافرات طويلة، بحيث يكون هناك بين الصافرتين ٥ و ٦ وكذلك بين الصافرتين ٦ و ٧ فترة توقف طويلة تصل حتى ٦ ثوانٍ تقريباً.
- < أبعاد المفتاح المغناطيسي.
- تنتقل صافرتان قصيرتان ويتم اختيار برنامج الصيانة S٥.
- < ثبت المفتاح المغناطيسي مرة أخرى أمام المستشعر الأيمن خلال ٤ ثوانٍ.
- تنتقل صافرتان قصيرتان لتؤكدان إعادة الضبط.
- < أبعاد المفتاح المغناطيسي.
- وضع ضبط المصنع نشط.

## 5. الاستعمال

### 5.1 اختيار برامج الشطف

ستجد عرضاً مصوراً لتتابع الصافرة في الصفحة ٢.

#### المعياري (P1)

- < ضع المفتاح المغناطيسي أمام المستشعر الأيمن.
- تنتقل العديد من الصافرات القصيرة خلال حوالي ٣ ثوانٍ. بعد ذلك تنطلق ٣ صافرات طويلة.
- < أبعاد المفتاح المغناطيسي.
- تنتقل صافرتان قصيرتان ويتم اختيار برنامج الشطف P1.

#### اختيار المتغير (P2)

- < ضع المفتاح المغناطيسي أمام المستشعر الأيمن.
- تنتقل العديد من الصافرات القصيرة خلال حوالي ٣ ثوانٍ. بعد ذلك تنطلق ٤ صافرات طويلة.
- < أبعاد المفتاح المغناطيسي.
- تنتقل صافرتان قصيرتان ويتم اختيار برنامج الشطف P2.

### 5.2 ضبط مدة الشطف (S4)

- < ضع المفتاح المغناطيسي أمام المستشعر الأيمن.
- تنتقل العديد من الصافرات القصيرة خلال حوالي ٣ ثوانٍ. بعد ذلك تنطلق ٦ صافرات طويلة، بحيث يكون هناك بين الصافرتين ٥ و ٦ فترة توقف طويلة تصل حتى ٦ ثوانٍ تقريباً.
- < أبعاد المفتاح المغناطيسي.
- تنتقل صافرتان قصيرتان ويتم اختيار برنامج الصيانة S4.
- < ثبت المفتاح المغناطيسي مرة أخرى أمام المستشعر الأيمن خلال ٤ ثوانٍ.
- يبدأ الشطف وتنتقل في نفس الوقت صافرة بنمط ثوانٍ.
- < ثبت المفتاح المغناطيسي أمام المستشعر الأيمن حتى يتم ضبط مدة الشطف المطلوبة، بحد أدنى ٥ ثوانٍ ويحد أقصى ٢٠ ثانية.
- < أبعاد المفتاح المغناطيسي.
- تنتقل صافرتان قصيرتان لتؤكدان مدة الشطف المضبوطة. بعد ذلك يتم تنشيط برنامج الشطف المختار مجدداً.

3.3 المفتاح المغناطيسي  
وظيفة المفتاح المغناطيسي هي اختبار أي من وظائف المبوالة الإلكترونية، بحيث يتم تثبيت المفتاح المغناطيسي أمام الحساس الأيمن بوحدة التحكم.

3.4 وضع ضبط المصنع  
المبوالة الإلكترونية مضبوطة من قبل المصنع على الإعدادات التالية:

الإعدادات	الوقت
وقت التعرف/وقت الاستخدام:	٩ ثوان
مدة الشطف (الشطف الأساسي):	٧ ثوان
مدة الشطف (الشطف المختص):	٥٠٪ من الشطف الأساسي، بحد أدنى ٥ ثوان

3.5 برامج الشطف  
الشطف الأساسي بحوالي ٢,١ لتر عند ضغط تدفق ٣,٥ بار  
الشطف المختصر بحوالي ١,٥ لتر عند ضغط تدفق ٣,٥ بار  
• ترتبط كميات الشطف بقيمة ضغط المواسير وأشكال مقاطعها.

المعياري (P1)  
برنامج الشطف المعياري مضبوط من قبل المصنع، ويُعد مناسباً للأماكن التي تستلزم الشطف الأساسي بعد كل استخدام.

المتغير (P2)  
في حالة برنامج الشطف المتغير تُضبط كمية الشطف على تكرار الاستخدام. ولتحقيق ذلك يوجد نمطان للتشغيل. فبرنامج الشطف المتغير مناسب للفنادق وأماكن الضيافة والقاعات العامة والمطارات وباقي المرافق العامة.

نمط التشغيل ١  
يتم إطلاق الشطف الأساسي بعد كل استخدام ما دام عدد مرات الاستخدام خلال ٣٠ دقيقة أقل ٣ مرات.

نمط التشغيل ٢  
يتم إطلاق الشطف المختصر بعد المرة الثالثة للاستخدام خلال ٣٠ دقيقة. وفي حالة عدم الاستخدام لمدة ١٢٠ دقيقة يتم إطلاق الشطف الأساسي بعد أول استخدام تالي، ويتم تنشيط نمط التشغيل ١ مجدداً بعد هذا الاستخدام.

3.6 برامج الصيانة  
توقف الشطف ٥ دقائق (S1)  
لتنظيف المبوالة الإلكترونية يدوياً يتم قطع برنامج الشطف لمدة ٥ دقائق. بعد ذلك يُجرى الشطف الأساسي ويُشغل برنامج الشطف المحدد مرة أخرى.

الشطف الدوري (S2)  
لاستخدام منزل الرواسب مثلاً يتم قطع برنامج الشطف لمدة دقيقتين. بعد ذلك يتم إجراء شطف مختصر ٥ مرات خلال ١٠ دقائق بواقع مرة كل دقيقتين. يُجرى في النهاية الشطف الأساسي ويُشغل برنامج الشطف المحدد مرة أخرى.

#### 4. بدء التشغيل

• تجنباً لتنشيط وحدة التحكم بغير قصد يجب أن تظل اللاصقات على المستشعرات حتى يتم بدء تشغيل المبوالة الإلكترونية.

#### 4.1 تنشيط وحدة التحكم

< انزع اللاصقات من المستشعرات.

< يصبح نمط بدء التشغيل نشطاً لمدة ٥ دقائق.

< ثبت يدك أمام المستشعرين بمسافة قصيرة.

< تنطلق صافرة قصيرة واحدة وتصبح وحدة التحكم نشطة.

< ابتعد وأزل جميع الأغراض من نطاق استقبال وحدة التحكم.

تستمر محاذاة وحدة التحكم حوالي ١٢ ثانية، تنطلق خلالها الصافرات. بعد ذلك يُجرى الشطف الأساسي وتصبح المبوالة الإلكترونية جاهزة للاستخدام.

#### 4.2 إعادة الضبط (S5)

عند القيام بإعادة الضبط يتم إعادة ضبط البرامج والإعدادات المختارة. بعد ذلك يمكنكم اختيار البرامج والإعدادات مجدداً.

## 2. توضيح الرموز

يتم استخدام بعض الرموز في دليل الاستخدام هذا، مما يسهل فهم دليل الاستخدام وكيفية استخدامه.

الرمز	المعنى
	يشير الرمز إلى معلومات هامة ومفيدة حول المنتج.
<	إجراء ضروري
	ينبغي عدم الإلقاء في المهملات المنزلية
	صافرة طويلة
	صافرة قصيرة
s	ثانية
S1	برنامج الصيانة ١: توقف الشطف ٥ دقائق
S2	برنامج الصيانة ٢: الشطف الدوري
S3	برنامج الصيانة ٣: تشخيص النظام
S4	برنامج الصيانة ٤: مدة الشطف
S5	برنامج الصيانة ٥: إعادة الضبط
P1	برنامج الشطف ١: المعياري
P2	برنامج الشطف ٢: المتغير

## 3. وصف المنتج

### 3.1 التصميم

ستجد في صفحة ٣ عرضاً مصوراً للمبولة.

① المفتاح المغناطيسي

② صمام إلكتروني

③ مستشعر للمفتاح المغناطيسي

④ وحدة التحكم

⑤ صمام غلق مع مصفاة الاتساخات

⑥ بطارية ليثيوم ٦ فلتا أو مصدر كهرباء

### 3.2 وحدة التحكم

تتيح وحدة التحكم في المبولة الإلكترونية الشطف بدون تدخل. وفي هذا السياق تعمل الوحدة الإلكترونية في تعاون مع وحدة التعرف على الساق التلقائية العاملة بالأشعة فوق الحمراء. فبعد فترة استخدام لا تقل عن ٩ ثوان يتم الشطف بمجرد ابتعاد المستخدم عن المبولة الإلكترونية. أما إذا ظل الأشخاص العابرين أو الأشياء العابرة في نطاق وحدة التحكم فلن يتم بدء الشطف. وبعد كل ١٢ ساعة يجري شطف صحي تلقائي من أجل التخلص الأكيد من الرائحة.

## 1. الأمان

يعد دليل الاستخدام هذا جزءاً من المبولة الإلكترونية، وهو موجه للأشخاص الذين يشغلون المبولة الإلكترونية أو يستخدمونها أو يصونونها أو ينظفونها. ينبغي قراءة دليل الاستخدام بعناية ووضعها في مكان متوفر في أي وقت.

### 1.1 الاستخدام المطابق للتعليمات

المبولة الإلكترونية مخصصة للاستخدام في الأماكن العامة وشبه العامة والخاصة.

### 1.2 المجموعات المستهدفة

لا يسمح بتشغيل المبولة الإلكترونية أو صيانتها أو إصلاحها إلا من خلال فني تركيب الأدوات الصحية المعتمد.

### 1.3 إرشادات السلامة



خطر على الحياة جراء التيار الكهربائي

التلامس بين التيار الكهربائي والماء قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية.  
< لا تجعل الماء يلامس الأجزاء الإلكترونية.



الأضرار الناتجة عن الإصلاح الخاطئ

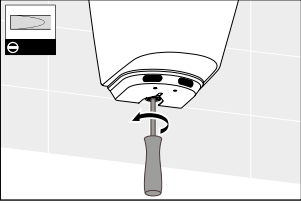
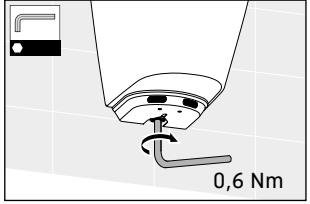
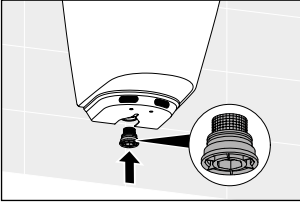
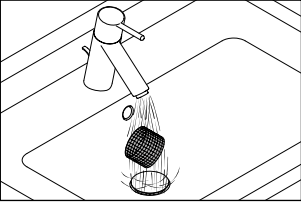
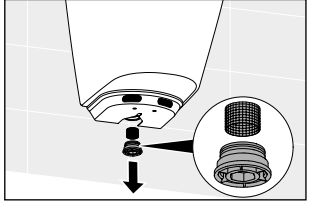
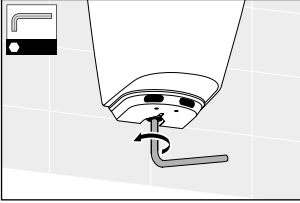
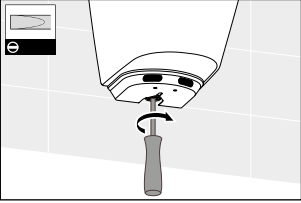
أعمال الإصلاح الخاطئة قد تسبب أضراراً صحية وأضراراً بالمنتج.  
< لا تجري أي تعديلات أو تغييرات أو تركيبات إضافية أو محاولات إصلاح.  
< قم بإجراء أعمال الإصلاح بواسطة فني تركيب أدوات صحية مؤهل.  
< اتصل بخدمة العملاء من ديورافيت عبر البريد الإلكتروني  
.help@duravit.com



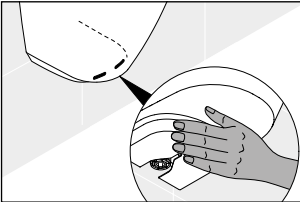
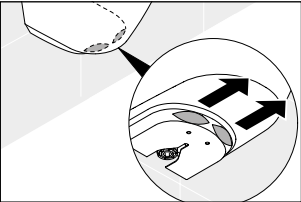
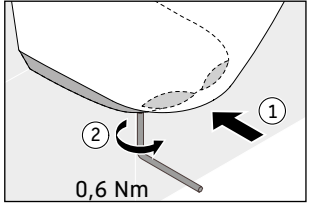
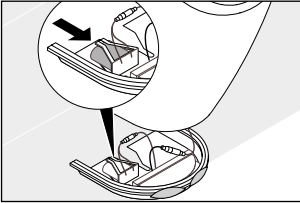
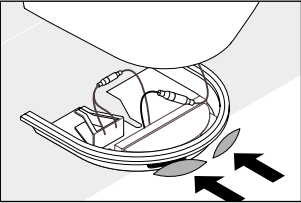
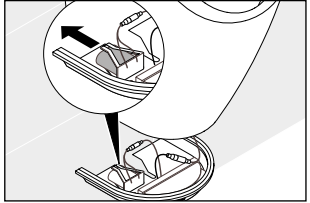
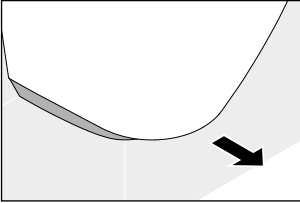
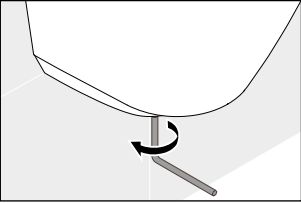
216	الأمان	1
216	1.1 الاستخدام المطابق للتعليمات	1.1
216	1.2 المجموعات المستهدفة	1.2
216	1.3 إرشادات السلامة	1.3
215	2. توضيح الرموز	2
215	3. وصف المنتج	3
215	3.1 التصميم	3.1
215	3.2 وحدة التحكم	3.2
214	3.3 المفتاح المغناطيسي	3.3
214	3.4 وضع ضبط المصنع	3.4
214	3.5 برامج الشطف	3.5
214	3.6 برامج الصيانة	3.6
214	4. بدء التشغيل	4
214	4.1 تنشيط وحدة التحكم	4.1
214	4.2 إعادة الضبط (S5)	4.2
213	5. الاستعمال	5
213	5.1 اختيار برامج الشطف	5.1
213	5.2 ضبط مدة الشطف (S4)	5.2
212	6. التنظيف والعناية	6
212	6.1 تنشيط توقف الشطف ٥ دقائق (S1)	6.1
212	6.2 تنشيط الشطف الدوري (S2)	6.2
212	6.3 تنظيف مصفاة الانساقات	6.3
212	7. المساعدة في حالة حدوث مشاكل	7
212	8. الصيانة	8
211	8.1 فحص حالة البطارية	8.1
211	8.2 إجراء تشخيص النظام (S3)	8.2
211	9. التخلص من النفايات	9



1



2



**Duravit AG**  
Werderstr. 36  
78132 Hornberg  
Germany  
Phone +49 78 33 70 0  
Fax +49 78 33 70 289  
info@duravit.de  
www.duravit.de

